



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

Telugu Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

విషయసూచిక (Table of Contents)

అధ్యాయము 1.....	4
అధ్యాయము 2.....	12
అధ్యాయము 3.....	18
అధ్యాయము 4.....	25
అధ్యాయము 5.....	31
అధ్యాయము 6.....	38
అధ్యాయము 7.....	46
అధ్యాయము 8.....	52
అధ్యాయము 9.....	58
అధ్యాయము 10.....	67
అధ్యాయము 11.....	74
అధ్యాయము 12.....	80
అధ్యాయము 13.....	87
అధ్యాయము 14.....	94
అధ్యాయము 15.....	101
అధ్యాయము 16.....	110
అధ్యాయము 17.....	116
అధ్యాయము 18.....	121
అధ్యాయము 19.....	127
అధ్యాయము 20.....	135
అధ్యాయము 21.....	143
అధ్యాయము 22.....	152
అధ్యాయము 23.....	160
అధ్యాయము 24.....	165

అధ్యాయము 25.....	172
అధ్యాయము 26.....	175
అధ్యాయము 27.....	179
అధ్యాయము 28.....	186
అధ్యాయము 29.....	193
అధ్యాయము 30.....	200
అధ్యాయము 31.....	208
అధ్యాయము 32.....	218
అధ్యాయము 33.....	225
అధ్యాయము 34.....	234
అధ్యాయము 35.....	244
అధ్యాయము 36.....	249
అధ్యాయము 37.....	258
అధ్యాయము 38.....	265
అధ్యాయము 39.....	275
అధ్యాయము 40.....	283
అధ్యాయము 41.....	290
అధ్యాయము 42.....	299

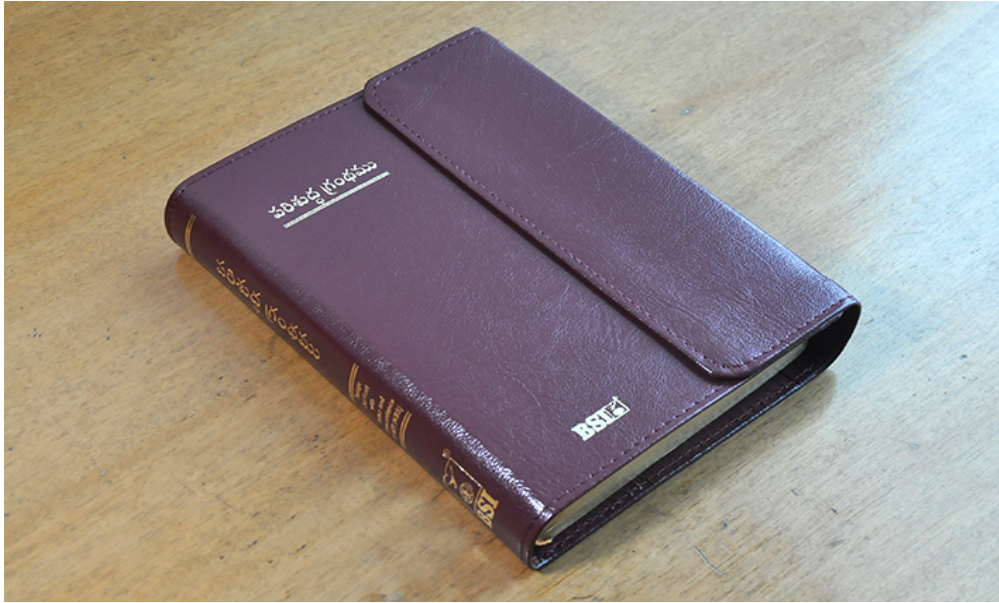


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 1

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

అతని కుమారులందరు వంతులచొప్పున అనుదినము ఒకరికొకరు తమ తమ యిండ్లలో విందుచేయనై
కూడునప్పుడు తమ ముగ్గురు అక్కచెల్లెండ్లు తమతో కలిసి అన్నపానములు పుచ్చుకొనవలెనని వారిని
పిలిపించుచు వచ్చిరి.

Hebrew והלכו בניו ועשו משתה בית איש יומו ושלחו וקראו לשלש אחיהם וכל אחד מהם
הממנו וכל אחד מהם:

Hebrew Vowels וְהָלְכוּ בְנֵי יוֹב וַעֲשׂוּ מִשְׁתֵּה בֵּית אִישׁ יוֹמוֹ וְשִׁלְחוּ וַקְרָאוּ לְשֵׁלֶשֶׁת אֶחָיו מִמֶּנּוּ וְכָל אֶחָד מֵהֶם

Greek Και οι υιοι του πήγαιναν και έκαναν συμπόσια στα σπίτια τους, κάθιε ένας κατά τη δική του ημέρα, και έστελναν και προσκαλούσαν τις τρεις αδελφές τους για να τρώνε και να πίνουν μαζί τους.

వచనము 5

వారి వారి విందు దినములు పూర్తికాగా యోబు, తన కుమారులు పాపముచేసి తమ హృదయములలో

దేవుని దూషించిరేమో అని వారిని పిలువనంపించి వారిని పవిత్రపరచి, అరుణోదయమున లేచి

వారిలో ఒక్కొకని నిమిత్తమై దహనబలి నర్పించుచు వచ్చెను. యోబు నిత్యము ఆలాగున

చేయుచుండెను.

Hebrew והיה כי הקיפו ימי המשתה ושלח איוב ויקדשם ובבקר והעלה
עולות מספר כלם כי אמר איוב אולי חטאו בני וברכו אלהים בלבבם ככה יעשה
איוב כל הימים:

Hebrew Vowels וַיְהִי כִּי הִקְיֹפוּ יָמֵי הַמִּשְׁתֵּה וְשִׁלַּח אִיּוֹב וַיְקַדְּשֵׁם וּבִבְקָר וַיַּעֲלֶה עֹלֹת מִסְפָּר כָּלֵם כִּי אָמַר אִיּוֹב אֲוִלִּי חָטְאוּ בְנֵי וְבָרַכּוּ אֱלֹהִים בְּלִבָּבָם כֹּכֵה יַעֲשֶׂה אִיּוֹב כָּל הַיָּמִים

Greek Και όταν τελείωναν οι ημέρες του συμποσίου, ο Ιώβ έστελνε και τους αγιάζε, και, καθώς σηκωνόταν το πρωί, πρόσφερε ολοκαυτώματα, σύμφωνα με τον αριθμό όλων τους· επειδή, ο Ιώβ έλεγε: Μήπως οι υιοι μου αμάρτησαν, και βλασφημήησαν τον Θεό στην καρδιά τους. 'E

వచనము 6

దేవదూతలు యెహోవా సన్నిధిని నిలుచుటకై వచ్చిన దినమొకటి తటస్థించెను. ఆ దినమున అపవాది 2

యగువాడు వారితో కలిసి వచ్చెను.

Hebrew והיה היום ויבאו בני האלהים להצב על יהוה ויבוא גם השטן בתוכם:

Hebrew Vowels וַיְהִי הַיּוֹם וַיָּבֹאוּ בְנֵי אֱלֹהִים לְהִצָּב עַל יְהוָה וַיָּבֹא גַם הַשָּׁטָן בְּתוֹכָם

Greek Και κάποια ημέρα, οι γιοι του Θεού ήρθαν να παρασταθούν μπροστά στον Κύριο, κι ανάμεσα σ' αυτούς ήρθε και ο σατανάς.

వచనము 7

యెహోవా నీవు ఎక్కడనుండి వచ్చితివని వాని నడుగగా అపవాది భూమిమీద ఇటు అటు

తిరుగులాడుచు అందులో సంచరించుచు వచ్చితివని యెహోవాకు ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను.

Hebrew ויאמר יהוה אל השטן מאין תבא ויען השטן את יהוה ויאמר מושב בארץ ומתהלך בה:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל הַשָּׁטָן מֵאֵינְךָ תָּבֹא וַיַּעַן הַשָּׁטָן אֶת יְהוָה וַיֹּאמֶר מִיָּבֵשׁ הָאָרֶץ וּמִתְהַלֵּךְ בָּהּ:

Greek Και ο Κύριος εἶπε στον σατανά: Από πού ἔρχεσαι; Και ο σατανάς ἀπάντησε στον Κύριο, και εἶπε: Αφού διάβηκα ὀλόγυρα τη γη, και περπάτησα μέσα σ' αυτή, νάμαι.

వచనము 8

అందుకు యెహోవా నీవు నా సేవకుడైన యోబు సంగతి ఆలోచించితివా? అతడు యధార్థవర్తనుడును

న్యాయవంతుడునై దేవునియందు భయభక్తులు కలిగి చెడుతనము విసర్జించినవాడు, భూమిమీద

అతనివంటి వాడెవడును లేడు.

Hebrew ויאמר יהוה אל השטן השמת לבך על עבדי איוב כי אין כמותו בארץ איש ישר ירא אלהים וסר מרע:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל הַשָּׁטָן הֲשַׁמְתָּ לִבְךָ עַל עַבְדִּי אִיּוֹב כִּי אֵין כְּמוֹתוֹ בָּאָרֶץ אִישׁ יָשָׁר יָרָא אֱלֹהִים וְסָר מֵרָע:

Greek Και ο Κύριος εἶπε στον σατανά: Ἐβίαλες τον νοῦ σου ἐπάνω στον δούλο μου τον Ἰώβ, ὅτι δὲν ὑπάρχει ὁμοιός του στη γη, ἀνθρώπος ἀμεμπτος και εὐθὺς, ὁ ὁποῖος φοβᾶται τον Θεό, και ἀπέχει ἀπό κακό;

వచనము 9

అని అడుగగా అపవాది యోబు ఊరకయే దేవునియందు భయభక్తులు కలవాడాయెనా?

Hebrew ויען השטן את יהוה ויאמר הנחם ירא איוב אלהים:

Hebrew Vowels וַיַּעַן הַשָּׁטָן אֶת יְהוָה וַיֹּאמֶר הֲנַחֵם יָרָא אִיּוֹב אֱלֹהִים:

Greek Και ο σατανάς ἀπάντησε στον Κύριο, και εἶπε: Μήπως ὁ Ἰώβ δῶρεάν φοβᾶται τον Θεό;

వచనము 10

నీవు అతనికిని అతని యింటివారికిని అతనికి కలిగిన సమస్తమునకును చుట్టు కంచె వేసితివి గదా?

నీవు అతని చేతిపనిని దీవించుచుండుటచేత అతని ఆస్తి దేశములో బహుగా విస్తరించియున్నది.

Hebrew הלא את שכתו בעדו ובעד ביתו ובעד כל אשר לו מסביב מעשה ידיו
 פרוכה ומקנהו פרוכה:

Hebrew Vowels הלא־ את־ שכתו־ בעדו־ ובעד־ ביתו־ ובעד־ כל־ אשר־ לו־ מסביב־ מעשה־ ידיו־
 פרוכה־ ומקנהו־ פרוכה־:

Greek Δεν τον περιέφραξες από παντού, και το σπίτι του, και όλα όσα έχει; Τα έργα των χειρών του ευλόγησες, και τα κτήνη του πλήθυναν επάνω στη γη.

వచనము 11

అయినను నీవు ఇప్పుడు నీ చేయి చాపి అతనికి కలిగిన సమస్తమును మొత్తినయెడల అతడు నీ

ముఖము ఎదుటనే దూషించి నిన్ను విడిచిపోవును అని యెహోవాతో అనగా

Hebrew ואואלו של נא ידך וגו' כל אשר לו אם לא על פניך יברוך:

Hebrew Vowels ואואלו־ של־ נא־ ידך־ וגו'־ כל־ אשר־ לו־ אם־ לא־ על־ פניך־ יברוך־:

Greek óμως, áπλωσε τώρα το χέρι σου, και άγγιξε όλα όσα έχει, για να δεις αν δεν σε βλασφημήσει κατά πρόσωπο.

వచనము 12

యెహోవా ఇదిగో అతనికి కలిగిన సమస్తమును నీ వశమున ఉన్నది; అతనికి మాత్రము ఏ హానియు

చేయకూడదని అపవాదికి సెలవియ్యగా వాడు యెహోవా సన్నిధినుండి బయలువెళ్లెను.

Hebrew ויאמר יהוה אל השטן הנח כל אשר לו בידך רק אליו אל תשלח ידך ויא
 הוה שטן מעם פני יהוה:

Hebrew Vowels ויאמר־ יהוה־ אל־ השטן־ הנח־ כל־ אשר־ לו־ בידך־ רק־ אליו־ אל־ תשלח־ ידך־ ויא
 הוה־ שטן־ מעם־ פני־ יהוה־:

Greek Και ο Κύριος είπε στον σατανά: Δες, στο χέρι σου όλα όσα έχει· μόνον επάνω σ&aron; αυτόν μη βάλεις το χέρι σου. Και ο σατανάς βγήκε μπροστά από τον Κύριο.

వచనము 13

ఒకదినమున యోబు కుమారులును కుమార్తెలును తమ అన్నయింట భోజనముచేయుచు ద్రాక్షారసము

పానము చేయుచునుండగా ఒక దూత అతనియొద్దకు వచ్చి

Hebrew והיה היום ובניו ובנותיו כולם יושבים בבית אחיהם ויבכו:

Hebrew Vowels וַיְהִי הַיּוֹם וַיָּבֹאוּ אֲנָשִׁים וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד וַיֹּאמְרוּ אִתְּךָ אֵלֹהִים וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד וַיֹּאמְרוּ אִתְּךָ אֵלֹהִים וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד
Greek Και κάποια ημέρα οι υιοί του και οι θιγατέρες του έτρωγαν και έπιναν κρασί, στο σπίτι του πρωτότοκου αδελφού τους.

వచనము 14

ఎద్దులు నాగలి దున్నుచు గాడిదలు వాటి సమీపమున మేయుచునుండగా పెబాయులు వాటిమీద

పడి వాటిని పట్టుకొనిపోయి

Hebrew וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד וַיֹּאמְרוּ אִתְּךָ אֵלֹהִים וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד וַיֹּאמְרוּ אִתְּךָ אֵלֹהִים וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד
Hebrew Vowels וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד וַיֹּאמְרוּ אִתְּךָ אֵלֹהִים וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד וַיֹּאמְרוּ אִתְּךָ אֵלֹהִים וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד
Greek Και ένας μηνυτής ήρθε στον Ιώβ, και είπε: Τα βόδια αποτρίαζαν, και τα γαϊδούρια έβοσκαν κοντά τους.

వచనము 15

ఖడ్గముతో పనివారిని హతముచేసిరి. జరిగినది నీకు తెలియజేయుటకు నేనొక్కడనే తప్పించుకొని

వచ్చియున్నాననెను.

Hebrew וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד וַיֹּאמְרוּ אִתְּךָ אֵלֹהִים וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד וַיֹּאמְרוּ אִתְּךָ אֵלֹהִים וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד
Hebrew Vowels וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד וַיֹּאמְרוּ אִתְּךָ אֵלֹהִים וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד וַיֹּאמְרוּ אִתְּךָ אֵלֹהִים וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד
Greek και έπεσαν επάνω τους οι Σαβαιοί και τα άρπαξαν και τους δούλους τους πάταξαν με μάχαιρα και μόνος εγώ διασώθηκα για να σου το αναγγείλω.

వచనము 16

అతడు ఇంక మాటలాడుచుండగా మరియొకడు వచ్చి దేవుని అగ్ని ఆకాశమునుండి పడి గొట్టలను

పనివారిని రగులబెట్టి కాల్చివేసెను; దానిని నీకు తెలియజేయుటకు నేనొక్కడనే తప్పించుకొని

వచ్చియున్నాననెను.

Hebrew וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד וַיֹּאמְרוּ אִתְּךָ אֵלֹהִים וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד וַיֹּאמְרוּ אִתְּךָ אֵלֹהִים וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד
Hebrew Vowels וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד וַיֹּאמְרוּ אִתְּךָ אֵלֹהִים וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד וַיֹּאמְרוּ אִתְּךָ אֵלֹהִים וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד
Greek וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד וַיֹּאמְרוּ אִתְּךָ אֵלֹהִים וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד וַיֹּאמְרוּ אִתְּךָ אֵלֹהִים וַיִּזְכְּרוּ אֶת הַדְּבָרִים אֲשֶׁר עָשָׂה אֱלֹהִים לְיֹאכָבֵד

Hebrew והנה חור גדולה באה מעבר המדבר ויגע בארבע פנות הבית ויפל על
 הנהערים וימותו ואמלטה רק אני לבדי להגיד לך:

Hebrew Vowels והנה חור גדולה באה מעבר המדבר ויגע בארבע פנות הבית ויפל על
 הנהערים וימותו ואמלטה רק אני לבדי להגיד לך:

Greek και ξάφνου, ήρθι ένας μεγάλος άνεμος από την πέρα πλευρά της
 ερήμου, και χτύπησε τις τέσσερις γωνίες του σπιτιού, και έπεσε επάνω στα
 παιδιά, και πέθαναν· και μόνος εγώ διασώθηκα για να σου το αναγγείλω.

వచనము 20

అప్పుడు యోబు లేచి తన పై వస్త్రమును చింపుకొని తలవెండ్రుకలు గొరిగించుకొని నేలమీద

సాష్టాంగపడి నమస్కారము చేసి ఇట్లనెను

Hebrew ויקום איוב ויקרע את מעלו ויגז את ראשו ויפל ארצה וישתחו:

Hebrew Vowels ויקום איוב ויקרע את מעלו ויגז את ראשו ויפל ארצה וישתחו:

Greek Τότε, ο Ιώβ, αφού σηκώθηκε, έσχισε το επανωφόρι του, και ξύρισε
 το κεφάλι του, και έπεσε επάνω στη γη, και προσκύνησε,

వచనము 21

నేను నా తల్లిగర్భములోనుండి దిగంబరినై వచ్చితిని, దిగంబరినై అక్కడికి తిరిగివెళ్లెదను; యెహోవా

ఇచ్చెను యెహోవా తీసికొనిపోయెను, యెహోవా నామమునకు స్తుతి కలుగునుగాక.

Hebrew ויאמר ערם יצתי מבטן אמי וערם אשוב שמה יהוה נתן והוה לקח יהי
 שם יהוה מברך:

Hebrew Vowels ויאמר ערם יצתי מבטן אמי וערם אשוב שמה יהוה נתן והוה לקח יהי
 שם יהוה מברך:

Greek και είπεν: Γυμνός βγήκα από την κοιλιά της μητέρας μου, και γυμνός
 θα επιστρέψω εκεί· ο Κύριος έδίδωσεν, και ο Κύριος αφείρεσεν· ας είναι
 ευλογημένο το όνομα του Κυρίου.

వచనము 22

ఈ సంగతులలో ఏ విషయమందును యోబు ఏ పాపమును చేయలేదు, దేవుడు అన్యాయము చేసెనని

చెప్పలేదు.

Hebrew בכל זאת לא חטא איוב ולא נתן תפלה לאלהים:

Hebrew Vowels בכל זאת לא חטא איוב ולא נתן תפלה לאלהים:

Greek Σε όλα αυτά ο Ιώβ δεν αμάρτησεν, και δεν έδίδωσεν αφροσύνη στον
 Θεό.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 2

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దేవదూతలు యెహోవా సన్నిధిని నిలుచుటకై వచ్చిన మరియొక దినము తటస్థింపగా, వారితోకూడ

అపవాది యెహోవా సన్నిధిని నిలుచుటకై వచ్చెను.

Hebrew ויהי היום ויבאו בני האלהים על התיצב על יהוה ויבוא גג השם ויבואו הגגים על יהוה:

Hebrew Vowels וַיְהִי הַיּוֹם וַיָּבֹאוּ בְנֵי הָאֱלֹהִים לְתַצְבָּה עַל־יְהוָה וַיָּבֹאוּ גַגֵּי הַשָּׁמַיִם וַיָּבֹאוּ הַגַּגִּים עַל־יְהוָה:

Greek KAI κάποια ἡμέρα, οι γιοι του Θεού ἤρθαν να παρασταθόντων μπροστά στον Κύριο· κι ἀνάμεσα σα αυτους ἤρθε και ο σατανάς, για να παρασταθεί μπροστά στον Κύριο.

వచనము 2

యెహోవా నీవు ఎక్కడనుండి వచ్చితివని వాని నడుగగా అపవాది భూమిలో ఇటు అటు తిరుగులాడుచు

అందులో సంచరించుచు వచ్చితివని యెహోవాకు ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను.

Hebrew ויאמר יהוה אל השטן אי מזתבא ויען השטן את יהוה ויאמר משתב הבה ומתהלך בארץ:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־הַשָּׁטָן אֵי מִזֵּתבֹּא וַיַּעַן הַשָּׁטָן אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר מִשֵּׁתבֹּה הִבֵּהּ וּמִתְהַלֵּךְ בָּאָרֶץ:

Greek Kai o Kyrios eipe στον σατανά: Από πού έρχεσαι; Kai o σατανάς απάντησε στον Κύριο, και eipe: Αφού διάβηκα ολόγυρα τη γη, και περιπάτησα μέσα σα αυτή, νάμαι.

వచనము 3

అందుకు యెహోవా నీవు నా సేవకుడైన యోబు సంగతి ఆలోచించితివా? అతడు యథార్థవర్తనుడును

న్యాయవంతుడునై దేవునియందు భయభక్తులు కలిగి చెడుతనము విసర్జించినవాడు, భూమిమీద

అతనివంటి వాడెవడును లేడు. నిష్కారణముగా అతనిని పాడుచేయుటకు నీవు నన్ను ప్రేరేపించినను

అతడు ఇంకను తన యథార్థతను వదలక నిలకడగా నున్నాడనగా

Hebrew ויאמר יהוה אל השטן השמת לבך אל עבדי איוב כי אין כמותו בארץ ויש עמו: ויאמר יהוה אל השטן:

Hebrew Vowels וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־הַשָּׁטָן הֲשַׁמְתָּ לִבְךָ אֶל־עַבְדִּי אִיּוֹב כִּי אֵין כְּמוֹתָו בָּאָרֶץ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־הַשָּׁטָן:

Greek Και ο Κύριος είπε στον σατανά: 'Εβίβες τον νου σου επάνω στον δούλο μου τον Ιώβ, ότι δεν υπάρχει όμοιός του στη γη, άνθρωπος άμεμπτος και ευθύς, ο οποίος φοβάται τον Θεό, και απέχει από κακό; Κι ακόμα κρατάει τη ακεραιότητά του, αν και με παρόξυνες εναντίο

వచనము 4

అపవాది చర్మము కాపాడుకొనుటకై చర్మమును, తన ప్రాణమును కాపాడుకొనుటకై తనకు కలిగినది

యావత్తును నరుడిచ్చును గదా.

Hebrew ויען השטן את יהוה ואמר עור בעד עור וכל אשר לאיש יתן בעד נפשו:

Hebrew Vowels ויען השטן את יהוה ואמר עור בעד עור וכל אשר לאיש יתן בעד נפשו:

Greek Και ο σατανάς απάντησε στον Κύριο, και είπε: Δέρμα για δέρμα, και όλα όσα έχει ο άνθρωπος θα τα δώσει για τη ζωή του.

వచనము 5

ఇంకొకసారి నీవు చేయి చాపి అతని యెముకను అతని దేహమును మొత్తినయెడల అతడు నీ ముఖము

ఎదుటనే దూషించి నిన్ను విడిచిపోవును అనెను.

Hebrew ואלה שכל נדך וגו' לא צמא ולא בשרו אלא לא נבך יברך:

Hebrew Vowels ואלה שכל נדך וגו' לא צמא ולא בשרו אלא לא נבך יברך:

Greek εντούτοις, άπλωσε το χέρι σου, και άγγιξε τα κόκαλά του, και τη σάρκα του, για να δεις αν δεν σε βλασφημηήσει κατá πρόσωπο.

వచనము 6

అందుకు యెహోవా అతడు నీ వశమున నున్నాడు; అతని ప్రాణము మాత్రము నీవు ముట్టవద్దని

సెలవిచ్చెను.

Hebrew ואמר יהוה אל השטן הנה בידך את נפשו שמר:

Hebrew Vowels ואמר יהוה אל השטן הנה בידך את נפשו שמר:

Greek Και ο Κύριος είπε στον σατανά: Δες, αυτός είναι στο χέρι σου· μόνον τη ζωή του να φυλάξεις.

వచనము 7

కాబట్టి అపవాది యెహోవా సన్నిధినుండి బయలువెళ్లి, అరికాలు మొదలుకొని నడినెత్తివరకు బాధగల

కురువులతో యోబును మొత్తెను.

Hebrew וַיִּזְעַק מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אֵלֹהִים מַה־לִּי וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּשֹׁמְרֵי אֲזַנֵּי וַיִּזְעַק מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אֵלֹהִים מַה־לִּי וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּשֹׁמְרֵי אֲזַנֵּי

Hebrew Vowels וַיִּזְעַק מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אֵלֹהִים מַה־לִּי וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּשֹׁמְרֵי אֲזַנֵּי וַיִּזְעַק מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אֵלֹהִים מַה־לִּי וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּשֹׁמְרֵי אֲזַנֵּי

Greek Τότε, ο σατανάς βγήκε από μπροστά από τον Κύριο, και πάταξε τον Ιώβ με ένα κακό έλκος, από το πέλμα των ποδιών του μέχρι την κορυφή του.

వచనము 8

అతడు ఒళ్లు గోకుకొనుటకై చిల్లపెంకు తీసికొని బూడిదెలో కూర్చుండగా

Hebrew וַיִּזְעַק מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אֵלֹהִים מַה־לִּי וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּשֹׁמְרֵי אֲזַנֵּי

Hebrew Vowels וַיִּזְעַק מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אֵלֹהִים מַה־לִּי וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּשֹׁמְרֵי אֲזַנֵּי

Greek Και πήρε κοντά του ένα κομμάτι από κεραμίδι, για να ξύνεται με αυτό· και καθόταν στο μέσον της στάχτης.

వచనము 9

అతని భార్య వచ్చినీవు ఇంకను యథార్థతను వదలకయుండువా? దేవుని దూషించి మరణము

కమ్మనెను.

Hebrew וַיִּזְעַק מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אֵלֹהִים מַה־לִּי וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּשֹׁמְרֵי אֲזַנֵּי

Hebrew Vowels וַיִּזְעַק מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אֵלֹהִים מַה־לִּי וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּשֹׁמְרֵי אֲזַנֵּי

Greek Τότε, η γυναίκα του είπε σ&aronil; αυτόν: Ακόμα κρατάς την ακεραιότητά σου; Βλασφήμησε τον Θεό, και πέθανε.

వచనము 10

అందుకతడు మూర్ఖురాలు మాటలాడునట్లు నీవు మాటలాడుచున్నావు; మనము దేవునివలన మేలు

అనుభవించుదుమా, కీడును మనము అనుభవింప తగదా అనెను. ఈ సంగతులలో ఏ

విషయమందును యోబునోటి మాటతోనైనను పాపము చేయలేదు.

Hebrew וַיִּזְעַק מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אֵלֹהִים מַה־לִּי וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּשֹׁמְרֵי אֲזַנֵּי

Hebrew Vowels וַיִּזְעַק מִן־הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אֵלֹהִים מַה־לִּי וְיִשְׁמַע אֱלֹהִים בְּשֹׁמְרֵי אֲזַנֵּי

Greek Κι εκείνος είπε σ&aronil; αυτή: Μίλησες όπως μιλάει μια από τις άφρονες γυναίκες· τα αγαθά μονάχα θα δεχθούμε από τον Θεό, και τα κακά δεν θα τα δεχθούμε; Σε όλα αυτά ο Ιώβ δεν αμάρτησε με τα χείλη του.

వచనము 11

తేమానీయుడైన ఎలీఫజు, షూహీయుడైన బిల్దదు నయమాతీయుడైన జోఫరు అను యోబు ముగ్గురు స్నేహితులు అతనికి సంభవించిన ఆపదలన్నిటినిగూర్చి వినిన వారై, అతనితో కలిసి దుఃఖించుటకును

అతనిని ఓదార్చుటకును పోవలెనని ఆలోచించుకొని తమ తమ స్థలములను విడిచివచ్చిరి.

Hebrew וישמעו שלש רעי איוב את כל הרעה הזאת הבאה עליו ויבאו איש ממוקמו אליה ויניחו ויבדדו וישחיתו ויצוהו הנעמתי ויועדו יחדו לבוא לדורו ולמחנהו:

Hebrew Vowels וישְׁמְעוּ שְׁלֹשׁ רֵעֵי אִיּוֹב אֶת כָּל הָרָעָה הַזֹּאת הַבְּאֵה עָלָיו וַיָּבֹאוּ אִישׁ מִמּוֹקְמוֹ אֵלֶיהָ וַיִּנְחֻוּ וַיִּבְדְּדוּ וַיִּשְׁחִיתוּ וַיִּצְוּהוּ הַנְּעִמְתִּי וַיִּוְעֲדוּ יַחְדָּו לְבֹא לְדוֹרוֹ וּלְמַחֲנֵהוּ:

Greek Και καθώς οι τρεις φίλοι του Ιώβ άκουσαν όλα αυτá τα κακά που είχαν έρθει επάνω του, ήρθαν κάθε ένας από τον τόπο του· ο Ελιφάς ο Θαιμανίτης, και ο Βιλδád ο Σαυχίτης, και ο Σωφάρ ο Νααμαθίτης· επειδή, είχαν συμφωνήσει νάρθουν μαζί, για να τον συλλυπηθούν

వచనము 12

వారు వచ్చి దూరముగా నిలువబడి కన్నులెత్తి చూచినప్పుడు, అతని పోల్చలేక తమ వస్త్రములను

చింపుకొని ఆకాశము తట్టు తలలమీద ధూళి చల్లుకొని యెలుగెత్తి యేడ్చిరి.

Hebrew וישאו את עיניהם מהחוק ולא הכירו וישאו קולם ויבכו ויקראו איש מהימיהו ממעלו ויצרו ערעל על ראשיהם השמימה:

Hebrew Vowels וישָׂאוּ אֶת עֵינֵיהֶם מִהַחֹק וְלֹא הִכִּירוּ וַיִּשְׂאוּ קוֹלָם וַיִּבְכוּ וַיִּקְרְאוּ אִישׁ מִיְמֵיהֶוּ מִמְּעָלוֹ עֵרְעֵל עַל רֹאשֵׁיהֶם הַשָּׁמַיִם:

Greek Και όταν από μακριά σήκωσαν τα μάτια τους, και δειν τον γνώρισαν, ύψωσαν τη φωνή τους, και έκλαψαν· και έσχισαν ο καθένας το ιμάτιό του, και έρριξαν χόμα επάνω στα κεφάλια τους προς τον ουρανó.

వచనము 13

అతని బాధ అత్యధికముగానుండెనని గ్రహించి యెవరును అతనితో ఒక్క మాటయైనను పలుకక

రేయింబగలు ఏడు దినములు అతనితోకూడ నేలను కూర్చుండిరి.

Hebrew וישבו אתו לא ראו שבעת ימים ושבעת לילות ואין דבר אליו דבר כי ראו כי גדל הכאב מאד:

Hebrew Vowels וישְׁבּוּ אִתּוֹ לֹא רָאוּ שְׁבַע יָמִים וְשִׁבְעַת לַיְלֹת וְאִין דְּבָר אֵלָיו דְּבָר כִּי רָאוּ כִּי גָדַל הַכְּאֵב מְאֹד:

Greek Και κάθησαν μαζί του επάνω στη γη επτά ημέρες και επτά νύχτες, και κανένας δεν του είπε έναν λόγο, επειδή έβλεπαν ότι ο πόνος του ήταν υπερβολικά μεγάλος.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 3

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఆ తరువాత యోబు మాటలాడ మొదలుపెట్టి తాను పుట్టిన దినమును శపించెను.

Hebrew ויִּהְיֶה כֵּן לְךָ יוֹב אִיּוֹב אֵת אֵת וְיִקְלַל אֶת יוֹמֹ

Hebrew Vowels וְיִהְיֶה כֵּן לְךָ יוֹב אִיּוֹב אֵת אֵת וְיִקְלַל אֶת יוֹמֹ

Greek ὙΣΤΕΡΑ ἀπ'αυτᾶ, ὁ Ἰὼβ ἀνοιξεν τὸ στόμα του, καὶ καταράστηκε τὴν ἡμέρα του.

వచనము 2

యోబు ఈలాగు అనెను

Hebrew ויען איוב ויאמר:

Hebrew Vowels ויען איוב ויאמר:

Greek Καὶ ὁ Ἰὼβ μίλησεν, καὶ εἶπε:

వచనము 3

నా తల్లి గర్భద్వారములను అది మూయనందుకును నా నేత్రములకు అది బాధను

మరుగుచేయనందుకును నేను పుట్టిన దినము లేకపోవును గాక మగపిల్ల పుట్టినని ఒకడు చెప్పిన రాత్రి
లేకపోవును గాక.

Hebrew ויאבד יום אולד בו הלילה אמר הרה גבר:

Hebrew Vowels ויאבד יום אולד בו הלילה אמר הרה גבר:

Greek Εἶθε να χαιεῖ ἡ ἡμέρα κατὰ τὴν ὁποῖα γεννήθηκα, καὶ ἡ νύχτα κατὰ τὴν ὁποῖα εἶπαν: Γεννήθηκε ἀρσενικόν.

వచనము 4

ఆ దినము అంధకారమగును గాక పైనుండి దేవుడు దాని నెంచకుండును గాక వెలుగు దానిమీద

ప్రకాశింపకుండును గాక

Hebrew והיה והוא יהי חשך אל ידשהו אלו ממעל ואל תופע עליו הרה:

Hebrew Vowels והיה והוא יהי חשך אל ידשהו אלו ממעל ואל תופע עליו הרה:

Greek Ἡ ἡμέρα εκεῖνη να εἶναι σκοτάδι· ὁ Θεός ἀπὸ πάνω να μὴ τὴν ἀναζητήσῃ, καὶ να μὴ φέξῃ ἐπάνω τῆς φως.

వచనము 5

చీకటియు గాఢాంధకారమును మరల దానిని తమయొద్దకు తీసికొనును గాక. మేఘము దాని కమ్మును

గాక పగలును కమ్మునట్టి అంధకారము దాని బెదరించును గాక

Hebrew וּמִי יִרְאֶה אֶת-יְהוָה וְיֵצֵא מִן-בְּרִיחַ קֶדֶשׁ וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֶת-יְהוָה וְיִשְׁמַע וְיִשְׁתָּעַב וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתָּעַב וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתָּעַב

Hebrew Vowels :וּמִי יִרְאֶה אֶת-יְהוָה וְיֵצֵא מִן-בְּרִיחַ קֶדֶשׁ וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֶת-יְהוָה וְיִשְׁמַע וְיִשְׁתָּעַב וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתָּעַב וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתָּעַב

Greek Σκοτάδι και σκιά θανάτου να την αμαρνώσους· πυκνό σκοτάδι να καθήσει επάνω της. Νάρθουν επάνω της ως πυκρότατη ημέρα.

వచనము 6

అంధకారము ఆ రాత్రిని పట్టుకొనును గాక సంవత్సరపు దినములలో నేనొకదాననని అది

హర్షింపకుండును గాక మానముల సంఖ్యలో అది చేరకుండును గాక.

Hebrew וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֶת-יְהוָה וְיִשְׁמַע וְיִשְׁתָּעַב וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתָּעַב וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתָּעַב

Hebrew Vowels :וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֶת-יְהוָה וְיִשְׁמַע וְיִשְׁתָּעַב וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתָּעַב וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתָּעַב

Greek Εκείνη τη νύχτα να επικρατήσει σκοτάδι· Να μη συγκαταλεχθεί στις ημέρες του χρόνου· να μη μπει στις ημέρες των μηνών.

వచనము 7

ఆ రాత్రి యెవడును జననము కాకపోవును గాక దానిలో ఏ ఉత్సాహాధ్వని పుట్టకుండును గాక

Hebrew וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֶת-יְהוָה וְיִשְׁמַע וְיִשְׁתָּעַב וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתָּעַב וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתָּעַב

Hebrew Vowels :וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֶת-יְהוָה וְיִשְׁמַע וְיִשְׁתָּעַב וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתָּעַב וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתָּעַב

Greek Na, éρημη να είναι εκείνη η νύχτα· επάνω της να μη έρθει χαρμόσυνη φωνή.

వచనము 8

దినములు అశుభదినములని చెప్పువారు దానిని శపించుదురు గాక భుజంగమును రేపుటకు

నేర్పగలవారు దానిని శపించుదురు గాక.

Hebrew וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֶת-יְהוָה וְיִשְׁמַע וְיִשְׁתָּעַב וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתָּעַב וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתָּעַב

Hebrew Vowels :וְיִשְׁתַּחֲוֶה אֶת-יְהוָה וְיִשְׁמַע וְיִשְׁתָּעַב וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתָּעַב וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתָּעַב

Greek Na την καταραστούν αυτοί που καταρώνται τις ημέρες, οι έτοιμοι να ανεγείρουν το πένθος τους.

వచనము 9

అందులో సంధ్యవేళను ప్రకాశించు నక్షత్రములకు అంధకారము కమ్మును గాక వెలుగుకొరకు అది

యెదురుచూడగా వెలుగు లేకపోవును గాక

Hebrew רַחֵם יְהוָה אֶת־עַבְדֶּךָ וְאֶת־אֵימָתְךָ כִּי־לֹא־יָדָעוּ מְשָׁלָם וְלֹא־יָדָעוּ מְשָׁלָם:

Hebrew Vowels: רַחֵם יְהוָה אֶת־עַבְדֶּךָ וְאֶת־אֵימָתְךָ כִּי־לֹא־יָדָעוּ מְשָׁלָם וְלֹא־יָדָעוּ מְשָׁלָם:

Greek Να σκοτιστούν τα αστέρια τῆς ἐσπέρας τῆς· να προσμένει φῶς, και να μη ἔρχεται· και να μη δει τα βλέφαρα τῆς αὐγῆς·

వచనము 10

అది వేకువ కనురెప్పలను చూడకుండును గాక పుట్టుకలోనే నేనేల చావకపోతిని?

Hebrew כִּי־לֹא־יָדָעוּ מְשָׁלָם וְלֹא־יָדָעוּ מְשָׁלָם:

Hebrew Vowels: כִּי־לֹא־יָדָעוּ מְשָׁלָם וְלֹא־יָדָעוּ מְשָׁלָם:

Greek ἐπειδὴ, δὲν ἔκλεισε τις πόρτες τῆς κοιλιᾶς τῆς μητέρας μου, και δὲν ἔκρυψε τὴ θλίψη ἀπὸ τα μάτια μου.

వచనము 11

గర్భమునుండి బయలుదేరగానే నేనేల ప్రాణము విడువకపోతిని?

Hebrew לָמָּה לֹא־הָמַדְתָּ מַלְאָכָי וְלֹא־הָמַדְתָּ מַלְאָכָי:

Hebrew Vowels: לָמָּה לֹא־הָמַדְתָּ מַלְאָכָי וְלֹא־הָמַדְתָּ מַלְאָכָי:

Greek Γιατί δὲν πέθαινα ἀπὸ τῆ μήτρα; Και δὲν ἐξέπνευσα μὲν εἶχα βγει ἀπὸ τὴν κοιλιά;

వచనము 12

మోకాళ్లమీద నన్నేల ఉంచుకొనిరి? నేనేల స్తనములను కుడిచితిని?

Hebrew מָה־עָשִׂיתָ לִּי וְלָמָּה לֹא־הָמַדְתָּ מַלְאָכָי:

Hebrew Vowels: מָה־עָשִׂיתָ לִּי וְלָמָּה לֹא־הָמַדְתָּ מַלְאָכָי:

Greek Γιατί με ὑποδέχθησαν τα γόνατα; Ἢ, γιατί οἱ μαστοί, για να θηλάσω;

వచనము 13

లేనియెడల నేనిప్పుడు పండుకొని నిమ్మళించియుండును నేను నిద్రించియుండును, నాకు విశ్రాంతి

కలిగియుండును

Hebrew כִּי־עָתָה שָׁכַחְתָּ וְאַתָּה יָשַׁח וְאַתָּה יָשַׁח:

Hebrew Vowels: כִּי־עָתָה שָׁכַחְתָּ וְאַתָּה יָשַׁח וְאַתָּה יָשַׁח:

Greek Επειδή, τώρα θα ήμουν ξαπλωμένος και θα ησυχάζα· θα κοιμόμουν· τότε θα ήμουν σε ανάπαυση,

వచనము 14

తమకొరకు బీడు భూములయందు భవనములు కట్టించుకొనిన భూరాజులతోను మంత్రులతోను నేను నిద్రించి నిమ్మళించియుందును.

Hebrew םע םלכ םי צי ףא ףב םי תבא םל

Hebrew Vowels םע םלכ םי צי ףא ףב םי תבא םל

Greek μαζὶ με βασιλεύεις και συμβούλους της γης, που οικοδομοῦσαν ερημώσεις·

వచనము 15

బంగారము సంపాదించి తమ యిండ్లను వెండితో నింపుకొనిన అధిపతులతో నిద్రించి విశ్రమించియుందును.

Hebrew םא םע ש םי םה םל םא םי תבא םל

Hebrew Vowels םא םע ש םי םה םל םא םי תבא םל

Greek ἢ, με ἀρχοντες, που ἔχουν χρυσάφι, που γέμισαν τα σπίτια τους με ασήμι·

వచనము 16

అకాల సంభవమై కంటబడకయున్న పిండమువంటివాడనై లేకపోయియుందును. వెలుగు చూడని బిడ్డలవలె లేకపోయియుందును.

Hebrew םא םע ש םי םה םל םא םי תבא םל

Hebrew Vowels םא םע ש םי םה םל םא םי תבא םל

Greek ἢ, σαν κρυμμένο ἐξάμβλωμα δὲν θα υπήρχα, σαν βρέφη που δὲν εἶδαν φως.

వచనము 17

అక్కడ దుర్మార్గులు ఇక శ్రమపరచరు బలహీనులై అలసినవారు విశ్రాంతి నొందుదురు

Hebrew םש םע ש םי םה םל םא םי תבא םל

Hebrew Vowels םש םע ש םי םה םל םא םי תבא םל

Greek Εκεί, οι ασεβείς σταματοῦν να ταράζουν, κι εκεί αναπαύονται οι κουρασμένοι·

వచనము 18

బంధింపబడినవారు కార్యనియామకుల శబ్దము వినక యేకముగా కూడి విశ్రమించుదురు

Hebrew שגג לו קו למעש לא ונאש םיאסא דחא:

Hebrew Vowels: שגג לו קו למעש לא ונאש םיאסא דחא

Greek εκεί αναπαύονται μαζί οι αιχμάλωτοι· φωνή καταδυνάστη δεν ακούν·

వచనము 19

అల్పాలేమి ఘనులేమి అందరు నచ్చటనున్నారు దాసులు తమ యజమానుల వశమునుండి

తప్పించుకొని స్వతంత్రులై యున్నారు.

Hebrew ויגדו לי שפן עבד עוה םש ןהא ןש ןהא ןש ןהא:

Hebrew Vowels: ויגדו לי שפן עבד עוה םש ןהא ןש ןהא ןש ןהא

Greek εκεί βρίσκεται ο μικρός και ο μεγάλος· και ο δούλος, που είναι ελεύθερος από το αφεντικό του.

వచనము 20

దుర్గశలోనున్న వారికి వెలుగియ్యబడుట ఏల? దుఃఖాక్రాంతులైనవారికి జీవమియ్యబడుట ఏల?

Hebrew שפן עבד עוה םש ןהא ןש ןהא ןש ןהא:

Hebrew Vowels: שפן עבד עוה םש ןהא ןש ןהא ןש ןהא

Greek Γιατί δόθηκε φως στον δυστυχεμένο, και ζωή στον πικραμένο στην ψυχή,

వచనము 21

వారు మరణము నపేక్షింతురు దాచబడిన ధనముకొరకైనట్టు దానిని కనుగొనుటకై వారు లోతుగా

త్రవ్వచున్నారు గాని అది వారికి దొరకకయున్నది.

Hebrew םיגממ ןהא ןש ןהא ןש ןהא ןש ןהא:

Hebrew Vowels: םיגממ ןהא ןש ןהא ןש ןהא ןש ןהא

Greek οι οποίοι ποθόν τον θάνατο, και δεν πετυχαίνουν, αν και σκάβουν γι' αυτών περισσότερο παρά για κρυμμένους θησαυρούς,

వచనము 22

సమాధికి చేరినప్పుడు వారు హర్షించి బహుగా సంతోషించెదరు.

Hebrew םיגממ ןהא ןש ןהא ןש ןהא ןש ןהא:

Hebrew Vowels: םיגממ ןהא ןש ןהא ןש ןהא ןש ןהא

Greek οι οποίοι υπερχαίρονται, υπερευφραίνονται, όταν βρουν τον τάφο;

వచనము 23

మరుగుపడిన మార్గము గలవానికిని, దేవుడు చుట్టుకంచె వేసినవానికిని వెలుగు ఇయ్యబడనేల?

Hebrew וְגַבְרָא אֲשֶׁר דָּרַךְ בְּתַהַרְרֵי אֱלֹהֵי בְעֵדוּ:

Hebrew Vowels : וְגַבְרָא אֲשֶׁר דָּרַךְ בְּתַהַרְרֵי אֱלֹהֵי בְעֵדוּ

Greek Γιατί δόθηκε φως σε άνθρωπο, που ο δρόμος του είναι κρυμμένος, και που τον περιέκλεισε ο Θεός;

వచనము 24

భోజనమునకు మారుగా నాకు నిట్టూర్పు కలుగుచున్నది నా మొఱ్ఱలు నీళ్లవలె ప్రవహించుచున్నవి.

Hebrew כִּי לִנְפֹל מִמִּי אֲנִי תַבְּאָה וְיִתְּכֵנִי כַמַּיִם שֶׁאֵינִי:

Hebrew Vowels : כִּי לִנְפֹל מִמִּי אֲנִי תַבְּאָה וְיִתְּכֵנִי כַמַּיִם שֶׁאֵינִי

Greek Επειδή, πριν από το φαγητό μου έρχεται ο στεναγμός μου, και τα μουγκρητά μου ξεχύνονται σαν νερό.

వచనము 25

ఏది వచ్చునని నేను బహుగా భయపడితిను అదియే నాకు సంభవించుచున్నది నాకు భీతి పుట్టించినదే

నామీదికి వచ్చుచున్నది.

Hebrew כִּי תַחַפְּדָה וְתִתְּנֵנִי וְאֵשׁ יִגְתָּהּ יְבֵאֵלִי:

Hebrew Vowels : כִּי תַחַפְּדָה וְתִתְּנֵנִי וְאֵשׁ יִגְתָּהּ יְבֵאֵלִי

Greek Επειδή, εκείνο που φοβόμουν, μου συνέβηκε, κι εκείνο που τρώμαζα ήρθε επάνω μου.

వచనము 26

నాకు నెమ్మది లేదు సుఖము లేదు విశ్రాంతి లేదు శ్రమయే సంభవించుచున్నది.

Hebrew אֵלַי שְׂלוֹתַי וְלֹא שִׁקְוֵתַי וְלֹא תַחְנוּנֵי יְבֵאֵלִי:

Hebrew Vowels : אֵלַי שְׂלוֹתַי וְלֹא שִׁקְוֵתַי וְלֹא תַחְנוּנֵי יְבֵאֵלִי

Greek Δεν είχα ειρήνη ούτε ανάπαυση ούτε ησυχία· οργή ήρθε επάνω μου.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 4

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

దానికి తేమానీయుడైన ఎలీఫజు ఈలాగు ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew ואני ראיתי ימי ראשית וראיתי את

Hebrew Vowels :אני ראיתי ימי ראשית וראיתי את

Greek TOTE, απάντησε ο Ελιφάς ο Θαιμανίτης, και είπεν:

వచనము 2

ఎవడైన ఈ సంగతి యెత్తి నీతో మాటలాడినయెడల నీకు వ్యసనము కలుగునా? అయితే వాదింపక

ఎవడు ఊరకొనగలడు?

Hebrew הנהגה בראיך תלמד ואל תעזוב

Hebrew Vowels :הנהגה בראיך תלמד ואל תעזוב

Greek Αν επιχειρήσους να σου μιλήσους, θα δυσαρροστηθείς; Αλλά, ποιος μπορεί να κρατηθεί από το να μιλήσει;

వచనము 3

అనేకులకు నీవు బుద్ధి నేర్పినవాడవు బలహీనమైన చేతులను బలపరచినవాడవు.

Hebrew הנהגה בראיך תלמד ואל תעזוב

Hebrew Vowels :הנהגה בראיך תלמד ואל תעזוב

Greek Δες, εσύ έχεις νοουθητήσαι πολλούς, και έχεις δυναμώσει αδύνατα χέρια.

వచనము 4

నీ మాటలు తొట్టిల్లవానిని ఆదుకొనియుండెను. క్రుంగిపోయిన మోకాళ్లు గలవానిని నీవు

బలపరచితివి.

Hebrew לראיך תלמד ואל תעזוב

Hebrew Vowels :לראיך תלמד ואל תעזוב

Greek Τα λόγια σου υποστήριξαν τους κλονιζόμενους, και γόνατα που λυγίζαν τα ενδυναμώσους.

వచనము 5

అయితే ఇప్పుడు శ్రమ నీకు కలుగగా నీవు దుఃఖాక్రాంతుడవైతివి అది నీకు తగులగా నీవు

కలవరపడుచున్నావు.

Hebrew כי עתה תבוא לראיך תלמד ואל תעזוב

Hebrew Vowels : לְהַבְרִיחַ אֶת־עַדְרֵי־עֲרֻבְךָ אֶל־אֲרָצְךָ אֲבִיבִי׃ הֲבֵרָה
Greek Καὶ, τώρᾳ, ἤρθῃς ἐπ'άνω σου τοῦτο, καὶ βαρυσυμείγς· σε ἀγγίξει, καὶ ταραΐξεισαι.

వచనము 6

నీ భక్తి నీకు ధైర్యము పుట్టింపదా? నీ యధార్థ ప్రవర్తన నీ నిరీక్షణకు ఆధారము కాదా?

Hebrew הֲבֵרָה לֹא יִרְאֶה אֶת־כֹּחַ־עֲרֻבְךָ אֶל־אֲרָצְךָ אֲבִיבִי׃

Hebrew Vowels : הֲבֵרָה לֹא יִרְאֶה אֶת־כֹּחַ־עֲרֻבְךָ אֶל־אֲרָצְךָ אֲבִיבִי׃

Greek Ὁ φόβος σου δὲν εἶναι τὸ θάρρος σου, καὶ ἡ εὐθὺντητα τῶν δρόμων σου ἡ ἐλπὶδα σου;

వచనము 7

జ్ఞాపకము చేసికొనుము, నిరపరాధియైన యొకడు ఎప్పుడైన నశించెనా? యధార్థవర్తనులు ఎక్కడనైన

నిర్మూలమైరా?

Hebrew אֲבִיבִי אֵיךְ אֶת־כֹּחַ־עֲרֻבְךָ אֶל־אֲרָצְךָ אֲבִיבִי׃

Hebrew Vowels : אֲבִיבִי אֵיךְ אֶת־כֹּחַ־עֲרֻבְךָ אֶל־אֲרָצְךָ אֲבִיבִי׃

Greek Ὁμῆσος, παρακαλῶ· ποιός, ἐνὼ ἦταν ἀθώος, ἀπολέσθηκε; Καὶ ποὺ ἐξόλοθιρῆντήκαν οἱ εὐθείς;

వచనము 8

నేను చూచినంతవరకు అక్రమమును దున్ని కీడును విత్తువారు దానినే కోయుదురు.

Hebrew אֲבִיבִי אֵיךְ אֶת־כֹּחַ־עֲרֻבְךָ אֶל־אֲרָצְךָ אֲבִיבִי׃

Hebrew Vowels : אֲבִיבִי אֵיךְ אֶת־כֹּחַ־עֲרֻבְךָ אֶל־אֲרָצְךָ אֲבִיבִי׃

Greek Ὅπως ἔχω δει εγώ, ὅσοι ἀροτρίασαν ἀνομία, καὶ ἐσπείραν ἀσέβεια, τις θερίζουν·

వచనము 9

దేవుడు ఊదగా వారు నశించుదురు ఆయన కోపాగ్ని శ్వాసమువలన వారు లేకపోవుదురు.

Hebrew אֲבִיבִי אֵיךְ אֶת־כֹּחַ־עֲרֻבְךָ אֶל־אֲרָצְךָ אֲבִיבִי׃

Hebrew Vowels : אֲבִיבִי אֵיךְ אֶת־כֹּחַ־עֲרֻבְךָ אֶל־אֲרָצְךָ אֲבִיבִי׃

Greek ἐξόλοθιρῆνονται ἀπὸ τὸ φῶσθημα τοῦ Θεοῦ, καὶ ἀπὸ τὴν πνοή τῶν μυκτήρων τοῦ ἀφανίζονται·

వచనము 10

సింహగర్జనయు క్రూరసింహపు శబ్దమును నిలిచిపోవును. కొదమ సింహముల కోరలును

విరిగిపోవును.

Hebrew וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם:

Hebrew Vowels :וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם

Greek το μούγκρητό του λιονταριού, και η φωνή του άγριου λιονταριού, και το μούγκρισμα από τα λιονταράκια, έσβησαν.

వచనము 11

ఎర లేనందున ఆడుసింహము నశించును సింహపు పిల్లలు చెల్లాచెదరగొట్టబడును.

Hebrew וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם:

Hebrew Vowels :וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם

Greek το λιοντάρι χάνεται από έλλειψη θηράματος, και τα λιονταράκια του θηλυκού λιονταριού διασκορπίζονται.

వచనము 12

నాకొకమాట రహస్యముగా తెలుపబడెను నా చెవిలో ఒకడు గుసగుసలాడినట్టుగా అది నాకు

వినబడెను.

Hebrew וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם:

Hebrew Vowels :וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם

Greek Και ένας λόγος ήρθε σε μένα κρυφά, και το αυτί μου πήρε κάτι απ' αυτόν.

వచనము 13

గాఢనిద్ర మనుష్యులకు వచ్చు సమయమున రాత్రి కలవలన పుట్టు తలంపులలో అది కలిగెను.

Hebrew וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם:

Hebrew Vowels :וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם

Greek Μέσα στους στοχασμούς για τα οράματα της νύχτας, όταν βαθύς ύπνος πέφτει στους ανθρώπους,

వచనము 14

భయమును వణకును నాకు కలిగెను అందువలన నా యెముకలన్నియు కదిలెను.

Hebrew וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם:

Hebrew Vowels :וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם וְשִׁשְׁתַּיִם הָיוּ שָׁמַיִם

Greek με έπιασε φρίκη και τρόμος, και συγκλόνισε πολύ τα κόκαλά μου.

వచనము 15

ఒకని శ్వాసము నా ముఖమును కొట్టగా నా శరీర రోమములు పులకించెను.

Hebrew וַיִּחַי יְהוָה בְּעַלְוַת שָׁמַיִם וּבְעַלְוַת אֲדָמָה:

Hebrew Vowels וַיִּחַי יְהוָה בְּעַלְוַת שָׁמַיִם וּבְעַלְוַת אֲדָמָה:

Greek Καὶ ἕνα πνεῦμα πέρασε ἀπὸ μπροστά μου, καὶ οἱ τρίχες τοῦ σώματός μου ἀνασηκώθησαν.

వచనము 16

అది నిలువబడగా దాని రూపమును నేను గురుతుపట్టలేకపోతిని ఒక రూపము నా కన్నులయెదుట

నుండెను మెల్లనైన యొక కంఠస్వరమును నేను వింటిని ఏమనగా దేవుని సన్నిధిని మర్త్యులు

నీతిమంతులగుదురా?

Hebrew יַעֲמַד וְלֹא אֲכִיר מָרְאֵהוּ תְמוֹנָה לְגַד עֵינַי דְּמַמָּה וְקוֹל אֲשַׁמַּע:

Hebrew Vowels יַעֲמַד וְלֹא אֲכִיר מָרְאֵהוּ תְמוֹנָה לְגַד עֵינַי דְּמַמָּה וְקוֹל אֲשַׁמַּע:

Greek στάθηκα, ἀλλὰ εγὼ δὲν διέκρινα τὴ μορφή του· ἕνα σχῆμα φάνηκε μπροστά στα μάτια μου· ἄκουσα ἕνα λεπτό φῶσσημα, καὶ μῖα φωνή, πὸν ἔλεγε:

వచనము 17

తమ్ము సృజించినవాని సన్నిధిని నరులు పవిత్రులగుదురా?

Hebrew הֲאֵינִי בְּעֵינַי מְשַׁחֵם מֵעַשְׂהוּ יְהוָה גֹּבַהּ:

Hebrew Vowels הֲאֵינִי בְּעֵינַי מְשַׁחֵם מֵעַשְׂהוּ יְהוָה גֹּבַהּ:

Greek Θα εἶναι ὁ ἄνθρωπος πῖο δίκαιος ἀπὸ τον Θεό; Θα εἶναι ὁ ἄνθρωπος πῖο καθαρὸς ἀπὸ τον Δημιουργὸ του;

వచనము 18

ఆయన తన సేవకులను నమ్ముటలేదు తన దూతలయందు లోపములు కనుగొనుచున్నాడు.

Hebrew הֲיִהְיֶה בְּעַבְדָיו לֹא יֵאָמֵר וּבְמַלְאָכָיו יִשְׁחַח הַלְהֵת:

Hebrew Vowels הֲיִהְיֶה בְּעַבְדָיו לֹא יֵאָמֵר וּבְמַלְאָכָיו יִשְׁחַח הַלְהֵת:

Greek Δες, αὐτὸς δὲν ἐμπιστεύεται στοὺς δούλους του, καὶ στοὺς ἀγγέλους του βλέπει ἐλάττωμα.

వచనము 19



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 5

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నీవు మొరలిడినయెడల నీకు ఉత్తరమీయగలవాడెవడైన నుండునా? పరిశుద్ధదూతలలో ఎవనితట్టు
తిరుగుదువు?

Hebrew הַאֵלֹהִים מִי יִשְׁמַע בְּעֵצָתְךָ וְיִשְׁלַח מַלְאָכָאֵלָיו לְפָנֶיךָ:

Hebrew Vowels: הַאֵלֹהִים מִי יִשְׁמַע בְּעֵצָתְךָ וְיִשְׁלַח מַלְאָכָאֵלָיו לְפָנֶיךָ

Greek Κάλεσε, τώρα, αν κάποιος σου απαντήσει; Και σε ποιους από τους αγίους θα αποβλέψεις;

వచనము 2

దౌర్భాగ్యమునుగూర్చి యేడ్చుటవలన మూఢులు నశించెదరు బుద్ధిలేనివారు అసూయవలన చచ్చెదరు.

Hebrew כִּי לֹא יִלְאֵל אֱלֹהִים בְּעֵצָתוֹ וְיִשְׁלַח מַלְאָכָאֵלָיו לְפָנָיו:

Hebrew Vowels: כִּי לֹא יִלְאֵל אֱלֹהִים בְּעֵצָתוֹ וְיִשְׁלַח מַלְאָכָאֵלָיו לְפָנָיו

Greek Επειδή, η οργή φονεύει τον άφρονα· και η αγανάκτηση θανατώνει τον μωρό.

వచనము 3

మూఢుడు వేరుతన్నుట నేను చూచియున్నాను అయినను తోడనే అతని నివాసస్థలము శాపగ్రస్తమని
కనుగొంటిని.

Hebrew וְאֵיךְ יִתְיַחַס אֱלֹהִים בְּעֵצָתוֹ וְיִשְׁלַח מַלְאָכָאֵלָיו לְפָנָיו:

Hebrew Vowels: וְאֵיךְ יִתְיַחַס אֱלֹהִים בְּעֵצָתוֹ וְיִשְׁלַח מַלְאָכָאֵלָיו לְפָנָיו

Greek Εγώ είδα τον άφρονα να ριζώνει· αλλ' αμέσως προείπα το σπίτι του καταραμένo.

వచనము 4

అతని పిల్లలు సంరక్షణ దొరకకయుందురు గుమ్మములో నలిగిపోవుదురు వారిని
విడిపించువాడెవడును లేడు.

Hebrew וְכִי יִתְיַחַס אֱלֹהִים בְּעֵצָתוֹ וְיִשְׁלַח מַלְאָכָאֵלָיו לְפָנָיו:

Hebrew Vowels: וְכִי יִתְיַחַס אֱלֹהִים בְּעֵצָתוֹ וְיִשְׁלַח מַלְאָכָאֵלָיו לְפָנָיו

Greek Οι γιοι του είναι μακριά από τη σωτηρία, και μπροστά στην πύλη καταπιέζονται, και δεν υπάρχει κανένας που να ελευθερώνει·

వచనము 5

ఆకలిగొనినవారు అతని పంటను తినివేయుదురు ముండ్లచెట్లలోనుండియు వారు దాని తీసికొందురు

బోనులు వారి ఆస్తికొరకు కాచుకొనుచున్నవి

Hebrew אֲשֶׁר קָצְרוּ עַבְדֵי יָאֵל לְמַצְנֵי יְהוָה וְהוֹשִׁי אֶמְצִיחַ לְכָל יְאֵל לְאֵלֵי יְהוָה:

Hebrew Vowels: אֲשֶׁר קָצְרוּ עַבְדֵי יְהוָה וְהוֹשִׁי אֶמְצִיחַ לְכָל יְאֵל לְאֵלֵי יְהוָה:

Greek τον θερισμό τους κατατρώνει αυτός που πεινάει, και τον αρπάζει από τα αγκάθια, κι αυτός που δειψάει καταπίνει την περιουσία τους.

వచనము 6

శ్రమ ధూళిలోనుండి పుట్టదు. బాధ భూమిలోనుండి మొలవదు.

Hebrew כִּי לֹא יֵצֵא מֵעַמְּרָם וְלֹא יֵצֵא מֵאֲדָמָה לֹא יֵצֵא מֵעֲמָל:

Hebrew Vowels: כִּי לֹא יֵצֵא מֵעַמְּרָם וְלֹא יֵצֵא מֵאֲדָמָה לֹא יֵצֵא מֵעֲמָל:

Greek Επειδή, η θλίψη δεν βγαίνει από το χόμα ούτε η λύπη βλασταίνει από τη γη.

వచనము 7

నిప్పురవ్వలు పైకి ఎగురునట్లు నరులు శ్రమానుభవమునకే పుట్టుచున్నారు.

Hebrew כִּי אִדָּא לְעַמְּלָא יוֹלֵד וּבְנֵי יְהוָה יִבְיָהוּ עֹמֵר:

Hebrew Vowels: כִּי אִדָּא לְעַמְּלָא יוֹלֵד וּבְנֵי יְהוָה יִבְיָהוּ עֹמֵר:

Greek ἀλλ᾽ ὁ ἀνθρώπος γεννιέται για τη λύπη, καθὼς τα νεογέννητα των αετών, για να πετούν ψηλά.

వచనము 8

అయితే నేను దేవుని నాశ్రయించుదును. దేవునికే నా వ్యాజ్యమును అప్పగించుదును.

Hebrew אֲנִי אֶשָׁא אֶל אֱלֹהִים וְלֹא אֶל אֱלֹהִים אֲשֶׁר דָּבַר:

Hebrew Vowels: אֲנִי אֶשָׁא אֶל אֱלֹהִים וְלֹא אֶל אֱלֹהִים אֲשֶׁר דָּבַר:

Greek Εγώ, ὁμῶς, θὰ επικαλεστώ τον Θεό, και στον Θεό θὰ εναποθέσω την υπόθεσή μου.

వచనము 9

ఆయన పరిశోధింపజాలని మహాకార్యములను లెక్కలేనన్ని అద్భుతక్రియలను చేయువాడు.

Hebrew עֲשֵׂה הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְהַיָּם וְהַבְּרִיאֵת וְהַיָּבֵשׁ וְהַיָּם וְהַבְּרִיאֵת:

Hebrew Vowels: עֲשֵׂה הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְהַיָּם וְהַבְּרִיאֵת וְהַיָּבֵשׁ וְהַיָּם וְהַבְּרִיאֵת:

Greek ο οποίος κάνει ανεξίχνιαστα μεγάλεια, αναρίθμητα θαυμάσια.

వచనము 10

ఆయన భూమిమీద వర్షము కురిపించువాడు పొలములమీద నీళ్లు ప్రవహింపజేయువాడు.

Hebrew תַּחַת יְדֵי הַשָּׁמַיִם יִשְׁקֵט וְיִשְׁרַח אֶת הַשָּׁמַיִם וְיִשְׁקֵט וְיִשְׁרַח אֶת הַשָּׁמַיִם:

Hebrew Vowels: תַּחַת יְדֵי הַשָּׁמַיִם יִשְׁקֵט וְיִשְׁרַח אֶת הַשָּׁמַיִם וְיִשְׁקֵט וְיִשְׁרַח אֶת הַשָּׁמַיִם

Greek ο οποιός δίνει βροχή επάνω στο πρόσωπο της γης, και στέλνει νερά επάνω στο πρόσωπο των χωραφιών.

వచనము 11

అట్లు ఆయన దీనులను ఉన్నతస్థలములలో నుంచును దుఃఖపడువారిని క్షేమమునకు లేవనెత్తును.

Hebrew יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁמַיִם וְיִשְׁקֵט וְיִשְׁרַח אֶת הַשָּׁמַיִם:

Hebrew Vowels: יִשְׁלַח אֱלֹהֵינוּ אֶת הַשָּׁמַיִם וְיִשְׁקֵט וְיִשְׁרַח אֶת הַשָּׁמַיִם

Greek ο οποιός υψώνει τους ταπεινούς, και σηκώνει σε σωτηρία τους θλιμμένους.

వచనము 12

వంచకులు తమ పన్నాగములను నెరవేర్చు నేరకుండ ఆయన వారి ఉపాయములను భంగపరచును

Hebrew תַּחַת יְדֵי הַשָּׁמַיִם יִשְׁקֵט וְיִשְׁרַח אֶת הַשָּׁמַיִם וְיִשְׁקֵט וְיִשְׁרַח אֶת הַשָּׁמַיִם:

Hebrew Vowels: תַּחַת יְדֵי הַשָּׁמַיִם יִשְׁקֵט וְיִשְׁרַח אֶת הַשָּׁמַיִם וְיִשְׁקֵט וְיִשְׁרַח אֶת הַשָּׁמַיִם

Greek ο οποιός διασκορπίζει τις βουλές των πανούργων, και τα χέρια τους δεν μπορούν ναπραγματοποιήσουν την επιχείρησή τους.

వచనము 13

జ్ఞానులను వారి కృతిమములోనే ఆయన పట్టుకొనును కపటుల ఆలోచనను తలక్రిందుచేయును

Hebrew תַּחַת יְדֵי הַשָּׁמַיִם יִשְׁקֵט וְיִשְׁרַח אֶת הַשָּׁמַיִם וְיִשְׁקֵט וְיִשְׁרַח אֶת הַשָּׁמַיִם:

Hebrew Vowels: תַּחַת יְדֵי הַשָּׁמַיִם יִשְׁקֵט וְיִשְׁרַח אֶת הַשָּׁמַיִם וְיִשְׁקֵט וְיִשְׁרַח אֶת הַשָּׁמַיִם

Greek ο οποιός συλλαμβάνει τους σοφούς στην πανουργία τους. και ανατρέπεται η βουλή των δόλιων ανθρώπων.

వచనము 14

పగటివేళ వారికి అంధకారము తారసిల్లును రాత్రి ఒకడు తడువులాడునట్లు మధ్యాహ్నకాలమున వారు

తడువులాడుదురు

Hebrew תַּחַת יְדֵי הַשָּׁמַיִם יִשְׁקֵט וְיִשְׁרַח אֶת הַשָּׁמַיִם וְיִשְׁקֵט וְיִשְׁרַח אֶת הַשָּׁמַיִם:

Hebrew Vowels: תַּחַת יְדֵי הַשָּׁמַיִם יִשְׁקֵט וְיִשְׁרַח אֶת הַשָּׁמַיִם וְיִשְׁקֵט וְיִשְׁרַח אֶת הַשָּׁמַיִם

Greek την ημέρα συναντούν σκοτάδι, και το μεσημέρι ψηλαφούν καθώς μέσα σε νύχτα.

వచనము 15

బలాధ్యుల నోటి ఖడ్గమునుండి, వారిచేతిలోనుండి ఆయన దరిద్రులను రక్షించును.

Hebrew וישע מחרמם מפי הים ומיד חזק אביון:

Hebrew Vowels: וישע מחרמם מפי הים ומיד חזק אביון

Greek Ὁμῶς, λυτρῶναι τον φτωχὸν ἀπὸ τη ρομφαία, ἀπὸ το στόμα τους, και ἀπὸ το χέρι του ισχυροῦ.

వచనము 16

కావున బీదలకు నిరీక్షణ కలుగును అక్రమము నోరు మూసికొనును.

Hebrew והיא לדלת הוה ועלתה קצפה פיה:

Hebrew Vowels: והיא לדלת הוה ועלתה קצפה פיה

Greek Και ο φτωχὸς ἔχει ἐλπίδα, ἐνὼ το στόμα τῆς ανομίας φράζεται.

వచనము 17

దేవుడు గద్దించు మనుష్యుడు ధన్యుడు కాబట్టి సర్వశక్తుడగు దేవుని శిక్షను తృణీకరింపకుము.

Hebrew הנה אש אנוש יוכח ואלהוה ומורשדי אל תמתם:

Hebrew Vowels: הנה אש אנוש יוכח ואלהוה ומורשדי אל תמתם

Greek Πρόσεξε, μακάριος ο άνθρωπος, που τον ἐλέγχει ο Θεός· γιὰ αὐτό, μη καταφρονεῖς την παιδεία του Παντοδύναμου·

వచనము 18

ఆయన గాయపరచి గాయమును కట్టును ఆయన గాయము చేయును, ఆయన చేతులే స్వస్థపరచును.

Hebrew כי הוה יכאיב ויחביש ויחמץ וידו תפנינה:

Hebrew Vowels: כי הוה יכאיב ויחביש ויחמץ וידו תפנינה

Greek ἐπειδή, αὐτὸς πληγῶναι, και ἐπιδέναι, χτυπάει, και τα χέρια του γιατρέβουν.

వచనము 19

ఆరు బాధలలోనుండి ఆయన నిన్ను విడిపించును ఏడు బాధలు కలిగినను నీకు ఏ కీడును తగులదు.

Hebrew שש צרות יצילך ובשבע לא יגע בך גע:

Hebrew Vowels: שש צרות יצילך ובשבע לא יגע בך גע

Greek Μέσα σε ἑξὶ θλίψεις θα σε ἐλευθερώσει· και στην ἑβδόμη δεν θα σε αγγίξει κακό.

వచనము 20

క్షామకాలమున మరణమునుండియు యుద్ధమున ఖడ్గబలమునుండియు ఆయన నిన్ను తప్పించును.

Hebrew בַּעֲרַבְךָ מִמָּוֶת וּבִמְלָחְמֶיךָ מִיָּדַי:

Hebrew Vowels: בַּעֲרַבְךָ מִמָּוֶת וּבִמְלָחְמֶיךָ מִיָּדַי

Greek Μέσα στην πείνα θα σε λυτρώσει από θάνατο· και σε πόλεμο από χέρια ρομφαίας.

వచనము 21

నోటిమాటలచేత కలుగు నొప్పి నీకు తగులకుండ ఆయన నిన్ను చాటుచేయును ప్రళయము వచ్చినను

నీవు దానికి భయపడవు.

Hebrew וְכִי יָבֹא מוֹתְךָ וְיָבֹא מְלָחְמֶיךָ מִיָּדַי:

Hebrew Vowels: וְכִי יָבֹא מוֹתְךָ וְיָבֹא מְלָחְמֶיךָ מִיָּדַי

Greek Από μάλιστα γλώσσας θα είσαι φυλαγμένος· και από τον επερχόμενο όλεθρο δεν θα φοβηθείς.

వచనము 22

పొలములోని రాళ్లతో నీవు నిబంధన చేసికొనియుండువు అడవిమృగములు నీతో సమ్మతిగానుండును.

Hebrew וְכִי יִשְׁמַע הַבְּרֵייתִי וְכִי יִשְׁמַע הַבְּרֵייתִי:

Hebrew Vowels: וְכִי יִשְׁמַע הַבְּרֵייתִי וְכִי יִשְׁמַע הַבְּרֵייתִי

Greek Θα περιγελάς τον όλεθρο και την πείνα· και από τα θηρία της γης δεν θα φοβηθείς.

వచనము 23

ప్రళయమును క్షామమును వచ్చునప్పుడు నీవు వాటిని నిర్లక్ష్యము చేయుదువు అడవిమృగములకు నీవు

ఏమాత్రమును భయపడవు

Hebrew כִּי עַם אַבְנֵי הַשָּׂדֶה בְּרֵייתִי וְכִי עַם אַבְנֵי הַשָּׂדֶה בְּרֵייתִי:

Hebrew Vowels: כִּי עַם אַבְנֵי הַשָּׂדֶה בְּרֵייתִי וְכִי עַם אַבְנֵי הַשָּׂדֶה בְּרֵייתִי

Greek Επειδή, θα έχεις σύμμαχία με τις πέτρες της πεδιάδας· και τα θηρία του χωραφίου θα ειρηνεύουν μαζί σου.

వచనము 24

నీ దేరా క్షేమనివాసమని నీకు తెలిసియుండును నీ యింటి వస్తువులను నీవు లెక్కచూడగా ఏదియు

పోయియుండదు.

Hebrew וְכִי יִשְׁמַע הַשָּׂדֶה בְּרֵייתִי וְכִי יִשְׁמַע הַשָּׂדֶה בְּרֵייתִי:

Hebrew Vowels: וְכִי יִשְׁמַע הַשָּׂדֶה בְּרֵייתִי וְכִי יִשְׁמַע הַשָּׂדֶה בְּרֵייתִי

Greek Και θα γνωρίσεις ότι στη σκηνή σου υπάρχει ειρήνη, και θα επισκεφθείς το σπίτι σου, και δεν θα σου λείπει τίποτε.

వచనము 25

మరియు నీ సంతానము విస్తారమగుననియు నీ కుటుంబికులు భూమిమీద పచ్చికవలె

విస్తరించుదురనియు నీకు తెలియును.

Hebrew וידעת כי בראיך אצא אצאך בשבחה ופירות

Hebrew Vowels :וידעת כי בראיך אצא אצאך בשבחה ופירות

Greek Και θα γνωρίσεις ότι το σπέρμα σου είναι πολύ, και τα εγγόνια σου σαν τη βοτάνη τής γης.

వచనము 26

వాటి కాలమున ధాన్యపుపనలు ఇల్లు చేరునట్లు పూర్ణవయస్సుగలవాడవై నీవు సమాధికి చేరెదవు.

Hebrew ונתת את קברך כעל בית

Hebrew Vowels :ונתת את קברך כעל בית

Greek Στον τάφο θάρθεις σε βαθιά γηρατειά, όπως η θημωνιά του σιταριού μαζεύεται στον καιρό της.

వచనము 27

మేము ఈ సంగతి పరిశోధించి చూచితిమి, అది ఆలాగేయున్నది.

Hebrew ונחמנו ונחמנו ונחמנו

Hebrew Vowels :ונחמנו ונחמנו ונחמנו

Greek Να, αυτό εξιχνιάσαμε, έτσι έχει το πρόγμα· άκουσέ το, και γνώρισέ το στον εαυτό σου.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 6

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఈ మాట అలకించి నీ మేలుకొరకు తెలిసికొనుము. దానికి యోబు ఇట్లని ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew ויען איוב ויאמר:

Hebrew Vowels : וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר

Greek KAI o Iób απάντησε, και είπεν:

వచనము 2

నా దుఃఖము చక్కగా తూచబడును గాక దాని సరిచూచుటకై నాకు వచ్చిన ఆపద త్రాసులో పెట్టబడును గాక.

Hebrew וכן ידעתי כי לא יתן לי יי אלהים כי לא יתן לי יי אלהים כי לא יתן לי יי אלהים:

Hebrew Vowels : וַכֵּן יָדַעְתִּי כִּי לֹא יִתֵּן לִּי יְיָ אֱלֹהִים כִּי לֹא יִתֵּן לִּי יְיָ אֱלֹהִים כִּי לֹא יִתֵּן לִּי יְיָ אֱלֹהִים

Greek Είθιε να ζυγιζόταν πραγματικά η λύπη μου, και η συμφορά μου να έμπαινε ολόκληρη, μαζι, επάνω στην πλάστιγγα!

వచనము 3

అలాగున చేసినయెడల నా విపత్తు సముద్రముల ఇసుకకన్న బరువుగా కనబడును. అందువలన నేను నిరర్థకమైన మాటలు పలికితిని.

Hebrew כי נתתי את המהלך כי נתתי את המהלך כי נתתי את המהלך:

Hebrew Vowels : כִּי נָתַתִּי אֶת-הַמַּהְלָךְ כִּי נָתַתִּי אֶת-הַמַּהְלָךְ כִּי נָתַתִּי אֶת-הַמַּהְלָךְ

Greek Επειδή, τώρα θά ήταν πιο βαριά από την άμμο της θάλασσας· γι' αυτό τα λόγια μου καταπίνονται.

వచనము 4

సర్వశక్తుడగు దేవుని అంబులు నాలో చొచ్చెను వాటి విషమును నా ఆత్మ పానము చేయుచున్నది దేవుని భీకరకార్యములు నాతో యుద్ధము చేయుటకై పంక్తులు తీరుచున్నవి.

Hebrew כי ציפי שדי עמדי אש אמת ש התי התי התי התי התי התי התי התי התי התי:

Hebrew Vowels : כִּי צִפִּי שְׂדֵי עִמָּדַי אֵשׁ אֱמֶת שׁ הַתִּי הַתִּי הַתִּי הַתִּי הַתִּי הַתִּי הַתִּי הַתִּי הַתִּי הַתִּי

Greek Επειδή, τα βέλη του Παντοδύναμου βρισκονται μέσα μου, από τα οποία το πνεύμα μου πίνει το φαρμάκι τους· οι τρόμοι του Θεού παρατάσσονται εναντίον μου.

వచనము 5

అడవిగాడిద గడ్డిచూచి ఓండ్ర పెట్టనా? ఎద్దు మేతచూచి రంకెవేయునా?

Hebrew והנה קרא עלי דשא אמ הגע שור על בלילו:

Hebrew Vowels: וְהִנֵּה קָרָא עָלַי דְּשָׁא אָמַר הֲגַע שׁוֹר עַל בְּלִילוֹ:

Greek Γκαρίζει ο άγριος γάιδος κοντά στο χορτάρι; 'H, μουγκρίζει το βόδι κοντά στη φάτνη του;

వచనము 6

ఉప్పులేక యెవరైన రుచిలేనిదాని తిందురా? గ్రుడ్డులోని తెలుపులో రుచికలదా?

Hebrew והיאכל תכל מבלי מלח אם יש מעם בריר תלמה:

Hebrew Vowels: וְהִיא כֹּל תִּכְלַם בְּלֵי מֶלַח אִם יֵשׁ מֵעַם בְּרִיר תְּלֶמָה:

Greek Τρώγεται το άνοστο χωρίς αλάτι; 'H, υπάρχει γεύση στο ασπράδι του αυγού;

వచనము 7

నేను ముట్టనొల్లని వస్తువులు నాకు హేయములైనను అవియే నాకు భోజనపదార్థములాయెను.

Hebrew ומאנה לנגוע נפשי המה כדוי לחמי:

Hebrew Vowels: מֵאֵנָה לְנַגּוֹעַ נַפְשִׁי הַמָּה כְּדוּי לַחֲמֵי:

Greek Τα πράγματα, που η ψυχή μου αποστρεφόταν να αγγίξει, έγιναν σαν το αηδισιαστικό φαγητό μου.

వచనము 8

అహో నా విన్నపము నాకు నెరవేర్చబడును గాక నేను కోరుదానిని దేవుడు నెరవేర్చును గాక

Hebrew מי יתן תבואה לאתתי ותקתי יתן אלה:

Hebrew Vowels: מִי יִתֵּן תְּבֹאָה לְאַתְּתִי וְתַקְּתִי יִתֵּן אֱלֹהִים:

Greek Είθε να απολάβω να το αίτημά μου, και ο Θεός να μου εδινε την επιθυμία μου!

వచనము 9

దేవుడు తన యిష్టానుసారముగా నన్ను నలుపును గాక చేయి జూడించి ఆయన నన్ను నిర్మూలము

చేయునుగాక.

Hebrew ואלה לאתתי וידכאני ידו יבצעני:

Hebrew Vowels: וְאֱלֹהִים לְאַתְּתִי וְיִדְכָּאֵנִי יָדוֹ יִבְצַעֵנִי:

Greek Και ο Θεός να ήθελε να ευαρεστηθεί να με αφανίσει· να εξαπολύσει το χέρι του, και να με κόψει!

క్రంగిపోయినవాడు సర్వశక్తుడగు దేవునియందు భయభక్తులు మానుకొనినను స్నేహితుడు వానికి

దయచూపతగును.

Hebrew וַיִּזְעַק יְעֹבֵב בְּאָזְנוֹ אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵלֵינוּ יְהוָה:

Hebrew Vowels :וַיִּזְעַק יְעֹבֵב בְּאָזְנוֹ אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵלֵינוּ יְהוָה:

Greek Στον θλιμμένον οφείλεται ἔλεος ἀπὸ τον φίλο του· αὐτός, ὁμῶς, εἰγκατέλειπε τον φόβον τοῦ Παντοδύναμου.

వచనము 15

నా స్నేహితులు ఎండిన వాగువలెను మాయమైపోవు జలప్రవాహములవలెను నమ్మకూడని వారైరి.

Hebrew וַיִּזְעַק יְעֹבֵב בְּאָזְנוֹ אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵלֵינוּ יְהוָה:

Hebrew Vowels :וַיִּזְעַק יְעֹבֵב בְּאָזְנוֹ אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵלֵינוּ יְהוָה:

Greek Οι ἀδελφοί μου φέρθηκαν ἀπατηλά σαν χεῖμαρρος, πέρασαν σαν ρεῦμα χεῖμαρρων·

వచనము 16

మంచుగడ్డలుండుటవలనను హిమము వాటిలో పడుటవలనను అవి మురికిగా కనబడును

Hebrew וַיִּזְעַק יְעֹבֵב בְּאָזְנוֹ אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵלֵינוּ יְהוָה:

Hebrew Vowels :וַיִּזְעַק יְעֹבֵב בְּאָזְנוֹ אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵלֵינוּ יְהוָה:

Greek πού θιγόνονται ἀπὸ τον πάγο, στους οποίους το χιόνι διαλύεται·

వచనము 17

వేసవి రాగానే అవి మాయమైపోవును వెట్ట కలుగగానే అవి తమ స్థలమును విడిచి ఆరిపోవును.

Hebrew וַיִּזְעַק יְעֹבֵב בְּאָזְנוֹ אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵלֵינוּ יְהוָה:

Hebrew Vowels :וַיִּזְעַק יְעֹבֵב בְּאָזְנוֹ אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵלֵינוּ יְהוָה:

Greek ὅταν θερμανθῶν, ἐκλείπουν· ὅταν γίνεθαι θερμότητα, ἐξαλείφονται ἀπὸ τον τόπο τους·

వచనము 18

వాటి నీళ్లు ప్రవహించు దారి త్రిప్పబడును, ఏమియు లేకుండ అవి యింకిపోవును.

Hebrew וַיִּזְעַק יְעֹבֵב בְּאָזְנוֹ אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵלֵינוּ יְהוָה:

Hebrew Vowels :וַיִּזְעַק יְעֹבֵב בְּאָזְנוֹ אֶת־יְהוָה וַיֹּאמֶר אֵלֵינוּ יְהוָה:

Greek τα ἰχνη τῆς πορείας τους συστρέφονται· καταντῶν στο μηδέν, και χάνονται·

వచనము 19

సమూహముగా ప్రయాణము చేయు తేమా వర్తకులు వాటిని వెదకుదురు షేబ వర్తకులు వాటికొరకు కనిపెట్టుదురు.

Hebrew ויטו אורא תמת תכילה אבא וקו למל:

Hebrew Vowels :אָמְלָה וְאִקְוּ אֲבָא וְתִכְלִי הַאֲבָא וְיִטּוּ

Greek τα πλῆθη τῆς Θαιμᾶ ἠθροῦσαν, οἱ συνοδοιπόροι τῆς Σεβᾶ τοῦς περιμέναν.

వచనము 20

వారు వాటిని నమ్మినందుకు అవమానమొందుదురు వాటి చేరువకు వచ్చి కలవరపడుదురు.

Hebrew וישו כי בטב בא עדיה ויפגו:

Hebrew Vowels :וַיִּפְגּוּ וְיָשׁוּ כִּי בַטֵּב בָּא עֲדֵיהָ וַיִּפְגּוּ

Greek διαψεύσθησαν ἀπὸ τὴν ἐλπίδα τοῦς· ἦρθαν ἐκεῖ, καὶ ντροπιάσθησαν.

వచనము 21

అటువలె మీరు లేనట్టుగానే యున్నారు మీరు ఆపదను చూచి భయపడుచున్నారు.

Hebrew כי עתה יתקן לא ארת ואתק ואתק:

Hebrew Vowels :כִּי עֵתָה יִתְקַן לֹא אֲרַת וְאֵתְקַן וְאֵתְקַן

Greek Τώρα, καὶ ἐσθὲς εἴσθε ὀπῶς αὐτοί· εἰδότε τὴν πληγὴ μου, καὶ τρομάξατε.

వచనము 22

ఏమైన దయచేయుడని నేను మిమ్మునడిగితినా? మీ ఆస్తిలోనుండి నాకొరకు బహుమానమేమైన

తెమ్మని యడిగితినా?

Hebrew כי אמרת לי אמת ואתק ואתק:

Hebrew Vowels :כִּי אָמַרְתָּ לִּי אֱמֶת וְאֵתְקַן וְאֵתְקַן

Greek Μήπως εγὼ εἶπα: Φέρετε μου; Ἡ: Δώστε μου ἓνα δῶρο ἀπὸ τὴν περιουσία σας;

వచనము 23

పగవనిచేతిలోనుండి నన్ను విడిపింపుడని యడిగితినా? బాధించువారి చేతిలోనుండి నన్ను

విమోచింపుడని యడిగితినా?

Hebrew ויגלוני מיד מיד צא מיד צא מיד צא:

Hebrew Vowels :וַיְגַלּוּנִי מִיַּד מִיַּד צֵא מִיַּד צֵא מִיַּד צֵא

Greek 'H: Ελευθερώστε με από το χέρι του εχθρού; 'H: Λυτρώστε με από το χέρι των ισχυρών;

వచనము 24

నాకుపదేశము చేయుడి, నేను మౌనినై యుండెదను ఏ విషయమందు నేను తప్పిపోతిను అది నాకు తెలియజేయుడి.

Hebrew וְהוֹרֵנוּ וְנִיחַיֵנוּ וְנִשְׁמְעֵנוּ וְנִשְׁמָעֵנוּ וְנִשְׁמָעֵנוּ וְנִשְׁמָעֵנוּ וְנִשְׁמָעֵנוּ וְנִשְׁמָעֵנוּ

Hebrew Vowels :וְהוֹרֵנוּ וְנִיחַיֵנוּ וְנִשְׁמְעֵנוּ וְנִשְׁמָעֵנוּ וְנִשְׁמָעֵנוּ וְנִשְׁמָעֵנוּ וְנִשְׁמָעֵנוּ וְנִשְׁמָעֵנוּ

Greek Διδάξτε με, κι εγώ θα σιωπήσω· και δειξτε μου σε τι εσφαλα.

వచనము 25

యథార్థమైన మాటలు ఎంతో బలమైనవి అయినను మీ గద్దెంపు దేనికి ప్రయోజనము?

Hebrew מַה נִצְרָמָה אִמְרֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל יֹכֵחַ הַכּוֹחַ מִכֹּחַ

Hebrew Vowels :מַה נִצְרָמָה אִמְרֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל יֹכֵחַ הַכּוֹחַ מִכֹּחַ

Greek Πόσο δυνατά είναι τα σωστά λόγια! Ο έλεγχός σας, όμως, τι αποδεικνύει;

వచనము 26

మాటలను గద్దించుదమని మీరనుకొందురా? నిరాశగలవాని మాటలు గాలివంటివే గదా.

Hebrew הַלְהִלְכֵהוּ כְּחַלְבֵהוּ וְכִשְׁמַן עָלָיו וְכִשְׁמַן עָלָיו

Hebrew Vowels :הַלְהִלְכֵהוּ כְּחַלְבֵהוּ וְכִשְׁמַן עָלָיו וְכִשְׁמַן עָלָיו

Greek Φαντάζεστε να ελέγξετε λόγια, ενώ οι ομιλίες του απελατισμένου είναι σαν άνεμος;

వచనము 27

మీరు తండ్రిలేనివారిని కొనుటకై చీట్లు వేయుదురు, మీ స్నేహితులమీద బేరము సాగింతురు.

Hebrew אֵיךְ יִשְׁמַע הַלֵּל וְהַתְּהַלֵּל וְהַתְּהַלֵּל וְהַתְּהַלֵּל

Hebrew Vowels :אֵיךְ יִשְׁמַע הַלֵּל וְהַתְּהַלֵּל וְהַתְּהַלֵּל וְהַתְּהַלֵּל

Greek Πραγματικά, εσείς πείφτετε επάνω στον ορφανό, και σκάβετε λάκκο στον φίλο σας.

వచనము 28

దయచేసి నావైపు చూడుడి, మీ ముఖము ఎదుట నేను అబద్ధమాడుదునా?

Hebrew הֲאֵינִי אֲבִיד וְהֲאֵינִי אֲבִיד וְהֲאֵינִי אֲבִיד

Hebrew Vowels :הֲאֵינִי אֲבִיד וְהֲאֵינִי אֲבִיד וְהֲאֵינִי אֲבִיד

Greek Τώρα, λοιπόν, ευαρεστηθείτε να κοιτάξετε σε μένα, επειδή, μπροστά σας είναι το πράγμα, αν εγώ ψεύδομαι.

వచనము 29

అన్యాయము లేకుండ నా సంగతి మరల విచారించుడి మరల విచారించుడి, నేను నిర్దోషినిగా

కనబడుదును.

Hebrew וְשׁוֹבַבְתִּי בְּעֵינֶיךָ וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל לֹא אֶשְׁבַּח:

Hebrew Vowels :וְשׁוֹבַבְתִּי בְּעֵינֶיךָ וְעַתָּה יִשְׂרָאֵל לֹא אֶשְׁבַּח

Greek Επιστρέψτε, παρακαλώ· ας μη γίνει αδικία· ναι, επιστρέψτε πάλι· η δικαιοσύνη μου βρίσκεται σ' αυτό.

వచనము 30

నా నోట అన్యాయముండునా? దుర్మార్గత రుచి నా నోరు తెలిసికొనజాలదా?

Hebrew הֲיֵשׁ בְּלִשְׁוֹנִי עֹלָם אֲמַחַךְ לֹא יִבְיֶה הַחַיִּים:

Hebrew Vowels :הֲיֵשׁ בְּלִשְׁוֹנִי עֹלָם אֲמַחַךְ לֹא יִבְיֶה הַחַיִּים

Greek Υπάρχει αδικία στη γλώσσα μου; Ο ουρανίσκος μου δεν μπορεί να διακρίνει τα διεφθαρμένα;

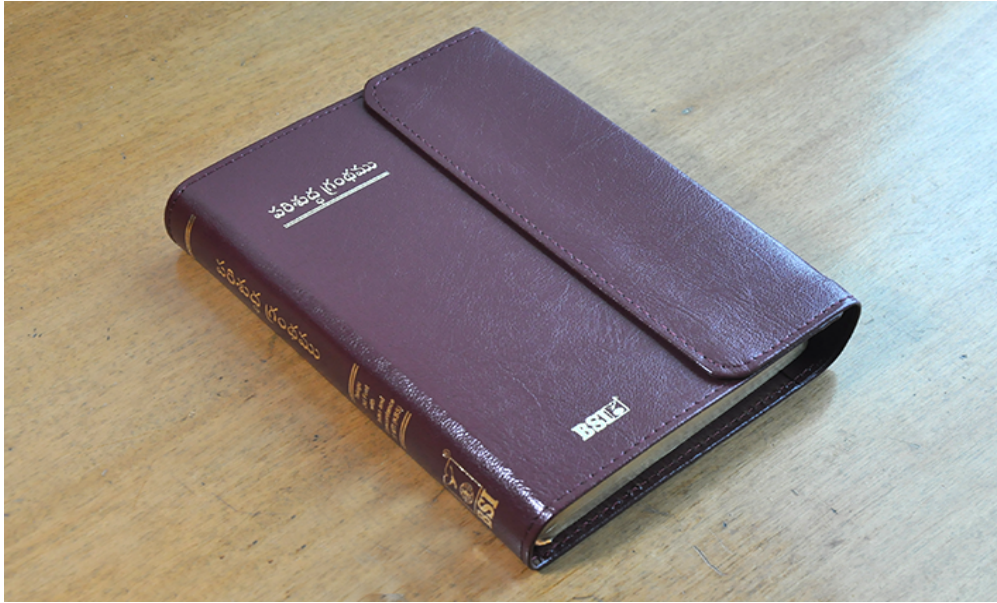


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 7

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

భూమిమీద నరుల కాలము యుద్ధకాలము కాదా? వారి దినములు కూలివాని దినములవంటివి కావా?

Hebrew הלא צבא לאגוש על ארץ וכימי שכיר ימיו:

Hebrew Vowels הלא צבא לאגוש על ארץ וכימי שכיר ימיו:

Greek Ο βίος του ανθρώπου δεν είναι εκστρατεία επάνω στη γη; Οι ημέρες του δεν είναι σαν τις ημέρες ενός μισθωτού;

వచనము 2

నీడను మిగుల నపేక్షించు దాసునివలెను కూలినిమిత్తము కనిపెట్టుకొను కూలివానివలెను

Hebrew כעבד ישאף צל וכשכיר יקוה עלו:

Hebrew Vowels כעבד ישאף צל וכשכיר יקוה עלו:

Greek Όπως ο δούλος επιποθεί τη σκιά, και όπως ο μισθωτός περιμένει τον μισθό του,

వచనము 3

అశ లేకయే జరుగు నెలలను నేను చూడవలసివచ్చెను. ఆయాసముతో కూడిన రాత్రులు నాకు

నియమింపబడి యున్నవి. నేను పండుకొనునప్పుడెల్ల

Hebrew כן הלגת לי יריה ואלילת עמל מנו לי:

Hebrew Vowels כן הלגת לי יריה ואלילת עמל מנו לי:

Greek έτσι κι εγώ πήρα για κληρονομιά μήνες ματαιότητας, και μου διορίστηκαν νύχτες οδυνηρές.

వచనము 4

ఎప్పుడు లేచెదనా? రాత్రి యెప్పుడు గతించునా? అని యనుకొందును. తెల్లవారువరకు ఇటు ఆటు

పొరలుచు ఆయాసపడుదును.

Hebrew אם שכבת ואמתת אקום ומדד ערב ושבעתי נדדים עדין:

Hebrew Vowels אם שכבת ואמתת אקום ומדד ערב ושבעתי נדדים עדין:

Greek Όταν πλαγιάζω, λέω: Πότε θα σηκωθώ, και πότε θα περάσει η νύχτα; Και είμαι γεμάτος από ανησυχία μέχρι την αυγή.

వచనము 5

నా దేహము పురుగులతోను మంటి పెల్లలతోను కప్పబడియున్నది. నా చర్మము మాని మరల పగులుచున్నది.

Hebrew שִׁבְשֵׁב בְּשָׂרִי רֵמָה וְשִׁי עַל עַרְוִי אֶגְעַ וְיִמְאֵס:

Hebrew Vowels: שִׁבְשֵׁב בְּשָׂרִי רֵמָה וְשִׁי עַל עַרְוִי אֶגְעַ וְיִמְאֵס

Greek Η σάρκα μου είναι ντυμένη ολόγουρα με σκουλήκια και βώλους από χόμα· το δέρμα μου ξεσχίζεται, και τρέχει υγρό.

వచనము 6

నా దినములు నేతగాని నాడెకంటెను వడిగా గతించుచున్నవి నిరీక్షణ లేక అవి క్షయమై పోవుచున్నవి.

Hebrew יָמֵי קְלוּמִי אָגָּא וְיָמֵי אֶבְרָחָם וְיָמֵי אֶבְרָחָם:

Hebrew Vowels: יָמֵי קְלוּמִי אָגָּא וְיָמֵי אֶבְרָחָם וְיָמֵי אֶבְרָחָם

Greek Οι ημέρες μου είναι ταχύτερες από την κερκίδα του υφαντή, και χάνονται χωρίς ελπίδα.

వచనము 7

నా జీవము వట్టి ఊపిరియే అని జ్ఞాపకము చేసికొనుము. నా కన్ను ఇకను మేలు చూడదు.

Hebrew כִּי כִּי הָיָה לִּי לֹא תִשָּׁבַע עֵינַי לְאֵל וְלֹא תִשָּׁבַע:

Hebrew Vowels: כִּי כִּי הָיָה לִּי לֹא תִשָּׁבַע עֵינַי לְאֵל וְלֹא תִשָּׁבַע

Greek Ουμνήσους ότι, η ζώή μου είναι άνεμος· το μάτι μου δεν γυρίζει πίσω για να δει αγαθό.

వచనము 8

నన్ను చూచువారి కన్ను ఇకమీదట నన్ను చూడదు. నీ కన్నులు నా తట్టు చూచును గాని నేనుండకపోదును.

Hebrew לֹא תִשָּׁבַע עֵינַי לְאֵל וְלֹא תִשָּׁבַע:

Hebrew Vowels: לֹא תִשָּׁבַע עֵינַי לְאֵל וְלֹא תִשָּׁבַע

Greek Το μάτι εκείνου που με βλέπει δεν θα με δει ξανά· τα μάτια σου είναι επάνω μου, κι εγώ δεν υπάρχω.

వచనము 9

మేఘము విడిపోయి అదృశ్యమగునట్లు పాతాళమునకు దిగిపోయినవాడు మరి ఎప్పుడును రాడు

Hebrew כִּלְכֵל עֵנַן וַיִּלְךְ כֵּן יוֹד שְׂאוֹל לֹא יֵלֵךְ:

Hebrew Vowels: כִּלְכֵל עֵנַן וַיִּלְךְ כֵּן יוֹד שְׂאוֹל לֹא יֵלְכֵךְ

Greek Ὅπως το σύννεφο διαλύεται και χάνεται, έτσι κι αυτός που κατεβαίνει στον τάφο δεν θα ξανανέβει.

వచనము 10

అతడు ఇక ఎన్నడును తన యింటికి రాదు అతని స్థలము అతని మరల నెరుగదు.

Hebrew לא ישוב עוד לביתו ולא יכירנו עוד מקמו:

Hebrew Vowels לא־יִשׁוּבְ עוֹד לְבֵיתוֹ וְלֹא־יִכְיִרְנוּ עוֹד מִקְמוֹ:

Greek δεν θα γυρίσει πλέον στο σπίτι του, και ο τόπος του δεν θα τον γνωρίσει πλέον.

వచనము 11

కావున నేను నా నోరు మూసికొనను నా ఆత్మ వేదనకొలది నేను మాటలాడెదను నా మనోవేదననుబట్టి మూల్గుచుండెదను.

Hebrew לא יני אג: לא אשקח פִּי אדברא בצר ורחי אשיחא במר נפשי:

Hebrew Vowels אֲנִי אֶגֶּזֶק לֹא אֶשְׁקַח פִּי אֲדַבֵּר בְּצָר וְרַחֲמֵי אֶשְׁיַח אֲבִי מִמֶּרְסָא:

Greek Ἐγώ; αυτό, εγώ δεν θα κρατήσω το στόμα μου· θα μιλήσω μέσα στην αγωνία του πνεύματός μου· θα θρηνηολογήσω μέσα στην πικρία της ψυχής μου.

వచనము 12

నేనొక సముద్రమునా? సముద్రములోని భుజంగమునా? నీవెందుకు నా మీద కావలియుంచెదవు?

Hebrew ה:אני אים: תנין כי תשימ עלי משמרא:

Hebrew Vowels אֲנִי אֶמְשָׁל מִשְׁמָרָא כִּי תִשְׁיֵם עָלַי מִשְׁמָרָא:

Greek Ὅλασσα εἶμαι ἢ κήτος, ὥστε ἐβιάλες ἐπάνω μου φύλακα;

వచనము 13

నా మంచము నాకు ఆదరణ ఇచ్చును. నా పరుపు నా బాధకు ఉపశాంతి ఇచ్చును అని నేననుకొనగా

Hebrew כי אמאתי תגמני ערשי ישא בשיחי משכבי:

Hebrew Vowels כִּי אֲמַתִּי תִגְמְנֵנִי עֵרְשִׁי יִשָּׂא בְּשִׁיחֵי מִשְׁכְּבִי:

Greek Ὅταν λέω: Το κρεβάτι μου θα με παρηγορήσει, το στρώμα μου θα ελαφρύνει το παράπονό μου,

వచనము 14

నీవు స్వప్నములవలన నన్ను బెదరించెదవు దర్శనములవలన నన్ను భయపెట్టెదవు.

Hebrew ונתתני חבלמות ומזינותי תבעתי:

Hebrew Vowels : וַיִּשְׁמַע יְהוָה קוֹל יוֹב וַיִּבְרַח יְהוָה מִבְּרִית יוֹב

Greek τότε, με φοβίσεις με όνειρα, και με καταπλήσσεις με οράσεις·

వచనము 15

కావున నేను ఉరితీయబడవలెనని కోరుచున్నాను ఈ నా యెముకలను చూచుటకన్న మరణమొందుట

నాకిష్టము.

Hebrew וַיִּשְׁמַע יְהוָה קוֹל יוֹב וַיִּבְרַח יְהוָה מִבְּרִית יוֹב

Hebrew Vowels : וַיִּשְׁמַע יְהוָה קוֹל יוֹב וַיִּבְרַח יְהוָה מִבְּרִית יוֹב

Greek και η ψυχή μου διαλέγεται αγχόνη, και θάνατο, παρά τα κόκαλά μου.

వచనము 16

అవి నాకు అసహ్యములు, నిత్యము బ్రదుకుటకు నా కిష్టము లేదు నా దినములు ఊపిరివలె నున్నవి,

నా జోలికి రావద్దు.

Hebrew וַיִּשְׁמַע יְהוָה קוֹל יוֹב וַיִּבְרַח יְהוָה מִבְּרִית יוֹב

Hebrew Vowels : וַיִּשְׁמַע יְהוָה קוֹל יוֹב וַיִּבְרַח יְהוָה מִבְּרִית יוֹב

Greek Αηδίασα· δεν θα ζήσω παντοτινά· παραιτήσου από μένα· ελειδής, οι ημέρες μου είναι ματαιότητα.

వచనము 17

మనుష్యుడు ఏపాటివాడు? అతని ఘనపరచనేల? అతనిమీద నీవు మనస్సు నిలుపనేల?

Hebrew וַיִּשְׁמַע יְהוָה קוֹל יוֹב וַיִּבְרַח יְהוָה מִבְּרִית יוֹב

Hebrew Vowels : וַיִּשְׁמַע יְהוָה קוֹל יוֹב וַיִּבְרַח יְהוָה מִבְּרִית יוֹב

Greek Τι είναι ο άνθρωπος ώστε τον μεγαλύνεις, και βιάζεις τον νου σου επάνω του;

వచనము 18

ప్రతి పగలు నీవతని దర్శింపనేల? ప్రతి క్షణమున నీవతని శోధింపనేల?

Hebrew וַיִּשְׁמַע יְהוָה קוֹל יוֹב וַיִּבְרַח יְהוָה מִבְּרִית יוֹב

Hebrew Vowels : וַיִּשְׁמַע יְהוָה קוֹל יוֹב וַיִּבְרַח יְהוָה מִבְּרִית יוֹב

Greek Και τον επισκέπτεσαι κάθε πρωινό, και τον δοκιμάζεις κάθε στιγμή;

వచనము 19

ఎంతకాలము నీవు నన్ను చూచుట మానకుండువు? నేను గుటక వేయువరకు నన్ను విడిచిపెట్టవా?

Hebrew וַיִּשְׁמַע יְהוָה קוֹל יוֹב וַיִּבְרַח יְהוָה מִבְּרִית יוֹב

Hebrew Vowels לֹא־הִשְׁתַּחֲוִּיתִי עֲדָה בְּלִעְיָרְקִי׃
Greek Μέχρι τότε δεν θα αποσυρθείς από πάνω μου, και δεν θα με αφήσεις, μέχρι να καταπιώ το σάλιο μου;

వచనము 20

నేను పాపము చేసినా? నరులను కనిపెట్టువాడా, నేను నీయెడల ఏమి చేయగలను? నాకు నేనే

భారముగా నున్నాను, నీవేల గురిపెట్టితివి?

Hebrew חטאתי מה אפעל לך נצר האדם למתני למפעלך ואהיה עלי׃
 אשמל׃

Hebrew Vowels הֲלוֹא־אֶתְּיָמְנָהּ הַמִּשְׁתַּחֲוִּיתִי לְךָ׃
 אֶשְׂמַל׃

Greek Αμάρτησα· τι μπορώ να κάνω σε σένα, Διατηρητή του ανθρώπου; Γιατί με έβαλες σημάδι σου, και είμαι βάρος στον εαυτό μου;

వచనము 21

నీవేల నా అతిక్రమమును పరిహరింపవు? నా దోషము నేల క్షమింపవు? నేనిప్పుడు మంటిలో

పండుకొనెదను నీవు నన్ను జాగ్రత్తగా వెదకెదవు గాని నేను లేకపోయెదను.

Hebrew ומה לא תשא פשעי ותעביר את עוני כי עתה לעפר אשכב ושהחתיניני׃
 וואיניני׃

Hebrew Vowels ומה לא תשׂא פשׂעי ותעביר את עוני כי עתה לעפר אשכב ושהחתיניני׃
 וואיניני׃

Greek Και γιατί δεν συγχωρείς την παράβασή μου, και δεν αφαιρείς την ανομία μου; Επειδή, ύστερα από λίγο θα κοιμάμαι στο χώμα· και το πρώι θα με αναζητήσεις, αλλά δεν θα υπάρχω.

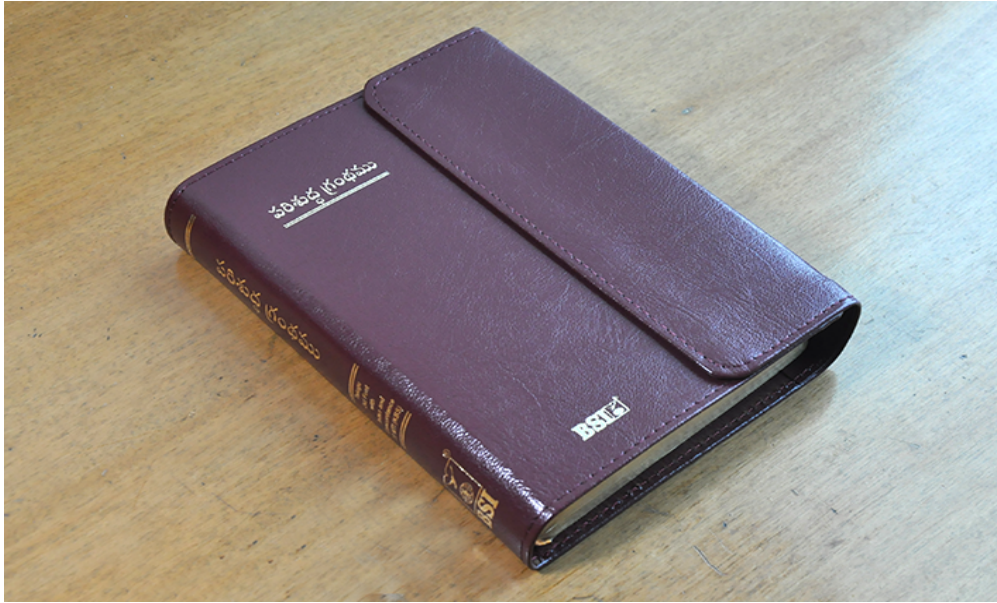


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 8

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు షూహీయుడగు బిల్దదు ఇట్లనెను

Hebrew ויען בלדד השחי ויאמר:

Hebrew Vowels: ויען בלדד השחי ויאמר:

Greek KAI o Bilddád o Sauchítēs apántēse kai eípe:

వచనము 2

ఎంతకాలము నీవిట్టి మాటలాడెదవు? నీ నోటి మాటలు సుడిగాలి వంటివాయెను.

Hebrew עד אן תמלל אלה ורוו כביר אמרי פיך:

Hebrew Vowels: עד אן תמלל אלה ורוו כביר אמרי פיך:

Greek Μέχρι πότε θα μιλάς αυτά τα πράγματα; Και μέχρι πότε τα λόγια του στόματός σου θα είναι όπως ένας σφοδρός άνεμος;

వచనము 3

దేవుడు న్యాయవిధిని రద్దుపరచునా? సర్వశక్తుడగు దేవుడు న్యాయమును రద్దుపరచునా?

Hebrew האלה יעוה מן שפוט ואם שדי יעוה צדק:

Hebrew Vowels: האלה יעוה מן שפוט ואם שדי יעוה צדק:

Greek Μήπως ο Θεός ανατρέπει την κρίση; Ή, ο Παντοδύναμος ανατρέπει το δίκαιο;

వచనము 4

నీ కుమారులు ఆయన దృష్టియెదుట పాపము చేసిరేమో కావుననే వారు చేసిన తిరుగుబాటునుబట్టి

ఆయన వారిని అప్పగించెనేమో.

Hebrew אם בניך חטאו לו וישלחם ביד שפעם:

Hebrew Vowels: אם בניך חטאו לו וישלחם ביד שפעם:

Greek Αν οι γιοι σου αμάρτησαν σ&aron; αυτόν, τους παρέδωσε στο χέρι τής ανομίας τους.

వచనము 5

నీవు జాగ్రత్తగా దేవుని వెదకినయెడల సర్వశక్తుడగు దేవుని బతిమాలుకొనినయెడల

Hebrew אם אתה תחשק אל אל ואל שדי תתן:

Hebrew Vowels: אם אתה תחשק אל אל ואל שדי תתן:

Greek Αν εσύ θα ζητούσες τον Θεό το πρώτ, και θα έκανες δεήσεις στον Παντοδύναμο· αν ήσουν καθαρός και ευθύς,

వచనము 6

నీవు పవిత్రుడవై యథార్థవంతుడవైనయెడల నిశ్చయముగా ఆయన నీయందు శ్రద్ధ నిలిపి నీ నీతికి

తగినట్టుగా నీ నివాసస్థలమును వర్ధిల్లజేయును.

Hebrew וְזָרַח אֶת-אֵינֶם יְעִיר עַל-יְרֵכָה וְשָׁלַח אֶת-אֵינֶם יְעִיר עַל-יְרֵכָה וְשָׁלַח אֶת-אֵינֶם יְעִיר עַל-יְרֵכָה

Hebrew Vowels וְזָרַח אֶת-אֵינֶם יְעִיר עַל-יְרֵכָה וְשָׁלַח אֶת-אֵינֶם יְעִיר עַל-יְרֵכָה

Greek βέβαια, τώρα θὰ σὴκωνόταν γιὰ σένα, καὶ ἡ κατοικία τῆς δικαιοσύνης σου θὰ εὐτυχοῦσε.

వచనము 7

అప్పుడు నీ స్థితి మొదట కొద్దిగానుండినను తుదను నీవు మహాభివృద్ధి పొందుదువు.

Hebrew הִיא הִיא שִׂמְחָה מְצַרְרָה וְהִיא הִיא שִׂמְחָה מְצַרְרָה וְהִיא הִיא שִׂמְחָה מְצַרְרָה

Hebrew Vowels הִיא הִיא שִׂמְחָה מְצַרְרָה וְהִיא הִיא שִׂמְחָה מְצַרְרָה וְהִיא הִיא שִׂמְחָה מְצַרְרָה

Greek Καὶ ἀν ἡ ἀρχὴ σου ἦταν μικρῆ, τὰ ὑστερὰ σου θὰ μεγάλωναν ὑπερβολικά.

వచనము 8

మనము నిన్నటివారమే, మనకు ఏమియు తెలియదు భూమిమీద మన దినములు నీడవలె నున్నవి.

Hebrew כִּי שָׂא לֹא לָדָר אִישׁוֹן וְכֹנֵן לַחֲקָה אֲבֹתָם

Hebrew Vowels כִּי שָׂא לֹא לָדָר אִישׁוֹן וְכֹנֵן לַחֲקָה אֲבֹתָם

Greek Ἐπειδὴ, ῥώτησε, παρακαλῶ, γιὰ τὶς προηγούμενες γενεές, καὶ ἐρεῦνησε ἀκριβῶς γιὰ τοὺς πατέρες τοὺς.

వచనము 9

మునుపటి తరమువారి సంగతులు విచారించుము వారి పితరులు పరీక్షించినదానిని బాగుగా

తెలిసికొనుము.

Hebrew כִּי תִמְתָּ אֲנִי וְלֹא אֲנִי וְלֹא אֲנִי וְלֹא אֲנִי וְלֹא אֲנִי

Hebrew Vowels כִּי תִמְתָּ אֲנִי וְלֹא אֲנִי וְלֹא אֲנִי וְלֹא אֲנִי וְלֹא אֲנִי

Greek Ἐπειδὴ, εμεῖς εἴμασθε χθесиноί, καὶ δεν ξέρουμε τίποτε, γιὰ τον λόγο ὅτι, οἱ ἡμέτεροι μας ἐπάνω στη γῆ εἶναι σκιά.

వచనము 10

వారు నీకు బోధించుదురు గదా వారు నీకు తెలుపుదురు గదా వారు తమ అనుభవమునుబట్టి

మాటలాడుదురు గదా.

Hebrew הלא הם יורוך יאמרו לך ומלבם יוצאו מלים:

Hebrew Vowels הלא הם יורוך יאמרו לך ומלבם יוצאו מלים:

Greek δεν θα σε διδάξουν αυτοί, και θα σου πουν, και θα προφέρουν λόγια από την καρδιά τους;

వచనము 11

బురద లేకుండ జమ్ము పెరుగునా? నీళ్లు లేకుండ రెల్లు మొలచునా?

Hebrew והיא גמא בלא בצח ישגה אחו בלי מים:

Hebrew Vowels והיא גמא בלא בצח ישגה אחו בלי מים:

Greek θάλλει ο πάπυρος χωρίς πηλό; Αυξάνει ο σχοίνος χωρίς νερό;

వచనము 12

అది కోయబడకముందు బహు పచ్చగానున్నది కాని యితర మొక్కలన్నిటికంటె త్వరగా వాడిపోవును.

Hebrew עדנו באבו לא יקוץ ולפני כל חציר ייבש:

Hebrew Vowels עדנו באבו לא יקוץ ולפני כל חציר ייבש:

Greek Ενώ είναι ακόμα πράσινος, και αθέρριστος, ξηραίνεται πριν από κάθε άλλο χορτάρι.

వచనము 13

దేవుని మరచువారందరి గతి అట్లే ఉండును భక్తిహీనుని ఆశ నిరర్థకమగును అతని ఆశ భంగమగును.

Hebrew כן אחרת כל שכחי אל תקותה וכל חכמי אבד:

Hebrew Vowels כן אחרת כל שכחי אל תקותה וכל חכמי אבד:

Greek 'Ετσι είναι οι δρόμοι όλων εκείνων που ξεχνούν τον Θεό· και η ελπίδα του υποκριτή θα χαθεί·

వచనము 14

అతడు ఆశ్రయించునది సాలెపురుగు పట్టే.

Hebrew אש יקוץ כלו ובית עכביש מבטחו:

Hebrew Vowels אש יקוץ כלו ובית עכביש מבטחו:

Greek η ελπίδα του θα κοπεί, και το θάρρος του θα είναι όπως ο ιστός της αράχνης.

వచనము 15

అతడు తన యింటిమీద ఆనుకొనగా అది నిలువదు.

Hebrew ישען על ביתו ולא יעמד יחזיק בו ולא יקום:

Hebrew Vowels ישען על ביתו ולא יעמד יחזיק בו ולא יקום:

Greek Θα στηριχθεί επάνω στο σπίτι του, εντούτοις αυτό δεν θα σταθεί όρθιο· θα το κρατήσει, εντούτοις δεν θα ανορθωθεί.

వచనము 16

అతడు గట్టిగా దాని పట్టుకొనగా అది విడిపోవును. ఎండకు అతడు పచ్చిపట్టి బలియును అతని తీగెలు
అతని తోటమీద అల్లుకొనును.

Hebrew אצת תקנה תגג לעו שמש ינפל אוה בטה:

Hebrew Vowels: אצת תקנה תגג לעו שמש ינפל אוה בטה

Greek Είναι χλωμός μπροστά στον ήλιο, και το κλαδί του απλώνεται στον κήπο του.

వచనము 17

అతని వేళ్లు గట్టుమీద చుట్టుకొనును రాళ్లుగల తన నివాసమును అతడు తేరిచూచును.

Hebrew הנה יאבניו יסבכו בי יאש יאש לע:

Hebrew Vowels: הנה יאבניו יסבכו בי יאש יאש לע

Greek Οι ρίζες του περιπλέκονται στον σωρό από τις πέτρες, και διαλέγει τον πετρώνδη τόπο.

వచనము 18

దేవుడు అతని స్థలములోనుండి అతని వెళ్లగొట్టినయెడల అది నేను నిన్నెరుగను ఎప్పుడును నిన్ను
చూడలేదనును.

Hebrew הן יארא אל בו שכו ומוקמו ונעלבו א:

Hebrew Vowels: הן יארא אל בו שכו ומוקמו ונעלבו א:

Greek Αν εξαλειφθεί από τον τόπο του, τότε, θα τον αρνηθεί, λέγοντας: Δεν σε είδα.

వచనము 19

ఇదే అతని సంతోషకరమైన గతికి అంతము అతడున్న ధూళినుండి ఇతరులు పుట్టెదరు.

Hebrew והמציא חכמה ודברו שושמ אוה יה:

Hebrew Vowels: והמציא חכמה ודברו שושמ אוה יה:

Greek Δες, αυτή είναι η χαρά του δρόμου του, και από το χρώμα θα αναβλαστήσουν άλλοι.

వచనము 20

ఆలోచించుము దేవుడు యధార్థవంతుని త్రోసివేయడు. ఆయన దుష్కార్యములు చేయువారిని

నిలువబెట్టడు.

Hebrew םיעמ ביד קחזי לא םת םמא לא לא םה:

Hebrew Vowels: םיעמ ביד קחזי לא לא םת םמא לא לא םה

Greek Δες, ο Θεός δεν θα απορρίψει τον άμεμπτο, ούτε θα πιάσει το χέρι των κακοποιών.

వచనము 21

నిన్ను పగపట్టువారు అవమానభరితులగుదురు దుష్టుల గుడారము ఇక నిలువకపోవును.

Hebrew העתה תפתיך פה שחוק הלה ידע:

Hebrew Vowels: העתה תפתיך פה שחוק הלה ידע

Greek μέχρις ότου γεμίσει το στόμα σου από γέλιο, και τα χείλη σου από αλαλαγμό.

వచనము 22

అయితే ఇంకను ఆయన నీకు నోటినిండ నవ్వు కలుగజేయును. ప్రహర్షముతో నీ పెదవులను నింపును.

Hebrew ונגנאך ילבשו בשת והא לשעים אנני:

Hebrew Vowels: ונגנאך ילבשו בשת והא לשעים אנני

Greek Εκείνοι που σε μισούν, θα ντυθούν ντροπή. και η κατοικία των ασεβών δεν θα υπάρξει.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 9

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు యోబు ఈలాగున ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew ראינו איוב ויאמר:

Hebrew Vowels: ראינו איוב ויאמר:

Greek KAI o Iób απάντησε και είπεν:

వచనము 2

వాస్తవమే, ఆ సంగతి అంతేయని నేనెరుగుదును. నరుడు దేవుని దృష్టికి ఎట్లు నిర్దోషియగును?

Hebrew אמנם ידעת כי כן ומה יצדק אנוש עם אל:

Hebrew Vowels: אמנם ידעת כי כן ומה יצדק אנוש עם אל:

Greek Αληθινά, ξέρω ότι έτσι έχει το πράγμα· αλλά, πώς θα δικαιωθεί ο άνθρωπος μπροστά στον Θεό;

వచనము 3

వాడు ఆయనతో వ్యాజ్యమాడ గోరినయెడల వేయి ప్రశ్నలలో ఒక్కదానికైనను వాడు ఆయనకు

ఉత్తరమియ్యలేడు.

Hebrew אמך יצר בראי עמו אל יענונו תאמר מני אלך:

Hebrew Vowels: אמך יצר בראי עמו אל יענונו תאמר מני אלך:

Greek Αν θελήσει να διαδικαστεί μαζί του, δεν μπορεί να του απαντήσει σε ένα από χίλια.

వచనము 4

ఆయన మహా వివేకి, అధిక బలసంపన్నుడు ఆయనతో పోరాడ తెగించి హాని నొందనివాడెవడు?

Hebrew כחך ובראיתך מי הקשה לי ואלו ישלם:

Hebrew Vowels: כחך ובראיתך מי הקשה לי ואלו ישלם:

Greek Είναι σοφός στην καρδιά, και κραταίος σε δύναμη· ποιος σκληρόνθηκε εναντίον του και ετυχχησε;

వచనము 5

వాటికి తెలియకుండ పర్వతములను తీసివేయువాడు ఆయనే ఉగ్రతకలిగి వాటిని బోర్లదోయువాడు

ఆయనే

Hebrew המעתיק הרים ולא ידעו אשר הפכה באו:

Hebrew Vowels: המעתיק הרים ולא ידעו אשר הפכה באו:

Greek Αυτός μετακινεί τα βουνά, και δεν γνωρίζουν ποιος τα έστρεψε στην οργή του.

వచనము 6

భూమిని దాని స్థలములోనుండి కదలించువాడు ఆయనే దాని స్తంభములు అదరచేయువాడు ఆయనే

Hebrew וְיָגֵר אֶת־מְקוֹמָם וְיִשְׁלַח אֶת־עַמֻּדֵיהֶם

Hebrew Vowels :וְיִשְׁלַח אֶת־מְקוֹמָם וְיִשְׁלַח אֶת־עַמֻּדֵיהֶם

Greek Αυτός σείει τη γη από τον τόπο της, και οι στύλοι της σαλεύονται.

వచనము 7

ఉదయింపవద్దని ఆయన సూర్యునికి అజ్ఞాపింపగా అతడు ఉదయింపడు ఆయన నక్షత్రములను

మరుగుపరచును.

Hebrew וְיִסְתֹר אֶת־הַכּוֹכָבִים וְיִסְתֹר אֶת־הַמַּלְאָכִים

Hebrew Vowels :וְיִסְתֹר אֶת־הַכּוֹכָבִים וְיִסְתֹר אֶת־הַמַּלְאָכִים

Greek Αυτός προστάζει τον ήλιο, και δεν ανατέλλει· και κρύβει τα αστέρια κάτω από σφραγίδα.

వచనము 8

ఆయన ఒక్కడే ఆకాశమండలమును విశాలపరచువాడు సముద్ర తరంగములమీద ఆయన

నడుచుచున్నాడు.

Hebrew וְיִסְתֹר אֶת־הַכּוֹכָבִים וְיִסְתֹר אֶת־הַמַּלְאָכִים

Hebrew Vowels :וְיִסְתֹר אֶת־הַכּוֹכָבִים וְיִסְתֹר אֶת־הַמַּלְאָכִים

Greek Αυτός μόνος εκτείνει τους ουρανούς, και πατάει επάνω στα ύψη της θάλασσας.

వచనము 9

ఆయన స్వాతి మృగశీర్షము కృత్రిక అనువాటిని దక్షిణ నక్షత్రరాసులను చేసినవాడు.

Hebrew וְיִסְתֹר אֶת־הַכּוֹכָבִים וְיִסְתֹר אֶת־הַמַּלְאָכִים

Hebrew Vowels :וְיִסְתֹר אֶת־הַכּוֹכָבִים וְיִסְתֹר אֶת־הַמַּלְאָכִים

Greek Αυτός κάνει τον Αρκτούρο, τον Ωρίωνα και την Πλειάδα, και τα ταμεία του Νότου.

వచనము 10

ఎవడును తెలిసికొనలేని మహత్తరమైన కార్యములను లెక్కలేనన్ని అద్భుతక్రియలను ఆయన చేయుచున్నాడు.

Hebrew הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־הַבְּרִיאָה וְכָל־הַיָּם וְכָל־הַחַיּוֹת וְכָל־הַצִּמְחָה וְכָל־הַיְצֵאֵי הַיָּם וְכָל־הַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה וְכָל־הַיְצֵאֵי הַיָּם וְכָל־הַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה

Hebrew Vowels : הַשָּׁמַיִם וְהָאָרֶץ וְכָל־הַבְּרִיאָה וְכָל־הַיָּם וְכָל־הַחַיּוֹת וְכָל־הַצִּמְחָה וְכָל־הַיְצֵאֵי הַיָּם וְכָל־הַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה וְכָל־הַיְצֵאֵי הַיָּם וְכָל־הַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה

Greek Αυτός κίνει ανεξιχνίαστα μεγάλεια, και αναρίθμητα θαύματα.

వచనము 11

ఇదిగో ఆయన నా సమీపమున గడచిపోవుచున్నాడు గాని నేనాయనను కనుగొనలేను నా చేరువను పోవుచున్నాడు గాని ఆయన నాకు కనబడడు.

Hebrew הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה

Hebrew Vowels : הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה

Greek Δέστε, διαβιβάνει κοντά μου, και δειν τον βλέπω· περνάει ανάμεσα, και δειν τον αντιλαμβάνομαι.

వచనము 12

ఆయన పట్టుకొనిపోగా ఆయనను అడ్డగింపగలవాడెవడు? నీవేమి చేయుచున్నావని ఆయనను అడుగతగినవాడెవడు?

Hebrew הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה

Hebrew Vowels : הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה

Greek Δέστε, αφαιρεί· ποιος θα τον εμποδίσει; Ποιος θα του πει: Τι κάνεις;

వచనము 13

దేవుని కోపము చల్లారదు రాహాబు సహాయులు ఆయనకు లోబడుదురు.

Hebrew הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה

Hebrew Vowels : הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה

Greek Αν ο Θεός δειν αποσέρει την οργή του, οι φουσκωμένοι από υπερηφάνεια βοηθοί καταβάλλονται από κάτω του.

వచనము 14

కావున ఆయనకు ప్రత్యుత్తరమిచ్చుటకు నేనెంతటివాడను? ఆయనతో వాదించుచు సరియైన మాటలు పలుకుటకు నేనేపాటివాడను?

Hebrew הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה וְהַיְצֵאֵי הַיָּם וְהַיְצֵאֵי הַבְּרִיאָה

Hebrew Vowels :וְכִי יִשְׁמַע הַקֹּדֶם וְיִשְׁמַע הַקֹּדֶם

Greek Πόσο λιγότερο θα του απαντούσα εγώ, διαλέγοντας απέναντί του τα λόγια μου;

వచనము 15

నేను నిర్దోషివైయుండినను ఆయనకు ప్రత్యుత్తరము చెప్పజాలను న్యాయకర్తయని 1 నేనాయనను బతిమాలుకొనదగును.

Hebrew וְכִי יִשְׁמַע הַקֹּדֶם וְיִשְׁמַע הַקֹּדֶם

Hebrew Vowels :וְכִי יִשְׁמַע הַקֹּדֶם וְיִשְׁמַע הַקֹּדֶם

Greek Στον οποίο, και αν ήμουν δίκαιος, δεν θα απαντούσα, αλλά θα ζητούσα έλεος από τον Κριτή μου.

వచనము 16

నేను మొఱ్ఱపెట్టినప్పుడు ఆయన నాకుత్తరమిచ్చినను ఆయన నా మాట ఆలకించెనని నేను నమ్మజాలను.

Hebrew וְכִי יִשְׁמַע הַקֹּדֶם וְיִשְׁמַע הַקֹּדֶם

Hebrew Vowels :וְכִי יִשְׁמַע הַקֹּדֶם וְיִשְׁמַע הַקֹּדֶם

Greek Αν κράξω, και μου απαντήσει, δεν θα πιστευα ότι εισάκουσε τη φωνή μου.

వచనము 17

ఆయన ఆలకింపక పెనుగాలిచేత నన్ను నలుగగొట్టుచున్నాడు నిర్ణిమిత్తముగా నా గాయములను విస్తరింపజేయుచున్నాడు

Hebrew וְכִי יִשְׁמַע הַקֹּדֶם וְיִשְׁמַע הַקֹּדֶם

Hebrew Vowels :וְכִי יִשְׁמַע הַקֹּדֶם וְיִשְׁמַע הַקֹּדֶם

Greek Επειδή, με κατασυντρίβει με ανεμοστρόβιλο, και πληθαίνει τις πληγές μου χωρίς αιτία.

వచనము 18

ఆయన నన్ను ఊపిరి తీయనియ్యడు చేదైనవాటిని నాకు తినిపించును.

Hebrew וְכִי יִשְׁמַע הַקֹּדֶם וְיִשְׁמַע הַקֹּדֶם

Hebrew Vowels :וְכִי יִשְׁמַע הַקֹּדֶם וְיִשְׁמַע הַקֹּדֶם

Greek Δεν με αφήνει να αναπνέω, αλλά με χορταίνει με πικρία.

వచనము 19

బలవంతుల శక్తినిగూర్చి వాదము కలుగగా నేనే యున్నానని ఆయన యనును న్యాయవిధినిగూర్చి
వాదము కలుగగా ప్రతివాదిగానుండ తెగించువాడెవడని ఆయన యనును?

Hebrew וְיִוְעֵד מִי לִפְנֵי מֶלֶךְ הַחַיִּים וְיִוְעֵד מִי לִפְנֵי מֶלֶךְ הַחַיִּים:

Hebrew Vowels :וְיִוְעֵד מִי לִפְנֵי מֶלֶךְ הַחַיִּים וְיִוְעֵד מִי לִפְנֵי מֶלֶךְ הַחַיִּים

Greek Ἀν πρόκειται για δὴναμη, να, εἶναι δὴνατός· και αν για κρίση, ποιός
θα δώσει μαρτυρία για μένα;

వచనము 20

నా వ్యాజ్యము న్యాయమైనను నా మాటలు నామీద నేరము మోపును నేను యధార్థవంతుడనైనను
దోషియని ఆయన నన్ను నిరూపించును.

Hebrew וְיִוְעֵד מִי לִפְנֵי מֶלֶךְ הַחַיִּים וְיִוְעֵד מִי לִפְנֵי מֶלֶךְ הַחַיִּים:

Hebrew Vowels :וְיִוְעֵד מִי לִפְנֵי מֶלֶךְ הַחַיִּים וְיִוְעֵד מִי לִפְנֵי מֶלֶךְ הַחַיִּים

Greek Ἀν ἤθελα να δίκαιώσω τον εαυτό μου, το στόμα μου θα με
καταδικάσει· αν ἔλεγα: Εἶμαι ἀμεμπτος, θα με αποδείκνυε διεφθαρμένον.

వచనము 21

నేను యధార్థవంతుడనైనను నాయందు నాకిష్టములేదు నేను నా ప్రాణము త్యజింపకరించుచున్నాను.
ఏమి చేసినను ఒక్కటే.

Hebrew וְיִוְעֵד מִי לִפְנֵי מֶלֶךְ הַחַיִּים וְיִוְעֵד מִי לִפְנֵי מֶלֶךְ הַחַיִּים:

Hebrew Vowels :וְיִוְעֵד מִי לִפְנֵי מֶלֶךְ הַחַיִּים וְיִוְעֵד מִי לִפְנֵי מֶלֶךְ הַחַיִּים

Greek Και αν ἤμουν ἀμεμπτος, δεν θα φρόντιζα για τον εαυτό μου· θα
καταφρονούσα τη ζωή μου.

వచనము 22

కావున యధార్థవంతులనేమి దుష్టులనేమి భేదములేకుండ ఆయన అందరిని నశింపజేయుచున్నాడని
నేను వాదించుచున్నాను.

Hebrew וְיִוְעֵד מִי לִפְנֵי מֶלֶךְ הַחַיִּים וְיִוְעֵד מִי לִפְנֵי מֶלֶךְ הַחַיִּים:

Hebrew Vowels :וְיִוְעֵד מִי לִפְנֵי מֶלֶךְ הַחַיִּים וְיִוְעֵד מִי לִפְנֵי מֶלֶךְ הַחַיִּים

Greek Ἐνα εἶναι αὐτό, γίγνεται; αὐτό εἶπε: Αὐτός αφανίζει και τον
ἀμεμπτο και τον ασεβή.

వచనము 23

సమూలధ్వంసము ఆకస్మికముగా కలిగి నాశనము చేయగా నిర్దోషుల ఆపదను చూచి ఆయన
హాస్యము చేయును.

Hebrew אַל תִּשְׂמַח בְּכִלְיוֹנְךָ וּבְשִׁמְרֹתֶיךָ כִּי יִשָּׁחַדְךָ וְיִשְׁמַח בְּכִלְיוֹנְךָ וּבְשִׁמְרֹתֶיךָ

Hebrew Vowels אַל תִּשְׂמַח בְּכִלְיוֹנְךָ וּבְשִׁמְרֹתֶיךָ כִּי יִשָּׁחַדְךָ וְיִשְׁמַח בְּכִלְיוֹנְךָ וּבְשִׁמְרֹתֶיךָ

Greek Καὶ ἂν ἡ μάλιστα τοῦ θανατώνει ἀμέσως, γέλᾳ στή δοκιμασία τῶν ἀθῶν.

వచనము 24

భూమి దుష్టులచేతికి అప్పగింపబడియున్నది వారి న్యాయాధిపతులు మంచి చెడ్డలు గుర్తింపలేకుండ
ఆయన చేయును. ఆయన గాక ఇవి అన్నియు జరిగించువాడు మరిఎవడు?

Hebrew אֵיךְ יִשְׁמַח בְּכִלְיוֹנְךָ וּבְשִׁמְרֹתֶיךָ כִּי יִשָּׁחַדְךָ וְיִשְׁמַח בְּכִלְיוֹנְךָ וּבְשִׁמְרֹתֶיךָ

Hebrew Vowels אֵיךְ יִשְׁמַח בְּכִלְיוֹנְךָ וּבְשִׁמְרֹתֶיךָ כִּי יִשָּׁחַדְךָ וְיִשְׁמַח בְּכִלְיוֹנְךָ וּבְשִׁמְרֹתֶיךָ

Greek Ἡ γῆ παραδόθηκε στα χέρια τῶν ἀσεβῆ· αὐτὸς σκεπάζει τὰ πρόσωπα τῶν κριτῶν τῆς· ἂν ὄχι αὐτὸς, ποῦ καὶ ποῖος εἶναι;

వచనము 25

పరుగుమీద పోవువానికంటె నా దినములు త్వరగా గతించుచున్నవి క్షేమము లేకయే అవి
గతించిపోవుచున్నవి.

Hebrew אֵיךְ יִשְׁמַח בְּכִלְיוֹנְךָ וּבְשִׁמְרֹתֶיךָ כִּי יִשָּׁחַדְךָ וְיִשְׁמַח בְּכִלְיוֹנְךָ וּבְשִׁמְרֹתֶיךָ

Hebrew Vowels אֵיךְ יִשְׁמַח בְּכִלְיוֹנְךָ וּבְשִׁמְרֹתֶיךָ כִּי יִשָּׁחַדְךָ וְיִשְׁמַח בְּכִלְיוֹנְךָ וּבְשִׁמְרֹתֶיךָ

Greek Καὶ οἱ ἡμέρες μου εἶναι ταχύτερες ἀπὸ ταχυδρόμο· φεύγουν, καὶ δὲν βλῆπουν καλὸ.

వచనము 26

రెల్లుపడవలు దాటిపోవునట్లు అవి జరిగిపోవును ఎరమీదికి విసురున దిగు పక్షిరాజువలె అవి
త్వరపడిపోవును.

Hebrew אֵיךְ יִשְׁמַח בְּכִלְיוֹנְךָ וּבְשִׁמְרֹתֶיךָ כִּי יִשָּׁחַדְךָ וְיִשְׁמַח בְּכִלְיוֹנְךָ וּבְשִׁמְרֹתֶיךָ

Hebrew Vowels אֵיךְ יִשְׁמַח בְּכִלְיוֹנְךָ וּבְשִׁמְרֹתֶיךָ כִּי יִשָּׁחַדְךָ וְיִשְׁמַח בְּכִלְיוֹנְךָ וּבְשִׁמְרֹתֶיךָ

Greek Πέρασαν σαν πλοία που σπενδίζουν· σαν αετὸς που πετᾷ ἐπάνω στο θῆραμα.

వచనము 27

నా శ్రమను మరచిపోయెదననియు దుఃఖముఖుడనై యుండుట మాని సంతోషముగానుండెదననియు

నేను అనుకొంటినా?

Hebrew וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח שִׂיחֵי אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי:

Hebrew Vowels וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח שִׂיחֵי אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי:

Greek Ἄν πῶ: Ὅτι ξέχασα τὸ παράπρονό μου, θὰ εγκαταλείπω τὸ πένθος μου, καὶ θὰ παρηγορηθῶ.

వచనము 28

నా సమస్త బాధలకు భయపడి వణకుచున్నాను నీవు నన్ను నిర్దోషినిగా ఎంచవను సంగతి నేను

నిశ్చయముగా ఎరిగియున్నాను

Hebrew וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח שִׂיחֵי אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי:

Hebrew Vowels וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח שִׂיחֵי אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי:

Greek τρομάζω για ὄλεθ τῆς θλίψεως μου, γνωρίζοντας ὅτι δὲν θὰ με ἀθωώσῃς.

వచనము 29

నన్ను దోషినిగా ఎంచవలసి వచ్చెను గదా కాబట్టి నాకు ఈ వ్యర్థప్రయాసమేల?

Hebrew וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח שִׂיחֵי אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי:

Hebrew Vowels וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח שִׂיחֵי אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי:

Greek Εἶμαι ἀσεβής· γιατί, λοιπόν, να κοπιᾶζω μάταια;

వచనము 30

నేను హిమముతో నన్ను కడుగుకొనినను సబ్బుతో నాచేతులు కడుగుకొనినను

Hebrew וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח שִׂיחֵי אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי:

Hebrew Vowels וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח שִׂיחֵי אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי:

Greek Ἄν λουστῶ με χιονόνερο, καὶ καθάρισα τὰ χέρια μου με ἐπιμέλεια·

వచనము 31

నీవు నన్ను గోతిలో ముంచెదవు అప్పుడు నేను నా స్వంతవస్త్రములకై అసహ్యుడనగుదును.

Hebrew וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח שִׂיחֵי אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי:

Hebrew Vowels וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח שִׂיחֵי אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי וְאֵיךְ אֶשְׁכַּח אֲבֹתַי:

Greek ἔσθ', ὁμῶς, θὰ με βυθίσεις στὸν βούρκο, ὥστε καὶ τὰ ἴδια μου τὰ ἱμάτια θὰ με σιχαίνονται.

వచనము 32

ఆయన నావలె నరుడు కాడు నేను ఆయనతో వ్యాజ్యమాడజాలను మేము కలిసి న్యాయవిమర్శకు పోలేము.

Hebrew כִּי לֹא אִישׁ אֶנְנוּ אִבּוֹא יְחַדְּבֵנוּ בְּמַשְׁפָּחָה:

Hebrew Vowels: כִּי לֹא אִישׁ אֶנְנוּ אִבּוֹא יְחַדְּבֵנוּ בְּמַשְׁפָּחָה:

Greek Επειδή, δὲν ὑπάρχει ἀνθρώπος ὅπως ἐγώ, γὰρ να τοῦ ἀπαντήσω, καὶ νάρθουμι μαζί σε κρίση.

వచనము 33

మా యిద్దరిమీద చెయ్యి ఉంచదగిన మధ్యవర్తి మాకులేడు.

Hebrew לֹא יֵשׁ בֵּינֵנוּ מוֹכִיחַ יְשׁוּעָה לְעַלְּנוּ:

Hebrew Vowels: לֹא יֵשׁ בֵּינֵנוּ מוֹכִיחַ יְשׁוּעָה לְעַלְּנוּ:

Greek Δὲν ὑπάρχει μεσίτης ἀνάμεσά μας, γὰρ να βάλει το χέρι τοῦ ἐπάνω καὶ στοὺς δύο μας.

వచనము 34

ఆయన తన దండమును నామీదనుండి తీసివేయవలెను నేను భ్రమసిపోకుండ ఆయన తన భయంకర మహాత్మ్యమును నాకు కనుపరచకుండవలెను.

Hebrew אִשְׁמַע לְעַבְדְּךָ אֵת מַעֲשֵׂיךָ:

Hebrew Vowels: אִשְׁמַע לְעַבְדְּךָ אֵת מַעֲשֵׂיךָ:

Greek Ἄς ἀπομακρύνει τὴ ράβδον τοῦ ἀπὸ μὲνα· καὶ ὁ φόβος τοῦ ἀς μὴ με ἐκπλήττει·

వచనము 35

అప్పుడు ఆయనకు భయపడక నేను మాటలాడెదను, ఏలయనగా నేను అట్టివాడను కాననుకొనుచున్నాను.

Hebrew אֲדַבֵּר אֲלֵי אֱלֹהִים וְלֹא אֶרְאַן אֶת אֱלֹהִים:

Hebrew Vowels: אֲדַבֵּר אֲלֵי אֱלֹהִים וְלֹא אֶרְאַן אֶת אֱלֹהִים:

Greek τότε, θὰ μιλήσω, καὶ δὲν θὰ τον φοβηθῶ· ἐπειδή, ἔτσι, δὲν εἶμαι στον εαυτὸ μου.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 10

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నా బ్రదుకునందు నాకు విసుకు పుట్టినది నేను అడ్డులేకుండ అంగలార్యెదను నా మనోవ్యాకులము

కొలది నేను పలికెదను

Hebrew נקטני פשי בחיי אעזבתי עלי שיהי אדברתי במר נפשי:

Hebrew Vowels : יִשְׁכַּחַנְךָ וְיִשְׁכַּחַנְךָ וְיִשְׁכַּחַנְךָ וְיִשְׁכַּחַנְךָ וְיִשְׁכַּחַנְךָ וְיִשְׁכַּחַנְךָ וְיִשְׁכַּחַנְךָ וְיִשְׁכַּחַנְךָ

Greek Η ψυχὴ μου ἀηδίασε τῆ ζῶῃ μου· θὰ παραδίῃθὼ στο παράπρονό μου· θὰ μιλῆσω μέσα ἀπό τὴν πικρία τῆς ψυχῆς μου.

వచనము 2

నా మీద నేరము మోపకుండుము నీవేల నాతో వ్యాజ్యమాడుచున్నావో నాకు తెలియజేయుమని నేను

దేవునితో చెప్పెదను.

Hebrew אמר אל אל הוה אל תשיעני הודיעני על מה תריבני:

Hebrew Vowels : אָמַר אֶל אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל לֹא יִשְׁעֵנִי וְלֹא יַדְבִּירֵנִי עַל מַה תִּרְיָבֵנִי:

Greek Θὰ πω στον Θεό: Μη με καταδικάσεις· δειξέ μου γιατί με δικάζεις.

వచనము 3

దౌర్జన్యము చేయుట నీకు సంతోషమా? దుష్టుల ఆలోచనమీద దయా దృష్టియుంచుట సంతోషమా? నీ

హస్తకృత్యములను తృణీకరించుట నీకు సంతోషమా?

Hebrew הוה בורך כי תעשק כי תמס יגיע כפיך ועל עצת שעים הוה פתח:

Hebrew Vowels : בָּרַךְ הוה בֹּרַךְ כִּי תַעֲשֶׂק כִּי תִמָּס יִגַּע כַּפְּךָ וְעַל עֲצַת שָׂעִים הוה פָּתַח:

Greek Είναι καλό σε σένα να καταθλίβεις, να καταφρονείς το έργο των χειρών σου, και να ευοδώνεις τη βουλή των ασεβών;

వచనము 4

నీ నేత్రములు నరుల నేత్రములవంటివా? నరులు ఆలోచించునట్లు నీవు ఆలోచించువాడవా?

Hebrew הנהיני בשך אמ כראות אנוש תראה:

Hebrew Vowels : הִנְיִנִי בַשָּׁךְ אָמַרְךָ כִּי רָאִיתָ אָדָם תִּרְאֶה:

Greek Έχεις μάτια σάρκας; 'Η, βλέπεις όπως βλέπει ο άνθρωπος;

వచనము 5

నీ జీవితకాలము నరుల జీవితకాలము వంటిదా? నీ ఆయుష్కాల సంవత్సరములు నరుల

దినములవంటివా?

Hebrew הַיָּמִים אֲנִי יוֹמֵי אִם שְׁנֵי יָמִים אֶבְרָא:

Hebrew Vowels: אֲנִי יוֹמֵי אִם שְׁנֵי יָמִים אֶבְרָא:

Greek Ἀνθρώπινος εἶναι ὁ βίος σου; Ἡ, τὰ χρόνια σου εἶναι σαν ἡμέρες ἀνθρώπου,

వచనము 6

నేను దోషిని కాననియు నీచేతిలోనుండి విడిపింపగలవాడెవడును లేడనియు నీవు ఎరిగియుండియు

Hebrew כִּי תִבְקַשׁ לְעוֹנֵי לֵאלֹהֵי אֲדָמָה:

Hebrew Vowels: כִּי תִבְקַשׁ לְעוֹנֵי לֵאלֹהֵי אֲדָמָה:

Greek ὥστε ἀναζητᾶς τὴν ανομία μου, διερευνᾶς τὴν ἀμαρτία μου;

వచనము 7

నీవేల నా దోషమునుగూర్చి విచారణ చేయుచున్నావు? నా పాపమును ఏల వెదకుచున్నావు?

Hebrew לָעַל דַּעְתְּךָ כִּי לֹא אֶשְׂאֵל אִין מִיָּד מִצַּל:

Hebrew Vowels: לָעַל דַּעְתְּךָ כִּי לֹא אֶשְׂאֵל אִין מִיָּד מִצַּל:

Greek Ἐνὼ ξέρεις ὅτι δὲν ἀσέβησα· καὶ δὲν ὑπάρχει κάποιος πού να ἐλευθερώνη ἀπὸ τὰ χέρια σου.

వచనము 8

నీ హస్తములు నాకు అవయవ నిర్మాణముచేసి నన్ను రూపించియున్నను నీవు నన్ను

మింగివేయుచున్నావు.

Hebrew יָדְךָ עֲצָבוֹנִי וַיַּעֲשֵׂנִי יָחַד סְבִיב לְבַתֵּי לַעֲלֵנִי:

Hebrew Vowels: יָדְךָ עֲצָבוֹנִי וַיַּעֲשֵׂנִי יָחַד סְבִיב לְבַתֵּי לַעֲלֵנִי:

Greek Τα χέρια σου με μόρφωσαν, καὶ ὀλόκληρον με ἐπλασαν, ὀλόγυρα· καὶ με καταστρέφεις.

వచనము 9

జిగటమన్నుగానున్న నన్ను నీవు నిర్మించితివి, ఆ సంగతి జ్ఞాపకము చేసికొనుము నీవు నన్ను మరల

మన్నుగా చేయుదువా?

Hebrew כִּי כַחַם עֲשִׂיתָנִי וְאֵל עֲפַתְּ שִׁיבִנִי:

Hebrew Vowels: כִּי כַחַם עֲשִׂיתָנִי וְאֵל עֲפַתְּ שִׁיבִנִי:

Greek Θυμήσου, παρακαλώ, ότι με έκανες σαν πηλό· και θα με ξαναφέρεις στο χώμα.

వచనము 10

ఒకడు పాలుపోసినట్లు నీవు నన్ను పోసితివిగదా జున్నుగడ్డ ఒకడు పేరబెట్టునట్లు నీవు నన్ను పేరబెట్టితివి గదా.

Hebrew וניא־קַת הַנְּבִיִּים וְנִכְתָּב לְכָל־הָאֱלֹהִים:

Hebrew Vowels וַיִּנְאֶקְתָּ הַנְּבִיִּים וְנִכְתָּב לְכָל־הָאֱלֹהִים

Greek Δεν με άρμεξες σαν γάλα, και με έπηξες σαν τυρί;

వచనము 11

చర్మముతోను మాంసముతోను నీవు నన్ను కప్పితివి ఎముకలతోను నరములతోను నన్ను సంధించితివి.

Hebrew וניככַת םי־גִּידֹתַי וְנִבְעַצְמֹתַי וְנִשְׁלַתְתָּ אֶשְׁבֵּרֹתַי וְאַשְׁבֵּרֹתַי וְאַשְׁבֵּרֹתַי וְאַשְׁבֵּרֹתַי

Hebrew Vowels וַיִּנְכְּכֶתָּ םִי־גִּידֹתַי וְנִבְעַצְמֹתַי וְנִשְׁלַתְתָּ אֶשְׁבֵּרֹתַי וְאַשְׁבֵּרֹתַי וְאַשְׁבֵּרֹתַי וְאַשְׁבֵּרֹתַי

Greek Με έντυσες με δέρμα και σάρκα, και με περιέφραξες με κόκαλα και νεύρα.

వచనము 12

జీవము ననుగ్రహించి నాయెడల కృప చూపితివి నీ సంరక్షణచేత నా ఆత్మను కాపాడితివి.

Hebrew ויחַוּ אֶחָדָה שְׁמַיִם וְאֶחָדָה עֲמֹדַי וְאֶחָדָה עֲשֵׂה וְאֶחָדָה םי־יָגֵן:

Hebrew Vowels וַיַּחְוּ אֶחָדָה שְׁמַיִם וְאֶחָדָה עֲמֹדַי וְאֶחָדָה עֲשֵׂה וְאֶחָדָה םִי־יָגֵן

Greek Μου χάρισες ζωή και έλεος, και η επίσκεψη σου φύλαξε το πνεύμα μου.

వచనము 13

అయినను నా లోపములనుగూర్చి నీవు నీ హృదయములో ఆలోచించితివి ఈ అభిప్రాయము నీకుండెనని నేనెరుగుదును.

Hebrew וְעַמֵּי־אֲדָמָה כִּי יִדְעוּן וְיִבְבְּבוּ וְיִנְפְצוּ וְיִלְאֹוּ:

Hebrew Vowels וְעַמֵּי־אֲדָמָה כִּי יִדְעוּן וְיִבְבְּבוּ וְיִנְפְצוּ וְיִלְאֹוּ

Greek αυτά, όμως, έκρυβες στην καρδιά σου· ξέρω ότι αυτό είχες κατά νοον.

వచనము 14

నేను పాపము చేసినయెడల నీవు దాని కనిపెట్టుదువు నా దోషమునకు పరిహారము చేయకుండువు.

Hebrew וְנִקַּחְתָּ לִּי וְנִמְעַמְתָּ וְנִתְמַשָּׁח וְנִתְאַחַד עִמָּךְ:

Hebrew Vowels וְנִקַּחְתָּ לִּי וְנִמְעַמְתָּ וְנִתְמַשָּׁח וְנִתְאַחַד עִמָּךְ

Greek Ἀν ἀμαρτήσω, με παραφυλάττεεις, και δὲν θὰ με ἀθωώσεις ἀπὸ τῆν ἀνομία μου.

వచనము 15

నేను దోషకృత్యములు చేసినయెడల నాకు బాధకలుగును నేను నిర్దోషినై యుండినను అతిశయపడను

అవమానముతో నిండుకొని నాకు కలిగిన బాధను తలంచుకొనుచుండెదను.

Hebrew וְיִנְיָ הָאֵל וְיִקְלֹבְעַ שְׂבַע אֲשֵׁר אֲשָׁא לֹא יִתְקַדְּצֵ לִי לִלְאִי וְתַעֲשָׂא עִמָּךְ:

Hebrew Vowels וְיִנְיָ הָאֵל וְיִקְלֹבְעַ שְׂבַע אֲשֵׁר אֲשָׁא לֹא יִתְקַדְּצֵ לִי לִלְאִי וְתַעֲשָׂא עִמָּךְ

Greek Ἀν ἀσεβήσω, ἀλλοιόμονο σε μένα· και ἀν εἶμαι δίκαιος, δὲν μπορώ να σηκώσω το κεφάλι μου. Εἶμαι γεμάτος ἀπὸ ἀτιμία· δεξ, λοιπόν, τῆ θλίψη μου,

వచనము 16

నేను సంతోషించినయెడల ఎడతెగక నీ ఆశ్చర్యమైన బలమును నీవు నామీద చూపుదువు.

Hebrew וְיִבִּי לֹא־עֲתָת בְּשַׁתָּא וְיִתְאַצַּח לְכַשְׁבֵּי הָאֵל וְיִגְדֵּי:

Hebrew Vowels וְיִבִּי לֹא־עֲתָת בְּשַׁתָּא וְיִתְאַצַּח לְכַשְׁבֵּי הָאֵל וְיִגְדֵּי

Greek ἐπειδή, ἀυξάνει. Με κυνηγᾶς σαν ἄγριο λιοντάρι· και καθὼς γυρίζεις δείχνεσαι ἐναντίον μου θαυμαστός.

వచనము 17

సింహము వేటాడునట్లు నీవు నన్ను వేటాడుచుండువు ఎడతెగక నామీదికి క్రొత్త సా*లను పిలిచెదవు

ఎడతెగక నామీద నీ ఉగ్రతను పెంచెదవు ఎడతెగక సమూహము వెనుక సమూహమును నా మీదికి

రాజేసెదవు.

Hebrew וְיִמְעַמְתָּ עִמָּךְ וְיִתְאַחַד עִמָּךְ וְיִתְאַחַד עִמָּךְ וְיִתְאַחַד עִמָּךְ:

Hebrew Vowels וְיִמְעַמְתָּ עִמָּךְ וְיִתְאַחַד עִמָּךְ וְיִתְאַחַד עִמָּךְ וְיִתְאַחַד עִמָּךְ

Greek Ἀνανεώνεις τους μάρτυρές σου ἐναντίον μου, και πληθαίνεις τῆν οργή σου ἐναντίον μου· ἀλλαγές στρατεύματος γίνονται ἐπάνω μου.

వచనము 18

గర్భములోనుండి నీవు నన్నేల వెలికి రప్పించితివి? అప్పుడే యెవరును నన్ను చూడకుండ నేను

ప్రాణము విడిచియుండినయెడల మేలు;

Hebrew וְלֹא תִּירָא אֶת־הַמָּוֶת וְאֶת־הַחַיִּים וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמְּדַבְּרִים וְאֶת־הַמְּשַׁבְּחִים וְאֶת־הַמְּשַׁבְּחִים וְאֶת־הַמְּשַׁבְּחִים:

Hebrew Vowels: וְלֹא תִּירָא אֶת־הַמָּוֶת וְאֶת־הַחַיִּים וְאֶת־הַמַּלְאָכִים וְאֶת־הַמְּדַבְּרִים וְאֶת־הַמְּשַׁבְּחִים וְאֶת־הַמְּשַׁבְּחִים וְאֶת־הַמְּשַׁבְּחִים:

Greek Γιατί, λοιπόν, με ἐβγάλες ἀπὸ τῆ μητέρας; Εἶθι να ξέψυχούσα, και να μη με ἐβλεπε μάτι!

వచనము 19

అప్పుడు నేను లేనట్లే యుండియుండును గర్భములోనుండి సమాధికి కొనిపోబడియుండును.

Hebrew כֹּחַ אֲשֶׁר לֹא יִתֵּן אֱלֹהִים מִבְּטֶן אִמִּי וְלֹא יִתֵּן אֱלֹהִים מִבְּטֶן אִמִּי:

Hebrew Vowels: כֹּחַ אֲשֶׁר לֹא יִתֵּן אֱלֹהִים מִבְּטֶן אִמִּי וְלֹא יִתֵּן אֱלֹהִים מִבְּטֶן אִמִּי:

Greek Θα ἤμουν σαν κάποιον που δὲν ὑπήρξε· θὰ με ἐφερναν ἀπὸ τῆ μητέρα στον τάφο.

వచనము 20

నా దినములు కొంచెమే గదా తిరిగి వెలుపలికి రాజాలని దేశమునకు

Hebrew אֲנִי מְעַלְמֵי אֲדָמָה וְאֲנִי מְעַלְמֵי אֲדָמָה וְאֲנִי מְעַלְמֵי אֲדָמָה:

Hebrew Vowels: אֲנִי מְעַלְמֵי אֲדָמָה וְאֲנִי מְעַלְמֵי אֲדָמָה וְאֲנִי מְעַלְמֵי אֲדָמָה:

Greek Δεν εἶναι λίγες οἱ ἡμέρες μου; Σταμάτα, λοιπόν, και ἀφησέ με, για να συνέλθω λίγο,

వచనము 21

అంధకారము మరణాంధకారముగల దేశమునకు

Hebrew אֲנִי מְעַלְמֵי אֲדָמָה וְאֲנִי מְעַלְמֵי אֲדָמָה וְאֲנִי מְעַלְמֵי אֲדָמָה:

Hebrew Vowels: אֲנִי מְעַלְמֵי אֲדָמָה וְאֲנִי מְעַלְמֵי אֲדָמָה וְאֲנִי מְעַלְמֵי אֲדָמָה:

Greek πριν πᾶν ἀπᾶνος; ὄπου δὲν θὰ ἐπιστρέψω, σε γῆ σκοταδίου και σκιάς θανάτου·

వచనము 22

కటికచీకటియై గాఢాంధకారమయమైన దేశమునకు భ్రమ పుట్టించు మరణాంధకార దేశమునకు

వెలుగే చీకటిగాగల దేశమునకు నేను వెళ్లకముందు కొంతసేపు నేను తెప్పరిల్లునట్లు నన్ను విడిచి

నాజోలికి రాకుండుము.

Hebrew אֲנִי מְעַלְמֵי אֲדָמָה וְאֲנִי מְעַלְמֵי אֲדָמָה וְאֲנִי מְעַלְמֵי אֲדָמָה:

Hebrew Vowels: אֲנִי מְעַלְמֵי אֲדָמָה וְאֲנִי מְעַלְמֵי אֲדָמָה וְאֲנִי מְעַלְמֵי אֲדָמָה:

Greek σε γη σκοτεινή, σαν το σκοτάδι της σκιάς του θανάτου, όπου δεν υπάρχει τάξη, και το φως είναι σαν το σκοτάδι.

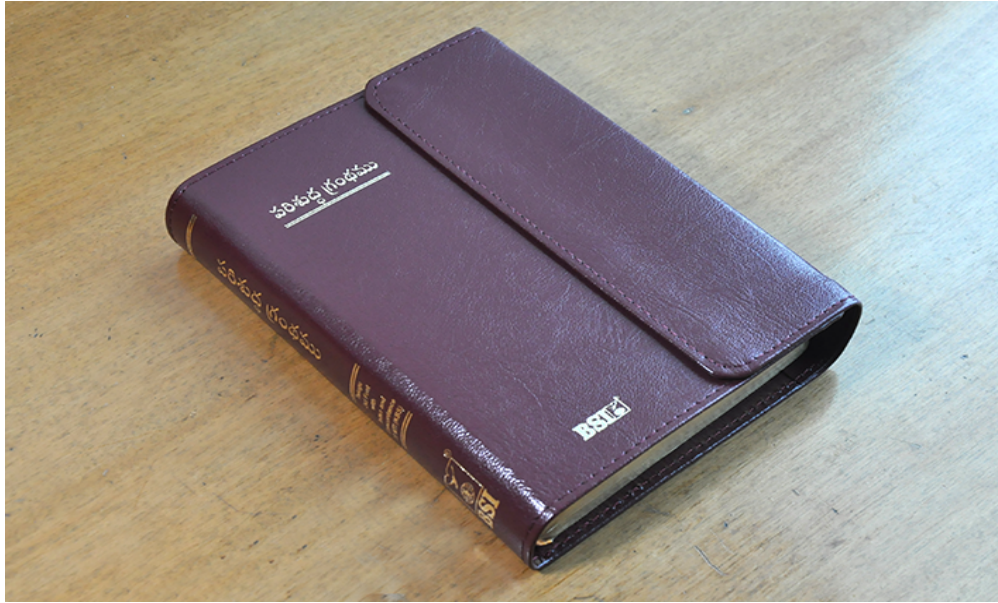


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 11

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు నయమాతీయుడైన జోఫరు ఈలాగున ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew ויען צפא הנעמת ויאמר:

Hebrew Vowels: ויען צפא הנעמת ויאמר:

Greek Και ο Σωφάρ ο Νααμαθίτης απάντησε, και είπε:

వచనము 2

ప్రవాహముగా బయలువెళ్లు మాటలకు ప్రత్యుత్తరము చెప్పవలెను గదా. వదరుబోతు వ్యాజ్యము

న్యాయమని యెంచదగునా?

Hebrew ובה דבריא לא יענה ואמר איש שפתיים יצדק:

Hebrew Vowels: ובה דבריא לא יענה ואמר איש שפתיים יצדק:

Greek Δεν δίνεται απάντηση στην πληθώρα των λόγων; Και θα δικαιωθεί ο πολυλογάς;

వచనము 3

నీ ప్రగల్భములను విని మనుష్యులు మౌనముగా నుండవలెనా? ఎవడును నిన్ను అపహసింపకుండనే

నీవు హాస్యము చేయుదువా?

Hebrew ובה דבריא לא יענה ואמר איש שפתיים יצדק:

Hebrew Vowels: ובה דבריא לא יענה ואמר איש שפתיים יצדק:

Greek Θα αποστομώσουν ανθρωποιους οι φλυαρίες σου; Και όταν κοροϊδευείς, δεν θα σε ντροπιάσει κανένας;

వచనము 4

నా ఉపదేశము నిర్దోషమనియు దేవా, నీదృష్టికి నేను పవిత్రుడననియు నీవనుచున్నావే.

Hebrew ובה דבריא לא יענה ואמר איש שפתיים יצדק:

Hebrew Vowels: ובה דבריא לא יענה ואמר איש שפתיים יצדק:

Greek Επειδή, είπες: Η ομιλία μου είναι καθαρή, και είμαι καθαρός μπροστά σου.

వచనము 5

దేవుడు నీతో మాటలాడిన మేలు ఆయనే నీతో వాదించిన మేలు

Hebrew ובה דבריא לא יענה ואמר איש שפתיים יצדק:

Hebrew Vowels: ובה דבריא לא יענה ואמר איש שפתיים יצדק:

Greek Ἀλλά, εἴθε να μιλούσε ο Θεός, και να άνοιγε εναντίον σου τα χείλη του·

వచనము 6

ఆయనే జ్ఞానరహస్యములు నీకు తెలియజేసిన మేలు అప్పుడు జ్ఞానము నీ యోచనకు మించినదని నీవు తెలిసికొందువు నీ దోషములో అధికభాగము దేవుడు మరచిపోయియున్నాడని తెలిసికొనుము.

Hebrew וְגַם לְעַתְּמָהּ תִּתְּנֶנּוּ כִּי הִמְכַחַתְּמוּ לִי כִּי הָיָה לִי אֵל וְכִי הָיָה לִי אֱלֹהִים:

Hebrew Vowels וְגַם לְעַתְּמָהּ תִּתְּנֶנּוּ כִּי הִמְכַחַתְּמוּ לִי כִי הָיָה לִי אֵל וְכִי הָיָה לִי אֱלֹהִים: וְגַם לְעַתְּמָהּ תִּתְּנֶנּוּ

Greek και να σου φανέρωνε τα κρυφά πράγματα της σοφίας, ότι είναι διπλάσια των όσων είναι γνωστά. Να ξέρεις, λοιπόν, ότι ο Θεός απαιτεί από σένα λιγότερο από την ανομία σου.

వచనము 7

దేవుని గూఢాంశములను నీవు తెలిసికొనగలవా? సర్వశక్తుడగు దేవునిగూర్చి నీకు పరిపూర్ణ జ్ఞానము కలుగునా?

Hebrew הֲיָדְעָהּ אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא יִתְּנֶנּוּ לָּהּ אֵל וְכִי הָיָה לִי אֱלֹהִים:

Hebrew Vowels הֲיָדְעָהּ אֱלֹהִים אֲשֶׁר לֹא יִתְּנֶנּוּ לָּהּ אֵל וְכִי הָיָה לִי אֱלֹהִים:

Greek Μπορείς να εἰσχηλιάσεις τα βήθη τού Θεού; Μπορείς να εἰσχηλιάσεις με εντέλεια τον Παντοδύναμο;

వచనము 8

అది ఆకాశవీధి అంత ఉన్నతమైనది, నీవేమిచేయుదువు? పాతాళముకంటె లోతుగానున్నది, నీవేమి యెరుగుదువు?

Hebrew אֲבַיֵּי שָׁמַיִם מִמֶּנּוּ מִי יִתְּנֶנּוּ לָּהּ אֵל וְכִי הָיָה לִי אֱלֹהִים:

Hebrew Vowels אֲבַיֵּי שָׁמַיִם מִמֶּנּוּ מִי יִתְּנֶנּוּ לָּהּ אֵל וְכִי הָיָה לִי אֱלֹהִים:

Greek Αυτά είναι σαν τα ύψη τού ουρανού· τι μπορείς να κάνεις; Είναι βαθύτερα από τον άδη· τι μπορείς να γνωρίσεις;

వచనము 9

దాని పరిమాణము భూమికంటె అధికమైనది దాని వెడల్పు సముద్రముకంటె అధికమైనది

Hebrew וְכִי הָיָה לִי אֱלֹהִים: וְכִי הָיָה לִי אֱלֹהִים:

Hebrew Vowels וְכִי הָיָה לִי אֱלֹהִים: וְכִי הָיָה לִי אֱלֹהִים:

Greek Το μέτρο τους είναι μακρύτερο από τη γη, και πλατύτερο από τη θάλασσα.

వచనము 10

ఆయన సంచారముచేయుచు ఒకని చెరలో వేసి వ్యాజ్యమాడ పిలిచినప్పుడు ఆయన

నడ్డగింపగలవాడెవడు?

Hebrew וְיִשְׁבַּע וְיִקְרָא וְיִגְדֹל וְיִלְחַץ וְיִשְׁבַּח וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּבַּח וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּבַּח

Hebrew Vowels וְיִשְׁבַּע וְיִקְרָא וְיִגְדֹל וְיִלְחַץ וְיִשְׁבַּח וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּבַּח וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּבַּח

Greek Ἀν θελήσῃ να χαλάσῃ, και να κλείσῃ ἢ να συγκεντρώσῃ, τότε ποιος μπορεί να τον εμποδίσῃ;

వచనము 11

పనికిమాలినవారెవరో ఆయనే యెరుగును గదా పరిశీలన చేయకయే పాపము ఎక్కడ జరుగుచున్నదో

ఆయనే తెలిసికొనును గదా.

Hebrew כִּי הוּא יֵדַע מַתְּוָה וְיִשְׁאַל וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּבַּח וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּבַּח

Hebrew Vowels כִּי הוּא יֵדַע מַתְּוָה וְיִשְׁאַל וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּבַּח וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּבַּח

Greek Επειδή, αὐτός γνωρίζει τη ματαιότητα των ανθρώπων, και βλέπει την ασέβεια· και δεν θα εξετάσῃ;

వచనము 12

అయితే అడవి గాడిదపిల్ల నరుడై పుట్టిననాటికిగాని బుద్ధిహీనుడు వివేకికాడు.

Hebrew וְיִשְׁבַּח וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּבַּח וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּבַּח

Hebrew Vowels וְיִשְׁבַּח וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּבַּח וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּבַּח

Greek Και ο μάλιστα άνθρωπος υπερηφανεύεται, ενώ ο άνθρωπος γεννιέται ένα άγριο γαϊδουράκι.

వచనము 13

నీవు నీ మనస్సును తిన్నగా నిలిపినయెడల నీచేతులు ఆయనవైపు చాపినయెడల

Hebrew וְיִשְׁבַח וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּבַּח וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּבַּח

Hebrew Vowels וְיִשְׁבַח וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּבַּח וְיִשְׁתַּחֲוֶה וְיִשְׁתַּבַּח

Greek Ἀν εσὺ ετοιμάσεις την καρδιά σου, και ἀπλώσεις σ' αυτόν τα χέρια σου·

వచనము 14

పాపము నీచేతిలోనుండుట చూచి నీవు దాని విడిచినయెడల నీ గుడారములలోనుండి దుర్మార్గతను

నీవు కొట్టివేసినయెడల

Hebrew הלוך בלילה לא ידעוהו ואלוהיו לא ידעוהו:

Hebrew Vowels: הלך בלילה לא ידעוהו ואלוהיו לא ידעוהו

Greek αν την ανομία, του είναι στα χέρια σου, την απομακρύνεις, και δεν αφήγεις να κατοικήσει στις σκηνές σου ασέβεια.

వచనము 15

నిశ్చయముగా నిర్దోషివై నీవు సంతోషించెదవు నిర్భయుడవై నీవు స్థిరపడియుండువు.

Hebrew כי אז תאשר הנהיית מצוקה לא תארת:

Hebrew Vowels: כי אז תאשר הנהיית מצוקה לא תארת

Greek τότε, σίγουρα, θα υψώσεις το πρόσωπό σου ακηλίδωτο· μάλιστα, θα είσαι σταθερός, και δεν θα φοβόσαι.

వచనము 16

నిశ్చయముగా నీ దుర్మార్గతను నీవు మరచెదవు దాటిపోయిన పాపము నీటిని జ్ఞాపకము చేసికొనునట్లు నీవు

దానిని జ్ఞాపకము చేసికొనెదవు.

Hebrew כי אתה תשכח עונותיך ואתה תזכור:

Hebrew Vowels: כי אתה תשכח עונותיך ואתה תזכור

Greek ελειδί, εσύ θα λησμονήσεις τη θλίψη· θα τη θυμηθείς σαν νερά που διέρρευσαν.

వచనము 17

అప్పుడు నీ బ్రదుకు మధ్యాహ్నకాల తేజస్సుకంటె అధికముగా ప్రకాశించును చీకటి కమ్మినను అది

అరుణోదయమువలె కాంతిగానుండును.

Hebrew והיה כהנהגותיך והנהגותיך יהיו:

Hebrew Vowels: והיה כהנהגותיך והנהגותיך יהיו

Greek και ο καιρός σου θα ανατείλει λαμπρότερος από το μεσημέρι· και αν πόνει ελάνω σου σκοτάδι, θα γίνει ξανά αυγή.

వచనము 18

నమ్మకమునకు ఆస్పదము కలుగును గనుక నీవు ధైర్యముగా ఉండువు. నీ యింటిని నీవు పరిశోధించి

సురక్షితముగా పండుకొండువు.

Hebrew כִּי יִשַׁקְתָּ אֶת־הַתְּהוֹמִים וְהַתְּהוֹמִים יִשַׁקְתָּ:

Hebrew Vowels :כִּי־יִשַׁקְתָּ אֶת־הַתְּהוֹמִים וְהַתְּהוֹמִים יִשַׁקְתָּ

Greek και θα είσαι ασφαλής, επειδή υπάρχει ελπίδα σε σένα· ναι, θα σκάβεις για τη σκηνή σου, και θα κοιμάσαι με ασφάλεια·

వచనము 19

ఎవరి భయములేకుండ నీవు పండుకొందువు అనేకులు నీతో విన్నపములు చేసెదరు.

Hebrew וְהַתְּהוֹמִים יִשַׁקְתָּ וְהַתְּהוֹמִים יִשַׁקְתָּ:

Hebrew Vowels :וְהַתְּהוֹמִים יִשַׁקְתָּ וְהַתְּהוֹמִים יִשַׁקְתָּ

Greek θα πλαгиάζεις, και δεν θα σε τρομάζει κανένας· και πολλοί θα ικετεύουν το πρόσωπό σου.

వచనము 20

దుష్టుల కనుచూపు క్షీణించిపోవును వారికి ఆశ్రయమేమియు ఉండదు ప్రాణము ఎప్పుడు విడిచెదమా

అని వారు ఎదురుచూచుచుందురు.

Hebrew וְהַתְּהוֹמִים יִשַׁקְתָּ וְהַתְּהוֹמִים יִשַׁקְתָּ:

Hebrew Vowels :וְהַתְּהוֹמִים יִשַׁקְתָּ וְהַתְּהוֹמִים יִשַׁקְתָּ

Greek Ὅμως, τα μάτια των ασεβών θα μαραθιούν, και καταφύγιο θα λείψει αὐτοῦς; και η ελπίδα τους θα είναι να ξεψυχήσουν.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 12

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు యోబు ఈలాగు ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew ויען איוב ויאמר:

Hebrew Vowels: וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר

Greek KAI o Iób apánτησε, και εἶπε:

వచనము 2

నిజముగా లోకములో మీరే జనులు మీతోనే జ్ఞానము గతించిపోవును.

Hebrew וכן אמר יוב וכן אמר עמו כי ידעתי כי לא יבין:

Hebrew Vowels: וַכֵּן אָמַר יוֹב וַכֵּן אָמַר עָמוֹ וַיֹּדַע יוֹב כִּי לֹא יִבְיִן

Greek Εσεῖς, σὺ ἄληθια, εἴστε οἱ ἀνθρώποι, και με σας η σοφία θα φτάσει στο τέλος της.

వచనము 3

అయినను మీకున్నట్టు నాకును వివేచనాశక్తి కలిగియున్నది నేను మీకంటె తక్కువజ్ఞానము కలవాడను

కాను మీరు చెప్పినవాటిని ఎరుగనివాడెవడు? దేవునికి మొఱ్ఱపెట్టి ప్రత్యుత్తరములు పొందినవాడనైన

నేను

Hebrew כי ידעתי כי לא יבין וכן אמר יוב כי ידעתי כי לא יבין:

Hebrew Vowels: וַיֹּדַע יוֹב כִּי לֹא יִבְיִן וַכֵּן אָמַר יוֹב כִּי יָדַעְתִּי כִּי לֹא יִבְיִן

Greek Κι εγώ έχω σύνεση, όπως κι εσεῖς· δεν εἶμαι κατώτερος από σας· και ποιος δεν γνωρίζει τέτοια πράγματα;

వచనము 4

నా స్నేహితునికి అపహాస్యాస్పదముగా నుండవలసి వచ్చెను. నీతియు యధార్థతయు గలవాడు

అపహాస్యాస్పదముగా నుండవలసి వచ్చెను.

Hebrew וכן אמר יוב כי ידעתי כי לא יבין:

Hebrew Vowels: וַכֵּן אָמַר יוֹב כִּי יָדַעְתִּי כִּי לֹא יִבְיִן

Greek 'Εγὶνα χλευασμός στον πλησίον μου, ο οποίος επικαλούμαι τον Θεό, και μου απαντάει. Ο δίκαιος και ο άμεμπτος γίνεται περιγέλαστος.

వచనము 5

దుర్దశ నొందినవానిని తిరస్కరించుట క్షేమము గలవారు యుక్తమనుకొందురు. కాలుజారువారికొరకు

తిరస్కారము కనిపెట్టుచున్నది.

Hebrew לַגַּדִּי לְמַעַד יְנַכּוֹן וְנִשְׁאַשׁוּ תַּתְּשֵׁנִי וְנִשְׁאַשׁוּ:

Hebrew Vowels: לַגַּדִּי לְמַעַד יְנַכּוֹן וְנִשְׁאַשׁוּ תַּתְּשֵׁנִי וְנִשְׁאַשׁוּ

Greek Αυτός που κινδυνεύει να γλιστρήσει με τα πόδια, είναι σαν καταφρονημένο λυχνάρι στον στοχασμό εκείνου που ευτυχεί.

వచనము 6

దోపిడిగాండ్ర కాపురములు వర్ధిల్లును దేవునికి కోపము పుట్టించువారు నిర్భయముగానుందురు వారు

తమ బాహుబలమే తమకు దేవుడనుకొందురు.

Hebrew וְיִשְׁלַח אֱלֹהִים בְּיָדְךָ אֶת־הַבַּיִת וְאֶת־הַבְּנוֹת וְאֶת־הַבְּנוֹת:

Hebrew Vowels: וְיִשְׁלַח אֱלֹהִים בְּיָדְךָ אֶת־הַבַּיִת וְאֶת־הַבְּנוֹת וְאֶת־הַבְּנוֹת

Greek Οι σκηνές των ληστών ευτυχούν, κι αυτοί που παροργίζουν τον Θεό είναι σε ασφάλεια, στα χέρια των οποίων ο Θεός φέρνει αφθονία.

వచనము 7

అయినను మృగములను విచారించుము అవి నీకు బోధించును ఆకాశప*లను విచారించుము అవి

నీకు తెలియజేయును.

Hebrew וְלֹא־אֶל־הַבְּנוֹת וְלֹא־אֶל־הַבְּנוֹת וְלֹא־אֶל־הַבְּנוֹת:

Hebrew Vowels: וְלֹא־אֶל־הַבְּנוֹת וְלֹא־אֶל־הַבְּנוֹת וְלֹא־אֶל־הַבְּנוֹת

Greek Αλλά, ρώτησε τώρα τα ζώα, και θια σε διδάξουν· και τα πουλιά του ουρανού, και θια σου αναγγείλουν·

వచనము 8

భూమినిగూర్చి ధ్యానించినయెడల అది నీకు బోధించును సముద్రములోని చేపలును నీకు దాని

వివరించును

Hebrew וְלֹא־אֶל־הַבְּנוֹת וְלֹא־אֶל־הַבְּנוֹת וְלֹא־אֶל־הַבְּנוֹת:

Hebrew Vowels: וְלֹא־אֶל־הַבְּנוֹת וְלֹא־אֶל־הַבְּנוֹת וְלֹא־אֶל־הַבְּנוֹת

Greek ή, μίλησε στη γη, και θια σε διδάξει· και τα ψάρια τής θάλασσας θια σου διηγηθούν·

వచనము 9

వీటి అన్నిటినిబట్టి యోచించుకొనినయెడల యెహోవా హస్తము వీటిని కలుగజేసెనని

తెలిసికొనలేనివాడెవడు?

Hebrew תאז הַתְּשׁוּעָה הַיְהוָה כִּי יֵדַע בְּכֹל אֱלֹהִים מִי לֹא יֵדַע:

Hebrew Vowels :תאז הַתְּשׁוּעָה הַיְהוָה כִּי יֵדַע בְּכֹל אֱלֹהִים מִי לֹא יֵדַע

Greek Ποιος απαs; ölους αυτους δεν γνωριζει, οτι το χερι του Κυριου τα εφτιαξε;

వచనము 10

జీవరాసుల ప్రాణమును మనుష్యులందరి ఆత్మలును ఆయన వశమున నున్నవి గదా.

Hebrew אֲשֶׁר בִּידוֹ שׁוֹפָט כָּל חַי וְכָל בֶּשָׂר אֵי:

Hebrew Vowels :אֲשֶׁר בִּידוֹ שׁוֹפָט כָּל חַי וְכָל בֶּשָׂר אֵי

Greek Στο χερι του οποιου βριοκεται η ψυχη οlων αυτων του ζουν, και η πνοη καθοε ανθρωοπινος σορκος.

వచనము 11

అంగిలి ఆహారమును రుచి చూచునట్లు చెవి మాటలను పరీక్షింపదా?

Hebrew הֲלֹא אֵזַן מִלִּין תִּבְחַן וְחֹךְ אֶכַל עֵמֶל:

Hebrew Vowels :הֲלֹא אֵזַן מִלִּין תִּבְחַן וְחֹךְ אֶכַל עֵמֶל

Greek Το αυτι δεν διακρινει τα λογια; Και ο ουρανοσκος δεν παορνει γεοση του φαγητου του;

వచనము 12

వృద్ధులయొద్ద జ్ఞానమున్నది, దీర్ఘాయువువలన వివేచన కలుగుచున్నది. అని మీరు చెప్పుదురు

Hebrew בִּישִׁישִׁים הַמְּכַחַם וְאִרְוָה יָמִים תִּבְנוֹת:

Hebrew Vowels :בִּישִׁישִׁים הַמְּכַחַם וְאִרְוָה יָמִים תִּבְנוֹת

Greek Η σοφοα εινοι με τους γερονοτες, και η σονοεση με τη μακροοτητα των ημεοων.

వచనము 13

జ్ఞానశౌర్యములు ఆయనయొద్ద ఉన్నవి అలోచనయు వివేచనయు ఆయనకు కలవు.

Hebrew מַעַם הַמְּכַחַם הַבּוֹרָא לֹא הִצַּע הַבּוֹתָא:

Hebrew Vowels :מַעַם הַמְּכַחַם הַבּוֹרָא לֹא הִצַּע הַבּוֹתָא

Greek Σαs; αυον εινοι η σοφοα και η δολοαμη. αυος εχει βουλη και σονοεση.

వచనము 14

ఆలోచించుము ఆయన పడగొట్టగా ఎవరును మరల కట్టజాలరు ఆయన మనుష్యుని చెరలో

మూసివేయగా తెరచుట ఎవరికిని సాధ్యము కాదు.

Hebrew חַתַּח אֶל־אֵלַי וְאֶל־עַלְמַי וְאֶל־בְּנֵי־אֶרֶץ־חַיִּי:

Hebrew Vowels: חַתַּח־אֶלְאֵלַי וְאֶלְעַלְמַי וְאֶלְבְּנֵי־אֶרֶץ־חַיִּי

Greek Δέστε, καταστρέφει, και διεν ανοικοδομείται· κλείνει ενάντια στον άνθρωπο, και διεν υπάργχει κανέναν που να ανοίγει.

వచనము 15

ఆలోచించుము ఆయన జలములను బిగబట్టగా అవి ఆరిపోవును వాటిని ప్రవహింపనియ్యగా అవి

భూమిని ముంచివేయును.

Hebrew יָרַח אֶת־הַיָּם וְאֶת־הַנְּחָלִים וְאֶת־הַמַּיִם וְאֶת־הַיָּבֵשׁ:

Hebrew Vowels: יָרַח־אֶת־הַיָּם וְאֶת־הַנְּחָלִים וְאֶת־הַמַּיִם וְאֶת־הַיָּבֵשׁ

Greek Δέστε, κρατάει τα νερά, και ξεραινούνται· τα στέλνει ξανά, και καταστρέφουν τη γη.

వచనము 16

బలమును జ్ఞానమును ఆయనకు స్వభావలక్షణములు మోసపడువారును మోసపుచ్చువారును ఆయన

వశమున నున్నారు.

Hebrew וְאֶת־הַכֹּחַ וְאֶת־הַדַּעַת וְאֶת־הַכְּלִמָּה וְאֶת־הַחֵן:

Hebrew Vowels: וְאֶת־הַכֹּחַ וְאֶת־הַדַּעַת וְאֶת־הַכְּלִמָּה וְאֶת־הַחֵן

Greek Μαζὶ του εἶναι η δύναμη και η σοφία· δικός του εἶναι αὐτός που εξοπλίζεται κι αὐτός που εξοπλάται.

వచనము 17

ఆలోచనకర్తలను వస్త్రహీనులనుగా చేసి ఆయన వారిని తోడుకొనిపోవును. న్యాయాధిపతులను

అవివేకులనుగా కనుపరచును.

Hebrew וְאֶת־הַחַכְמָנִים וְאֶת־הַמְּשֻׁלְמָנִים וְאֶת־הַמְּשֻׁלְמָנִים:

Hebrew Vowels: וְאֶת־הַחַכְמָנִים וְאֶת־הַמְּשֻׁלְמָנִים וְאֶת־הַמְּשֻׁלְמָנִים

Greek Παραδίδει τους συμβούλους ως λάφυρο, και μωραίνει τους κριτές.

వచనము 18

రాజుల అధికారమును ఆయన కొట్టివేయును వారి నడుములకు గొలుసులు కట్టును.

Hebrew םהינתמב ךוזא ךסרי ןתפ םכלמ ךסומ:

Hebrew Vowels: םהינתמב ךוזא ךסרי ןתפ םכלמ ךסומ

Greek Ἀύνει τη ζώνη των βασιλεύων, και περιζώνει την οσφύ τουσ με οχοινί.

వచనము 19

యాజకులను వస్త్రహీనులనుగాచేసి వారిని తోడుకొనిపోవును స్థిరముగా నాటుకొనినవారిని ఆయన

పడగొట్టును.

Hebrew ףסל םינתמא ללש םניהכ ףלׁמ:

Hebrew Vowels: ףלׁמ םינתמא ללש םניהכ ףלׁמ

Greek Παραδίνει τουσ άρχοντεσ ωσ λάφυρο, και καταστρέφει τουσ ιεχυρούσ.

వచనము 20

వాక్యాతుర్యము గలవారి పలుకును ఆయన నిరర్థకము చేయును పెద్దలను బుద్ధిలేనివారినిగా చేయును.

Hebrew ןק םינתמ םעט םינתמנל ןפ ןסרי:

Hebrew Vowels: ןק םינתמ םעט םינתמנל ןפ ןסרי

Greek Αφαιρεί τον λόγο των δεινών ρητόρων, και σθκώνει τη σύνεση από τουσ πρεσβύτερουσ.

వచనము 21

అధిపతులను ఆయన తిరస్కారము చేయును బలాధ్యుల నడికట్లను విప్పును.

Hebrew ןפ םיקיפ ןימא םיבד ןע ןב ןפ ןש:

Hebrew Vowels: ןפ םיקיפ ןימא םיבד ןע ןב ןפ ןש

Greek Ξεχώνει καταφρόνηση επάνω τουσ άρχοντεσ, και λύνει τη ζώνη των ιεχυρών.

వచనము 22

చీకటిలోని రహస్యములను ఆయన బయలుపరచుచు మరణాంధకారమును వెలుగులోనికి రప్పించును

Hebrew תומצ ךולא ךצי ןש ןי ןמ תוקמ ןהגמ:

Hebrew Vowels: תומצ ךולא ךצי ןש ןי ןמ תוקמ ןהגמ

Greek Αποκαλύπτει βιθιά πράγματα μέσα από το σκοτάδι, και βγάζει στο φωσ τη σκιά του θανάτου.

వచనము 23

జనములను విస్తరింపజేయును నిర్మూలముచేయును సరిహద్దులను విశాలపరచును జనములను
కొనిపోవును.

Hebrew םגני םיגל קטש םדבא םיגל אגשמ:

Hebrew Vowels: םקנִי םיִגְלִי קטש םדבֵּא םיִגְלִי אגִּשְׁמ

Greek Μεγαλύνει τα ἔθνη, και τα αφανίζει· πλαταίνει τα ἔθνη, και τα συστέλλει.

వచనము 24

భూజనుల అధిపతుల వివేచనను ఆయన నిరర్థక పరచును త్రోవలేని మహారణ్యములో వారిని
తిరుగులాడ చేయును.

Hebrew ךךד לא והתב םעתו ףאה םע שיא לב םסרמ:

Hebrew Vowels: ךךד לא והתב םעֲתוּ ףֹאֵה םעֲ שִׂי אֵל בִּלְ םסֵרֵם

Greek Αφαιρεί την καρδιά από τους αρχηγούς των λαών τῆς γῆς, και τους κάνει να περιπλανιούνται σε ἄβυσσος ἔρημος·

వచనము 25

వారు వెలుగులేక చీకటిలో తడబడుచుందురు మత్తుగొనినవాడు తూలునట్లు ఆయన వారిని
తూలచేయును.

Hebrew םכשכ םעתו םא םלו ךשח ששמ:

Hebrew Vowels: םכֶּשֶׁכ םעֲתוּ םאֵל םלו ךְּשַׁח שִׁשְׁמִי

Greek ψηλαφούν σε σκοτάδι χωρίς φως, και τους κάνει να παραφέρονται σαν αυτὸν που μεθίαι.

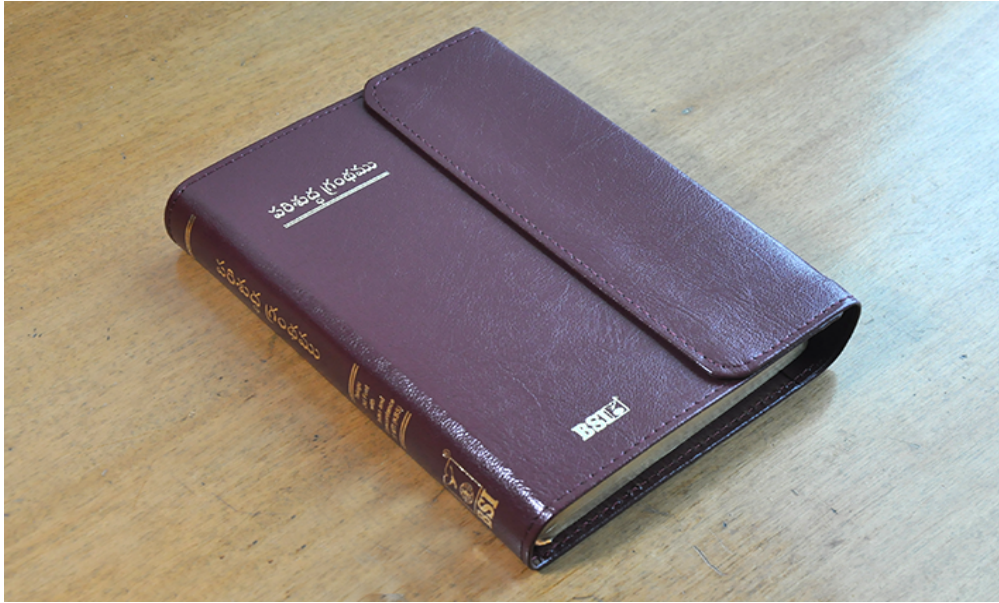


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 13

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఇదిగో నా కన్ను ఇదంతయు చూచెను. నా చెవి దాని విని గ్రహించియున్నది

Hebrew הן כל האתה עיני שמעה אני ותבן לה:

Hebrew Vowels: הֲלֹא כֹל אֲשֶׁר שָׁמַעְתִּי אֲנִי וְכָל אֲשֶׁר רָאִיתִי נִשְׁמַעְתִּי

Greek Να, ὄλα αὐτὰ τα εἶδεν το μᾶτι μου· το αὐτί μου τα ἀκουσε, και τα κατᾶλαβε.

వచనము 2

మీకు తెలిసినది నాకును తెలిసేయున్నది నేను మీకంటే తక్కువ జ్ఞానము గలవాడను కాను.

Hebrew כדעתך כדעתך אני לא נפל אנכי מכם:

Hebrew Vowels: כְּדַעַתְךָ כְּדַעַתְךָ אֲנִי לֹא נָפַלְתִּי מִכֶּם

Greek Ὅπως γνωρίζετε εσείς, γνωρίζω κι εγώ· δεν εἶμαι κατώτερός σας.

వచనము 3

నేను సర్వశక్తుడగు దేవునితో మాటలాడగోరుచున్నాను దేవునితోనే వాదింపగోరుచున్నాను

Hebrew אלוהים אני לא אדבר הוהוה אל אלך:

Hebrew Vowels: אֱלֹהִים אֲנִי לֹא אֲדַבֵּר הוֹהוֹה אֵל אֵלְךָ

Greek Ἄλλ᾽ ὄμως, θια μιλήσω στον Παντοδύναμο, και επιθυμώ να συζητήσω μαζί με τον Θεό.

వచనము 4

మీరైతే అబద్ధములు కల్పించువారు. మీరందరు పనికిమాలిన వైద్యులు.

Hebrew ואנא אלהים פלי שקר פאי אלל כלבם:

Hebrew Vowels: וְאַנְאֵ אֱלֹהִים פְּלִי שְׁקֵר פִּאִי אֵלִיל כָּל־בָּמֶם

Greek Εσείς, ὄμως, εἴστε εφευρετές ψέματος· εἴστε ὄλοι γιατροί ἀνώφελοι.

వచనము 5

మీరు కేవలము మౌనముగా నుండుట మేలు అది మీకు జ్ఞానమని యెంచబడును.

Hebrew מי יתן הרהרן וישון ההי כלל הכמה:

Hebrew Vowels: מִי יִתֵּן הִרְהַרְנָה וְיִשָּׁנֶה הַהִי כָּל־כֶּמֶה

Greek Εἶθε να σιωποῦσατε ολοκληρωτικά! Κι αὐτό θια ἦταν σε σας σοφία.

వచనము 6

దయచేసి నా వాదము వినుడి, నేను ఆడు వ్యాజ్యము నాలకించుడి.

Hebrew ושמעו נא תוכחותי וברו שפתי הקשיו:

Hebrew Vowels :וּשְׁמְעוּ נָא תוֹכְחוֹתַי וּבְרוּ שְׁפִתַי הַקְּשִׁיּוֹ

Greek Ακούστε, τώρα, τα λόγια μου, και προσέξτε τις δικαιολογίες των χειλέων μου.

వచనము 7

దేవుని పక్షముగా మీరు అన్యాయ వాదన చేయుదురా? ఆయన పక్షముగా మీరు మోసములు

పలుకుదురా?

Hebrew הלאל תדברו עולו ודברו רמייה:

Hebrew Vowels :לְלַאֵל תְּדַבְּרוּ עוֹלָה וּדְבַר רִמְיָה

Greek Θα μιλάτε άδίκια για τον Θεό; Και θα προφέρετε λόγια με δόλιο τρόπο για αυτόν;

వచనము 8

ఆయనయెడల మీరు పక్షపాతము చూపుదురా? దేవుని పక్షమున మీరు వాదించుదురా?

Hebrew הנהיית אמת לא תביא:

Hebrew Vowels :הִנְיִית אֱמֶת לֹא תָבִיא

Greek Θα κάνετε προσωποληψία για αυτόν; Θα δικαιολογήσετε για τον Θεό;

వచనము 9

ఆయన మిమ్మును పరిశోధించుట మీకు క్షేమమా? లేక ఒకడు నరులను మోసముచేయునట్లు మీరు

ఆయనను మోసము చేయుదురా?

Hebrew :בוא כי יקרא אתך אם תהא בראשית הולו בו:

Hebrew Vowels :בֹּא כִּי יִקְרָא אֶתְךָ אִם תִּהְיֶה בְּרֵאשִׁית הוֹלוֹ בּוֹ

Greek Είναι καλό να σας εξιχνιάσει; H, όπως ένας άνθρωπος περιγελάει έναν άλλον άνθρωπο, θα τον περιγελάτε;

వచనము 10

మీరు రహస్యముగా పక్షపాతము చూపినయెడల నిశ్చయముగా ఆయన మిమ్మును గద్దించును.

Hebrew :הכוחי יוכיח אתך אם תסב רגשתי אמת:

Hebrew Vowels :הַכּוֹחַ יוֹכִיחַ אֶתְךָ אִם תִּסְבֵּ רִגְשָׁתִי אֱמֶת

Greek Οπωσδήποτε θα σας ελέγξει, αν προσωποληπτείτε κρυφά.

వచనము 11

ఆయన ప్రభావము మిమ్మును భయపెట్టదా? ఆయన భయము మీ మీదికి రాదా?

Hebrew לא שאת תעבתא תא כחפדו ילעלכ:

Hebrew Vowels: לא־שֶׁאֵת תַּעֲבֹתְךָ תִּחַפְּדוּן יִלְעַלְכֶם

Greek Το μεγαλείο του δειν θα σας τρομάξει, και ο φόβος του δειν θα πέσει επάνω σας;

వచనము 12

మీ హెచ్చరిక మాటలు బూడిదె సామెతలు. మీ వాదములు మంటివాదములు

Hebrew ומהניכרני אשלי אפגב ימגב חמג אגב:

Hebrew Vowels: ומה־נִכְרָנִי אֲשֶׁלִי אֶפְגַּב יִמְגַּב חֲמַג אֶגַּב

Greek Τα απομνημονεύματά σας ισοδυναμούν με σκόνη, τα προπύργιά σας με προπύργια από χύμα.

వచనము 13

నేను మాటలాడెదను నా జోలికి రాక మౌనులైయుండుడి నామీదికి వచ్చునది ఏదో అది వచ్చునుగాక.

Hebrew והיא שומעני ואדברא אני ויעבר עלי ממה:

Hebrew Vowels: והיא־שֹׁמְעָנִי וְאֶדְבַּרְאֲנִי וְיִעְבְּרֵנִי מִמֶּה

Greek Σιωπήσατε, αφήσατε με για να μιλήσω εγώ, κι ας έρθει επάνω μου ό,τι κι αν είναι.

వచనము 14

నేనెందుకు నా ప్రాణమును ఎరగా చేసికొనవలెను? చేసికొననుగాని ప్రాణమునకు తెగించి

మాటలాడెదను

Hebrew לעל המ אשא בשא בשאני בשני אשני אשכב:

Hebrew Vowels: לעל־הַמ־אֲשָׂא בִּשְׂאָנִי בִּשְׂאָנִי בִּשְׂאָנִי אֲשָׁכֵב

Greek Γιατί πόνω τις σάρκες μου με τα δόντια μου, και βάζω τη ζωή μου στο χέρι μου;

వచనము 15

ఇదిగో ఆయన నన్ను చంపినను, నేను ఆయన కొరకు కనిపెట్టుచున్నాను. ఆయన సన్నిధిని నా

ప్రవర్తన న్యాయమని రుజువుపరతును.

Hebrew והיא קלני לא אהלך דרכי אל פני אוכח:

Hebrew Vowels: והיא־קֹלְנִי לֹא אֶהְלֶךְ דְּרֹכַי אֶל פְּנֵי אוֹכַח

Greek Και αν με θανατώνει, εγώ θα ελπίζω σ&aron; αυτόν· όμως, θα υπερασπιστώ τους δρόμους μου μπροστά του.

వచనము 16

ఇదియు నాకు రక్షణార్థమైనదగును భక్తిహీనుడు ఆయన సన్నిధికి రాతెగింపడు.

Hebrew והוא לי לישועה כי לא אפניו ויבוא:

Hebrew Vowels: והוא לי לישועה כי לא אפניו ויבוא:

Greek Αυτός, μάλιστα, θα είναι η σωτηρία μου· επειδή, υπεκριτής δεν θάρθει μπροστά του.

వచనము 17

నా వాఙ్మూలమును శ్రద్ధగా ఆలకించుడి నా ప్రమాణవాక్యములు మీ చెవులలో చొరనీయుడి.

Hebrew שמעו מועמתי ותאזינו באזניכם:

Hebrew Vowels: שמעו מועמתי ותאזינו באזניכם:

Greek Ακροαστείτε τα λόγια μου προσεκτικά, κι αυτά που παρουσιάζω, με τα αυτιά σας.

వచనము 18

ఆలోచించుడి నేను నా వ్యాజ్యమును సరిచేసికొనియున్నాను నేను నిర్దోషిగా కనబడుదునని నాకు తెలియును.

Hebrew הנהגה נא כעמתי כי אני אצדק:

Hebrew Vowels: הנהגה נא כעמתי כי אני אצדק:

Greek Δέστε, τώρα, δίκαια την κρίση μου· ξέρω ότι εγώ θα δικαιωθώ.

వచనము 19

నాతో వ్యాజ్యమాడ చూచువాడెవడు? ఎవడైన నుండినయెడల నేను నోరుమూసికొని ప్రాణము విడిచెదను.

Hebrew מי הוא יריב עמדי כי התעבתי ואגע:

Hebrew Vowels: מי הוא יריב עמדי כי התעבתי ואגע:

Greek Ποιος είναι εκείνος που θέλει να έρθει σε συζήτηση μαζί μου, για να σωπτήσω τώρα, και να ξεψυχήσω;

వచనము 20

ఈ రెండు పనులు మాత్రము నాకు చేయకుము అప్పుడు నేను నీకు విముఖుడనై యుండను.

Hebrew אך שתים אל תעש עמדי אז מפניך לא אסתר:

Hebrew Vowels: אֲשֶׁר מִן־הַשָּׁמַיִם לָאֵלֶיךָ יְהוָה
Greek Μόνον δὺο πράγματα μὴ κάνεις σε μένα· τότε, δὲν θὰ κρυφτώ ἀπὸ το πρὸσωπὸ σου·

వచనము 21

నీ చెయ్యి నామీదనుండి తొలగింపుము నీ భయము నన్ను బెదరింపనీయకుము

Hebrew וְיָמֵי מַעַלְלֵי הַחַק אֲמַתְךָ אֶל־תִּבְעַתְּ:

Hebrew Vowels: וְיָמֵי מַעַלְלֵי הַחַק אֲמַתְךָ אֶל־תִּבְעַתְּ:

Greek Το χέρι σου ἀπομάκρυνέ το ἀπὸ μένα, καὶ ὁ φόβος σου ἂς μὴ με τρομάξει.

వచనము 22

అప్పుడు నీవు పిలిచినయెడల నేను నీ కుత్తరమిచ్చెదను నేను పలికెదను నీవు నా కుత్తరమిమ్ము

Hebrew וְקָרָא אֲנִי אֶנְחָה אִם־אֶדְבַר הַשִּׁיבִי:

Hebrew Vowels: וְקָרָא אֲנִי אֶנְחָה אִם־אֶדְבַר הַשִּׁיבִי:

Greek Ἐπειτα, κάλεσε, κὶ ἐγὼ θὰ ἀπαντήσω· ἢ, ἂς μιλήσω, καὶ ἀπάντησέ μου.

వచనము 23

నా దోషములెన్ని? నా పాపములెన్ని? నా అతిక్రమమును నా పాపమును నాకు తెలియజేయుము.

Hebrew כַּמ־לִי עֲוֹנוֹתַי וְחַטֹּאתַי שְׂעֵי חַטֹּאתַי הַדִּיעַנִי:

Hebrew Vowels: כַּמ־לִי עֲוֹנוֹתַי וְחַטֹּאתַי שְׂעֵי חַטֹּאתַי הַדִּיעַנִי:

Greek Πόσες εἶναι οἱ ανομίαι μου καὶ οἱ ἀμαρτίαι μου; Φανέρωσέ μου το ἐγκλημὰ μου καὶ τὴν ἀμαρτία μου.

వచనము 24

నీవేల నీ ముఖమును మరుగుచేసికొంటివి? నన్నేల నీకు పగవానిగా ఎంచుచున్నావు?

Hebrew הַמָּל־לְךָ נִסְתַּרְתָּ וְיָבִיב לְךָ חַטֹּאתַי וְשָׂבִיב לְךָ חַטֹּאתַי:

Hebrew Vowels: הַמָּל־לְךָ נִסְתַּרְתָּ וְיָבִיב לְךָ חַטֹּאתַי וְשָׂבִיב לְךָ חַטֹּאתַי:

Greek Γιατί κρύβεις το πρόσωπὸ σου, καὶ με θεωρεῖς ὡς ἐχθρὸ σου;

వచనము 25

ఇటు అటు కొట్టుకొనిపోవుచున్న ఆకును నీవు వేధించెదవా? ఎండిపోయిన చెత్తను తరుముదవా?

Hebrew הֲלֹעַלְתָּ אֶת־הַקָּנִי וְאֶת־הַקַּלְעָן וְאֶת־הַקַּלְעָן:

Hebrew Vowels: הֲלֹעַלְתָּ אֶת־הַקָּנִי וְאֶת־הַקַּלְעָן וְאֶת־הַקַּלְעָן:

Greek Θα κατατρίψεις ένα φύλλο που περιφέρεται από τον άνεμο; Και θα κατατρέξεις ένα ξερό άχυρο;

వచనము 26

నీవు నాకు కఠినమైన శిక్ష విధించియున్నావు నా బాల్యకాలపు పాపములను నాకు స్వాస్థ్యముగా నీవు విధించియున్నావు

Hebrew כי בתכת עלי מראותי עונותי עונותי

Hebrew Vowels כִּי בַתְּכַתְּ עָלַי מְרֵאוֹתַי עֲוֹנוֹתַי עֲוֹנוֹתַי

Greek Επειδή, γράφεις πικρίες εναντίον μου, και μου ανταποδίδεις τις ανομίες της νιότης μου.

వచనము 27

బొండలలో నా కాళ్లు బిగించియున్నావు నా ప్రవర్తన అంతయు నీవు కనిపెట్టుచున్నావు నా అరికాళ్ల చుట్టు గిఱిగిసియున్నావు

Hebrew ושמעו כל אדם כי יגדלתי את עשתי עשרתי

Hebrew Vowels וְשָׁמְעוּ כָל אָדָם כִּי יִגְדַלְתִּי אֶת עֲשֵׁתִּי עֲשֵׁתִּי

Greek και βάζεις τα πόδια μου σε δεσμά, και παραφυλάττεεις όλους τους δρόμους μου. σσημειώνεις τα ίχνη τής πορείας των ποδιών μου.

వచనము 28

మురిగి క్షీణించుచున్న వానిచుట్టు చిమ్మటకొట్టిన వస్త్రమువంటివాని చుట్టు గిఱిగిసి వానిని కనిపెట్టుచున్నావు.

Hebrew והוא כרקב יבלה כגלו עש

Hebrew Vowels וְהוּא כְרֵקֵב יִבְלֶה כְּגֵלוֹ עֵשׂ

Greek αυτός που φθίρεται σαν σάπιο πράγμα, σαν σκωληκόβρωτο ένδιμα.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 14

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

స్త్రీ కనిన నరుడు కొద్ది దినములవాడై మిక్కిలి బాధనొందును.

Hebrew דָּאָם יְלֵדָה אֶשְׁכַּח קְצָר יָמַי וְשָׁבַע יְגָרָה:

Hebrew Vowels :דָּאָם יְלֵדָה אֶשְׁכַּח קְצָר יָמַי וְשָׁבַע יְגָרָה

Greek Ἀνθρωπος γεννημένος από γυναίκα είναι ολιγόβιος, και γεμάτος ταραχή.

వచనము 2

పువ్వు వికసించినట్లు వాడు పెరిగి వాడిపోవును నీడ కనబడకపోవునట్లు వాడు నిలువక పారిపోవును.

Hebrew כִּי־כַּמֶּנְעָם יֵצֵא וְכַמֶּנְעָם יִכָּרֵם וְכַמֶּנְעָם יִפְּרֹחַ וְכַמֶּנְעָם יִבְרָח וְכַמֶּנְעָם יִשָּׂא וְכַמֶּנְעָם יִשָּׂא:

Hebrew Vowels :כִּי־כַּמֶּנְעָם יֵצֵא וְכַמֶּנְעָם יִכָּרֵם וְכַמֶּנְעָם יִפְּרֹחַ וְכַמֶּנְעָם יִבְרָח וְכַמֶּנְעָם יִשָּׂא וְכַמֶּנְעָם יִשָּׂא:

Greek αναβλαστάνει σαν άνθος, και κόβεται· φέρυγει σαν σκιά, και δεν διαμένει.

వచనము 3

అట్టివానిమీద నీవు కనుదృష్టి యుంచుచున్నావు తీర్పు నొందుటకై నన్ను నీ యెదుటికి

రప్పించుచున్నావు.

Hebrew הֲלֹא־עָלַי הַזֶּה עֲקָבָה וְאַתָּה יְגַדְּלֵנִי וְאַתָּה תִּשְׁפֹּטֵנִי וְאַתָּה תִּשְׁפֹּטֵנִי:

Hebrew Vowels :הֲלֹא־עָלַי הַזֶּה עֲקָבָה וְאַתָּה יְגַדְּלֵנִי וְאַתָּה תִּשְׁפֹּטֵנִי וְאַתָּה תִּשְׁפֹּטֵנִי:

Greek Κι επάνω σε έναν τέτοιο ανοίγεις τα μάτια σου, και με φέρνεις σε κρίση μαζί σου;

వచనము 4

పాపసహితునిలోనుండి పాపరహితుడు పుట్టగలిగిన ఎంత మేలు? ఆలాగున ఎవడును పుట్టనేరడు.

Hebrew מִי־יָתֵן הַטָּהוֹר מִמְּטֵמָה לֹא־תִּדְּבַר:

Hebrew Vowels :מִי־יָתֵן הַטָּהוֹר מִמְּטֵמָה לֹא־תִּדְּבַר:

Greek Ποιος μπορεί να βγάλει καθαρό από ακάθαρτο; Κανένας.

వచనము 5

నరుల ఆయుష్కాలము పరిమితి కలది, వారి నెలలసంఖ్య నీకు తెలిసేయున్నది. మించజాలని

వయఃపరిమాణము నీవు వారికి నియమించుచున్నావు

Hebrew אֲנִי־אֶמְדַּד אֶת־יְמֵי־הָאָדָם וְאֶת־מְדוֹתָם וְאֶת־מְדוֹתָם אֶמְדַּד:

Hebrew Vowels :אֲנִי־אֶמְדַּד אֶת־יְמֵי־הָאָדָם וְאֶת־מְדוֹתָם וְאֶת־מְדוֹתָם אֶמְדַּד:

Greek Επειδή, οι ημέρες του είναι προσδιορισμένες, ο αριθμός των μηνών του βρίσκειται σε σένα, κι εσύ έβαλες τα όριά του, και δεν μπορεί να τα υπερβεί,

వచనము 6

కూలివారివలె తమకు నియమింపబడిన పనిని వారు ముగించువరకు వారు విశ్రమము నొందునట్లు
వారివైపు చూడకయుండుము.

Hebrew ומו כשכיר יומו העש המעליו ויחדל עד יצא ימיו:

Hebrew Vowels :יֹמֹו כְּשֶׁכִּיר יוֹמוֹ הַעֲשָׂה מֵעַלְיוֹ וַיִּחְדַּל עַד יֵצֵא יָמָיו

Greek ἀπόστρεψε ἀπ&αρος; αὐτόν, για να ησυχάσει, μέχρις ότου, χείροντας, εκπληρώσει σαν μισθωτός την ημέρα του.

వచనము 7

వృక్షము నరకబడినయెడల అది తిరిగి చిగుర్చుననియు దానికి లేతకొమ్మలు వేయుననియు నమ్మకము
కలదు.

Hebrew כי יש לעל תקוה אם יכא ותד יחליף וינקח לא תדל

Hebrew Vowels :כִּי יֵשׁ לְעַל תְּקוּהָ אִם יִכְאֹו וַיִּדְלַע יִחְלִיף וַיִּנְקַח לֹא תִדְלַע

Greek Επειδή, για το δέντρο, αν κοπεί, υπάρχει ελπίδα ότι θα αναβλαστήσει, και ότι ο τρυφερός του βλαστός δεν θα εκλείψει.

వచనము 8

దాని వేరు భూమిలో పాతదై పోయినను దాని అడుగుమొద్దు మంటిలో చీకిపోయినను

Hebrew אם יקין בארץ שו ובער ימוג

Hebrew Vowels :אִם יִקִּין בְּאֶרֶץ שׁוֹ וּבְעָרָה יִמּוּג

Greek Και αν η ρίζα του παλιώσει στη γη, και ο κορμός του πεθάνει στο χώμα,

వచనము 9

నీటి వాసన మాత్రముచేత అది చిగుర్చును లేత మొక్కవలె అది కొమ్మలు వేయును.

Hebrew מים ימים יפא העש קציר כמו ענ:

Hebrew Vowels :מִיִּם יָמִים יִפְאֵה הַעֲשָׂה קִצִּיר כְּמוֹ עֵנָה

Greek όμως, με τη μυρουδιά του νερού θα αναβλαστήσει, και θα βγάλει κλαδιά σαν νεόφυτο.

వచనము 10

అయితే నరులు మరణమై కదలేక పడియుందురు. నరులు ప్రాణము విడిచిన తరువాత వారేమై పోవుదురు?

Hebrew יוֹאֵב אֵת אֲשֶׁר עָשָׂה לְיָהוָה וְלָאֱלֹהֵי:

Hebrew Vowels יוֹאֵב אֵת אֲשֶׁר עָשָׂה לְיָהוָה וְלָאֱלֹהֵי:

Greek Ἀλλὰ ὁ ἄνθρωπος πεθαίνει, καὶ παρέρχεται· καὶ ὁ ἄνθρωπος ἐκπνέει, καὶ ποῦ εἶναι;

వచనము 11

తటాక జలములు ఎట్లు ఇంకిపోవునో నది నీరు ఎట్లు ఎండి హరించిపోవునో అలాగుననే నరులు పండుకొని తిరిగి లేవరు.

Hebrew וְכֵן יִהְיֶה לְכָל בְּרִישׁוֹת הַיָּם וְלְכָל הַנְּחָלִים:

Hebrew Vowels וְכֵן יִהְיֶה לְכָל בְּרִישׁוֹת הַיָּם וְלְכָל הַנְּחָלִים:

Greek Ὅπως τὰ νερά ἐκλείπουν ἀπὸ τῆ θάλασσα, καὶ ὁ ποταμὸς στερεῦει καὶ ξεραίνεται,

వచనము 12

ఆకాశము గతించిపోవువరకు వారు మేలుకొనరు. ఎవరును వారిని నిద్ర లేపజాలరు.

Hebrew וְכֵן יִהְיֶה לְכָל בְּרִישׁוֹת הַיָּם וְלְכָל הַנְּחָלִים:

Hebrew Vowels וְכֵן יִהְיֶה לְכָל בְּרִישׁוֹת הַיָּם וְלְכָל הַנְּחָלִים:

Greek ἔτσι ὁ ἄνθρωπος, ἀφοῦ κοιμηθεῖ, δὲν σηκώνεται· μέχρις ὅτου δὲν ὑπάρξουν οἱ οὐρανοί, δὲν θὰ ξυπνήσουν, καὶ δὲν θὰ ἐγερθοῦν ἀπὸ τὸν ὑπνο τοῦς.

వచనము 13

నీవు పాతాళములో నన్ను దాచినయెడల ఎంతోమేలు నీ కోపము చల్లారువరకు నన్ను చాటున

నుంచినయెడల ఎంతో మేలు నాకు ఇంతకాలమని నీవు నియమించి తరువాత నన్ను జ్ఞాపకము

చేసికొనవలెనని నేనెంతో కోరుచున్నాను.

Hebrew וְכֵן יִהְיֶה לְכָל בְּרִישׁוֹת הַיָּם וְלְכָל הַנְּחָלִים:

Hebrew Vowels וְכֵן יִהְיֶה לְכָל בְּרִישׁוֹת הַיָּם וְלְכָל הַנְּחָלִים:

Greek Εἶθε να με ἐκρυβῆς στον τάφο, να με σκέπαζες μέχρις ὅτου περάσει ἡ ὀργή σου, να μου προσδιόριζες μια προθεσμία, καὶ τότε να με θυμηθεῖς!

వచనము 14

మరణమైన తరువాత నరులు బ్రతుకుదురా? ఆలాగుండినయెడల నాకు విడుదల కలుగువరకు నా

యుద్ధదినములన్నియు నేను కనిపెట్టియుందును

Hebrew תאמרו גבאי הלא כל ימי צבאי איחל עד בוא ליפתי:

Hebrew Vowels: אָמְרוּ גַבְאֵי הַלֹּא כָּל יְמֵי צְבָאִי אִיחַל עַד בּוֹא לִי־יָפְתִי

Greek Ἀνθρώποις πεθάνει, θά ξαναζήσῃ; Ὅλες τις ημέρες τῆς εκστρατείας μου θά περιμένω, μέχρις ὅτου ἔρθῃ ἡ μεταλλαγή μου.

వచనము 15

ఆలాగుండినయెడల నీవు పిలిచెదవు నేను నీకు ప్రత్యుత్తరమిచ్చెదను నీ హస్తకృత్యము ఎడల నీకు

ఇష్టము కలుగును.

Hebrew תקרא ואנכי אענה למעשה ידיך תכח:

Hebrew Vowels: תִּקְרָא וְאֲנֹכִי אֶעֱנֶה לְמַעֲשֵׂה יְדֵיךָ תִּכַּח

Greek Θά καλέσεις, κι εγώ θά σου απαντήσω· θά επιβλέψεις επάνω στο ἔργο των χειρῶν σου.

వచనము 16

అయితే ఇప్పుడు నీవు నా అడుగుజాడలను లెక్కపెట్టుచున్నావు నా పాపమును సహింపలేకయున్నావు

Hebrew כי עתה צעדו רגלי לא תשמו על אטתי:

Hebrew Vowels: כִּי עֵתָה צַעְדוּ רַגְלֵי לֹא תִשְׁמָעוּ עַל אֲטֹתַי

Greek Επειδή, τώρα αταρθιμείς τα βήματά μου· δεν παραφύλαττε τις αμαρτίες μου;

వచనము 17

నా అతిక్రమము సంచితో ముద్రింపబడియున్నది నేను చేసిన దోషమును భద్రముగా ఉంచుచున్నావు.

Hebrew תתקן לי שפיטתי על עונתי:

Hebrew Vowels: תִּתְקַן לִּי שִׁפִּיטֵתִי עַל עֲוֹנוֹתַי

Greek Ἡ παράβασή μου εἶναι σφραγισμένη μέσα σε βάλαντιο, και σθμειώνεις επάνω την ανομία μου.

వచనము 18

పర్వతమైనను పడిపోయి నాశనమగును కొండయైనను దాని స్థానము తప్పను.

Hebrew ואלוהיך יפול יבול וצור יעק ממוקמו:

Greek Μόνον η σάρκα του θα πονάει επάνω του, και η ψυχή του θα πενθει μέσα του.

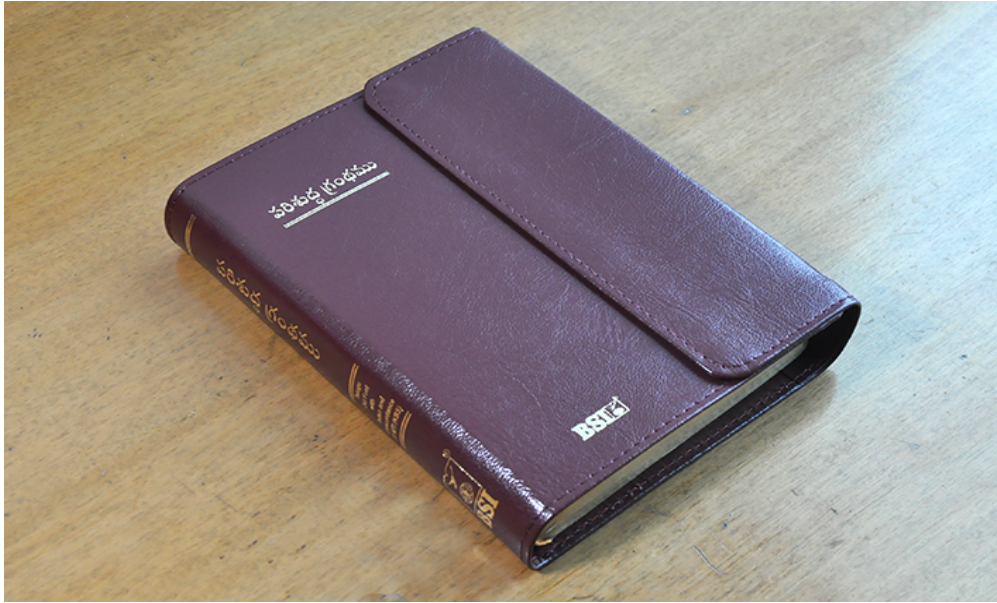


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 15

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు తేమానీయుడైన ఎలీఫజు ఈలాగున ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew רמאני ימי תהי אלאי יערי:

Hebrew Vowels: רמאני ימי תהי אלאי יערי

Greek TOTE, o Ελιφάξ ο Θαιμανίτης απάντησε, και ειπτε:

వచనము 2

జ్ఞానము గలవాడు నిరర్థకమైన తెలివితో ప్రత్యుత్తరమియ్యదగునా? తూర్పుగాలితో తన కడుపు

నింపుకొనదగునా?

Hebrew הנבונה לא תענה תורה וימהל בנבונה:

Hebrew Vowels: הנבונה לא תענה תורה וימהל בנבונה

Greek 'Επρεπε ένας σοφός να προφέρει μάταιους στοχασμούς, και να γεμίσει την κοιλιά του με ανατολικό άνεμο;

వచనము 3

వ్యర్థ సంభాషణచేత వ్యాజ్యమాడదగునా? నిష్ ప్రయోజనమైన మాటలచేత వాదింపదగునా?

Hebrew חכמה לא יועיל לא יכון וימהל בנבונה:

Hebrew Vowels: חכמה לא יועיל לא יכון וימהל בנבונה

Greek 'Επρεπε να φιλονικεί με μάταια λόγια, και ανωφελείς ομιλίεις;

వచనము 4

నీవు భయభక్తులను వ్యర్థము చేయుచున్నావు. దేవుని గూర్చిన ధ్యానమును హీనపరచుచున్నావు.

Hebrew חכמה לא יועיל לא יכון וימהל בנבונה:

Hebrew Vowels: חכמה לא יועיל לא יכון וימהל בנבונה

Greek Βέβαια, εσύ απορρίπτεις τον φόβο, και αποκλείεις τη δέηση μπροστά στον Θεό.

వచనము 5

నీ మాటలవలన నీ పాపము తెలియబడుచున్నది. వంచకుల పలుకులు నీవు పలుకుచున్నావు.

Hebrew כי יאילך עונך פיהך וימהל בנבונה:

Hebrew Vowels: כי יאילך עונך פיהך וימהל בנבונה

Greek Επειδή, το στόμα σου αποδεικνύει την ανομία σου, και διάλεξες τη γλώσσα των πανούργων.

వచనము 6

నేను కాదు నీ మాటలే నీ దోషమును స్థాపించుచున్నవి నీ పెదవులే నీ మీద సాక్ష్యము పలుకుచున్నవి.

Hebrew וְיָשַׁעְךָ פִּיךָ וְלֹא אֲנִי וְיַעַן בְּךָ יָשָׁעַתְּ:

Hebrew Vowels: וְיָשַׁעְךָ פִּיךָ וְלֹא אֲנִי וְיַעַן בְּךָ יָשָׁעַתְּ

Greek Το στόμα σου σε καταδικάζει, και όχι εγώ· και τα χείλη σου καταμαρτυροῦν ἐναντίον σου.

వచనము 7

మొదట పుట్టిన పురుషుడవు నీవేనా? నీవు పర్వతములకు ముందుగా పుట్టినవాడవా?

Hebrew הֲאֵרָאָה אֲנִי בְּרֵאשִׁית וְהָיוּ אֲנִי וְהָיוּ אֲנִי וְהָיוּ אֲנִי:

Hebrew Vowels: הֲאֵרָאָה אֲנִי בְּרֵאשִׁית וְהָיוּ אֲנִי וְהָיוּ אֲנִי

Greek Μήπως είσαι ο πρῶτος ἀνθρώπος που γεννήθηκες; 'H, πλάστηκες πριν ἀπὸ τα βουνά;

వచనము 8

నీవు దేవుని ఆలోచన సభలో చేరియున్నవాడవా? నీవు మాత్రమే జ్ఞానవంతుడవా?

Hebrew הֲבָרַחְתָּ אֲנִי מִלִּבְּיָהוָה וְהָיוּ אֲנִי וְהָיוּ אֲנִי:

Hebrew Vowels: הֲבָרַחְתָּ אֲנִי מִלִּבְּיָהוָה וְהָיוּ אֲנִי וְהָיוּ אֲנִי

Greek Μήπως ἀκούσες τις βουλῆς τοῦ Θεοῦ; Και ἐξάντλησες στον εαυτό σου τὴ σοφία;

వచనము 9

మేము ఎరుగనిది నీవేమి యెరుగుదువు? మేము గ్రహింపనిది నీవేమి గ్రహింతువు?

Hebrew הַמַּעֲלֵם אֲנִי וְהָיוּ אֲנִי וְהָיוּ אֲנִי:

Hebrew Vowels: הַמַּעֲלֵם אֲנִי וְהָיוּ אֲנִי וְהָיוּ אֲנִי

Greek Τὶ ξέρεις, και δὲν ξέρουμε; Τὶ ἀντιλαμβάνεσαι κι εμεῖς δὲν ἀντιλαμβάνομαστε;

వచనము 10

నెరసిన వెండ్రుకలు గలవారును చాలా వయస్సు మీరిన పురుషులును మాలో నున్నారు నీ

తండ్రికంటెను వారు చాల పెద్దవారు.

Hebrew אֲנִי וְהָיוּ אֲנִי וְהָיוּ אֲנִי:

Hebrew Vowels: אֲנִי וְהָיוּ אֲנִי וְהָיוּ אֲנִי

Greek Και μεταξὺν μας υπάρχουν ηλικιωμένοι, με γκριζα μαλλιά, και γέροντες, γερωντότεροι από τον πατέρα σου.

వచనము 11

దేవుడు సెలవిచ్చిన ఆదరణ నీకు తేలికగా నున్నదా? ఇట్లు నీతో మృదువుగా పలుకబడిన వాక్యము

తేలికగా నున్నదా?

Hebrew וְעַמְּךָ לְבָרָא לְךָ אֲנִי וְעַמְּךָ לְבָרָא לְךָ אֲנִי וְעַמְּךָ לְבָרָא לְךָ אֲנִי

Hebrew Vowels :וְעַמְּךָ לְבָרָא לְךָ אֲנִי וְעַמְּךָ לְבָרָא לְךָ אֲנִי וְעַמְּךָ לְבָרָא לְךָ אֲנִי

Greek Οι παρηγορίες του Θεού φαίνονται σε σένα μικρό πράγμα; 'Η, έχεις κάτι κρυμμένο μέσα σου;

వచనము 12

నీ హృదయము ఏల క్రుంగిపోయెను? నీ కన్నులు ఏల ఎఱ్ఱబారుచున్నవి?

Hebrew וְהֵיכָן יִשְׁתָּוֶה לְבָבְךָ וְהֵיכָן יִשְׁתָּוֶה לְבָבְךָ

Hebrew Vowels :וְהֵיכָן יִשְׁתָּוֶה לְבָבְךָ וְהֵיכָן יִשְׁתָּוֶה לְבָבְךָ

Greek Γιατί σε αποπλανάει η καρδιά σου; Και γιατί παραφέρονται τα μάτια σου,

వచనము 13

దేవునిమీద నీవేల ఆగ్రహపడుచున్నావు? నీ నోటనుండి అట్టి మాటలేల రానిచ్చుచున్నావు?

Hebrew וְכִי תִשְׁבַּח אֱלֹהִים לֹא לְבָרָא לְךָ אֲנִי

Hebrew Vowels :וְכִי תִשְׁבַּח אֱלֹהִים לֹא לְבָרָא לְךָ אֲנִי

Greek ὥστε στρέφεις το πνεύμα σου ἐναντία στον Θεό, και ἀφήνεις να βγαίνουν τέτοια λόγια από το στόμα σου;

వచనము 14

శుద్ధుడగుటకు నరుడు ఏపాటివాడు? నిర్దోషుడగుటకు స్త్రీకి పుట్టినవాడు ఏపాటివాడు?

Hebrew וְהֵיכָן יִשְׁתָּוֶה לְבָבְךָ וְהֵיכָן יִשְׁתָּוֶה לְבָבְךָ

Hebrew Vowels :וְהֵיכָן יִשְׁתָּוֶה לְבָבְךָ וְהֵיכָן יִשְׁתָּוֶה לְבָבְךָ

Greek Τι είναι ο άνθρωπος ὥστε να είναι καθαρός; Και ο γεννημένος από γυναίκα, ὥστε να είναι δίκαιος;

వచనము 15

ఆలోచించుము ఆయన తన దూతలయందు నమ్మికయుంచడు. ఆకాశ వైశాల్యము ఆయన దృష్టికి

పవిత్రము కాదు.

Hebrew וה בקדשו לא יאמין ושמם לא זכו בעיניו:

Hebrew Vowels: וה בקדשו לא יאמין ושמם לא זכו בעיניו:

Greek Δες, στους δικούς του αγίους δεν εμπιστεύεται· και οι ουρανοί δεν είναι καθαροί στα μάτια του·

వచనము 16

అట్లుండగా హేయుడును చెడినవాడును నీళ్లు త్రాగునట్లు దుష్క్రియలు చేయువాడును మరి

అపవిత్రుడు గదా.

Hebrew כי תב עב ונאלא אי ש תה כמם עולא:

Hebrew Vowels: כי תב עב ונאלא אי ש תה כמם עולא:

Greek πόσο περισσότερο βδελυρός κι ακάθαρτος είναι ο άνθρωπος, που πίνει την ανομία σαν νερό;

వచనము 17

నా మాట ఆలకింపుము నీకు తెలియజేతును నేను చూచినదానిని నీకు వివరించెదను.

Hebrew והוא ש מע לי והזיתי ואפרא:

Hebrew Vowels: והוא ש מע לי והזיתי ואפרא:

Greek Θα σε διδάξω εγώ· άκουσέ με· αυτό βέβαια είδα, και θα το φανερώσω,

వచనము 18

జ్ఞానులు తమ పితరులయొద్ద నేర్చుకొని మరుగుచేయక చెప్పిన బోధను నీకు తెలిపెదను.

Hebrew והוא ש מע לי והזיתי ואפרא:

Hebrew Vowels: והוא ש מע לי והזיתי ואפרא:

Greek το οποίο οι σοφοί ανήγγειλαν από τους πατέρες τους, και δεν το έκρυψαν·

వచనము 19

అన్యలతో సహవాసము చేయక తాము స్వాస్థ్యముగా పొందిన దేశములో నివసించిన జ్ఞానులు చెప్పిన

బోధను నీకు తెలిపెదను.

Hebrew והוא ש מע לי והזיתי ואפרא:

Hebrew Vowels: והוא ש מע לי והזיתי ואפרא:

Greek στους οποίους μόνους δόθηκε η γη, και ξένος δεν πέρασε ανάμεσά τους.

వచనము 20

తన జీవితకాలమంతయు దుష్టుడు బాధనొందును హింసకునికి ఏర్పడిన సంవత్సరములన్నియు వాడు బాధనొందును.

Hebrew כִּי יָמֵי אֲשֶׁר אָהָה לָלֶחֶם מִמֶּנּוּ וְיָמֵי אֲשֶׁר יִשְׁבֹּעַ מִמֶּנּוּ וְיָמֵי אֲשֶׁר יִשְׁבֹּעַ מִמֶּנּוּ וְיָמֵי אֲשֶׁר יִשְׁבֹּעַ מִמֶּנּוּ:

Hebrew Vowels :כִּי יָמֵי אֲשֶׁר אָהָה לָלֶחֶם מִמֶּנּוּ וְיָמֵי אֲשֶׁר יִשְׁבֹּעַ מִמֶּנּוּ וְיָמֵי אֲשֶׁר יִשְׁבֹּעַ מִמֶּנּוּ וְיָמֵי אֲשֶׁר יִשְׁבֹּעַ מִמֶּנּוּ:

Greek Ὁ ἀσεβὴς βασανίζεται ὅλες τις ἡμέρας, καὶ χρόνια μετρημένα εἶναι φυλαγμένα γιὰ τὸν τύραννο.

వచనము 21

భీకరమైన ధ్వనులు వాని చెవులలో బడును, క్షేమకాలమున పాడుచేయువారు వానిమీదికి వచ్చెదరు.

Hebrew וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים:

Hebrew Vowels :וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים:

Greek Ἐνας ἤχος φόβου εἶναι στα αὐτιά του· μέσα σε καιρὸ εἰρήνης θάρσει ἐπᾶνω του ὁ ἐξολοθρευτής.

వచనము 22

తాను చీకటిలోనుండి తిరిగి వచ్చెదనని వాడు నమ్మడు వాడు ఖడ్గమునకు ఏర్పరచబడినవాడు.

Hebrew וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים:

Hebrew Vowels :וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים:

Greek Δεν πιστεύει ὅτι θὰ ἐπιστρέψῃ ἀπὸ τὸ σκοτάδι, καὶ περιμένει τὴ μάχαιρα.

వచనము 23

అబ్బా, ఆహారమెక్కడ దొరుకునని దానికొరకు తిరుగులాడును. అంధకారదినము సమీపించుచున్నదని వానికి తెలియును.

Hebrew וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים:

Hebrew Vowels :וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים וְכִי יִשְׁמַע אֶת הַדְּבָרִים הָאֵלֶּים:

Greek περιπλανιέται γιὰ ψωμί, καὶ πόν; ἔξερει ὅτι ἡ ἡμέρα τοῦ σκοταδίου εἶναι κοντὰ του, ἔτοιμη.

వచనము 24

శ్రమయు వేదనయు వానిని బెదరించును. యుద్ధము చేయుటకు సిద్ధపడిన రాజు శత్రువుని

పట్టుకొనునట్లు అవి వానిని పట్టుకొనును.

Hebrew ויבעתהו צר ומצוקה תקפהו כמלך עתיד לכידור:

Hebrew Vowels: וַיִּבְעַתְהוּ צָרָה וּמִצּוֹקָה תִּקְפֶּהוּ כְּמֶלֶךְ עֹתִיד לִכְיֹדֹר׃

Greek ὀλίγη και στενοχώρια θια τον καταπλήττουσιν· θια υπερισχύσουσιν εναντίον του, σαν βασιλιάς παρασκευασμένος σε μάχη·

వచనము 25

వాడు దేవుని మీదికి చేయి చాపును సర్వశక్తుడగువానిని ధిక్కరించి మాటలాడును.

Hebrew כי נטח אל אל ידו ואל שדי יתגבר:

Hebrew Vowels: כִּי נִטַח אֶל אֱלֹהֵי יָדוֹ וְאֶל שְׂדֵי יִתְגַּבֵּר׃

Greek επειδή, ἀπλωσε το χέρι του ενάντια στον Θεό, και αλαζονεύτηκε ενάντια στον Παντοδύναμο·

వచనము 26

మూర్ఖుడై ఆయనను మార్కొనును తన కేడెముల గుబకలతో ఆయనమీదికి పరుగెత్తును.

Hebrew יר אלו בצואר בעבי גבי מגניו:

Hebrew Vowels: יִר אֱלֹהֵי בְצֹאֵר בְּעֵבִי גְבִי מִגְּנִי׃

Greek ὀρμησε εναντίον του με υπερήφανον τράχηλο, με την πυκνωμένη ράχη των ασπίδων του·

వచనము 27

వాని ముఖము క్రొవ్వు పట్టియున్నది వాని చిరుప్రక్కలపైని క్రొవ్వుకండలు పెరిగియున్నవి.

Hebrew כי כסה פניו חבלבו ויעש פימה עלי כסל:

Hebrew Vowels: כִּי כִסָּה פָּנָיו חֲבַלְבָּו וַיַּעַשׂ פִּימָה עָלָיו כִּסָּל׃

Greek επειδή, σκέπασε το πρόσωπό του με το πάχος του, και υπερπάχυνε τα πλευρά του.

వచనము 28

అట్టివారు పాడైన పట్టణములలో నివసించుదురు ఎవరును నివసించకూడని యిండ్లలో దిబ్బలు

కావలసియున్న యిండ్లలో నివసించెదరు

Hebrew וישכון ערים כחכודות בתים לא ישבו למ אשה תעתדו לגלים:

Hebrew Vowels: וַיִּשְׁכְּנוּ עָרִים כְּחֻכּוֹדוֹת בְּתֵימִים לֹא יִשְׁבּוּ לַמָּאָה תִּעְתְּדוּ לְגִלְמִים׃

Greek Και κατοίκησε σε ἔρημες πόλεις, σε ακατοίκητα σπίτια, ἕτοιμα για σαρούς.

వచనము 29

కావున వారు భాగ్యవంతులు కాకపోదురు వారి ఆస్తి నిలువదు. వారి సస్యసంపద పంట బరువై నేలకు

వంగదు

Hebrew לא יעשר ולא יקום חילו ולא יטה לארץ מנלם:

Hebrew Vowels: לא יֵעָשֶׂר וְלֹא יִקְוֶה חִילוֹ וְלֹא יִטֶּה לְאֶרֶץ מְנַלְמָם:

Greek Δεν θα πλουτήσῃ οὐτε θα διαμένουν τα υπάρχοντά του, οὐτε ἡ αφθονία τους θα επεκταθῆι ἐπάνω στη γῆ.

వచనము 30

వారు చీకటిని తప్పించుకొనరు అగ్నిజ్వాల వారి లేతకొమ్మలను దహించును దేవుని నోటి ఊపిరిచేత

వారు నాశనమగుదురు.

Hebrew לא יסור מני שחך ינקתו שביב של בת ויסור בורו פיו:

Hebrew Vowels: לא יִסְוֹר מִנִּי שַׁחַךְ יִנְקֶתוּ שְׁבִיבֵי בַת וְיִסְוֹר בּוֹרוֹ פִּי:

Greek Δεν θα χωριστεί ἀπὸ το σκοτάδι· φλόγα θὰ ξερᾶνει τοὺς βλαστοὺς του, καὶ μετὴν πνοῆς τοῦ στόματός του θὰ ἀπέλθῃ.

వచనము 31

వారు మాయను నమ్ముకొనకుండురు గాక; వారు మోసపోయినవారు మాయయే వారికి ఫలమగును.

Hebrew לא יאמן בשו בתה כי שוא תהיה תמורתו:

Hebrew Vowels: לא יֵאֱמֵן בְּשׁוֹ בְּתֶהּ כִּי שׂוֹא תִּהְיֶה תַּמּוֹרֶתוֹ:

Greek Ο ἀπατημένος ἄς μὴ πιστεύῃ ἐν τῇ ματαιότητι, ἐπειδὴ ἡ ἀμοιβὴ του θὰ εἶναι ματαιότητα.

వచనము 32

వారి కాలము రాకముందే అది జరుగును అప్పుడే వారి కొమ్మ వాడిపోవును.

Hebrew בלא יומו תמלא כפתו לא רעננה:

Hebrew Vowels: בְּלֹא יוֹמוֹ תִּמְלֵא כִּפְתּוֹ לֹא רַעֲנַנְהָ:

Greek Θα φθαρεῖ πρὶν ἀπὸ τον καιρό του, καὶ ὁ κλάδος του δὲν θὰ πρασινίσει.

వచనము 33

ద్రాక్షచెట్టు పిందెలు రాల్చునట్లు ఆయన వారిని రాల్చును. ఒలీవచెట్టు పువ్వులు రాల్చునట్లు ఆయన

వారిని రాల్చును.

Hebrew כי ממס בגפן בסרו וישלך כזית נצתו:

Hebrew Vowels: כִּי מִמָּס בְּגַפָּן בְּסָרוֹ וְיִשְׁלַךְ כְּזֵית נִצְתּוֹ:

Greek Θα αποβάλει το άγουρο σταφύλι του όπως η άμπελος, και θα ρίξει το άνθος του όπως το ελιόδεντρο.

వచనము 34

భక్తిహీనుల కుటుంబము నిస్సంతువగును. లంచగొండుల గుఱారములను అగ్ని కాల్చివేయును

Hebrew כי תעַד תַּגִּיד לְגוֹי וְלָאֵלֹהִים וְתִשְׁלַח יָדְךָ בְּעַמְּךָ וְתִשְׁלַח יָדְךָ בְּעַמְּךָ וְתִשְׁלַח יָדְךָ

Hebrew Vowels :כִּי תַעֲדַתְּ תַגִּיד לְגוֹי וְלָאֵלֹהִים וְתִשְׁלַח יָדְךָ בְּעַמְּךָ וְתִשְׁלַח יָדְךָ

Greek Επειδή, η σύναξη των υποκριτών θα ερημωθεί, και φωτιά θα καταφάει τις σκηνές τής δωροληψίας.

వచనము 35

వారు దుష్కార్యమును గర్భమున ధరించి పాపము కందురు వారి కడుపున కపటము పుట్టును.

Hebrew הרהר עמל וילד און ובטנ תכין מרמה:

Hebrew Vowels :הֲרַהֵר עֲמַל וְיִלְדֵּךְ אֶת בִּטְנְךָ וְתִכְיֶנּוּ מִרְמָה

Greek Συλλαμβάνουν πονηρία, και γεννούν ματαιότητα, και η καρδιά τους μηχανεύεται δόλο.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 16

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అందుకు యోబు ఈలాగున ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew ויען איוב ויאמר:

Hebrew Vowels: ויען איוב ויאמר:

Greek TOTE, o Iób απάντησε, και είπε:

వచనము 2

ఇట్టి మాటలు అనేకములు నేను వినియున్నాను మీరందరు బాధకే కర్తలుగాని ఆదరణకు కర్తలుకారు.

Hebrew שמעתי כאלה תבואה מנחמי עמל כלכל:

Hebrew Vowels: שמעתי כאלה תבואה מנחמי עמל כלכל:

Greek 'Εχω ακούσει πολλά τέτοια· ἄθλιοι παρηγορητέες εἰστε ὄλοι.

వచనము 3

ఈ గాలిమాటలు ముగిసిపోయెనా? నీకేమి బాధ కలుగుటచేత నాకుత్తరమిచ్చుచున్నావు?

Hebrew וקח לדברי הוה או מה ימציך כי תענה:

Hebrew Vowels: וקח לדברי הוה או מה ימציך כי תענה:

Greek 'Εχουν τέλος οι ματαιολογίεις; 'Η, ποιος σε ενθαρρύνει στο να απαντάς;

వచనము 4

నాస్థితిలో మీరుండినయెడల నేనును మీవలె మాటలాడవచ్చును. నేనును మీమీద మాటలు

కల్పింపవచ్చును మీ వైపు చూచి నా తల ఆడింపవచ్చును.

Hebrew וגם אנכי ככך אדברא לו יש פשפש תחת נשי אחבירה עליכם במלים ויאניעה עליכם במואראש:

Hebrew Vowels: וגם אנכי ככך אדברא לו יש פשפש תחת נשי אחבירה עליכם במלים ויאניעה עליכם במואראש:

Greek Κι εγώ μπορoύσα να μιλήσω όπως εσεις· αν ήταν η ψυχή σας στον τόπο τής ψυχής μου, μπορoύσα να επισωρεύσω λόγια εναντίον σας, και να κουνήσω το κεφάλι μου εναντίον σας.

వచనము 5

అయినను నేను నా నోటి మాటలతో మిమ్మును బలపరచుదును నా పెదవుల మాటలు మిమ్మును

ఓదార్చి ఆదరించును

Hebrew אָמַרְתָּ בְּמִוּתִי שֶׁאֵין אֱלֹהִים:

Hebrew Vowels: אָמַרְתָּ בְּמִוּתִי שֶׁאֵין אֱלֹהִים:

Greek Ἔα σὰς ἐνίσχυα με τὸ στόμα μου, καὶ τὸ κούνημα τῶν χειλέων μου ἔα σὰς ἀνακούφιζε.

వచనము 6

నేను మాటలాడినను నా దుఃఖము చల్లారదు నేను ఊరకుండినను నాకేమి ఉపశమనము కలుగును?

Hebrew אָמַרְתָּ בְּמִוּתִי שֶׁאֵין אֱלֹהִים:

Hebrew Vowels: אָמַרְתָּ בְּמִוּתִי שֶׁאֵין אֱלֹהִים:

Greek Ἄν μιλάω, ὁ πόνος μου δὲν ἀνακουφίζεται· καὶ ἂν σιωπῶ, ποιο λιγότεμα γίνεται σε μένα;

వచనము 7

ఇప్పుడు ఆయన నాకు ఆయాసము కలుగజేసియున్నాడు నా బంధువర్గమంతయు నీవు

పాడుచేసియున్నావు

Hebrew אָמַרְתָּ כֹּל עֲדַתְךָ:

Hebrew Vowels: אָמַרְתָּ כֹּל עֲדַתְךָ:

Greek Ἀλλὰ, τώρα, με ὑπερβιάρουν· ἐρήμωσες ὀλόκληρη τὴ συνοδεία μου.

వచనము 8

నా దేహమంతయు నీవు పట్టుకొనియున్నావు. ఇదికూడ నామీద సాక్ష్యముగా నున్నది నా క్షీణత

ముఖముఖిగా సాక్ష్యమిచ్చుచున్నది.

Hebrew אָמַרְתָּ כֹּל עֲדַתְךָ:

Hebrew Vowels: אָמַרְתָּ כֹּל עֲדַתְךָ:

Greek Καὶ οἱ ρυτίδες, με τίς ὀποῖες με σημάδιες, ἀποτελεῖ μαρτυρία· καὶ ἡ ἰσχνότητά μου, πού ἀνεβαίνει ἐπάνω μου, δίνει μαρτυρία ἐπάνω στο πρόσωπό μου.

వచనము 9

ఆయన తన కోపముచేత నామీద పడి నన్ను చీల్చెను. ఆయన నామీద పండ్లు కొరుకుచుండెను నాకు

శత్రువై నామీద తన కన్నులు ఎఱచెసెను.

Hebrew אָמַרְתָּ כֹּל עֲדַתְךָ:

Hebrew Vowels: אָמַרְתָּ כֹּל עֲדַתְךָ:

Greek Ο εχθρός μου, στον θυμό του, με διασπαράζει, και με μισεί· τρίζει τα δόντια του εναντίον μου· δημιουργεί οξύτητα με τα μάτια του εναντίον μου·

వచనము 10

జనులు నామీద తమ నోరు తెరతురు నన్ను తిట్టి చెంపమీద కొట్టుదురు. వారు ఏకీభవించి నామీద

గుంపు కూడుదురు

Hebrew וְעַל־עַלְמֵי־הַבַּיִתִּים הַכֹּהֲנִים יִחַדְדוּ־לִי וְעַל־מְלָאכֵי־הַבַּיִתִּים יִחַדְדוּ־לִי

Hebrew Vowels וְעַל־עַלְמֵי־הַבַּיִתִּים הַכֹּהֲנִים יִחַדְדוּ־לִי וְעַל־מְלָאכֵי־הַבַּיִתִּים יִחַדְדוּ־לִי

Greek ανοίγουν το στόμα τους εναντίον μου· με χτυποῦν ἐπάνω στο σαγόνι υβριστικά· συγκεντρῶθησαν μαζῆ ἐναντίον μου.

వచనము 11

దేవుడు నన్ను దుర్మార్గులకు అప్పగించియున్నాడు భక్తిహీనుల వశమున నన్ను ఉంచియున్నాడు.

Hebrew וַיִּטְּ אֱלֹהִים יְדִי וַיִּשְׁעֵי יַדַּי וַיִּלְכְּ אֶל־אֶל־אֱלֹהִים

Hebrew Vowels וַיִּטְּ אֱלֹהִים יְדִי וַיִּשְׁעֵי יַדַּי וַיִּלְכְּ אֶל־אֶל־אֱלֹהִים

Greek Ο Θεός με παρέδωκε στον ἄδικο, και με ἐρριξέ σε χέρια ἀσεβῶν.

వచనము 12

నేను నెమ్మదిగానుంటిని అయితే ఆయన నన్ను ముక్కలు చెక్కలు చేసియున్నాడు మెడ పట్టుకొని

విదలించి నన్ను తుత్తునియలుగా చేసియున్నాడు. తనకు నన్ను గురిదిబ్బగా నిలిపియున్నాడు

Hebrew וַיִּלְכְּ אֶל־אֱלֹהִים וַיִּטְּ אֱלֹהִים יְדִי וַיִּשְׁעֵי יַדַּי וַיִּלְכְּ אֶל־אֱלֹהִים

Hebrew Vowels וַיִּלְכְּ אֶל־אֱלֹהִים וַיִּטְּ אֱלֹהִים יְדִי וַיִּשְׁעֵי יַדַּי וַיִּלְכְּ אֶל־אֱלֹהִים

Greek Ἦμουν σε ησυχία, και με κατασπάρραξε· και πιάνοντάς με ἀπό τον τράχηλο, με κατασύντριψε, και με ἐβάλε για δίκῳ του σκοπῳ.

వచనము 13

ఆయన బాణములు నన్ను చుట్టుకొనుచున్నవి కనికరములేక నా తుండ్రను పొడిచెను నా పైత్యరసమును

నేలను పారబోసెను.

Hebrew וַיִּבְּ אֱלֹהִים יְדִי וַיִּשְׁעֵי יַדַּי וַיִּלְכְּ אֶל־אֱלֹהִים

Hebrew Vowels וַיִּבְּ אֱלֹהִים יְדִי וַיִּשְׁעֵי יַדַּי וַיִּלְכְּ אֶל־אֱלֹהִים

Greek Οι τοξότες του με περιεκύκλωσαν· διαπερνάει τα νεφρά μου, και δὲν λυπάται· ξεχύνει τη χολή μου ἐπάνω στη γη.

వచనము 14

కన్నముమీద కన్నమువేసి ఆయన నన్ను విరుగగొట్టెను పరుగులెత్తి శూరునివలె నామీద పడెను.

Hebrew וַיִּצְרַח בְּעַלְיוֹתָי וַיִּרְגַּץ יַגְדֵּל בְּעַלְיוֹתָי:

Hebrew Vowels :וַיִּצְרַח בְּעַלְיוֹתָי וַיִּרְגַּץ יַגְדֵּל בְּעַלְיוֹתָי

Greek Με συντριβει με πληγη ἐπάνω σε πληγη· ἐτραξέ εναντίον μου σαν γίγαντας.

వచనము 15

నా చర్మముమీద నేను గోనెపట్ట కూర్చుకొంటిని నా కొమ్మును ధూళితో మురికిచేసితిని.

Hebrew וַיִּשָּׂא קוֹמְמוֹתַי וַיִּשְׁכַּח עָלַי גֵּזַע וַיִּשְׁכַּח עָלַי:

Hebrew Vowels :וַיִּשָּׂא קוֹמְמוֹתַי וַיִּשְׁכַּח עָלַי גֵּזַע וַיִּשְׁכַּח עָלַי

Greek Ἐρρασα ἐναν σάκο ἐπάνω στο δέρμα μου, και μόλυνα το κέρασ μου με χόμα.

వచనము 16

నాచేత బలాత్కారము జరుగకపోయినను నా ప్రార్థన యథార్థముగా నుండినను

Hebrew וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹלִי וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹלִי:

Hebrew Vowels :וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹלִי וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹלִי

Greek Το πρόσωπό μου κατακάηκε από τον κλαυθμό, και σκιά θανάτου είναι ἐπάνω στα βλέφαρά μου.

వచనము 17

విడ్డుచేత నా ముఖము ఎఱ్ఱబడియున్నది నా కనురెప్పలమీద మరణాంధకారము నిలుచుచున్నది.

Hebrew וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹלִי וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹלִי:

Hebrew Vowels :וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹלִי וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹלִי

Greek ενώ στα χέρια μου δεν υπάρχει αδικία, και η προσευχή μου είναι καθαρή.

వచనము 18

భూమీ, నా రక్తమును కప్పివేయకుము నా మొఱ్ఱకు విరామము కలుగకుండునుగాక.

Hebrew וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹלִי וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹלִי:

Hebrew Vowels :וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹלִי וַיִּשְׁמַע אֱלֹהִים בְּקוֹלִי

Greek Ω, γη, μη σκεπάζεις το αίμα μου, κι ας μη υπάρχει τόπος για την κραυγή μου.

వచనము 19

ఇప్పుడు నాకు సాక్షియైనవాడు పరలోకములోనున్నాడు నా పక్షముగా సాక్ష్యము పలుకువాడు
పరమందున్నాడు.

Hebrew םג םה הנהגה בשימיה עדי הדי במרומי:

Hebrew Vowels: םג םה הנהגה בשימיה עדי הדי במרומי

Greek Και, τώρα, δέστε, ο μάρτυράς μου είναι στον ουρανόν, και η μαρτυρία μου στους ύψιστους τόπους.

వచనము 20

నా స్నేహితులు నన్ను ఎగతాళిచేయుచున్నారు. నరుని విషయమై యొకడు దేవునితో

వ్యాజ్యమాడవలెననియు

Hebrew םג םה הנהגה בשימיה עדי הדי במרומי:

Hebrew Vowels: םג םה הנהגה בשימיה עדי הדי במרומי

Greek Οι φίλοι μου είναι που με εμπαιζίζουν· το μάτι μου σταλάζει δάκρυα προς τον Θεό.

వచనము 21

నరపుత్రుని విషయమై వాని స్నేహితునితో వ్యాజ్యమాడవలెననియు కోరి నేను దేవునితట్టు దృష్టియుంచి

కన్నీళ్లు ప్రవాహముగా విడుచుచున్నాను.

Hebrew םג םה הנהגה בשימיה עדי הדי במרומי:

Hebrew Vowels: םג םה הנהגה בשימיה עדי הדי במרומי

Greek Να ήταν δυνατόν να διαδικάζεται κανείς με τον Θεό, όπως ένας άνθρωπος με τον πλησίον του!

వచనము 22

కొద్ది సంవత్సరములు గతించిన తరువాత తిరిగిరాని మార్గమున నేను వెళ్లుదును.

Hebrew םג םה הנהגה בשימיה עדי הדי במרומי:

Hebrew Vowels: םג םה הנהגה בשימיה עדי הדי במרומי

Greek Επειδή, ήρθαν τα απαραίμημένα χρόνια· και θα περπατήσω τον δρόμο από τον οποίο δεν θα επιστρέψω.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 17

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నా ప్రాణము సమసిపోయెను నా దినములు తీరెను సమాధి నా నిమిత్తము సిద్ధమైయున్నది.

Hebrew יחיה חללי ימי געזעו קבראי לי:

Hebrew Vowels :יְחִיֵּה חֲלָלִי יְמֵי גְעֻזָּה קְבָרַי לִי

Greek Το πνεύμα μου φθίρειται, οι ημέρες μου σβήνουν, οι τάφοι είναι για μένα έτοιμοι.

వచనము 2

ఎగతాళి చేయువారు నాయొద్ద చేరియున్నారు వారు పుట్టించు వివాదములు నా కన్నుల

కెదురుగానున్నవి.

Hebrew לא תהלי עמדי ובהמה תל עיני:

Hebrew Vowels :לֹא תִהְיֶה עִמָּדִי וּבְהֵמָה תִּלְעֵינִי

Greek Δεν είναι κοντά μου χλευαστές; Και το μάτι μου δεν διανυχτερεύει στις πικρίες τους;

వచనము 3

ఏర్పాటు చేయుము దయచేసి నా నిమిత్తము నీ అంతట నీవే పూటపడుము మరి యెవడు నా నిమిత్తము

పూటపడును?

Hebrew שימה נא עבדני מהו לי ידי תקע:

Hebrew Vowels :שִׂימָה נָא עֲבָדֵנִי מַהוּ לִי יְדֵי תִקַּע

Greek Ασφάλισέ με, παρακαλώ· γίνε σε μένα εγγυητής κοντά σου· ποιος θα εγγυόταν για μένα;

వచనము 4

నీవు వారి హృదయమునకు జ్ఞానము మరుగుచేసితివి కావున నీవు వారిని హెచ్చింపవు.

Hebrew כי לבבם צננה מלעל כן לא תמרת:

Hebrew Vowels :כִּי לִבְבָם צַנְנָה מֵלַעֲלֹךְ כֵּן לֹא תִמְרָת

Greek Επειδή, εσὺ ἐκρυψες την καρδιά τους από σύνεση· γίγῃ; αυτό, δεν θα τους υψώσεις.

వచనము 5

ఎవడు తన స్నేహితులను దోపుసొమ్ముగా ఇచ్చునో వాని పిల్లల కన్నులు క్షీణించును.

Hebrew כלל קידי עיני בניו כללתי:

Hebrew Vowels :הַלְלֵנוּ יְהוָה וְיִשְׁבְּחוּ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה וְיִשְׁבְּחוּ

Greek Σ&apost; εκείνον που μιλάει με απάτη στους φίλους, και τα μάτια των παιδιών του ακόμα θα λιώνουν.

వచనము 6

ఆయన నన్ను జనులలో సామెతకాస్తుడముగా చేసియున్నాడు నలుగురు నా ముఖముమీద

ఉమ్మివేయుదురు.

Hebrew הִיאָה עֲשֵׂה לַעֲמֵל לְשׂוֹמֵר וְלַעֲמֵל לְשׂוֹמֵר:

Hebrew Vowels :הִיאָה עֲשֵׂה לַעֲמֵל לְשׂוֹמֵר וְלַעֲמֵל לְשׂוֹמֵר

Greek Και με έκανε παροιμία των λαών· και μπροστά τους έγινα ντροπή.

వచనము 7

నా కనుదృష్టి దుఃఖముచేత మందమాయెను నా అవయవములన్నియు నీడవలె ఆయెను

Hebrew הַכֹּחַ שְׁעָנִי וַיֵּצֵא יָרֵאֵי כָל־כָּל:

Hebrew Vowels :הַכֹּחַ שְׁעָנִי וַיֵּצֵא יָרֵאֵי כָל־כָּל

Greek Και το μάτι μου μαράθηκε από τη θλίψη, και όλα τα μέλη μου έγιναν σαν σκιά.

వచనము 8

యథార్థవంతులు దీనినిచూచి ఆశ్చర్యపడుదురు నిర్దోషులు భక్తిహీనుల స్థితి చూచి కలవరపడుదురు.

Hebrew יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל עַל־עַל וְעַל־עַל וְעַל־עַל:

Hebrew Vowels :יִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל עַל־עַל וְעַל־עַל וְעַל־עַל

Greek Οι ευθείς θα θαυμάσουν σε τουτο, και ο αθώος θα ξεσηκωθεί ενάντια στον υποκριτή.

వచనము 9

అయితే నీతిమంతులు తమ మార్గమును విడువక ప్రవర్తించుదురు నిరపరాధులు అంతకంతకు బలము

నొందుదురు.

Hebrew וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל:

Hebrew Vowels :וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָאֵל יִשְׂרָאֵל

Greek Και ο δίκαιος θα κρατάει τον δρόμο του, και ο καθαρός στα χέρια θα αυξήσει τη δύναμή του.

వచనము 10

మీరందరు నాయొద్దకు రండి, మరల దయచేయుడి మీలో జ్ఞానవంతుడొక్కడైనను నాకు కనబడడు.

Hebrew ואולי כלם תשובו ואלא בכח כח:

Hebrew Vowels: וְאֵלֶיךָ יָשׁוּבוּ וְלֹא בְכַח כֹּחַ

Greek Κι εσείς όλοι επιστραφείτε, και έρθετε τώρα· επειδή, δεν θα βρω ανάμεσά σας κανέναν συνετό.

వచనము 11

నా దినములు గతించెను నా యోచన నిర్ధరకమాయెను నా హృదయవాంఛ భంగమాయెను.

Hebrew ימי עברו ומתו ואתך מורי לבי:

Hebrew Vowels: יָמַי עָבְרוּ וּמָתוּ וְאַתָּה מוֹרֵי לְבָבִי

Greek Οι ημέρες μου πέρασαν, κόπηκαν οι σκοποί μου, οι επιθυμίες της καρδιάς μου.

వచనము 12

రాత్రి పగలనియు చీకటి కమ్మటయే వెలుగనియు వారు వాదించుచున్నారు.

Hebrew לילה ליום ויום לילה ואתך מורי לבי:

Hebrew Vowels: לַיְלָה לַיּוֹם וְיוֹם לַיְלָה וְאַתָּה מוֹרֵי לְבָבִי

Greek Μετέβαλαν τη νύχτα σε ημέρα· το φως είναι κοντά στο σκοτάδι.

వచనము 13

ఆశ యేదైన నాకుండినయెడల పాతాళము నాకు ఇల్లు అను ఆశయే. చీకటిలో నా పక్క

పరచుకొనుచున్నాను

Hebrew אמא אהא שאל ביתי בחשך ואתך מורי לבי:

Hebrew Vowels: אָמַ אֶהְיֶה שֹׂאֵל בֵּיתִי בְּחָשֶׁךְ וְאַתָּה מוֹרֵי לְבָבִי

Greek Αν προσμένω, ο τάφος είναι η κατοικία μου· έστρωσα το κρεβάτι μου μέσα στο σκοτάδι.

వచనము 14

నీవు నాకు తండ్రివని గోతితోను నీవు నాకు తల్లివని చెల్లెలవని పురుగుతోను నేను మనవి

చేయుచున్నాను.

Hebrew הלחתי אבי אתה אמי ואתך מורי לבי:

Hebrew Vowels: הִלַּחְתִּי אָבִי אֶתְּךָ אִמִּי וְאַתָּה מוֹרֵי לְבָבִי

Greek Βόησα προς τη φθορά: Είσαι πατέρας μου· προς το σκουλήκι: Είσαι μητέρα μου και αδελφή μου.

వచనము 15

నాకు నిరీక్షణాధారమేది? నా నిరీక్షణ యెవనికి కనబడును?

Hebrew הַאֵי אֵלֶּי וְתִקְרָא יְהוָה מִי שָׁמַיִם:

Hebrew Vowels :הֵאֵלָּאֵי אֵלֶּי וְתִקְרָא יְהוָה מִי שָׁמַיִם

Greek Καὶ ποῦ εἶναι τὴν ἐλπίδα μου; Καὶ ποῖος θεὸς δεῖ τὴν ἐλπίδα μου;

వచనము 16

ధూళిలో విశ్రాంతి దొరకగా అది పాతాళపు అడ్డకమ్మలయొద్దకు దిగుచున్నది.

Hebrew תִּהְיֶה עַל עַלְעָלִים וְתִקְרָא יְהוָה מִי שָׁמַיִם:

Hebrew Vowels :תִּהְיֶה עַל עַלְעָלִים וְתִקְרָא יְהוָה מִי שָׁמַיִם

Greek Ἡ ἀναπαυθεὶς ἐν τοῖς ἄβυσσοις καλεῖ τὸν θεὸν καὶ καταβήσκει ἐν τοῖς ἄβυσσοις· καὶ καταβήσκει ἐν τοῖς ἄβυσσοις καὶ καταβήσκει ἐν τοῖς ἄβυσσοις.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 18

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు షూహీయుడైన బిల్దదు ఈలాగు ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew ויען בלדד הגשחי ויאמר:

Hebrew Vowels: ויען בלדד הגשחי ויאמר:

Greek Καὶ ὁ Βιλδὰδ ὁ Σαυχίτης ἀπάντησε, καὶ εἶπε:

వచనము 2

మాటలలో చిక్కపరచుటకై మీరెంతసేపు వెదకుదురు? మీరు ఆలోచనచేసి ముగించినయెడల మేము

మాటలాడెదము.

Hebrew ועד הנה תשימן קוצי למלין תבינו ואחר הדבר:

Hebrew Vowels: ועד הנה תשימן קוצי למלין תבינו ואחר הדבר:

Greek Μέχρι πότε ὀν θα τελειώσετε τα λόγια; Προσέξτε, καὶ ἐπειτα θα μιλήσοιμε.

వచనము 3

మీ దృష్టికి మృగములుగాను మూఢులుగాను మేమెంచబడుట ఏల?

Hebrew מדוע נבחנו כבהמה ונבינו בעינים:

Hebrew Vowels: מדוע נבחנו כבהמה ונבינו בעינים:

Greek Γιατί σκεφτόμαστε σαν τετράποδα, καὶ ἐξαχρειωνόμαστε μπροστὰ σας;

వచనము 4

కోపముచేత నిన్ను నీవు చీల్చుకొనువాడా, నీ నిమిత్తము భూమి పాడుగా చేయబడునా? నీ నిమిత్తము

కొండ దాని స్థానము తప్పునా?

Hebrew וראו באפו הלאמהלך תעבד ארץ ויעתק אור ממקמו:

Hebrew Vowels: וראו באפו הלאמהלך תעבד ארץ ויעתק אור ממקמו:

Greek ὦ, διασπαράζοντας τὴν ψυχὴν σου στον θυσμὸν σου, θα εγκαταλειφθῆς ἢ γη γιὰ σένα; Καὶ θα μετακινήθῃς ἀπὸ τὸν τόπον τοῦ ὀ βράχους;

వచనము 5

భక్తిహీనుల దీపము ఆర్పివేయబడును వారి అగ్ని జ్వాలలు ప్రకాశింపకపోవును.

Hebrew גם אור אשעים ידעך ולא יגה שביב אשו:

Hebrew Vowels: גם אור אשעים ידעך ולא יגה שביב אשו:

Greek Σίγουρα, το φως των ασεβών θα σβήσσει, και ο σπινθήρας της φωτιάς τους δεν θα ξαναλάμψει.

వచనము 6

వారి గుడారములో వెలుగు అంధకారమగును వారియొద్దనున్న దీపము ఆరిపోవును

Hebrew אוֹר שֶׁכִּבְּהוּ בְּאֵהָלוֹ וְגַם עֵלְיוֹ יִדְעוּ:

Hebrew Vowels: וְגַם עֵלְיוֹ יִדְעוּ אוֹר שֶׁכִּבְּהוּ בְּאֵהָלוֹ

Greek το φως στη σκηνή του θα είναι σκοτάδι, και το λυχνάρι του από πάνω του θα σβησθεί.

వచనము 7

వారి పటుత్వముగల నడకలు అడ్డగింపబడును వారి స్వకీయాలోచన వారిని కూల్చును.

Hebrew יֵצְאוּ צֵדִיק אֲנוּ וְיִשְׁכַּח אֱהוּיָהּ וְהוֹכִיחַ עַצְמוֹ:

Hebrew Vowels: וְיִשְׁכַּח אֱהוּיָהּ וְהוֹכִיחַ עַצְמוֹ יֵצְאוּ צֵדִיק אֲנוּ

Greek τα βήματα της δύναμής του θα συσταλούν, και η βουλή του θα τον καταγκρεμίσει.

వచనము 8

వారు వాగురలమీద నడచువారు తమ కాళ్ళే వారిని వలలోనికి నడిపించును.

Hebrew כִּי שָׁלַח בַּר שָׁתַבְּרָה לְעַל שֶׁבַח הַתַּלְהָה:

Hebrew Vowels: וְיִשְׁכַּח אֱהוּיָהּ וְהוֹכִיחַ עַצְמוֹ יֵצְאוּ צֵדִיק אֲנוּ

Greek Επειδή, με τα δικά του πόδια ρίχτηκε στο δίχτυ, και περπατάει επάνω σε παγίδες.

వచనము 9

బోను వారి మడిమెను పట్టుకొనును వల వారిని చిక్కించుకొనును.

Hebrew יֵצְאוּ צֵדִיק אֲנוּ וְיִשְׁכַּח אֱהוּיָהּ וְהוֹכִיחַ עַצְמוֹ:

Hebrew Vowels: וְיִשְׁכַּח אֱהוּיָהּ וְהוֹכִיחַ עַצְמוֹ יֵצְאוּ צֵדִיק אֲנוּ

Greek Παγίδα θα τον πιάσει από τη φτέρνα· ο κλέφτης θα υπερισχύσει εναντίον του.

వచనము 10

వారిని చిక్కించుకొనుటకై ఉరి నేలను ఉంచబడును వారిని పట్టుకొనుటకై త్రోవలో ఉచ్చు పెట్టబడును.

Hebrew וְיִשְׁכַּח אֱהוּיָהּ וְהוֹכִיחַ עַצְמוֹ יֵצְאוּ צֵדִיק אֲנוּ

Hebrew Vowels: וְיִשְׁכַּח אֱהוּיָהּ וְהוֹכִיחַ עַצְמוֹ יֵצְאוּ צֵדִיק אֲנוּ

Greek Η παγίδα του είναι κρυμμένη στη γη, και η ενέδρα του επάνω στον δρόμο.

వచనము 11

నలుదిక్కుల భీకరమైనవి వారికి భయము కలుగజేయును భయములు వారిని వెంటాడి తరుమును.

Hebrew וּבִיבַעַת הַתְּהוֹמָה הַצִּיּוֹנִי הַלְּגִי:

Hebrew Vowels וּבִיבַעַת הַתְּהוֹמָה הַצִּיּוֹנִי הַלְּגִי:

Greek Τρόμοι θα τον φοβίζουσιν ολόγυρα, και θα τον καταδιώκουν κατά πόδα.

వచనము 12

వారి బలము క్షీణించిపోవును వారిని కూల్చుటకు ఆపద కాచియుండును.

Hebrew הִי אַעֲבֹד אֲנִי וְאִדְּנָךְ נִכְוֵן לְעֹלָם:

Hebrew Vowels הִי אַעֲבֹד אֲנִי וְאִדְּנָךְ נִכְוֵן לְעֹלָם:

Greek Η δύναμή του θα λιμοκτονήσει, και ο όλεθρος θα είναι έτοιμος στο πλευρό του.

వచనము 13

అది వారి దేహ అవయవములను భక్షించును మరణజ్యేష్టుడు వారి అవయవములను భక్షించును.

Hebrew יֵאָכֵל בְּדִי עוֹרִי יֵאָכֵל בְּדִי בְּכוֹר מוֹת:

Hebrew Vowels יֵאָכֵל בְּדִי עוֹרִי יֵאָכֵל בְּדִי בְּכוֹר מוֹת:

Greek Πρωτότοκος θάνατος θα καταφάει την ωραιότητα του δέρματός του· την ωραιότητά του θα καταφάει.

వచనము 14

వారి ఆశ్రయమైన వారి గుడారములోనుండి పెరికివేయబడుదురు వారు భీకరుడగు రాజునొద్దకు

కొనిపోబడుదురు.

Hebrew יִתַּק מִמְּאֵל מְבַחֵם וְהַצֵּדֵק הַלְּמַלְּכֵה תוֹהֵב:

Hebrew Vowels יִתַּק מִמְּאֵל מְבַחֵם וְהַצֵּדֵק הַלְּמַלְּכֵה תוֹהֵב:

Greek Από τη σκηνή του θα ξεραιζωθιεί το θάρρος του, κι αυτός θα συρθιεί προς τον βασιλιά των τρώμων.

వచనము 15

వారికి అన్యూలైనవారు వారి గుడారములో నివాసము చేయుదురు వారి నివాసస్థలముమీద గంధకము

చల్లబడును.

Hebrew תשכון באהלו מבלי לו יזרה על נוהו גרית:

Hebrew Vowels תשִׁכֹּן בְּאֹהֲלוֹ מִבְּלִי לֹא יִזְרֶה עַל-נוֹהוֹ גְרִית:

Greek Αυτοί θα κατοικήσουν στη σκηνή του, η οποία δεν είναι πλέον δική του· θειάφι θα διασπαρεί επάνω στην κατοικία του.

వచనము 16

క్రింద వారి వేళ్లు ఎండిపోవును పైన వారి కొమ్మలు నరకబడును.

Hebrew תחתם יושבו וממלע ימל קצירו:

Hebrew Vowels תַּחְתָּם יוֹשְׁבוּ וּמִמֶּלַע יִמַּל קִצְרֵוֹ:

Greek Από κάτω θα ξεραθούν οι ρίζες του, και από πάνω θα κοπεί ο κλάδος του.

వచనము 17

భూమిమీద ఎవరును వారిని జ్ఞాపకము చేసికొనరు మైదానమందు ఎక్కడను వారిని ఎరిగినవారు ఉండరు.

Hebrew וזכרו אבד מני ארץ ולא שם לו על פני הים:

Hebrew Vowels וזְכֹרֹתָ אֲבָדָה מִנִּי אֶרֶץ וְלֹא שָׁם לוֹ עַל-פְּנֵי הַיָּם:

Greek Η θύμησή του θα εξαλειφθεί από τη γη, και το όνομά του δεν θα υπάρχει πλέον στις πλατείες.

వచనము 18

జనులు వారిని వెలుగులోనుండి చీకటిలోనికి తోలుదురు భూలోకములోనుండి వారిని తరుముదురు.

Hebrew והיה והמאווא אל שחך ומתבל ידהו:

Hebrew Vowels וְהָיָה וְהִמְאֹוָא אֶל-שַׁחַךְ וּמִתְבַּל יָדָהוּ:

Greek Θα τον βγάλουν έξω από το φως στο σκοτάδι, και θα ριχτεί έξω από τον κόσμο.

వచనము 19

వారి ప్రజలలో వారికి పుత్రులైనను పౌత్రులైనను ఉండరు వారు నివసించిన స్థలములో

తప్పించుకొనినవాడు ఒకడైనను ఉండడు.

Hebrew לא נין לו ולא נכד בעמו ואין שריד במגוריו:

Hebrew Vowels לֹא נֵיִן לוֹ וְלֹא נֶכֶד בְּעַמּוֹ וְאִין שְׂרִיד בְּמִגּוּרָיו:

Greek Δεν θα έχει ούτε γιο ούτε εγγονό ανάμεσα στον λαό του ούτε υπόλοιπο στις κατοικίες του.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 19

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అంతట యోబు ఈలాగున ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew ויען איוב ויאמר:

Hebrew Vowels: וַיַּעַן אִיּוֹב וַיֹּאמֶר:

Greek KAI o Iób apánτησε, και εἶπε:

వచనము 2

ఎన్నాళ్లు మీరు నన్ను బాధింతురు? ఎన్నాళ్లు మాటలచేత నన్ను నలుగగొట్టుదురు?

Hebrew עד אנה תגיון נפשי ותדכאונני במלוי:

Hebrew Vowels: עד אַנְהָ תִּגְיוֹן נַפְשִׁי וְתִדְכְּאוּנֵנִי בְּמִלּוֹי:

Greek Μέχρι πότε θα θλίβετε την ψυχή μου, και θα με κατασυντριβετε με λόγια;

వచనము 3

పదిమారులు మీరు నన్ను నిందించితిరి సిగ్గులేక మీరు నన్ను బాధించెదరు.

Hebrew הֲעַשְׂתָּ עִמָּנִי עֲשָׂרָה מַעֲמָלִים תְּכַלִּימוּנִי לֹא תִבְשׁוּ תְהַכְרֹוּ לִי:

Hebrew Vowels: הֲעַשְׂתָּ עִמָּנִי עֲשָׂרָה מַעֲמָלִים תְּכַלִּימוּנִי לֹא תִבְשׁוּ תְהַכְרֹוּ לִי:

Greek Δέκα φορές με ντροπιάσατε ἤδη· ὁθεν ντρέπεσθε να σκληρύνεσθε εναντίον μου;

వచనము 4

నేను తప్పుచేసినయెడల నా తప్పు నా మీదికే వచ్చును గదా?

Hebrew וְאֵיךְ אֶמְנָם שְׂגִיטָתִי אֲתִי תְלִין מְשׁוּגָתִי:

Hebrew Vowels: וְאֵיךְ אֶמְנָם שְׂגִיטָתִי אֲתִי תְלִין מְשׁוּגָתִי:

Greek Και αν πραγματικά ἐσφάλα, το σφάλμα μου μένει μέσα μου.

వచనము 5

మిమ్మును మీరు నామీద హెచ్చించుకొందురా? నా నేరము నామీద మీరు మోపుదురా?

Hebrew אֲמַנְתֶּם עָלַי תְּגִדְלוּ וְתוֹכַחוּ עָלַי תִּפְרַחַתִּי:

Hebrew Vowels: אֲמַנְתֶּם עָלַי תְּגִדְלוּ וְתוֹכַחוּ עָלַי תִּפְרַחַתִּי:

Greek Αν θέλετε, ὁμως, να μεγαλυνθῆτε οπωσδήποτε εναντίον μου, και να ρίχνετε εναντίον μου τη ντροπή μου,

వచనము 6

అలాగైతే దేవుడు నాకు అన్యాయము చేసిననియు తన వలలో నన్ను చిక్కించుకొనెననియు మీరు

తెలిసికొనుడి.

Hebrew וְעַד כִּי אֵלֹהִים יִצְדַּק וְיִשְׁפָּט וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמָר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר:

Hebrew Vowels: וְעַד כִּי אֵלֹהִים יִצְדַּק וְיִשְׁפָּט וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמָר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר:

Greek μάρτυρες, τώρα, ὅτι ὁ Θεὸς με κατέστρεψε, και με περιεκύκλωσε με το δίκτυ του.

వచనము 7

నామీద బలాత్కారము జరుగుచున్నదని నేను మొఱ్ఱపెట్టుచున్నాను గాని నా మొఱ్ఱ అంగీకరింపబడదు

సహాయము నిమిత్తము నేను మొరలిడుచున్నాను గాని న్యాయము దొరకదు.

Hebrew וְעַד כִּי אֵלֹהִים יִצְדַּק וְיִשְׁפָּט וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמָר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר:

Hebrew Vowels: וְעַד כִּי אֵלֹהִים יִצְדַּק וְיִשְׁפָּט וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמָר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר:

Greek Δέστε, φωνάζω: Αδικία! Αλλά, δεν εισακούομαι· επικαλούμαι, αλλά καμιά κρίση.

వచనము 8

నేను దాటలేకుండ ఆయన నా మార్గమునకు కంచెవేసియున్నాడు. నా త్రోవలను చీకటి చేసియున్నాడు

Hebrew וְעַד כִּי אֵלֹהִים יִצְדַּק וְיִשְׁפָּט וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמָר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר:

Hebrew Vowels: וְעַד כִּי אֵלֹהִים יִצְדַּק וְיִשְׁפָּט וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמָר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר:

Greek Ἐφραξέ τον ὄρομό μου, και δεν μπορώ να περάσω, και έβγαλε σκοτάδι στα μονοπάτια μου.

వచనము 9

ఆయన నా ఘనతను కొట్టివేసియున్నాడు తలమీదనుండి నా కిరీటమును తీసివేసియున్నాడు.

Hebrew וְעַד כִּי אֵלֹהִים יִצְדַּק וְיִשְׁפָּט וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמָר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר:

Hebrew Vowels: וְעַד כִּי אֵלֹהִים יִצְדַּק וְיִשְׁפָּט וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמָר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר:

Greek Με ξέντυσε από τη δόξα μου, και το στεφάνι του κεφαλιού μου το αφαίρεσε.

వచనము 10

నలుదిశలు ఆయన నన్ను విరుగగొట్టగా నేను నాశనమైపోతిని ఒకడు చెట్టును పెల్లగించినట్లు ఆయన

నా నిరీక్షణాధారమును పెల్లగించెను.

Hebrew וְעַד כִּי אֵלֹהִים יִצְדַּק וְיִשְׁפָּט וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמָר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר:

Hebrew Vowels: וְעַד כִּי אֵלֹהִים יִצְדַּק וְיִשְׁפָּט וְיִשְׁמַע וְיִשְׁמָר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר וְיִשְׁמַר:

Greek Με αφάνισε από παντού, και χάνομαι· και ξεριζώσε την ελπίδα μου σαν δέντρο.

వచనము 11

ఆయన నామీద తన కోపమును రగులబెట్టెను నన్ను తన శత్రువులలో ఒకనిగా ఎంచెను.

Hebrew ויחרי אֵלַי אַפּוֹ וַיַּחַשְׁבֵנִי לֹא כֶצֶדִיק:

Hebrew Vowels וַיַּחַשְׁבֵנִי לֹא כֶצֶדִיק וַיַּחַשְׁבֵנִי לֹא כֶצֶדִיק

Greek Και άναψε τον θυμό του εναντίον μου, και με θεωρεί σαν εχθρό του.

వచనము 12

ఆయన సైనికులు ఏకముగా కూడి వచ్చిరి వారు నామీద ముట్టడిదిబ్బలు వేసిరి నా గుఱారముచుట్టు

దిగిరి.

Hebrew ויבאו גדודיו ויסלּוּ עֲלַי דְרָכִים וַיַּחַשְׁבֵנִי לֹא כֶצֶדִיק:

Hebrew Vowels וַיַּחַשְׁבֵנִי לֹא כֶצֶדִיק וַיַּחַשְׁבֵנִי לֹא כֶצֶדִיק

Greek Τα τάγματα του ήρθαν μαζί, και ετοίμασαν τον δρόμο τους εναντίον μου, και στρατοπέδευσαν γύρω από τη σκηνή μου.

వచనము 13

ఆయన నా సోదరజనమును నాకు దూరముచేసియున్నాడు నా నెళవరులు నాకు కేవలము అన్యులైరి.

Hebrew ויאחזקו ממני ויאזרו וידעו כי יחרי אֵלַי אַפּוֹ וַיַּחַשְׁבֵנִי לֹא כֶצֶדִיק:

Hebrew Vowels וַיַּחַשְׁבֵנִי לֹא כֶצֶדִיק וַיַּחַשְׁבֵנִי לֹא כֶצֶדִיק

Greek Απομάκρυνε από μένα τους αδελφούς μου, και αλλοτριώθηκα ολοκληρωτικά οι γνώριμοί μου από μένα.

వచనము 14

నా బంధువులు నాయొద్దకు రాకయున్నారు నా ప్రాణస్నేహితులు నన్ను మరచిపోయి యున్నారు.

Hebrew וידדלו קרובי ומידעו שכחוני ויאזרו וידעו כי יחרי אֵלַי אַפּוֹ וַיַּחַשְׁבֵנִי לֹא כֶצֶדִיק:

Hebrew Vowels וַיַּחַשְׁבֵנִי לֹא כֶצֶדִיק וַיַּחַשְׁבֵנִי לֹא כֶצֶדִיק

Greek Οι κοντινοί μου με άφησαν, και οι γνωστοί μου με ξέχασαν.

వచనము 15

నా యింటి దాస దాసీ జనులు నన్ను అన్యునిగా ఎంచెదరు నేను వారి దృష్టికి పరదేశినై యున్నాను.

Hebrew וగרי ביתי ואמהתי לזר בת שבת נכרי הייתי בעיניו:

Hebrew Vowels וַיַּחַשְׁבֵנִי לֹא כֶצֶדִיק וַיַּחַשְׁבֵנִי לֹא כֶצֶדִיק

Greek Αυτοί που κατοικούν στο σπίτι μου, και οι υπηρέτριές μου, με θεωρούν σαν ξένο· έγιναν ξένος στα μάτια τους.

వచనము 16

నేను నా పనివాని పిలువగా వాడేమి పలుకకుండనున్నాడు నేను వాని బతిమాలవలసి వచ్చెను.

Hebrew לוּ אֶתְּךָ וְאֶתְּיָדְךָ וְאֶתְּפִי וְאֶתְּאָזְנוֹךָ וְאֶתְּכָלְמֶיךָ וְאֶתְּכָלְמֶיךָ וְאֶתְּכָלְמֶיךָ

Hebrew Vowels לוּ אֶתְּךָ וְאֶתְּיָדְךָ וְאֶתְּפִי וְאֶתְּאָזְנוֹךָ וְאֶתְּכָלְמֶיךָ וְאֶתְּכָלְמֶיךָ וְאֶתְּכָלְמֶיךָ

Greek Καλώ τον υπηρέτη μου, και δεν μου απαντάει· τον ικέτευσα με το στόμα μου.

వచనము 17

నా ఊపిరి నా భార్యకు అసహ్యము నేను కనిన కుమారులకు నా వాసన అసహ్యము.

Hebrew וְהָיָה כִּי אֶשְׁאַל אֶתְּבָנִי וְהָיָה אֵינִי וְהָיָה כִּי אֶשְׁאַל אֶתְּבָנִי וְהָיָה אֵינִי

Hebrew Vowels וְהָיָה כִּי אֶשְׁאַל אֶתְּבָנִי וְהָיָה אֵינִי וְהָיָה כִּי אֶשְׁאַל אֶתְּבָנִי וְהָיָה אֵינִי

Greek Η πνοή μου έγινε ξένη στη γυναίκα μου, και οι παρακλήσεις μου στα παιδιά τῆς ἰδίας κοιλιάς με μένα.

వచనము 18

చిన్న పిల్లలు సహా నన్ను తృణీకరించెదరు నేను లేచుట చూచినయెడల బాలురు నామీద దూషణలు పలికెదరు.

Hebrew וְעָלְמוּ אֵלַי וְעָלְמוּ אֵלַי וְעָלְמוּ אֵלַי וְעָלְמוּ אֵלַי וְעָלְמוּ אֵלַי

Hebrew Vowels וְעָלְמוּ אֵלַי וְעָלְמוּ אֵלַי וְעָלְמוּ אֵלַי וְעָלְמוּ אֵלַי וְעָלְמוּ אֵלַי

Greek Κι αυτά τα παιδάκια με καταφρόνησαν· σηκώθηκα, και μίλησαν εναντίον μου.

వచనము 19

నా ప్రాణస్నేహితులకందరికి నేనసహ్యుడనైతిని నేను ప్రేమించినవారు నా మీద తిరుగబడియున్నారు.

Hebrew וְהָיָה כִּי אֶשְׁאַל אֶתְּבָנִי וְהָיָה אֵינִי וְהָיָה כִּי אֶשְׁאַל אֶתְּבָנִי וְהָיָה אֵינִי

Hebrew Vowels וְהָיָה כִּי אֶשְׁאַל אֶתְּבָנִי וְהָיָה אֵינִי וְהָיָה כִּי אֶשְׁאַל אֶתְּבָנִי וְהָיָה אֵינִי

Greek Όλοι οι άνδρες σύμβουλοί μου με βίβληλχθησαν· κι εκείνοι, που τους αγάπησα, στράφηκαν εναντίον μου.

వచనము 20

నా యెముకలు నా చర్మముతోను నా మాంసముతోను అంటుకొనియున్నవి దంతముల అస్థిచర్మము

మాత్రము నాకు మిగిలింపబడియున్నది

Hebrew בְּעוֹרֵי וּבְבָשָׂרִי דָבְקָה עֲצָמִי וְאֶת־מַתְּלֵי הַטָּהַר בְּעוֹרֵי שָׁנִי:

Hebrew Vowels בְּעוֹרֵי וּבְבָשָׂרִי דָבְקָה עֲצָמִי וְאֶת־מַתְּלֵי הַטָּהַר בְּעוֹרֵי שָׁנִי:

Greek Τα κόκαλά μου κόλλησαν στο δέριμα μου, και στη σάρκα μου, και διασώθηκα με το δέριμα των δοντιών μου.

వచనము 21

దేవుని హస్తము నన్ను మొత్తియున్నది నామీద జాలిపడుడి నా స్నేహితులారా నామీద జాలిపడుడి.

Hebrew בִּי וּבְיָנִי וּבְיָנִי אֶתְּמָרְךָ רַעִי כִּי יָד אֱלֹהֵי גֵּהֵבִי:

Hebrew Vowels בִּי וּבְיָנִי וּבְיָנִי אֶתְּמָרְךָ רַעִי כִּי יָד אֱלֹהֵי גֵּהֵבִי:

Greek Ελεήστε με, ελεήστε με, εσείς οι φίλοι μου· επειδή, το χέρι του Θεού με πλήγωσε.

వచనము 22

నా శరీరమాంసము పోవుట చాలుననుకొనక దేవుడు నన్ను తరుమునట్లుగా మీరేల నన్ను

తరుముదురు?

Hebrew הַמָּלַח וְהַדָּרַח וְהַכֹּמֵל וְהַמְּבַשֵּׁר לֹא תִשְׁבַּעוּ:

Hebrew Vowels הַמָּלַח וְהַדָּרַח וְהַכֹּמֵל וְהַמְּבַשֵּׁר לֹא תִשְׁבַּעוּ:

Greek Γιατί με κατατρέχετε όπως ο Θεός, και δεν χορτάσατε από τις σάρκες μου;

వచనము 23

నా మాటలు వ్రాయబడవలెనని నేనెంతో కోరుచున్నాను. అవి గ్రంథములో వ్రాయబడవలెనని నేనెంతో

కోరుచున్నాను.

Hebrew מִי יִתֵּן אֶת־אִפְרָיִם וְיִתֵּן אֶת־בְּנֵי יִתְרוֹ בְּסֶפֶר חַיִּים:

Hebrew Vowels מִי יִתֵּן אֶת־אִפְרָיִם וְיִתֵּן אֶת־בְּנֵי יִתְרוֹ בְּסֶפֶר חַיִּים:

Greek Ω, να γράφονταν τα λόγια μου! Να τυπώνονταν σε βιβλίο!

వచనము 24

అవి యినుప పోగరతో బండమీద చెక్కుబడి సీసముతో నింపబడి నిత్యము నిలువవలెనని నేనెంతో

కోరుచున్నాను.

Hebrew וְעַל־כֵּן יִתְּנֵנִי וְעַל־כֵּן יִתְּנֵנִי וְעַל־כֵּן יִתְּנֵנִי:

Hebrew Vowels וְעַל־כֵּן יִתְּנֵנִי וְעַל־כֵּן יִתְּנֵנִי וְעַל־כֵּן יִתְּנֵנִי:

Greek Να χαράζονταν επάνω σε βράχο με σιδερένια και μολύβδινη γραφίδα, για πάντα!

వచనము 25

అయితే నా విమోచకుడు సజీవుడనియు, తరువాత ఆయన భూమిమీద నిలుచుననియు నేనెరుగుదును.

Hebrew וַיֵּאמֶר יְהוָה עַל עַבְדִּי יַחֲוֶה אֱלֹהֵי חַי וְקַי וְיִשְׁמַח בְּעַבְדֵּי יְהוָה

Hebrew Vowels :וַיֵּאמֶר יְהוָה עַל עַבְדִּי יַחֲוֶה אֱלֹהֵי חַי וְקַי וְיִשְׁמַח בְּעַבְדֵּי יְהוָה

Greek Επειδή, ξέρω ὅτι ὁ Λυτρωτής μου ζει, και θα εγερθεί στους ἔσχατους καιρούς επάνω στη γη.

వచనము 26

ఈలాగు నా చర్మము చీకిపోయిన తరువాత శరీరముతో నేను దేవుని చూచెదను.

Hebrew וְהָיָה כִּי אֶרְוֶה אֶת אֱלֹהֵי יְהוָה וְעָרַף אֶת אֲזָנוֹתַי

Hebrew Vowels :וְהָיָה כִּי אֶרְוֶה אֶת אֱלֹהֵי יְהוָה וְעָרַף אֶת אֲזָנוֹתַי

Greek και αφού, ὑστερα ἀπό το δέγμα μου, αὐτό το σῶμα θα φθαρεί, πάλι με τη σάρκα μου θα δῶ τον Θεό.

వచనము 27

నామట్టుకు నేనే చూచెదను. మరి ఎవరును కాదు నేనే కన్నులార ఆయనను చూచెదను నాలో నా

అంతరింద్రియములు కృశించియున్నవి

Hebrew וְהָיָה כִּי אֶרְוֶה אֶת אֱלֹהֵי יְהוָה וְעָרַף אֶת אֲזָנוֹתַי

Hebrew Vowels :וְהָיָה כִּי אֶרְוֶה אֶת אֱלֹהֵי יְהוָה וְעָרַף אֶת אֲזָנוֹתַי

Greek τον οποίο εγώ ὁ ἴδιος θα δῶ, και θα θωρήσουν τα μάτια μου, και ὄχι ἄλλος. τα νεφρά μου λιώνουν μέσα στον κόρφο μου.

వచనము 28

జరిగినదాని కారణము నాలోనే ఉన్నదనుకొని మీరు మేము వానిని ఎట్లు తరిమెదమా అని

తలంచినయెడల

Hebrew וְהָיָה כִּי אֶרְוֶה אֶת אֱלֹהֵי יְהוָה וְעָרַף אֶת אֲזָנוֹתַי

Hebrew Vowels :וְהָיָה כִּי אֶרְוֶה אֶת אֱלֹהֵי יְהוָה וְעָרַף אֶת אֲזָנוֹתַי

Greek Ἄλλ᾽ ἔσείς, ἔπρεπε να πείτε: Γιατί τον κατατρέχουμε; Επειδή, η ρίζα του πράγματος βρίσκεται μέσα μου.

వచనము 29

మీరు ఖడ్గమునకు భయపడుడి తీర్పు కలుగునని మీరు తెలిసికొనునట్లు ఉగ్రతకు తగిన దోషములకు

శిక్ష నియమింపబడును.

Hebrew גורו לכם מפני חרב כי חמה עונות חרב למען תדעון שדין

Hebrew Vowels גורו לְכֶם | מִפְּנֵי חֶרֶב כִּי חֶמָה עֲוֹנוֹת חֶרֶב לְמַעַן תִּדְעוּן

Greek Φοβηθείτε τη ρομφαία· επειδή, η ρομφαία είναι ο εκδικητής των ανομιών, για να γνωρίσετε ότι υπάρχει κρίση.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 20

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు నయమాతీయుడైన జోఫరు ఈలాగున ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew ראיני וראו אתי וראו את צרתי:

Hebrew Vowels :ראיני וראו אתי וראו את צרתי

Greek Καὶ ὁ Σωφάρας ὁ Νααμαθίτης ἀπάντησε, καὶ εἶπε:

వచనము 2

ఆలాగున నీవు చెప్పినందుకు నాయందలి ఆతురత తగిన ప్రత్యుత్తరము సిద్ధపరచియున్నది.

Hebrew כל־שעפֿי ישיבֿוני ובעבור־ךֿו־אִשִׁי בִי:

Hebrew Vowels :כל־שעפֿי ישיבֿוני ובעבור־ךֿו־אִשִׁי בִי

Greek Ἔτι καὶ αὐτὸ με κινεῖν οἱ στοχασμοὶ μου ὅτι να ἀπαντήσω, καὶ γινώσκω αὐτὸ σπένδω.

వచనము 3

నాకు అవమానము కలుగజేయు నిందను నేను విన్నందుకు నా మనోవివేకము తగిన ప్రత్యుత్తరము

సిద్ధపరచియున్నది.

Hebrew אֶחָד מֵעֲשָׂרָה יָמִים יִבְרַחֲנִי מֵאֵת כָּל־עֲשָׂרָה יָמִים:

Hebrew Vowels :אֶחָד מֵעֲשָׂרָה יָמִים יִבְרַחֲנִי מֵאֵת כָּל־עֲשָׂרָה יָמִים

Greek Ἀκουσα τῆ ντροπιαστικῆ ἐπιπλήξῃ σε μένα, καὶ τὸ πνεῦμα τῆς συνέσεώς μου με κάνει να ἀπαντήσω.

వచనము 4

దుష్టులకు విజయము కొద్దికాలముండును భక్తిహీనులకు సంతోషము ఒక నిమిషమాత్రముండును.

Hebrew אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ כָּל־עֲשָׂרָה יָמִים וְאַתָּה יָבֹאוּ עֲשָׂרָה יָמִים:

Hebrew Vowels :אֵלֶּיךָ יָבֹאוּ כָּל־עֲשָׂרָה יָמִים וְאַתָּה יָבֹאוּ עֲשָׂרָה יָמִים

Greek Δεν τὸ γνωρίζεις αὐτὸ ἀπὸ παλιά, ἀπὸ τότε που ὁ ἀνθρωπος τέθηκε ἐπάνω στη γῆ,

వచనము 5

ఆదినుండి నరులు భూమిమీద నుంచబడిన కాలము మొదలుకొని ఈలాగు జరుగుచున్నదని నీకు

తెలియదా?

Hebrew כִּי־תִשָּׂאֵךְ מֵעַתָּה וְעַד־עַד וְעַד־עַד וְעַד־עַד:

Hebrew Vowels :כִּי־תִשָּׂאֵךְ מֵעַתָּה וְעַד־עַד וְעַד־עַד וְעַד־עַד

Greek ὅτι ὁ θρίαμβος τῶν ἀσεβῶν εἶναι ὀλιγόχρονος, καὶ ἡ χαρὰ τοῦ ὑποκριτῆ στιγμιαία;

వచనము 6

వారి ఘనత ఆకాశమంత యెత్తుగా పెరిగినను మేఘములంత యెత్తుగా వారు తలలెత్తినను

Hebrew יַעֲרֹךְ יְהוָה אֶת-הַשָּׁמַיִם וְהַיָּם יַעֲרֹךְ יְהוָה אֶת-הַיָּם:

Hebrew Vowels : יַעֲרֹךְ יְהוָה אֶת-הַשָּׁמַיִם וְהַיָּם יַעֲרֹךְ יְהוָה אֶת-הַיָּם

Greek Καὶ ἂν τὸ μεγαλείον τοῦ ἀνέβηι στους οὐρανούς, καὶ τὸ κεφάλιν τοῦ φτάσει μέχρι τὰ σύννεφα,

వచనము 7

తమ మలము నశించురీతిగా వారెన్నటికిని నుండకుండ నశించుదురు. వారిని చూచినవారు

వారేమైరని యడుగుదురు.

Hebrew יִשְׁכַּח אֶת-הַיָּם וְהַיָּם יִשְׁכַּח אֶת-הַיָּם:

Hebrew Vowels : יִשְׁכַּח אֶת-הַיָּם וְהַיָּם יִשְׁכַּח אֶת-הַיָּם

Greek θὰ ἀφανιστεῖ γὰρ πάντα, ὅπως ἡ κόπρος τοῦ· ὅσοι τὸν ἐβλεπαν θὰ λένε: Πού εἶναι ἐκεῖνος;

వచనము 8

కల యెగసిపోవునట్లు వారు గతించి కనబడక పోవుదురు రాత్రి స్వప్నము దాటిపోవునట్లు వారు తరిమి

వేయబడుదురు.

Hebrew כִּי-יִשְׁכַּח אֶת-הַיָּם וְהַיָּם יִשְׁכַּח אֶת-הַיָּם:

Hebrew Vowels : כִּי-יִשְׁכַּח אֶת-הַיָּם וְהַיָּם יִשְׁכַּח אֶת-הַיָּם

Greek ὅτι πετάξει σαν ὄνειρο, καὶ δὲν θὰ βρεθῆι· καὶ θὰ εἰσαφανιστεῖ, σαν ὄραση τῆς νύχτας.

వచనము 9

వారిని చూచిన కన్ను ఇకను వారిని చూడదు వారి స్థలమున వారు మరి ఎప్పుడును కనబడరు

Hebrew וְהַיָּם יִשְׁכַּח אֶת-הַיָּם וְהַיָּם יִשְׁכַּח אֶת-הַיָּם:

Hebrew Vowels : וְהַיָּם יִשְׁכַּח אֶת-הַיָּם וְהַיָּם יִשְׁכַּח אֶת-הַיָּם

Greek Καὶ τὸ μάτι τοῦ τὸν ἐβλεπε δὲν θὰ τὸν δει πλέον· καὶ ὁ τόπος τοῦ δὲν θὰ τὸν γνωρίσει πλέον.

వచనము 10

వారి సంతతివారు దరిద్రుల దయను వెదకెదరు వారిచేతులు వారి ఆస్తిని తిరిగి అప్పగించును.

Hebrew וַיִּרְאוּ דְלִים וַיִּדְּאוּ תְּשׁוּבָה אֹנִי:

Hebrew Vowels :וַיִּרְאוּ דְלִים וַיִּדְּאוּ תְּשׁוּבָה אֹנִי

Greek Οι γιοι του θα ζητήσουν την εὐνοια των φτωχών, και τα χέρια του θα επιστρέψουν τα αγαθά τους.

వచనము 11

వారి యెముకలలో యావనబలము నిండియుండును గాని అదియు వారితో కూడ మంటిలో

పండుకొనును.

Hebrew עַל עַפְרָת שׁוֹכֵב:

Hebrew Vowels :עַל עַפְרָת שׁוֹכֵב

Greek Τα κόκαλά του είναι γεμάτα από αμαρτήματα της νεότητάς του, και θα κοιμηθούν μαζί του στο χώμα.

వచనము 12

చెడుతనము వారి నోటికి తియ్యగా నుండెను వారు నాలుకక్రింద దాని దాచిపెట్టిరి.

Hebrew אִם תִּמְתֵּק בְּפִי רַע יִכְחַדְנָה תַּחַת לְשׁוֹנִי:

Hebrew Vowels :אִם תִּמְתֵּק בְּפִי רַע יִכְחַדְנָה תַּחַת לְשׁוֹנִי

Greek Και η κακία είναι γλυκιά στο στόμα του· την κρύβει κάτω από τη γλώσσα του·

వచనము 13

దాని పోనియ్యక భద్రము చేసికొనిరి, నోట దానినుంచుకొనిరి.

Hebrew חַמְלָה עָלָיו וְלֹא יַעֲזֹבֶנָּה וַיִּמְנַעַנְהָ בַּתּוֹךְ כּוֹחַ:

Hebrew Vowels :חַמְלָה עָלָיו וְלֹא יַעֲזֹבֶנָּה וַיִּמְנַעַנְהָ בַּתּוֹךְ כּוֹחַ

Greek αν και την περιθάλπει, και δεν την αφήνει, αλλά την κρατάει στο μέσον του ουρανίσκου του·

వచనము 14

అయినను వారి కడుపులో వారి ఆహారము పులిసిపోవును అది వారిలోపట నాగుపాముల విషమగును.

Hebrew לִמְחָלָה בְּמַעְיוֹ הַנְּהַךְ מֵרֹאשׁוֹ תִּפְתָּח וְיִבְרַח בְּקֶרֶב:

Hebrew Vowels :לִמְחָלָה בְּמַעְיוֹ הַנְּהַךְ מֵרֹאשׁוֹ תִּפְתָּח וְיִבְרַח בְּקֶרֶב

Greek η τροφή του, όμως, θα αλλοιωθεί στα εντόσθιά του· θα γίνει μέσα του χολή οχιάς.

వచనము 15

వారు ధనమును మింగివేసిరి గాని యిప్పుడు దానిని మరల కక్కివేయుదురు.

Hebrew לא ונשאו ונוטבנו ונקאנו בלע ליג:

Hebrew Vowels: לא ונשאו ונוטבנו ונקאנו בלע ליג

Greek Τα πλούτη, ὅσα κατὰπτε, θὰ τα ξερᾶσαι· ο Θεός θὰ τα βγάλει ἀπὸ τὴν κοιλιά του.

వచనము 16

వారి కడుపులోనుండి దేవుడు దాని కక్కించును. వారు కట్లపాముల విషమును పీల్చుదురు నాగుపాము

నాలుక వారిని చంపును.

Hebrew העפאשון לשהגהת נקא וניטבנו ונשאו לא:

Hebrew Vowels: העפאשון לשהגהת נקא וניטבנו ונשאו לא

Greek Θὰ θηλάσει φαρμάκι οχιάς· ἡ γλώσσα μίας ἐχίδνας θὰ τον θανατώσει.

వచనము 17

ఏరులై పారుచున్న తేనెను వెన్నపూసను చూచి వారు సంతోషింపరు.

Hebrew האמחא שדבליגה תאגלב לא יא:

Hebrew Vowels: האמחא שדבליגה תאגלב לא יא

Greek Δεν θὰ δει τα ποτάμια, τα ρυάκια, που ρέουν μέλι και βούτυρο.

వచనము 18

దేనికొరకు వారు ప్రయాసపడి సంపాదించియుండిరో దానిని వారు అనుభవింపక మరల

అప్పగించెదరు వారు సంపాదించిన ఆస్తికొలది వారికి సంతోషముండదు

Hebrew עלע לא ותאמת כליכלע לא וגע לא ובישמ:

Hebrew Vowels: עלע לא ותאמת כליכלע לא וגע לא ובישמ

Greek Εκείνο για το οποίο κοπίασε, θὰ το ἀποδίωσει, και δεν θὰ το καταπεί· κατὰ τὴν ἀπόκτηση θὰ γίνει ἡ ἀπόδοσή του, και δεν θὰ χαρεί.

వచనము 19

వారు బీదలను ముంచి విడిచిపెట్టినవారు వారు బలాత్కారముచేత ఒక యింటిని ఆక్రమించుకొనినను

దానిని కట్టి పూర్తిచేయరు.

Hebrew והנה לא ולא גלתא דלים בלבד וצא יצא:

Hebrew Vowels: והנה לא ולא גלתא דלים בלבד וצא יצא

Greek Επειδή, κατέθλιψε, εγκατέλειψε τους πένητες· άρπαξε σπíti, που δεν είχε χτίσει.

వచనము 20

వారు ఎడతెగక ఆశించినవారు తమ యిష్టవస్తువులలో ఒకదానిచేతనైనను తమ్మును తాము

రక్షించుకొనజాలరు.

Hebrew וְכִי לֹא יָדַע לְשׁוֹבֵב בַּבַּיִת וְלֹא יָדָע לְמַחְשְׁבוֹתָיו:

Hebrew Vowels : וְכִי לֹא יָדָע לְמַחְשְׁבוֹתָיו וְלֹא יָדָע לְשׁוֹבֵב בַּבַּיִת

Greek Βέβαια, δεν θα γνωρίσει ανάπαυση στην κοιλιά του· κανένα από τα επιθυμητά του πράγματα δεν θα διασώσει.

వచనము 21

వారు మింగివేయనిది ఒకటియు లేదు గనుక వారి క్షేమస్థితి నిలువదు.

Hebrew אין שׂרָא לְכַלֵּל עַל כֵּן לֹא יִחַי בְּטוֹב:

Hebrew Vowels : אין שׂרָא לְכַלֵּל עַל כֵּן לֹא יִחַי בְּטוֹב

Greek Για τροφή δεν θα μείνει τίποτε· γι' αυτό, δεν θα ελπίζει στα αγαθά του.

వచనము 22

వారికి సంపాద్యము పూర్ణముగా కలిగిన సమయమున వారు ఇబ్బంది పడుదురు దురవస్థలోనుండు

వారందరి చెయ్యి వారిమీదికి వచ్చును.

Hebrew מִבְּמַלְאָכָה וְעַל כֵּן לֹא יִצְרָח וְלֹא יִשְׁעַר:

Hebrew Vowels : מִבְּמַלְאָכָה וְעַל כֵּן לֹא יִצְרָח וְלֹא יִשְׁעַר

Greek Μέσα στην πλήρη αφθονία του θάρθει επάνω του στενοχώρια· όλη η δύναμη της ταλαιπωρίας θα πέσει επάνω του.

వచనము 23

వారు కడుపు నింపుకొనవైయుండగా దేవుడు వారిమీద తన కోపాగ్ని కురిపించును వారు తినుచుండగా

దాని కురిపించును.

Hebrew יְהִי לְמַלְאָכָה בַּבַּיִת וְעַל כֵּן לֹא יִשְׁעַר וְעַל כֵּן לֹא יִצְרָח:

Hebrew Vowels : יְהִי לְמַלְאָכָה בַּבַּיִת וְעַל כֵּן לֹא יִשְׁעַר וְעַל כֵּן לֹא יִצְרָח

Greek Ενώ καταγίνεται να γεμίσει την κοιλιά του, ο Θεός θα στείλει επάνω του τον θυμό τής οργής του, και θα βρέξει εναντίον του καθώς θα τρώει.

వచనము 24

ఇనుప ఆయుధము తప్పించుకొనుటకై వారు పారిపోగా ఇత్తడివిల్లు వారి దేహములగుండ బాణములను పోవిడుచును.

Hebrew הַבַּיִת הַשֵּׁנִי הַשְּׂמֵרָה לְהַלְלָתוֹ וְלִשְׁמֵרָתוֹ:

Hebrew Vowels :הַבַּיִת הַשֵּׁנִי הַשְּׂמֵרָה לְהַלְלָתוֹ וְלִשְׁמֵרָתוֹ

Greek Ενὼς το σιδερένιο ὄπλο φεῦγεις, το χάλκινον τόξον θὰ τον διαπεράσσει.

వచనము 25

అది దేహమును చీల్చి వారి శరీరములోనుండి వచ్చును అది బయట తీయగా వారి శరీరములోనుండి పైత్యపు తిత్తి వచ్చును, మరణభయము వారిమీదికి వచ్చును.

Hebrew וְלִשְׁמֵרָתוֹ וְלִשְׁמֵרָתוֹ וְלִשְׁמֵרָתוֹ:

Hebrew Vowels :וְלִשְׁמֵרָתוֹ וְלִשְׁמֵרָתוֹ וְלִשְׁמֵרָתוֹ

Greek Το βέλος τραβιέται, και διαπερνάει το σῶμα, και η ακμή που αστράφτει βγαίνει από τη χολή του. Τρόμοι είναι επάνω του,

వచనము 26

వారి ధననిధులు అంధకారపూర్ణములగును ఊడనక్కరలేని అగ్ని వారిని మింగివేయును వారి గుడారములో మిగిలినదానిని అది కాల్చివేయును.

Hebrew כִּי כִשְׁמֵרָתוֹ וְלִשְׁמֵרָתוֹ וְלִשְׁמֵרָתוֹ:

Hebrew Vowels :כִּי כִשְׁמֵרָתוֹ וְלִשְׁמֵרָתוֹ וְלִשְׁמֵרָתוֹ

Greek ολόκληρο το σκοτάδι κρύβεται στα κρυφά του δωμάτια· ἀσβέστη φωτιά θὰ τον κατατρώει· ὅσοι ἐναντέμειναν στη σκηνή του, θὰ διστυχούv.

వచనము 27

ఆకాశము వారి దోషమును బయలుపరచును భూమి వారిమీదికి లేచును.

Hebrew וְלִשְׁמֵרָתוֹ וְלִשְׁמֵרָתוֹ וְלִשְׁמֵרָתוֹ:

Hebrew Vowels :וְלִשְׁמֵרָתוֹ וְלִשְׁמֵרָתוֹ וְלִשְׁמֵרָתוֹ

Greek Ο ουρανός θὰ ἀποκαλύψει την ανομία του· και η γη θὰ σηκωθεί ἐναντίον του.

వచనము 28

వారి యింటికివచ్చిన అర్జున కనబడకపోవును దేవుని కోపదినమున వారి ఆస్తి నాశనమగును.

Hebrew וְלִשְׁמֵרָתוֹ וְלִשְׁמֵרָתוֹ וְלִשְׁמֵרָתוֹ:

Hebrew Vowels :וְלִשְׁמֵרָתוֹ וְלִשְׁמֵרָתוֹ וְלִשְׁמֵרָתוֹ

Greek Η περιουσία τού σπιτιού του θα αφανιστεί· θα διαρρεύσει την ημέρα τής οργής εναντίον του.

వచనము 29

ఇది దేవునివలన దుష్టులైన నరులకు ప్రాప్తించు భాగము దేవునివలన వారికి నియమింపబడిన

స్వాస్థ్యము ఇదే.

Hebrew לֹא־מָצָא תְּלִנְנִי מִמְּלֶאכִים עֲשָׂה לִּי קֶלֶקֶל הַזֶּה:

Hebrew Vowels: לֹא־מָצָא תְּלִנְנִי מִמְּלֶאכִים עֲשָׂה לִּי קֶלֶקֶל הַזֶּה:

Greek Αυτή είναι ἀπό τον Θεό η μερίδα τού ασεβή ανθρώπου, και η κληρονομιά, η διορισμένη γι'αυτόν ἀπό τον Θεό.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 21

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు యోబు ఈలాగున ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew ויען איוב ויאמר:

Hebrew Vowels: ויען איוב ויאמר:

Greek KAI o Iób απάντησε, και είπεν:

వచనము 2

నా మాట మీరు జాగ్రత్తగా వినుడి నా మాట మీ ఆదరణ మాటకు ప్రతిగా నుండుగాక.

Hebrew שמעו שמוע מלתי והתוודתו כי:

Hebrew Vowels: שמעו שמוע מלתי והתוודתו כי:

Greek Ακούστε την ομιλία μου με προσοχή, κι αυτό ας είναι αντί για τις παραγορίες σας.

వచనము 3

నాకు సెలవిచ్చినయెడల నేను మాటలాడెదను నేను మాటలాడిన తరువాత మీరు అపహాస్యము

చేయవచ్చును.

Hebrew שאני ואנכי אדבר ואהדר דברי תלעג:

Hebrew Vowels: שאני ואנכי אדבר ואהדר דברי תלעג:

Greek Υποφέρετε με να μιλήσω· και αφού μιλήσω, τότε με εμπαίζετε.

వచనము 4

నేను మనుష్యుని గురించి మొఱ్ఱపెట్టుకొన్నానా? లేదు గనుక నేను ఏల ఆతురపడకూడదు?

Hebrew האנכי לאדם שיחיא מדוע לא תקצר רוחי:

Hebrew Vowels: האנכי לאדם שיחיא מדוע לא תקצר רוחי:

Greek Μήπως εγώ σε άνθρωπο παραπονούμαι; Γιατί, λοιπόν, να μη παραχθεί το πνεύμα μου;

వచనము 5

నన్ను తేరిచూచి ఆశ్చర్యపడుడి నోటిమీద చేయి వేసికొనుడి.

Hebrew ונפא לי השמושימי ד על הפ:

Hebrew Vowels: ונפא לי השמושימי ד על הפ:

Greek Κοιτάξτε σε μένα και θαυμάστε, και βάλτε τó χέρι επάνω στο στόμα.

వచనము 6

నేను దాని మనస్సునకు తెచ్చుకొనినయెడల నాకేమియు తోచకున్నది నా శరీరమునకు వణకు

పుట్టుచున్నది.

Hebrew תּוֹכַחְתִּי בְּשֵׁרֵי אֲחֵי אֱלֹהֵי אֱמִנָּתִי וְאֵלֵּי:

Hebrew Vowels :תּוֹכַחְתִּי בְּשֵׁרֵי אֲחֵי אֱלֹהֵי אֱמִנָּתִי וְאֵלֵּי

Greek Μόνον να θυμηθῶ, ταράζομαι, και τρόμος κυριεύει τη σάρκα μου.

వచనము 7

భక్తిహీనులు ఏల బ్రదుకుదురు? వారు వృద్ధులై బలాభివృద్ధి ఏల నొందుదురు?

Hebrew מַדּוּעַ שְׁעֵי יָחִיד עֲתָקוּ גַם גְּבוּרָה לֵי לֵיל:

Hebrew Vowels :מַדּוּעַ שְׁעֵי יָחִיד עֲתָקוּ גַם גְּבוּרָה לֵי לֵיל

Greek Γιατί οι ασεβείς ζουν, γηράζουν, μάλιστα ακμάζουν σε πλούτη;

వచనము 8

వారుండగానే వారితోకూడ వారి సంతానమువారు చూచుచుండగా వారి కుటుంబము

స్థిరపరచబడుచున్నది.

Hebrew וְעַמֵּי כּוֹחַ לְעַיִן אֱמִצָּא אֶמְצָא וְעַמֵּי כּוֹחַ לְעַיִן:

Hebrew Vowels :וְעַמֵּי כּוֹחַ לְעַיִן אֱמִצָּא אֶמְצָא וְעַמֵּי כּוֹחַ לְעַיִן

Greek Το σπέρμα τους στερεώνεται μπροστά τους μαζὶ τους, και τα εγγόνια τους μπροστά στα μάτια τους.

వచనము 9

వారి కుటుంబములు భయమేమియు లేక క్షేమముగా నున్నవి దేవుని దండము వారిమీద పడుటలేదు.

Hebrew בְּתֵבַת אֱלֹהֵי אֱמִי וְלֹא שָׁבַח לֹא שָׁבַח לֹא שָׁבַח:

Hebrew Vowels :בְּתֵבַת אֱלֹהֵי אֱמִי וְלֹא שָׁבַח לֹא שָׁבַח לֹא שָׁבַח

Greek Τα σπίτια τους είναι ασφαλή από φόβου· και ράβδος Θεού δεν είναι επάνω τους.

వచనము 10

వారి గొడ్డు దాటగా తప్పక చూలు కలుగును వారి ఆవులు ఈచుకపోక ఈనును.

Hebrew וְעַבְדֵּי אֱמִי וְלֹא יִגְעַל וְלֹא יִגְעַל וְלֹא יִגְעַל:

Hebrew Vowels :וְעַבְדֵּי אֱמִי וְלֹא יִגְעַל וְלֹא יִגְעַל וְלֹא יִגְעַל

Greek Το βόδι τους συλλαμβάνει, και δεν αποτυχαίνει· η δάμαλη τους γεννάει, και δεν αποβιάλλει.

వచనము 11

వారు తమ పిల్లలను మందలు మందలుగా బయటికి పంపుదురు వారి పిల్లలు నటనము చేయుదురు.

Hebrew וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁלַח בְּיָדוֹ וְיִשְׁלַח בְּיָדוֹ וְיִשְׁלַח בְּיָדוֹ:

Hebrew Vowels :וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁלַח בְּיָדוֹ וְיִשְׁלַח בְּיָדוֹ וְיִשְׁלַח בְּיָדוֹ:

Greek Απολύουν τα παιδιά τους σαν πρόβατα, και τα παιδιά τους σκιρτούν.

వచనము 12

తంబుర స్వరమండలములను పట్టుకొని వాయించుదురు సానికనాదము విని సంతోషించుదురు.

Hebrew וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁלַח בְּיָדוֹ וְיִשְׁלַח בְּיָדוֹ וְיִשְׁלַח בְּיָדוֹ:

Hebrew Vowels :וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁלַח בְּיָדוֹ וְיִשְׁלַח בְּיָדוֹ וְיִשְׁלַח בְּיָדוֹ:

Greek Παίρνουν το τύμπανο και την κιθάρα, και ευφραίνονται στον ήχο του οργάνου.

వచనము 13

వారు శ్రేయస్సుకలిగి తమ దినములు గడుపుదురు ఒక్కక్షణములోనే పాతాళమునకు దిగుదురు.

Hebrew וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁלַח בְּיָדוֹ וְיִשְׁלַח בְּיָדוֹ וְיִשְׁלַח בְּיָדוֹ:

Hebrew Vowels :וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁלַח בְּיָדוֹ וְיִשְׁלַח בְּיָדוֹ וְיִשְׁלַח בְּיָדוֹ:

Greek Περνούν τις ημέρες τους με αγαθιά, και σε μια στιγμή κατεβαίνουν στον άδη.

వచనము 14

వారు నీ మార్గములనుగూర్చిన జ్ఞానము మాకక్కరలేదు నీవు మమ్మును విడిచిపొమ్మని దేవునితో

చెప్పుదురు.

Hebrew וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁלַח בְּיָדוֹ וְיִשְׁלַח בְּיָדוֹ וְיִשְׁלַח בְּיָדוֹ:

Hebrew Vowels :וְיִשְׂרָאֵל יִשְׁלַח בְּיָדוֹ וְיִשְׁלַח בְּיָדוֹ וְיִשְׁלַח בְּיָדוֹ:

Greek Και στον Θεό λένε: Απομακρύνσου από μας, επειδή δεν θέλουμε να γνωρίσουμε τους δρόμους σου.

వచనము 15

మేము ఆయనను సేవించుటకు సర్వశక్తుడగువాడెవడు? మేము ఆయననుగూర్చి ప్రార్థనచేయుటచేత

మాకేమి లాభము కలుగును? అని వారు చెప్పుదురు

Hebrew בו נפגע כי נועיל ומה כי נעבדנו ומה כי נועיל כי נפגע בו:

Hebrew Vowels :בו נפגע כי נועיל ומה כי נעבדנו ומה כי נועיל כי נפגע בו

Greek τι είναι ο Παντοδύναμος για να τον δουλεύουμε; Και τι ωφελούμαστε να τον επικαλούμαστε;

వచనము 16

వారి క్షేమము వారి చేతిలో లేదు భక్తిహీనుల యోచన నాకు దూరముగా నుండును గాక.

Hebrew הלא בידם ובם עצת שעים הקה מני:

Hebrew Vowels :הלא בידם ובם עצת שעים הקה מני

Greek Να, τα αγαθά τους δεν είναι στο χέρι τους· μακριά από μένα η βουλή των ασεβών!

వచనము 17

భక్తిశూన్యుల దీపము ఆర్పివేయబడుట అరుదు గదా. వారిమీదికి ఆపద వచ్చుట బహు అరుదు గదా.

Hebrew כמכר נר שעים ידעך ויבא עלימו אידם חבלים יחלק באפו:

Hebrew Vowels :כמכר נר שעים ידעך ויבא עלימו אידם חבלים יחלק באפו

Greek Πρόσες φορές σβήνεται το λυχνάρι των ασεβών, και η καταστροφή τους έρχεται επάνω τους! Ο Θεός, στην οργή του, διαμοιράζει σ&aron; αυτούς ωδίβες.

వచనము 18

వారు తుపాను ఎదుట కొట్టుకొనిపోవు చెత్తవలెను గాలి యెగరగొట్టు పొట్టువలెను ఉండునట్లు ఆయన

కోపపడి వారికి వేదనలు నియమించుట అరుదు గదా.

Hebrew יהיו כתבן לנפלי חור ונפלי חור ונפלי חור ונפלי חור:

Hebrew Vowels :יהיו כתבן לנפלי חור ונפלי חור ונפלי חור ונפלי חור

Greek Είναι σαν άχυρο μπροστά στον άνεμο· και σαν स्कόνη, που αρπάζει ο ανεμοστρόβιλος.

వచనము 19

వారి పిల్లలమీద మోపుటకై దేవుడు వారి పాపమును దాచిపెట్టునేమో? అని మీరు చెప్పుచున్నారు

చేసినవారు దానిని అనుభవించునట్లు ఆయన వారికే ప్రతిఫలమిచ్చును గాక

Hebrew האלה יצא לבניו ונו אלו וישלם ליו וידע:

Hebrew Vowels :האלה יצא לבניו ונו אלו וישלם ליו וידע

Greek Ο Θεός φυλάττει την ποινή τής ανομίας τους για τους γιους τους· ανταποδίδει σ&aron; αυτούς, και θα το γνωρίσουν.

వచనము 20

వారే కన్నులార తమ నాశనమును చూతురుగాక సర్వశక్తుడగు దేవుని కోపాగ్నిని వారు

త్రాగుదురుగాక. తమ జీవితకాలము సమాప్తమైన తరువాత

Hebrew יָרָאוּ עֵינֵי וְכִדּוּ וּמָחַמְתִּי יְשׁוּתָהּ:

Hebrew Vowels: יָרָאוּ עֵינֵי וְכִדּוּ וּמָחַמְתִּי יְשׁוּתָהּ:

Greek Τα μάτια τους θα δουν την καταστροφή τους, και θα πιουν από τον θυμό του Παντοδύναμου.

వచనము 21

తాము పోయిన తరువాత తమ ఇంటిమీద వారికి చింత ఏమి?

Hebrew כִּי הִמָּחֵם וְצָרָה בְּבֵיתוֹ אֶחָיו וּמִסַּפְדוֹ וְדַעַתוֹ יִשְׁחָצֵהוּ:

Hebrew Vowels: כִּי הִמָּחֵם וְצָרָה בְּבֵיתוֹ אֶחָיו וּמִסַּפְדוֹ וְדַעַתוֹ יִשְׁחָצֵהוּ:

Greek Επειδή, ποια ηδονή έχει ο ασεβής μαζί του στην οικογένειά του, αφού κοπεί στη μέση ο αριθμός των μηνών του;

వచనము 22

ఎవడైనను దేవునికి జ్ఞానము నేర్పనా? పరలోకవాసులకు ఆయన తీర్పు తీర్పును గదా.

Hebrew לֹא לֵאמֹר יִלְמַד דַּעַת תּוֹהוֹתָהּ וְהִיא יִשְׁפָּט:

Hebrew Vowels: לֹא לֵאמֹר יִלְמַד דַּעַת תּוֹהוֹתָהּ וְהִיא יִשְׁפָּט:

Greek Θα διδάξει κάποιος τον Θεό γνώση; Κι αυτός κρίνει τους υψηλά ιστάμενους.

వచనము 23

ఒకడు తన కడవలలో పాలు నిండియుండగను తన యెముకలలో మూలుగ బలిసియుండగను

Hebrew הֲיִמָּחֵם תְּמוֹתַי בְּעֵצִים כָּל שְׁלֵשֵׁלֵי וְלִישׁוֹ:

Hebrew Vowels: הֲיִמָּחֵם תְּמוֹתַי בְּעֵצִים כָּל שְׁלֵשֵׁלֵי וְלִישׁוֹ:

Greek Ο μεν ένας πεθαίνει στο ατόγειο της ευδαιμονίας του, ενώ είναι κατά πάντα ευτυχισμένος και ήσυχος.

వచనము 24

సంపూర్ణ సౌఖ్యమును నెమ్మదియును కలిగి నిండు ఆయుష్యముతో మృతినొందును

Hebrew עֵינֵי מְלֵאוּ מְלֵאוּ מְלֵאוּ וְכָל בְּרִיָּה וְכָל חַיָּה:

Hebrew Vowels: עֵינֵי מְלֵאוּ מְלֵאוּ מְלֵאוּ וְכָל בְּרִיָּה וְכָל חַיָּה:

Greek τα πλευρά του είναι γεμάτα από πάχος, και τα κόκαλά του ποτιζονται από μεδούλια.

వచనము 25

వేరొకడు ఎన్నడును క్షేమమును దాని నెరుగక మనోదుఃఖము గలవాడై మృతినొందును.

Hebrew הוֹי יָמוֹת בְּנַפְשׁוֹ הָאֵל וְלֹא כָל בְּטוֹבוֹ:

Hebrew Vowels :הוֹי יָמוֹת בְּנַפְשׁוֹ הָאֵל וְלֹא כָל בְּטוֹבוֹ

Greek Καὶ ὁ ἄλλος πεθαίνει μετὰ πικρία ψυχῆς, καὶ ποτὲ δὲν ἐφαγε μετὰ εὐφροσύνη.

వచనము 26

వారు సమానముగ మంటిలో పండుకొందురు పురుగులు వారిద్దరిని కప్పను.

Hebrew יְדַח עַל עַפְרָתוֹ שֶׁבְּבֹטְמוֹתָם הַחַי וְהַמֵּת:

Hebrew Vowels :יְדַח עַל עַפְרָתוֹ שֶׁבְּבֹטְמוֹתָם הַחַי וְהַמֵּת

Greek Μαζὶ θὰ κείτονται στὸ χῶμα, καὶ σκουλήκια θὰ τοὺς σκεπάσουν.

వచనము 27

మీ తలంపులు నేనెరుగుదును మీరు నామీద అన్యాయముగా పన్నుచున్న పన్నాగములు నాకు

తెలిసినవి.

Hebrew הֲיִדְעַתָּה מַחְשְׁבוֹתַי וְהַמְּחַשְׁבוֹתַי עַל מַחְשְׁבוֹתַי:

Hebrew Vowels :הֲיִדְעַתָּה מַחְשְׁבוֹתַי וְהַמְּחַשְׁבוֹתַי עַל מַחְשְׁבוֹתַי

Greek Δέστε, γνωρίζω τοὺς σλλογισμοὺς σας, καὶ τίς πονηρίες ποὺ μηχανεύεστε ἐναντίον μου.

వచనము 28

అధిపతుల మందిరము ఎక్కడ నున్నది? భక్తిహీనులు నివసించిన గుడారము ఎక్కడ ఉన్నది అని

మీరడుగుచున్నారే.

Hebrew כִּי תֹאמְרוּ אֵיךְ בֵּית דָּבַר וְאֵיךְ לֵהֱשִׁיב לְהַשְׁמִיטָהּ:

Hebrew Vowels :כִּי תֹאמְרוּ אֵיךְ בֵּית דָּבַר וְאֵיךְ לְהַשְׁמִיטָהּ

Greek Ἐπειδὴ, λέτε: Ποὺ εἶναι τὸ σπῆτι τοῦ ἀρχοντα; Καὶ ποὺ εἶναι ἡ σκηνὴ τῆς κατοικησῆς τῶν ἀσεβῶν;

వచనము 29

దేశమున సంచరించువారిని మీరడుగలేదా? వారు తెలియజేసిన సంగతులు మీరు గురుతు పట్టలేదా?

Hebrew הֲלֹא שְׂאֵלָה עֲבָרִי דָרְךָ וְאַתָּה לֹא נֹכַח:

Hebrew Vowels :אֲנִי וְאַתָּה לֹא אֵלִים וְאַתָּה אֵלִים וְאַתָּה אֵלִים

Greek Δεν ρωτήσατε αυτούς που διαβιβάνουν τον δρόμο; Και δεν καταλαβαίνετε τα σημάδια τους,

వచనము 30

అవి ఏవనగా దుర్జనులు ఆపత్కాలమందు కాపాడబడుదురు ఉగ్రతదినమందు వారు తోడుకొని పోబడుదురు.

Hebrew כי לוי איד יאשך אע לוי עבאר יובלו:

Hebrew Vowels :וְיָדַעְתָּ וְיָדַעְתָּ וְיָדַעְתָּ וְיָדַעְתָּ וְיָדַעְתָּ

Greek ὅτι ο ασεβής φυλάγεται για ημέρα αφανισμού; Φέρονται σε ημέρα οργής.

వచనము 31

వారి ప్రవర్తననుబట్టి వారితో ముఖాముఖిగా మాటలనగలవాడెవడు? వారు చేసినదానిని బట్టి వారికి ప్రతికారము చేయువాడెవడు?

Hebrew מי יגיד על בני דרכו והוא השעה מי ישלם לו:

Hebrew Vowels :מִי יִגִּיד עַל בְּנֵי דַרְכּוֹ וְהוּא הַשְׁעָה מִי יִשְׁלַם לוֹ

Greek Ποιος θα φανερώσει τον δρόμο του μπροστά του; Και ποιος θα του ανταποδώσει ὅ,τι αυτός ἔπραξε;

వచనము 32

వారు సమాధికి తేబడుదురు సమాధి శ్రద్ధగా కావలి కాయబడును

Hebrew והוא לקברת יובל ועל גדיש יקח:

Hebrew Vowels :וְהוּא לְקַבְרֵת יוֹבֵל וְעַל גְּדִישׁ יִקַּח

Greek Κι αυτός θα φερθεί στον τάφο, και θα διαμένει στο μνήμα.

వచనము 33

పల్లములోని మంటి పెల్లలు వారికి ఇంపుగానున్నవి మనుష్యులందరు వారివెంబడి పోవుదురు

ఆలాగుననే లెక్క లేనంతమంది వారికి ముందుగా పోయిరి.

Hebrew ואתה יבא לך ואתה יבא לך ואתה יבא לך:

Hebrew Vowels :וְאַתָּה יָבֹא לְךָ וְאַתָּה יָבֹא לְךָ וְאַתָּה יָבֹא לְךָ

Greek Οι βόλοι τής κοιλάδας θα είναι σ' αυτόν γλυκείς, και κάθε άνθρωπος θα πάει πίσω του, καθὼς αναρίθμητοι προπορεύονται απ' αυτόν.

వచనము 34

మీరు చెప్పు ప్రత్యుత్తరములు నమ్మదగినవి కావు ఇట్టి నిరర్థకమైన మాటలతో మీరేలాగు నన్ను ఓదార్చు
జూచెదరు?

Hebrew לאֵיךְ תַּחַנְנוּ אֶת־בְּהֵמַת הַבַּיִת וְאֶת־אֲשֵׁרֵי מַעַל:

Hebrew Vowels :אֵיךְ תַּחַנְנוּ אֶת־בְּהֵמַת הַבַּיִת וְאֶת־אֲשֵׁרֵי מַעַל:

Greek Πῶς, λοιπόν, με παρηγορεῖτε μάτια, αφού στις απαντήσεις σας μένει το ψέμα;

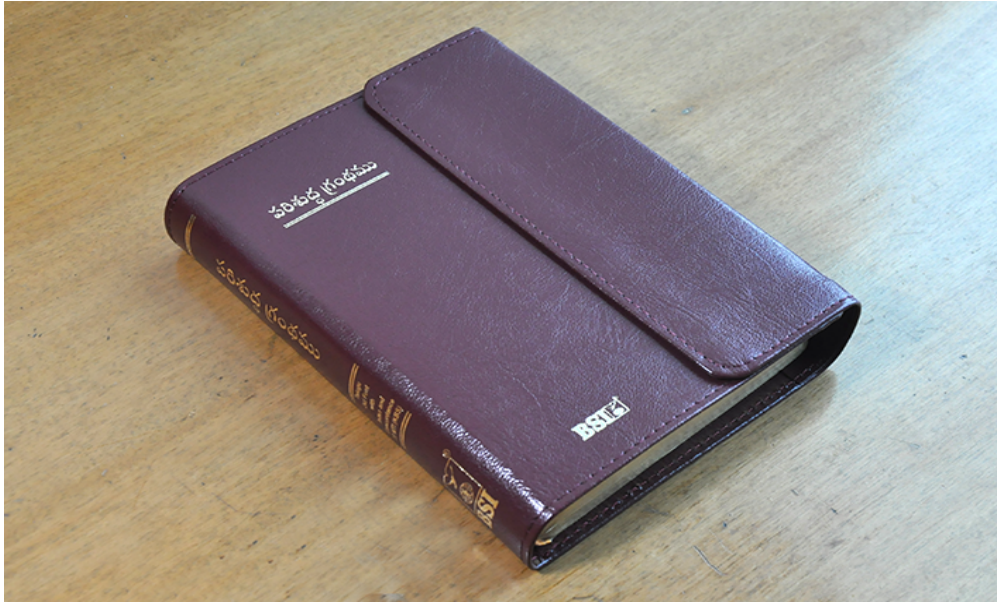


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 22

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు తేమానీయుడైన ఎలీఫజు ఈలాగున ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew ויען אליפז בן תמני ויאמר:

Hebrew Vowels: ויען־אליפז־בן־תמני־ויאמר־

Greek KAI o Eλιφάς o Θαιμανίτης απάντησε, και είπε:

వచనము 2

నరులు దేవునికి ప్రయోజనకారులగుదురా? కారు; బుద్ధిమంతులు తమమట్టుకు తామే

ప్రయోజనకారులై యున్నారు

Hebrew הלאה ל יסכן אבא כי יסכן עלימי משכיל:

Hebrew Vowels: לֹא־לִי־יִסְכֵּן־אָבִיא־כִּי־יִסְכֵּן־עָלַי־מִשְׁכִּיל־

Greek Μπορεί ο άνθρωπος να ωφελήσει τον Θεό, επειδή, ενώ είναι φρόνιμος, μπορεί να ωφελεί τον εαυτό του;

వచనము 3

నీవు నీతిమంతుడవై యుండుట సర్వశక్తుడగు దేవునికి సంతోషమా? నీవు యధార్థమంతుడవై

ప్రవర్తించుట ఆయనకు లాభకరమా?

Hebrew הלאה ל יצדק אבא כי יצדק עלי כי יצדק אבא כי יצדק עלי:

Hebrew Vowels: הלא־לִי־יִצְדַּק־אָבִיא־כִּי־יִצְדַּק־עָלַי־כִּי־יִצְדַּק־אָבִיא־כִּי־יִצְדַּק־עָלַי־

Greek Υπάρχει ευχαρίστηση στον Παντοδύναμο, αν είσαι δίκαιος; Ή, κέρδος, αν κάνεις άμεμπτους τους δρόμους σου;

వచనము 4

ఆయనయందు భయభక్తులు కలిగియున్నందున ఆయన నిన్ను గద్దించునా? నీ భయభక్తులనుబట్టి

ఆయన నీతో వ్యాజ్యమాడునా?

Hebrew הלאה ל יבא אבא כי יבא עלי כי יבא אבא כי יבא עלי:

Hebrew Vowels: הלא־לִי־יָבֵא־אָבִיא־כִּי־יָבֵא־עָלַי־כִּי־יָבֵא־אָבִיא־כִּי־יָבֵא־עָלַי־

Greek Μήπως, επειδή σε φοβάται θα σε ελέγξει, και θάρθει σε κρίση μαζί σου;

వచనము 5

నీ చెడుతనము గొప్పది కాదా? నీ దోషములు మితిలేనివి కావా?

Hebrew הלאה ל רב ו אין ק לעונתי כי רב ו אין ק לעונתי:

Hebrew Vowels :אֲנִי־לֹאֶלְהָאֱלֹהִים אֲנִי־אֵלִים

Greek Δεν είναι μεγάλη η κακία σου; Και άπειρες οι ανομίες σου;

వచనము 6

ఏమియు ఇయ్యకయే నీ సోదరులయొద్ద నీవు తాకట్టు పుచ్చుకొంటివి వస్త్రహీనుల బట్టలను

తీసికొంటివి

Hebrew כִּי לֹא־תִבְרַח מִיָּדִי וְלֹא־תִבְרַח מִיָּדִי

Hebrew Vowels :אֲנִי־לֹאֶלְהָאֱלֹהִים אֲנִי־אֵלִים

Greek Επειδή, πῆρες από τον αδελφόν σου ενέχυρο, χωρίς αιτία, και στέρησες τους γυμνούς από το ένδυμά τους.

వచనము 7

దప్పిచేత ఆయాసపడినవారికి నీళ్లియ్యవైతివి ఆకలిగొనినవారికి అన్నము పెట్టకపోతివి.

Hebrew אֲנִי־לֹאֶלְהָאֱלֹהִים אֲנִי־אֵלִים

Hebrew Vowels :אֲנִי־לֹאֶלְהָאֱלֹהִים אֲנִי־אֵלִים

Greek Δεν πόντισες νερό εκείνον που διψούσε, και αρνήθηκες ψωμί σ' αυτόν που πεινούσε.

వచనము 8

బాహుబలముగల మనుష్యునికే భూమి ప్రాప్తించును ఘనుడని యెంచబడినవాడు దానిలో

నివసించును.

Hebrew אֲנִי־לֹאֶלְהָאֱלֹהִים אֲנִי־אֵלִים

Hebrew Vowels :אֲנִי־לֹאֶלְהָאֱלֹהִים אֲנִי־אֵלִים

Greek Και ο ισχυρός άνθρωπος ἀπολάμβανε τη γη· και ο περίβλεπτος κατοικούσε σ' αυτή.

వచనము 9

విధవరాండ్రను వట్టిచేతులతో పంపివేసితివి తండ్రిలేనివారిచేతులు విరుగగొట్టితివి.

Hebrew אֲנִי־לֹאֶלְהָאֱלֹהִים אֲנִי־אֵלִים

Hebrew Vowels :אֲנִי־לֹאֶלְהָאֱלֹהִים אֲנִי־אֵלִים

Greek Χήρες τις ἀπέβαλες χωρίς βοήθεια, και οι βραχίονες των ορφανών συντρίφτηκαν από σένα.

వచనము 10

కావుననే బోనులు నిన్ను చుట్టుకొనుచున్నవి ఆకస్మిక భయము నిన్ను బెదరించుచున్నది.

Hebrew םאמא דמא ךלהבא םיאמ ךתבבא םא םא:

Hebrew Vowels: םאמא דמא ךלהבא םיאמ ךתבבא םא םא

Greek Γίγασ; αὐτό, σε περιεκύκλωσαν παγίδεις, και σε ταραΐζει αιφνίδιος φόβος.

వచనము 11

నిన్ను చిక్కించుకొన్న అంధకారమును నీవు చూచుట లేదా? నిన్ను ముంచబోవు ప్రళయజలములను

నీవు చూచుట లేదా?

Hebrew ךכסא םיאמ תעפשא האתא לא ךשח םא:

Hebrew Vowels: ךכסא םיאמ תעפשא האתא לא ךשח םא

Greek και σκοτάδι, ὅστε δειν βλήπεις. και σε σκεπΐζει πλημμύρα από νερά.

వచనము 12

దేవుడు ఆకాశమంత మహోన్నతుడు కాడా? నక్షత్రముల ఔన్నత్యమును చూడుము అవి ఎంతపైగా

నున్నవి?

Hebrew םא םא םא םא םא םא םא םא םא םא:

Hebrew Vowels: םא םא םא םא םא םא םא םא םא

Greek Ο Θεός δειν εΐναι στους υψηλούς τόπους του ουρανού; Και κοιτάξε το ύψος των αστεριών, πόσο ψηλά εΐναι!

వచనము 13

దేవునికి ఏమి తెలియును? గాఢాంధకారములోనుండి ఆయన న్యాయము కనుగొనునా?

Hebrew טאפא לא םא םא םא םא:

Hebrew Vowels: טאפא לא םא םא םא םא

Greek Κι εσΐ λεις: Τι γνωριΐζει ο Θεός; Μπορεί να κρινει μέσα από το πυκνό σκοτάδι;

వచనము 14

గాఢమైన మేఘములు ఆయనకు చాటుగా నున్నవి, ఆయన చూడలేదు ఆకాశములో ఆయన

తిరుగుచున్నాడు అని నీవనుకొనుచున్నావు.

Hebrew ךלהתא םיאמ שגחא האא לא לא םא םא:

Hebrew Vowels: ךלהתא םיאמ שגחא האא לא לא םא םא

Hebrew Vowels :וְאֵלֶּיךָ יִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה

Greek Οι δίκαιοι βλέπουν, και αγάλλονται· και οι αθώοι τούς περιπαίζουσιν.

వచనము 20

నీతిమంతులు దాని చూచి సంతోషించుదురు నిర్దోషులు వారిని హేళన చేయుదురు.

Hebrew וְאֵלֶּיךָ יִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה

Hebrew Vowels :וְאֵלֶּיךָ יִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה

Greek Η μεν περιουσία μας δεν αφανίστηκε, το υπόλοιπό τους, όμως, το κατατρώνει η φωτιά.

వచనము 21

ఆయనతో సహవాసము చేసినయెడల నీకు సమాధానము కలుగును ఆలాగున నీకు మేలు కలుగును.

Hebrew וְאֵלֶּיךָ יִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה

Hebrew Vowels :וְאֵלֶּיךָ יִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה

Greek Γίνε, λοιπόν, οικείος μαζί του, και να είσαι σε ειρήνη· έτσι θάρθεις σε σένα καλό.

వచనము 22

ఆయన నోటి ఉపదేశమును అవలంబించుము ఆయన మాటలను నీ హృదయములో ఉంచుకొనుము.

Hebrew וְאֵלֶּיךָ יִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה

Hebrew Vowels :וְאֵלֶּיךָ יִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה

Greek Δέξου, λοιπόν, τον νόμο από το στόμα του, και βάλε τα λόγια του στην καρδιά σου.

వచనము 23

సర్వశక్తునివైపు నీవు తిరిగినయెడల నీ గుడారములలోనుండి దుర్మార్గమును దూరముగా

తొలగించినయెడల నీవు అభివృద్ధి పొందెదవు.

Hebrew וְאֵלֶּיךָ יִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה

Hebrew Vowels :וְאֵלֶּיךָ יִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה

Greek Αν επιστρέψεις στον Παντοδύναμο, θα ανοικοδομηθείς, αφού θάχεις διώξει την ανομία μακριά από τις σκηνές σου.

వచనము 24

మంటిలో నీ బంగారమును ఏటిరాళ్లలో ఓఫీరు సువర్ణమును పారవేయుము

Hebrew וְאֵלֶּיךָ יִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה וְיִשְׁתָּחֲוּ וְיִקְרְאוּ יְהוָה

Hebrew Vowels : וְשִׁיתָ עַל-עַצְמוֹתַי וְעַל-עַצְמוֹתַי וְעַל-עַצְמוֹתַי

Greek Καὶ θὰ ἐπισηρἔσεις τὸ χρυσάφι, σὰν χῶμα, καὶ τὸ χρυσάφι τοῦ Ὀφείρ σὰν τις πέτρες τῶν χειμάρρων.

వచనము 25

అప్పుడు సర్వశక్తుడు నీకు అపరంజిగాను ప్రశస్తమైన వెండిగాను ఉండును.

Hebrew וְהָיָה שְׁדֵי בְצַרְיָךְ וְכֶסֶף תּוֹעֵמָה לְךָ

Hebrew Vowels : וְהָיָה שְׁדֵי בְצַרְיָךְ וְכֶסֶף תּוֹעֵמָה לְךָ

Greek Καὶ ὁ Παντοδύναμος θὰ εἶναι ὁ ὑπερασπιστῆς σου, καὶ θὰ ἔχεις πλεθώρα ἀπὸ ἀσήμι.

వచనము 26

అప్పుడు సర్వశక్తునియందు నీవు ఆనందించెదవు దేవునితట్టు నీ ముఖము ఎత్తెదవు.

Hebrew כִּי אֲזַע לְעַל שְׁדֵי תַעֲגַגְתָּ וְשָׂא אֶל-אֱלֹהֵי כְנָעַן

Hebrew Vowels : כִּי אֲזַע לְעַל שְׁדֵי תַעֲגַגְתָּ וְשָׂא אֶל-אֱלֹהֵי כְנָעַן

Greek Ἐπειδὴ, τότε θὰ εὐφραίνεσαι στὸν Παντοδύναμο, καὶ θὰ ὑψώσεις τὸ πρόσωπὸ σου στὸν Θεό.

వచనము 27

నీవు ఆయనకు ప్రార్థనచేయగా ఆయన నీ మనవి నాలకించును నీ మ్రొక్కుబళ్లు నీవు చెల్లించెదవు.

Hebrew תַּעֲתִיר אֵלַי וְיִשְׁמַעְךָ וְנִדְרֵיךָ אֶל-אֱלֹהֵי

Hebrew Vowels : תַּעֲתִיר אֵלַי וְיִשְׁמַעְךָ וְנִדְרֵיךָ אֶל-אֱלֹהֵי

Greek Ἐὰν δὲ ἐθελῆς σέξας; αὐτόν, καὶ θὰ σε εἰσακούσει, καὶ θὰ ἀποδώσει τὶς εὐχῆς σου.

వచనము 28

మరియు నీవు దేనినైన యోచనచేయగా అది నీకు స్థిరపరచబడును నీ మార్గములమీద వెలుగు

ప్రకాశించును.

Hebrew וְהָיָה אֲמָרָא וְיָקַם לְךָ וְעַל דַּרְכֶיךָ גֹּאֵל אֶת-

Hebrew Vowels : וְהָיָה אֲמָרָא וְיָקַם לְךָ וְעַל דַּרְכֶיךָ גֹּאֵל אֶת-

Greek Καὶ ὅ,τι ἀποφασίσεις, θὰ κατορθώνεται ἀπὸ σένα· καὶ τὸ φῶς θὰ φέγγει ἐπάνω στους δρόμους σου.

వచనము 29

నీవు పడద్రోయబడినప్పుడు మీదు చూచెదనందువు వినయముగలవానిని ఆయన రక్షించును.

Hebrew כי השפילו ותאמר גוה ושח עינים יושע:

Hebrew Vowels כִּי־הִשְׁפִּילוּ וְתֹאמַרְנָה גוֹה וְשַׁח עֵינַיִם יוֹשַׁע:

Greek Ὄταν κάποιος ταπεινωθεί, τότε θα πει: Ὑπάρχει ὑψωση· επειδή, θα σωσει εκείνον που έχει κατεβασμένα τα μάτια.

వచనము 30

నిర్దోషికానివానివైనను ఆయన విడిపించును. అతడు నీచేతుల శుద్ధివలన విడిపింపబడును.

Hebrew ימלט אי נקי ונמלט בבר כפר:

Hebrew Vowels יִמְלֹט אִי־נָקִי וְנִמְלָט בְּבָר כְּפָר:

Greek Θα σωσει και τον μη αθώο· ναι, με την καθαρότητα των χειρών σου θα σωθεί.

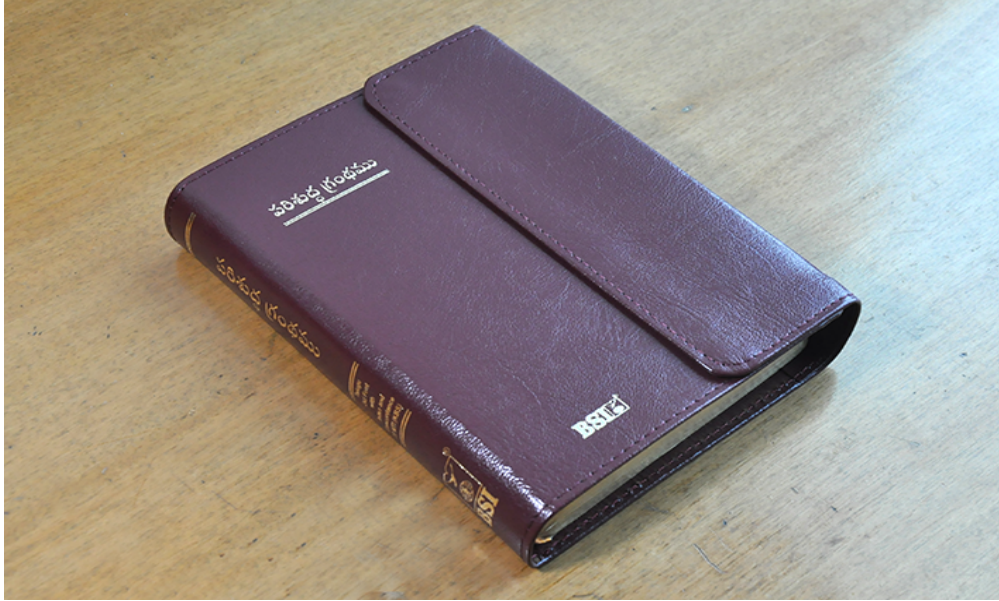


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 23

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు యోబు ఈలాగున ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew יען איוב ויאמר:

Hebrew Vowels: יַעֲנֵב אִיּוֹב וַיֹּאמֶר

Greek KAI o Iób απάντησε, και εἶπε:

వచనము 2

నేటివరకు నేను మొరలిడుచు తిరుగుబాటు చేయుచున్నాను నా వ్యాధి నా మూలుగుకంటె భారముగా నున్నది

Hebrew וגם היום מרי שחי ידי כבדה על אנחתי:

Hebrew Vowels: וְגַם הַיּוֹם מַרִּי שְׁחִי יָדַי כְּבֹדָהּ עַל־אַנְחָתִי

Greek Kai τη σημερινή ημέρα είναι πικρό το παράπονόν μου· η πληγή μου είναι βαρύτερη από τον στεναγμό μου.

వచనము 3

ఆయన నివాసస్థానమునొద్ద నేను చేరునట్లుగా ఆయనను ఎక్కడ కనుగొందునో అది నాకు తెలియబడును గాక.

Hebrew מי יתן ידעתי ואמצאהו אבוא עד תכונתו:

Hebrew Vowels: מִי יִתֵּן יָדַעְתִּי וְאַמְצֵאֵהוּ אֲבֹא עַד־תְּכֹנֶנְתּוֹ

Greek Εἴθε να ἤξερα πού να τον βρω! Θα πηγαίνα μέχρι τον θρόνο του·

వచనము 4

ఆయన సన్నిధిని నేను నా వ్యాజ్యమును విశదపరచెదను వాదములతో నా నోరు నింపుకొనెదను.

Hebrew אערא הכרתי וישמו ופאמלא תוכחתו:

Hebrew Vowels: אֶעֱרָא הַכְרָתִי וְיִשְׁמָו וּפְאֻמְלָא תוֹכַחְתּוֹ

Greek θια εἰξέθεται μπροστά του κρίση, και θια γέμιζα το στόμα μου με αποδείξεις·

వచనము 5

ఆయన నాకు ప్రత్యుత్తరముగా ఏమి పలుకునో అది నేను తెలిసికొందును ఆయన నాతో పలుకు మాటలను గ్రహించుకొందును.

Hebrew אדעה מלים יענני ואבינה מה יאמרי לי:

Hebrew Vowels: אֲדַעַמ לִמּוֹת יַעֲנֵנִי וְאַבִּינֶה מַה יֹּאמְרוּ לִי

Greek θα γνώριζα τα λόγια, που θα μου αποκρινόταν, και θα καταλάβαινα τι θα μου έλεγε.

వచనము 6

ఆయన తన అధికబలముచేత నాతో వ్యాజ్యమాడునా? ఆయన ఆలాగు చేయక నా మనవి ఆలకించును

Hebrew בי םשׁי אהוה ךא לא עמדי כ יריב כו בראב:

Hebrew Vowels :יִבְרַבְרַב אֶהְיֶה לְךָ אֵלֹהִים וְיִרְיָב עִמָּדִי לֹא יֵדָע מִנְּפִלִים

Greek Μήπως θα διαμάχεται μαζί μου με πλήθους δόξνας; Όχι· αλλά, θα έβιαζε σε μένα την προσοχή του.

వచనము 7

అప్పుడు యథార్థవంతుడు ఆయనతో వ్యాజ్యమాడవచ్చును. కావున నేను ఎన్నటికిని నా

న్యాయాధిపతివలన శిక్ష నొందకపోవుదును.

Hebrew ישׁי עמו כונו עמו אלוהים לא ידע מנפלים:

Hebrew Vowels :יִשְׁבַּע עִמּוֹ וְיִדְבַּר עִמּוֹ אֱלֹהִים וְיֵדָע מִנְּפִלִים

Greek Τότε, ο δίκαιος μπορούσε να συζητήσει μαζί του· και θα ελευθερωνόμουν από τον κριτή μου για πάντα.

వచనము 8

నేను తూర్పుదిశకు వెళ్లినను ఆయన అచ్చట లేడు పడమటిదిశకు వెళ్లినను ఆయన కనబడుటలేదు

Hebrew לו אבין אלוהים אלוהים לא ידע מנפלים:

Hebrew Vowels :לֹא יֵדָע מִנְּפִלִים אֱלֹהִים אֱלֹהִים וְיֵדָע מִנְּפִלִים

Greek Δέστε, πηγαίνω μπροστά, αλλά δεν είναι· και πίσω, αλλά δεν τον βλέπω·

వచనము 9

ఆయన పనులు జరిగించు ఉత్తరదిశకు పోయినను ఆయన నాకు కానవచ్చుట లేదు దక్షిణదిశకు

ఆయన ముఖము త్రిప్పుకొనియున్నాడు నేనాయనను కనుగొనలేను.

Hebrew האם לא ימיני אלוהים אלוהים לא ידע מנפלים:

Hebrew Vowels :אֵלֹהִים אֵלֹהִים וְיֵדָע מִנְּפִלִים אֵלֹהִים אֵלֹהִים וְיֵדָע מִנְּפִלִים

Greek στα αριστερά, όταν εργάζεται, αλλά δεν μπορώ να τον δω· κρύβεται στα δεξιά, και δεν τον βλέπω.

వచనము 10

నేను నడచుమార్గము ఆయనకు తెలియును ఆయన నన్ను శోధించిన తరువాత నేను సువర్ణమువలె
కనబడుదును.

Hebrew כי ידע דרך עמדי בנני בהזבא אצא:

Hebrew Vowels: אצא בְּהַזְבֵּא בְּנִנִּי עַמְדִּי דְרַךְ יִדְעַה

Greek Γνωρίσει, ὁμῶς, τον δρόμο μου· με δοκιμάσει· θὰ βγῶ σαν χρυσάφι.

వచనము 11

నా పాదములు ఆయన అడుగుజాడలు విడువక నడచినవి నేను ఇటు అటు తొలగక ఆయన మార్గము
ననుసరించితిని.

Hebrew בשארא שרא האזגא לי דאבא שראתא לא א:

Hebrew Vowels: אשא שראתא לא אבא שראתא לי דאבא שראתא לא א

Greek Το πόδι μου ἐνέμεινε στα βήματα του· φύλαξα τον δρόμο του, και
δεν ἔξελινα·

వచనము 12

ఆయన పెదవుల ఆజ్ఞను నేను విడిచి తిరుగలేదు ఆయన నోటిమాటలను నా స్వాభిప్రాయముకంటె
ఎక్కువగా ఎంచితిని.

Hebrew מוצא שתיא לא אמיא קמא צנא תאמא יו:

Hebrew Vowels: יוצא שתיא לא אמיא קמא צנא תאמא יו

Greek την ἐντολή των χελεύων του, και δὲν ὀπισθοδρομήσα· διατήρησα τὰ
λόγια τοῦ στόματός του, περισσότερο παρά την ἀναγκαία τροφή μου.

వచనము 13

అయితే ఆయన ఏకమనస్సుగలవాడు ఆయనను మార్చగలవాడెవడు? ఆయన తనకిష్టమైనది ఏదో అదే
చేయును.

Hebrew אהאבא דמיא שיבנא שפא אהא:

Hebrew Vowels: אהאבא דמיא שיבנא שפא אהא

Greek Επειδή, αὐτός εἶναι μετὰ βουλή· και ποιοσ μπορεί να τον
ἀποτρέψει; Και ὅ,τι ἐπιθυμεί η ψυχὴ του, το κάνει.

వచనము 14

నాకు విధింపబడినదానిని ఆయన నెరవేర్చును అట్టి పనులను ఆయన అనేకముగా
జరిగించువాడైయున్నాడు.

Hebrew כי ישלים חקי וכהנה רבות עמו:

Hebrew Vowels :כִּי יִשְׁלַם חֻקֵי וְכִהְיֶה רַבּוֹת עַמּוֹ:

Greek Δεδομένον ὅτι, εκτελεῖ αὐτό που ορίστηκε σε μένα· και πολλά τέτοια υπάρχουν μαζί του.

వచనము 15

కావున ఆయన సన్నిధిని నేను కలవరపడుచున్నాను నేను ఆలోచించునప్పుడెల్ల ఆయనకు

భయపడుచున్నాను.

Hebrew על כן מפניו אבה לה אתבונן ואפחד ממנו:

Hebrew Vowels :עַל־כֵּן מִפְּנֵי וְאָבִה לָהּ אֶת־בּוֹנֵן וְאֶפְחָד מִמֶּנּוּ:

Greek Γίνομαι; αὐτό, καταπλήσσομαι μπροστά στο πρόσωπό του· συλλογίζομαι, και φρίττω μπροστά του.

వచనము 16

దేవుడు నా హృదయమును క్రుంగజేసెను, సర్వశక్తుడే నన్ను కలవరపరచెను.

Hebrew ואל הרהר לי ביהוה:

Hebrew Vowels :וְאֶל־הִרְהַרְתִּי בַיהוָה:

Greek Επειδή, ο Θεός μάλáκωσε την καρδιά μου, και ο Παντοδύναμος με κατέπληξε·

వచనము 17

అంధకారము కమ్మియుండినను గాఢాంధకారము నన్ను కమ్మియుండినను నేను నాశనము చేయబడి

యుండలేదు.

Hebrew כי לא מצאתי חשך מפני חסה אפל:

Hebrew Vowels :כִּי לֹא מָצָאתִי חֹשֶׁךְ מִפְּנֵי חֹסֶה אֶפֶל:

Greek για τον λόγο ὅτι, δεν αποκόπηκα μπροστά στο σκοτάδι, και δεν έκρυψε το πυκνό σκοτάδι από το πρόσωπό μου.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 24

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

సర్వశక్తుడగువాడు నియామకకాలములను ఎందుకు ఏర్పాటు చేయడు? ఆయన నెరిగియున్నవారు

ఆయన దినములను ఎందుచేత చూడకున్నారు?

Hebrew וימיו וזמניו לא ידעו ויתעוררו ויפלאו וישמרו ויעמדו:

Hebrew Vowels :וימיו וזמניו לא ידעו ויתעוררו ויפלאו וישמרו ויעמדו

Greek Επειδή, οι καιροί δεν είναι κρυμμένοι από τον Παντοδύναμο· γιατί δεν βλέπουν τις ημέρες του αυτοί του τον γνωρίζουν;

వచనము 2

సరిహద్దు రాజ్లను తీసివేయువారు కలరు వారు అక్రమముచేసి మందలను ఆక్రమించుకొని వాటిని

మేపుదురు.

Hebrew ויעורו וילגו וידעו וישירו ויבטלו ויגזרו:

Hebrew Vowels :ויעורו וילגו וידעו וישירו ויבטלו ויגזרו

Greek Μετακινούν όρια, αρπάζουν ποιμνία, και ποιμαίνουν·

వచనము 3

తండ్రిలేనివారి గాడిదను తోలివేయుదురు విధవరాలి యెద్దును తాకట్టుగా తీసికొందురు

Hebrew והנהגו ויבטלו ויגזרו וימנו וימנו וימנו:

Hebrew Vowels :והנהגו ויבטלו ויגזרו וימנו וימנו וימנו

Greek αφαιρούν το γαϊδούρι των ορφανών, παίρνουν το βόδι της χήρας για ενέχυρο·

వచనము 4

వారు మార్గములోనుండి దరిద్రులను తొలగించివేయుదురు దేశములోని బీదలు ఎవరికిని

తెలియకుండ దాగవలసి వచ్చెను.

Hebrew ויגזרו ויבטלו ויגזרו ויבטלו ויגזרו:

Hebrew Vowels :ויגזרו ויבטלו ויגזרו ויבטלו ויגזרו

Greek απωθούν τους άπορούς από τον δρόμο· οι φτωχοί της γης κρύβονται μαζι.

వచనము 5

అరణ్యములోని అడవిగాడిదలు తిరుగునట్లు బీదవారు తమ పనిమీద బయలుదేరి వేటను వెదకుదురు

ఎడారిలో వారి పిల్లలకు ఆహారము దొరకును

Hebrew והוא יצא במדבר יראת ה' ויאמר כל אשר עשה לי ה' לא אפחד

Hebrew Vowels והוא יצא במדבר יראת ה' ויאמר כל אשר עשה לי ה' לא אפחד

Greek Δέστε, σαν άγρια γαϊδούρια στην έρημο, βγαίνουν στα έργα τους, καθώς σηκώνονται το πρωί για αρπαγή· η έρημος δίνει γί' αυτους τροφή, και για τα παιδιά τους.

వచనము 6

పొలములో వారు తమకొరకు గడ్డి కోసికొందురు దుష్టుల ద్రాక్షతోటలలో పరిగ ఏరుదురు.

Hebrew וישקו ילדיו ויאמרו כל אשר עשה לי ה' לא אפחד

Hebrew Vowels וישקו ילדיו ויאמרו כל אשר עשה לי ה' לא אפחד

Greek Θερρίζουν χωράφι, που δεν είναι δικό τους, και τρυγούν άμπελο αδικίας.

వచనము 7

బట్టలులేక రాత్రి అంతయు పండుకొనియుందురు చలిలో వస్త్రహీనులై పడియుందురు.

Hebrew והוא יצא במדבר יראת ה' ויאמר כל אשר עשה לי ה' לא אפחד

Hebrew Vowels והוא יצא במדבר יראת ה' ויאמר כל אשר עשה לי ה' לא אפחד

Greek Κάνουν τους γυμνούς να περνούν τη νύχτα χωρίς ύάτιο, και δεν έχουν σκέπασμα στο ψύχος.

వచనము 8

పర్వతములమీది జల్లులకు తడిసియుందురు చాటులేనందున బండను కౌగలించుకొందురు.

Hebrew והוא יצא במדבר יראת ה' ויאמר כל אשר עשה לי ה' לא אפחד

Hebrew Vowels והוא יצא במדבר יראת ה' ויאמר כל אשר עשה לי ה' לא אפחד

Greek από τις βροχές των βουνών υγραίνονται, και αγκαλιάζουν τον βράχο, μη έχοντας καταφύγιο.

వచనము 9

తండ్రిలేని పిల్లను రొమ్మునుండి లాగువారు కలరు వారు దరిద్రులయొద్ద తాకట్టు పుచ్చుకొందురు

Hebrew והוא יצא במדבר יראת ה' ויאמר כל אשר עשה לי ה' לא אפחד

Hebrew Vowels והוא יצא במדבר יראת ה' ויאמר כל אשר עשה לי ה' לא אפחד

Greek εκείνοι αρπάζουν τον ορφανό από τον μαστό, και από τον φτωχό παίρνουν ενέχυρο.

వచనము 10

దరిద్రులు వస్త్రహీనులై బట్టలులేక తిరుగులాడుదురు ఆకలిగొని పనలను మోయుదురు.

Hebrew עָרַם הַלְכוּ בְּלִי לֶבַשׁ וְרַעֲבִים נִשְׂאוּ עִמָּם:

Hebrew Vowels :אָרַם הַלְכוּ בְּלִי לֶבַשׁ וְרַעֲבִים נִשְׂאוּ עִמָּם

Greek τον κάνουν να αναχωρήσει γυμνός, χωρίς ἕμάτιο, κι αυτοί που βαστάζουν τα χειρόβολα μένουν πεινασμένοι.

వచనము 11

వారు తమ యజమానుల గోడలలోపల నూనె గానుగలను ఆడించుదురు ద్రాక్ష గానుగలను త్రొక్కుచు దప్పిగలవారై యుందురు.

Hebrew בֵּין שְׁוֵאוֹת יִצְחָק יִרְוּ יְקִבִים דָּרוֹ וַיִּצְמְאוּ:

Hebrew Vowels :בֵּין שְׁוֵאוֹת יִצְחָק יִרְוּ יְקִבִים דָּרוֹ וַיִּצְמְאוּ

Greek Αυτοί που βγάζουν το λάδι με πίεση μέσα στους τοίχους τους, και πατούν τους λινούς τους, δειπλύν.

వచనము 12

జనముగల పట్టణములో మూలుగుదురు గాయపరచబడినవారు మొఱ్ఱపెట్టుదురు అయినను జరుగునది అక్రమమని దేవుడు ఎంచడు.

Hebrew מַעֲרִי מַתִּים יִנְאֻקוּ שְׁפָנִים לְלִילֵי תְשׁוּעָה וְאֵלֹהִים לֹא יִשִּׁים תְּפִלָּה:

Hebrew Vowels :מַעֲרִי מַתִּים יִנְאֻקוּ שְׁפָנִים לְלִילֵי תְשׁוּעָה וְאֵלֹהִים לֹא יִשִּׁים תְּפִלָּה

Greek Ἄνθρωποι από την πόλη στενάζουν, και η ψυχή των πληγωμένων βοά· ο Θεός, όμως, δεν βιάζει επάνω τους αφοσύνη.

వచనము 13

వెలుగుమీద తిరుగబడువారు కలరు వీరు దాని మార్గములను గురుతుపట్టరు దాని త్రోవలలో నిలువరు.

Hebrew הַמָּה הֵיוּ בְּמַדְיָא וְלֹא הֵיוּ דַרְכֵי וְלֹא יִשְׁבוּ בְּנִתְבֵיתוֹ:

Hebrew Vowels :הַמָּה הֵיוּ בְּמַדְיָא וְלֹא הֵיוּ דַרְכֵי וְלֹא יִשְׁבוּ בְּנִתְבֵיתוֹ

Greek Αυτοί είναι από εκείνους που αντιστέκονται στο φως· δεν γνωρίζουν τους δρόμους του, και δεν μένουν στα μονοπάτια του.

వచనము 14

తెల్లవారునప్పుడు నరహంతకుడు లేచును వాడు దరిద్రులను లేమిగలవారిని చంపును రాత్రియందు
వాడు దొంగతనము చేయును.

Hebrew וְאֵלֶּיךָ יְהוָה יִבְרָךְ וְיִשְׁמַח בְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל־עַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל־עַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל־עַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל־עַמְּךָ

Hebrew Vowels :וְאֵלֶּיךָ יְהוָה יִבְרָךְ וְיִשְׁמַח בְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל־עַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל־עַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל־עַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל־עַמְּךָ

Greek Ο φονιάς, καθὼς σηκώνεται την αυγή, φονεύει τον φτωχόν και τον άπορο, ενώ τη νύχτα γίνεται σαν κλέφτης.

వచనము 15

వ్యభిచారి ఏ కన్నెనను నన్ను చూడదనుకొని తన ముఖమునకు ముసుకు వేసికొని సందె చీకటికొరకు
కనిపెట్టును.

Hebrew וְעַיִן גַּם־הִיא כְּעַיִן הַבַּיִת וְכַיִן הַבַּיִת וְכַיִן הַבַּיִת וְכַיִן הַבַּיִת וְכַיִן הַבַּיִת וְכַיִן הַבַּיִת

Hebrew Vowels :וְעַיִן גַּם־הִיא כְּעַיִן הַבַּיִת וְכַיִן הַבַּיִת וְכַיִן הַבַּיִת וְכַיִן הַבַּיִת וְכַיִן הַבַּיִת וְכַיִן הַבַּיִת

Greek Τα μάτια του μοιχού, παρόμοια, παραφυλάττουν το νύχτωμα, λέγοντας: Μάτι δεν θα με δει· και σκεπάζει το πρόσωπό του.

వచనము 16

చీకటిలో వారు కన్నము వేయుదురు పగలు దాగుకొందురు వారు వెలుగు చూడనొల్లరు

Hebrew וְאֵלֶּיךָ יְהוָה יִבְרָךְ וְיִשְׁמַח בְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל־עַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל־עַמְּךָ

Hebrew Vowels :וְאֵלֶּיךָ יְהוָה יִבְרָךְ וְיִשְׁמַח בְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל־עַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל־עַמְּךָ

Greek Στο σκοτάδι διατρύπουν τα σπείρια, που την ημέρα είχαν σημειώσει για τον εαυτό τους. Φως δεν γνωρίζουν·

వచనము 17

వారందరు ఉదయమును మరణాంధకారముగా ఎంచుదురు. గాఢాంధకార భయము ఎట్టిదైనది వారికి
తెలిసియున్నది.

Hebrew וְאֵלֶּיךָ יְהוָה יִבְרָךְ וְיִשְׁמַח בְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל־עַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל־עַמְּךָ

Hebrew Vowels :וְאֵלֶּיךָ יְהוָה יִבְרָךְ וְיִשְׁמַח בְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל־עַמְּךָ וְיִשְׂמַח בְּכָל־עַמְּךָ

Greek επειδή, η αυγή είναι σε όλους αυτούς σκιά θανάτου· αν κάποιος τους γνωρίσει, είναι τρόμοι σκιάς θανάτου.

వచనము 18

జలములమీద వారు తేలికగా కొట్టుకొనిపోవుదురు వారి స్వాస్థ్యము భూమిమీద శాపగ్రస్తము

ద్రాక్షతోటల మార్గమున వారు ఇకను నడువరు.

Hebrew קל הוא על בני מים תלולת קלל תלבא לא יגה דך כרמים:

Hebrew Vowels קל־הוּא עַל־בְּנֵי־מִיִּם תִּלְלוּת קִלְלִית לִבְאֵל לֹא יִגְהֶךְ כְּרֵמִים:

Greek Είναι ελαφροί επάνω στην επιφάνεια των νερών· η μερίδα τους επάνω στη γη είναι καταραμένη· δεν βλέπουν τον δρόμο των αματέλων.

వచనము 19

అనావృష్టిచేతను ఉష్ణముచేతను మంచునీళ్లు ఎగసిపోవునట్లు పాతాళము పాపము చేసినవారిని

పట్టుకొనును.

Hebrew הוציא גם כן גלגל מימי שגשג ואלוהים:

Hebrew Vowels הִצִּיא גַם־כֵּן גִּלְגַּל מִיָּמֵי שֶׁגֶשֶׁת וְאֱלֹהִים:

Greek Η ξηρασία και η θερμότητα αρπάζουν τα νερά του χιονιού, και ο τάρφος τους αμαρτωλούς.

వచనము 20

కన్నగర్భము వారిని మరచును, పురుగు వారిని కమ్మగా తినివేయును వారు మరి ఎప్పుడును

జ్ఞాపకములోనికి రారు వృక్షము విరిగి పడిపోవునట్లు దుర్మార్గులు పడిపోవుదురు

Hebrew ישכח ויעזב את קנה החרש ויעזב את קנה החירש:

Hebrew Vowels יִשְׁכַּח וְיִעַזֵּב אֶת־קֶנֶת הַחֵרֶשׁ וְיִעַזֵּב אֶת־קֶנֶת הַחֵרֶשׁ:

Greek Η μήτρα θιά τους λησμονήσει· το σκουλήκι θιά βόσκει επάνω τους· δεν θάρθουν πλέον σε θύμηση· και η αδικία θιά συντριπτεί σαν ξύλο.

వచనము 21

వారు పిల్లలు కనని గొడ్రాండ్రను బాధపెట్టుదురు విధవరాండ్రకు మేలుచేయరు.

Hebrew הערה קלל לא ולמלאה לא יביט:

Hebrew Vowels הֵעֵרָה קִלְלֵי לֹא וְלִמְלֵאָה לֹא יִבִּיט:

Greek Κακοποιούν τη στείρα, την άτεκνη· και δεν αγαθοποιούν τη χήρα·

వచనము 22

ఆయన తన బలముచేతను బలవంతులను కాపాడుచున్నాడు కొందరు ప్రాణమునుగూర్చి ఆశ

విడిచినను వారు మరల బాగుపడుదురు.

Hebrew וְשָׂמָּה אֲבִירִים בְּכַח יְקוּם וְלֹא יִמְּאִין בְּחַיִּין:

Hebrew Vowels :וְשָׂמָּה אֲבִירִים בְּכַח יְקוּם וְלֹא יִמְּאִין בְּחַיִּין:

Greek και κατακρατούν τους δυνάτους με τη δύναμή τους· σηκώνονται, και κανένας δεν είναι ασφαλής στη ζωή του.

వచనము 23

ఆయన వారికి అభయమును దయచేయును గనుక వారు ఆధారము నొందుదురు ఆయన వారి

మార్గముల మీద తన దృష్టినుంచును

Hebrew וְתָן לוֹ חַבְלֵי חַטָּאִים וְעֵינָיו יְהִי עַל דַּרְכֵיכֶם:

Hebrew Vowels :וְתָן לוֹ חַבְלֵי חַטָּאִים וְעֵינָיו יְהִי עַל דַּרְכֵיכֶם:

Greek Ο Θεός τους ἐδίδωσε μεν ασφάλεια, και αναπαύονται· ὁμως, τα μάτια του είναι επάνω στους δρόμους τους.

వచనము 24

వారు హెచ్చింపబడినను కొంతసేపటికి లేకపోవుదురు వారు హీనస్థితిలో చొచ్చి ఇతరులందరివలె

త్రోయబడుదురు, పండిన వెన్నులవలె కోయబడుదురు.

Hebrew וְהָיוּ כְּמִתְּלָא וְכִמְּאִין וְכִמְּאִין וְכִמְּאִין וְכִמְּאִין וְכִמְּאִין:

Hebrew Vowels :וְהָיוּ כְּמִתְּלָא וְכִמְּאִין וְכִמְּאִין וְכִמְּאִין וְכִמְּאִין וְכִמְּאִין:

Greek Υψώνονται για λίγο καιρό, και δεν υπάρχουν, και καταβάλλονται ὅπως ὅλοι οι ἄλλοι· σηκώνονται ἀπό το μέσον, και κόβονται ὅπως η κορφή ἀπό τα στάχυα.

వచనము 25

ఇప్పుడు ఈలాగు జరుగనియెడల నేను అబద్ధికుడనని రుజువు పరచువాడెవడు? నా మాటలు వట్టివని

దృష్టాంతపరచువాడెవడు?

Hebrew וְהָיוּ כְּמִתְּלָא וְכִמְּאִין וְכִמְּאִין וְכִמְּאִין וְכִמְּאִין:

Hebrew Vowels :וְהָיוּ כְּמִתְּלָא וְכִמְּאִין וְכִמְּאִין וְכִמְּאִין וְכִמְּאִין:

Greek Κι αν τώρα δεν είναι ἔτσι, ποιος θα με διαψεύσει, και θα εξουθενήσει τα λόγια μου;



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 25

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు షూహీయుడైన బిల్దదు ఈలాగున ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew ויען בלדד השחי ויאמר:

Hebrew Vowels : ויען בלדד השחי ויאמר:

Greek KAI o Bilddád o Sauchítēs apántēse, kai eípe:

వచనము 2

అధికారమును భీకరత్వమును ఆయనకు తోడైయున్నవి ఆయన తన ఉన్నత స్థలములలో సమాధానము కలుగజేయును.

Hebrew והמלה שאלה עמו השחלו במרומי:

Hebrew Vowels : והמלה שאלה עמו השחלו במרומי:

Greek Εξουσία και φόβος είναι μαζί του· εκτελεί ειρήνη στα ύψη του.

వచనము 3

ఆయన సేనలను లెక్కింప శక్యమా? ఆయన వెలుగు ఎవరిమీదనైనను ఉదయింపకుండునా?

Hebrew והיא מספר גודלו ועל מי לא יקום אורו:

Hebrew Vowels : והיא מספר גודלו ועל מי לא יקום אורו:

Greek Υπάρχει αριθμός των στρατευμάτων του; Ki επάνω σε ποιον δει ανατέλλει το φως του;

వచనము 4

నరుడు దేవుని దృష్టికి నీతిమంతుడు ఎట్లు కాగలడు? స్త్రీకి పుట్టినవాడు ఆయన దృష్టికి ఎట్లు శుద్ధుడు కాగలడు?

Hebrew והיא יצדק אנוש עם אל המה יזכה ילוד אשה:

Hebrew Vowels : והיא יצדק אנוש עם אל המה יזכה ילוד אשה:

Greek Πώς, λοιπόν, μπορεί ο άνθρωπος να δικαιωθεί μπροστά στον Θεό; Η, πώς μπορεί να είναι καθαρός αυτός που γεννήθηκε από γυναίκα;

వచనము 5

ఆయన దృష్టికి చంద్రుడు కాంతిగలవాడు కాడు నక్షత్రములు పవిత్రమైనవి కావు.

Hebrew והן עד יראו לא יאהילו וכובים לא זכו בעיניו:

Hebrew Vowels : והן עד יראו לא יאהילו וכובים לא זכו בעיניו:

Greek Δες, κι αυτό το φεγγάρι δεν είναι λαμπρό, και τα αστέρια δεν είναι καθαρά μπροστά του.

వచనము 6

మరి నిశ్చయముగా పురుగువంటి మనుష్యుడు పురుగువంటి నరుడు ఆయన దృష్టికి పవిత్రుడు కానేరడు గదా.

Hebrew הַעֲלֵת אֶת בְּנֵי אָדָם וְאֵת שְׂמַיָּם:

Hebrew Vowels: הַעֲלֵת אֶת בְּנֵי אָדָם וְאֵת שְׂמַיָּם:

Greek Πόσο λιγότερο ο άνθρωπος, η σαπίλα; Και ο γιος του ανθρώπου, το σκουλήκι;



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 26

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు యోబు ఈలాగున ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew יַעֲרַן אִיב וַיֹּאמֶר:

Hebrew Vowels: יַעֲרַן אִיב וַיֹּאמֶר:

Greek KAI o Iób απάντησε, και είπεν:

వచనము 2

శక్తిలేనివానికి నీవు ఎంత సహాయము చేసితివి? బలములేని బాహువును ఎంత బాగుగా రక్షించితివి?

Hebrew הֲמַעֲזַרְתָּ לָּאֵל לֵלֵךְ כַּחַשְׁתָּ עִוְלָה לֹא יָדָע:

Hebrew Vowels: הֲמַעֲזַרְתָּ לָּאֵל לֵלֵךְ כַּחַשְׁתָּ עִוְלָה לֹא יָדָע:

Greek Πόσο βοηθήσες τον αδύνατο! Ἐσώσες τον ἀνίσχυρο βραχίονα!

వచనము 3

జ్ఞానము లేనివానికి నీ వెంత చక్కగా ఆలోచన చెప్పితివి? సంగతిని ఎంత చక్కగా వివరించితివి?

Hebrew הֲמַעֲזַרְתָּ לָּאֵל לֵלֵךְ כַּחַשְׁתָּ עִוְלָה לֹא יָדָע:

Hebrew Vowels: הֲמַעֲזַרְתָּ לָּאֵל לֵלֵךְ כַּחַשְׁתָּ עִוְלָה לֹא יָדָע:

Greek Πόσο συμβούλευσες τον ἄσοφο! Καὶ ἐδέειξες καθόλα τέλεια σύνεση!

వచనము 4

నీవు ఎవనియెదుట మాటలను ఉచ్చరించితివి? ఎవని ఊపిరి నీలోనుండి బయలుదేరినది?

Hebrew מִי תָּאָמַר מִי וְנִשְׁמַח מִלִּי מִי תָּאָמַר מִי וְנִשְׁמַח מִלִּי:

Hebrew Vowels: מִי תָּאָמַר מִי וְנִשְׁמַח מִלִּי מִי תָּאָמַר מִי וְנִשְׁמַח מִלִּי:

Greek Σε ποιον ἀνήγγειλες τὰ λόγια; Καὶ τίνοσ ἠ πνοή βγήκε ἀπὸ σένα;

వచనము 5

జలములక్రిందను వాటి నివాసులక్రిందను ఉండు ప్రేతలు విలవిలలాడుదురు.

Hebrew וְהַמְּתוּתִים יִלְלוּ וְהַמְּתוּתִים יִלְלוּ:

Hebrew Vowels: וְהַמְּתוּתִים יִלְלוּ וְהַמְּתוּתִים יִלְלוּ:

Greek Οἱ νεκροὶ τὸν τρέμουν κάτω ἀπὸ τὰ νερά, κὶ αὐτοὶ ποὺ συγκατοικοῦν μαζὶ τους.

వచనము 6

ఆయన దృష్టికి పాతాళము తెరువబడియున్నది నాశనకూపము బట్టబయలుగా నున్నది.

Hebrew וַיִּפְתַּח אֱלֹהִים אֶת-אָזְנוֹ וַיִּשְׁמַע אֶת-קוֹלִי:

Hebrew Vowels :וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹל יוֹב וַיִּבֶן-לְיָהוָה יְהוָה

Greek Ὁ ἄδικος εἶναι γυμνός μπροστά του, και η απώλεια δεν έχει σκέπασμα.

వచనము 7

శూన్యమండలముపైని ఉత్తరదిక్కుననున్న ఆకాశవిశాలమును ఆయన పరచెను శూన్యముపైని భూమిని వ్రేలాడచేసెను.

Hebrew והטן חפץ על תהו תהו תהו על בלי מה:

Hebrew Vowels :וַיִּבֶן-לְיָהוָה יְהוָה וַיִּבֶן-לְיָהוָה יְהוָה

Greek Απλώνει τον βοριά επάνω στο κενό· κρεμάει τη γη επάνω στο μηδέν.

వచనము 8

వాటికింద మేఘములు చినిగిపోకుండ ఆయన తన మేఘములలో నీళ్లను బంధించెను.

Hebrew ומהם ימים ומהם ימים ומהם ימים:

Hebrew Vowels :וַיִּבֶן-לְיָהוָה יְהוָה וַיִּבֶן-לְיָהוָה יְהוָה

Greek Δεσμεύει τα νερά στα σύννεφα του· και το σύννεφο δεν σχιζεται από κάτω τους.

వచనము 9

దానిమీద మేఘమును వ్యాపింపజేసి ఆయన తన సింహాసనపు కాంతిని మరుగుపరచెను.

Hebrew וממהם ימים וממהם ימים:

Hebrew Vowels :וַיִּבֶן-לְיָהוָה יְהוָה וַיִּבֶן-לְיָהוָה יְהוָה

Greek Σκεπάζει το πρόσωπο του θρόνου του· απλώνει το σύννεφο του επάνω του.

వచనము 10

వెలుగు చీకటుల సరిహద్దులవరకు ఆయన జలములకు హద్దు నియమించెను.

Hebrew וממהם ימים וממהם ימים:

Hebrew Vowels :וַיִּבֶן-לְיָהוָה יְהוָה וַיִּבֶן-לְיָהוָה יְהוָה

Greek Περιεκύκλωσε τα νερά με όρια, μέχρι τη συντέλεια του φωτός και του σκοταδίου.

వచనము 11

ఆయన గద్దొంపగా ఆకాశవిశాల స్తంభములు విస్మయమొంది అదరును

Hebrew עמדי שמים יראו ויהמהו ומגתא:

Hebrew Vowels: אַמְדִּי שָׁמַיִם יִרְאוּ וְיִהְיֶה מְהוּמָה וּמִגְתָּא

Greek Οι στύλοι τοῦ οὐρανοῦ τρέμουν, και από την επιτίμησή του εژیστανται.

వచనము 12

తన బలమువలన ఆయన సముద్రమును రేపును తన వివేకమువలన రాహోబును పగులగొట్టును.

Hebrew בכח עגה הים ובתבונה בתו חמהב:

Hebrew Vowels: בְּכַח עֲגָה הַיָּם וּבְתוֹבְנָה בְּתוֹ חֲמַהב

Greek Ταράζει τη θάλασσα με τη δύναμή του, και με τη σύνεσή του καταδιμάζει την υπερηφάνειά της.

వచనము 13

ఆయన ఊపిరి విడువగా ఆకాశవిశాలములకు అందము వచ్చును. ఆయన హస్తము పారిపోవు మహా

సర్పమును పొడిచెను.

Hebrew בארבעה שמים ידו הללח האש המהב:

Hebrew Vowels: אַרְבַּעַ שָׁמַיִם יְדוֹ הַלְלַח הָאֵשׁ הַמְהוּבָה

Greek Με το πνεῦμα του κόσμησε τους ουρανούς· το χέρι του σχημάτισε το συστρεφόμενο Φίδι.

వచనము 14

ఇవి ఆయన కార్యములలో స్వల్పములు. ఆయననుగూర్చి మనకు వినబడుచున్నది మిక్కిలి మెల్లనైన

గుసగుస శబ్దముపాటిదే గదా. గర్జనలుచేయు ఆయన మహాబలము ఎంతైనది గ్రహింపగలవాడెవడు?

Hebrew הלא קצת דבר שמועב בו עמג ומי בתונו:

Hebrew Vowels: הֲלֹא קָצֵת דְּבַר שְׁמוּעַב בּוֹ עֲמַג וּמִי בְּתוֹנוֹ

Greek Να, αυτά είναι τα κράσπεδα των δρόμων του· αλλά, πόσο πολύ λίγο ακούμε γιναι; αυτών; Και τη βροντή της δύναμής του ποιος μπορεί να την εννοήσει;



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 27

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యోబు ఇంకను ఉపమానరీతిగా ఇట్లనెను

Hebrew וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי מִשָּׁלוֹם וַיֹּאמֶר:

Hebrew Vowels :וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי מִשָּׁלוֹם וַיֹּאמֶר:

Greek ΚΑΙ ὁ Ἰὼβ ἐξακολούθησε τὴν παραβολὴν τοῦ, καὶ εἶπε:

వచనము 2

నా ఊపిరి యింకను నాలో పూర్ణముగా ఉండుటనుబట్టియు దేవుని ఆత్మ నా నాసికారంధ్రములలో

ఉండుటనుబట్టియు

Hebrew וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי מִשָּׁלוֹם וַיֹּאמֶר:

Hebrew Vowels :וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי מִשָּׁלוֹם וַיֹּאמֶר:

Greek Ὁ Θεὸς ζεῖ, αὐτὸς ποῦ ἀπέβαλε τὴν κρίση μου, καὶ ὁ Παντοδύναμος, αὐτὸς ποῦ πίκρανε τὴν ψυχὴν μου,

వచనము 3

నా న్యాయమును పోగొట్టిన దేవుని జీవముతోడు నా ప్రాణమును వ్యాకులపరచిన సర్వశక్తునితోడు

Hebrew וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי מִשָּׁלוֹם וַיֹּאמֶר:

Hebrew Vowels :וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי מִשָּׁלוֹם וַיֹּאמֶר:

Greek ὅτι, ὁλόκληρο τον καιρό, ἐνόσω ἡ πνοή μου εἶναι μέσα μου, καὶ τὸ πνεῦμα τοῦ Θεοῦ στοὺς μυκτῆρες μου,

వచనము 4

నిశ్చయముగా నా పెదవులు అబద్ధము పలుకుటలేదు నా నాలుక మోసము నుచ్చరించుటలేదు.

Hebrew וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי מִשָּׁלוֹם וַיֹּאמֶר:

Hebrew Vowels :וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי מִשָּׁלוֹם וַיֹּאמֶר:

Greek τα χεῖλιά μου δὲν θὰ μιλήσουν ἀδικία, καὶ ἡ γλῶσσα μου δὲν θὰ μελετήσῃ δόλο.

వచనము 5

మీరు చెప్పినది న్యాయమని నేనేమాత్రమును ఒప్పుకొనను మరణమగువరకు నేనెంతమాత్రమును

యథార్థతను విడువను.

Hebrew וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי מִשָּׁלוֹם וַיֹּאמֶר:

Hebrew Vowels :וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי מִשָּׁלוֹם וַיֹּאמֶר:

Greek Μη γένοιτο σε μένα να σας δικαιώσω· μέχρι να εκπνεύσω, δεν θα απομακρύνω από μένα την ακεραιότητά μου.

వచనము 6

నా నీతిని విడువక గట్టిగా పట్టుకొందును నా ప్రవర్తన అంతటి విషయములో నా హృదయము నన్ను నిందింపదు.

Hebrew יבא דעתך ודעתך לא יראך ולא תפארה לך לא יראך ודעתך לא יראך

Hebrew Vowels יבֹא דַעְתְּךָ וְדַעְתְּךָ לֹא יִרְאֶךָ וְלֹא תִפְאָרֶה לָּךְ לֹא יִרְאֶךָ וְדַעְתְּךָ לֹא יִרְאֶךָ

Greek Θα κρατώ τη δικαιοσύνη μου, και δεν θα την αφήσω· η καρδιά μου δεν θα με ελέγξει ενόσω ζώ.

వచనము 7

నాకు శత్రువులైనవారు దుష్టులుగా కనబడుదురు గాక నన్నెదిరించువారు నీతిలేనివారుగా కనబడుదురు గాక.

Hebrew יהי כשע איבי ומתקוממי כעול

Hebrew Vowels יהִי כְשֵׁעַ אִיבֵי וּמִתְקוֹמְמֵי כְעוֹל

Greek Ο εχθρός μου να είναι σαν τον ασεβή, κι αυτός που σηκώνεται εναντίον μου σαν τον παράνομο.

వచనము 8

దేవుడు వాని కొట్టివేయునప్పుడు వాని ప్రాణము తీసివేయునప్పుడు భక్తిహీనునికి ఆధారమేది?

Hebrew כי מות תמותה כי יבצע כי ישל אל הוה ופשו

Hebrew Vowels כִּי מוֹת תִּמּוֹתֶהּ כִּי יִבְצַע כִּי יִשָּׁל אֶל הוֹה וּפְשׁוֹ

Greek Επιειδή, ποια η ελπίδα του υποκριτή, αν και πλεονέκτησε, όταν ο Θεός αποσπάει την ψυχή του;

వచనము 9

వానికి బాధ కలుగునప్పుడు దేవుడు వాని మొఱ్ఱి వినువా?

Hebrew הא צעקתך לא תשמע כי תבוא עליו צא

Hebrew Vowels הֲאֵ צַעֲקֶתְךָ לֹא תִשְׁמַע כִּי תָבֹא עָלָיו צֵא

Greek Άραγε, ο Θεός θα ακούσει την κραυγή του, όταν θάρθει επάνω του σμφορά;

వచనము 10

వాడు సర్వశక్తునియందు ఆనందించునా? వాడు అన్ని సమయములలో దేవునికి ప్రార్థన చేయునా?

Hebrew תא על שדי יתענג יקרא אלה בכל עת:

Hebrew Vowels: תא עֲלֵ שְׁדֵי יִתְעַנֵּג יִקְרָא אֱלֹהִים בְּכָל־עֵת:

Greek Θα ευφραίνεται στον Παντοδύναμο; Θα επικαλείται τον Θεό σε κάθε καιρό;

వచనము 11

దేవుని హస్తమును గూర్చి నేను మీకు ఉపదేశించెదను సర్వశక్తుడు చేయు క్రియలను నేను దాచిపెట్టను.

Hebrew ואלה אתה כיד אל אשר עם שדי לא תכחך:

Hebrew Vowels: ואלה אתה כיד אל אשר עם שְׁדֵי לֹא תִכְחַךְ:

Greek Θα σας διδῶξω τι είναι στο χέρι του Θεού. ό,τι είναι από τον Παντοδύναμο, δεν θα το κρύψω.

వచనము 12

మీలో ప్రతివాడు దాని చూచియున్నాడు మీరెందుకు కేవలము వ్యర్థమైనవాటిని భావించుచుండురు?

Hebrew והאתה כלכך אתה חזק ואתה חזק ואתה חזק ואתה חזק:

Hebrew Vowels: והאתה כלכך אתה חזק ואתה חזק ואתה חזק ואתה חזק:

Greek Δέστε, εσείς όλοι έχετε δει· γιατί, λοιπόν, είστε ολοκληρωτικά τόσο μάταιοι;

వచనము 13

దేవునివలన భక్తిహీనులకు నియమింపబడిన భాగము ఇది ఇది బాధించువారు సర్వశక్తునివలన

పొందు స్వాస్థ్యము

Hebrew והאתה כלכך אתה חזק ואתה חזק ואתה חזק ואתה חזק:

Hebrew Vowels: והאתה כלכך אתה חזק ואתה חזק ואתה חזק ואתה חזק:

Greek Αυτό είναι από τον Θεό η μερίδα του άσεβή άνθρώπου, και η κληρονομιά των δυναστών, που θα πάρουν από τον Παντοδύναμο.

వచనము 14

వారి పిల్లలు విస్తరించినయెడల అది ఖడ్గముచేత పడుటకే గదా వారి సంతానమునకు చాలినంత

ఆహారము దొరకదు.

Hebrew והאתה כלכך אתה חזק ואתה חזק ואתה חזק ואתה חזק:

Hebrew Vowels: והאתה כלכך אתה חזק ואתה חזק ואתה חזק ואתה חזק:

Greek Αν οι γιοι του πολλαπλασιαστούν, προορίζονται για τη ρομφαία· και οι έγγονοί του δεν θα χορτάσουν ψωμί.

వచనము 15

వారికి మిగిలినవారు తెగులువలన చచ్చి పాతిపెట్టబడెదరు వారి విధవరాండ్రు రోదనము చేయకుండిరి.

Hebrew וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹל יוֹב וַיִּבְרַח יְהוָה מִבְּרֶגֶל יוֹב:

Hebrew Vowels :וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹל יוֹב וַיִּבְרַח יְהוָה מִבְּרֶגֶל יוֹב:

Greek Εκείνοι που του εναπέμειναν, θα ταφούν μέσα σε θάνατο· και οι χήρες του δεν θα κλάψουν.

వచనము 16

ధూళి అంత విస్తారముగా వారు వెండిని పోగుచేసినను జిగటమన్నంత విస్తారముగా వస్త్రములను సిద్ధపరచుకొనినను

Hebrew וַיִּבְרַח יְהוָה מִבְּרֶגֶל יוֹב וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹל יוֹב:

Hebrew Vowels :וַיִּבְרַח יְהוָה מִבְּרֶגֶל יוֹב וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹל יוֹב:

Greek Και αν επισωρεῖσει ασημι σαν το χρώμα, και ετοιμάσει μάρτια σαν τον πηλό·

వచనము 17

వారు దాని సిద్ధపరచుకొనుటయే గాని నీతిమంతులు దాని కట్టుకొనెదరు నిరపరాధులు ఆ వెండిని పంచుకొనెదరు.

Hebrew וַיִּבְרַח יְהוָה מִבְּרֶגֶל יוֹב וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹל יוֹב:

Hebrew Vowels :וַיִּבְרַח יְהוָה מִבְּרֶגֶל יוֹב וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹל יוֹב:

Greek μπορεί μεν να ετοιμάσει, εντούτοις θα τα ντυθεί ο δίκαιος· και ο αθώος θα μοιραστεί το ασημι.

వచనము 18

పురుగుల గూళ్లవంటి యిండ్లు వారు కట్టుకొందురు కావలివాడు కట్టుకొను గుడిసెవంటి యిండ్లు వారు కట్టుకొందురు.

Hebrew וַיִּבְרַח יְהוָה מִבְּרֶגֶל יוֹב וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹל יוֹב:

Hebrew Vowels :וַיִּבְרַח יְהוָה מִבְּרֶגֶל יוֹב וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹל יוֹב:

Greek Χτίζει το σπίτι του σαν το σαράκι, και σαν καλύβια που κάνει ο αγροφύλακας.

వచనము 19

వారు ధనముగలవారై పండుకొందురు గాని మరల లేవరు కన్నులు తెరవగానే లేకపోవుదురు.

Hebrew וַיִּנְיֹא קַדְשׁ יְיָ וַיִּנְיֹא יְהוָה וַיִּנְיֹא יְהוָה:

Hebrew Vowels :וַיִּנְיֹא קַדְשׁ יְיָ וַיִּנְיֹא יְהוָה וַיִּנְיֹא יְהוָה

Greek Πλαγιάζει πλούσιος, ὁμῶς, δὲν θὰ συναχθεῖ· ανοίγει τα μάτια του, και δὲν ὑπάρχει.

వచనము 20

భయములు జలప్రవాహములవలె వారిని తరిమి పట్టుకొనును రాత్రివేళ తుఫాను వారిని

ఎత్తికొనిపోవును.

Hebrew הַשִּׁיחַ הַגִּיחַ מִמַּיִם בְּלַיְלָה לַלַּיְלָה הַזֶּה וְהַלַּיְלָה הַבֹּאֵת:

Hebrew Vowels :הַשִּׁיחַ הַגִּיחַ מִמַּיִם בְּלַיְלָה לַלַּיְלָה הַזֶּה וְהַלַּיְלָה הַבֹּאֵת

Greek Τὸν πιάθουν τρόμοι σαν νερά, τὸν ἀπιάζει ἀνεμοστρόβιλος τῆ νύχτα.

వచనము 21

తూర్పుగాలి వారిని కొనిపోగా వారు సమసి పోవుదురు అది వారి స్థలములోనుండి వారిని

ఊడ్చివేయును

Hebrew וַיִּשְׁבֵּת יְהוָה מִמְּקוֹמָהּ וַיִּשְׁבֵּת יְהוָה:

Hebrew Vowels :וַיִּשְׁבֵּת יְהוָה מִמְּקוֹמָהּ וַיִּשְׁבֵּת יְהוָה

Greek Τὸν σηκώνει ἀνατολικὸς ἀνεμος, και πάλει· και τὸν ἀποσπάει ἀπὸ τὸν τόπο του.

వచనము 22

ఏమియు కరుణ చూపకుండ దేవుడు వారిమీద బాణములు వేయును వారు ఆయన చేతిలోనుండి

తప్పించుకొన గోరి ఇటు అటు పారిపోవుదురు.

Hebrew וַיִּשְׁבֵּת יְהוָה מִמְּקוֹמָהּ וַיִּשְׁבֵּת יְהוָה:

Hebrew Vowels :וַיִּשְׁבֵּת יְהוָה מִמְּקוֹמָהּ וַיִּשְׁבֵּת יְהוָה

Greek Ἐπειδὴ, ὁ Θεὸς θὰ ρίξει ἐναντίον του συμφορὰς, και δὲν θὰ λυπηθεῖ· σπεῦδεις νὰ φύγεις ἀπὸ τὸ χέρι του.

వచనము 23

మనుష్యులు వారిని చూచి చప్పట్లు కొట్టుదురు వారి స్థలములోనుండి వారిని చీకొట్టి తోలివేయుదురు.

Hebrew וַיִּשְׁבֵּת יְהוָה מִמְּקוֹמָהּ וַיִּשְׁבֵּת יְהוָה:

Hebrew Vowels :וַיִּשְׁבֵּת יְהוָה מִמְּקוֹמָהּ וַיִּשְׁבֵּת יְהוָה

Greek Θα χτυπήσει επάνω του τα χέρια, και θα τον φυσήξει με συριγμό από τον τόπο του.

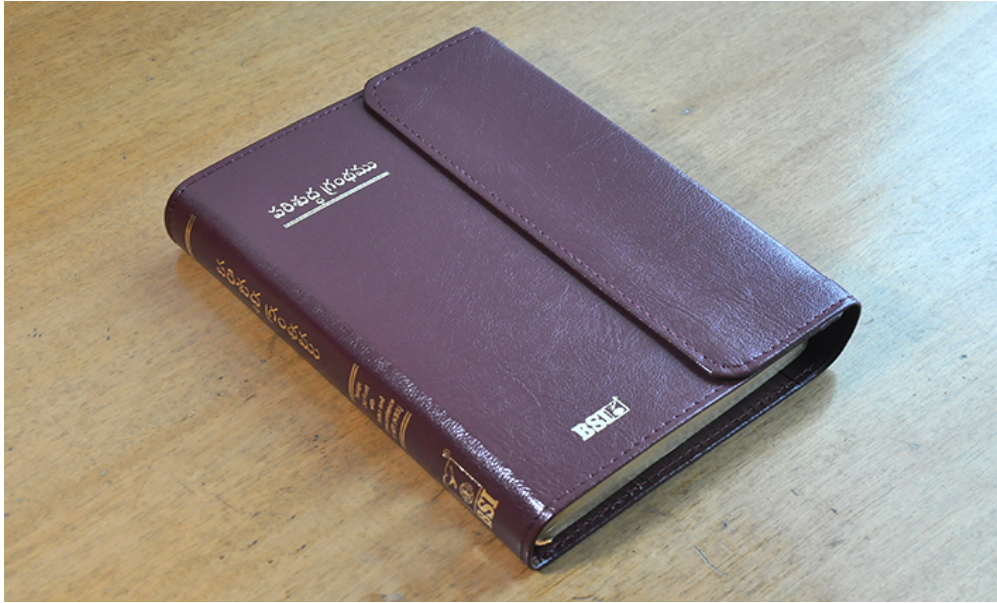


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 28

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

వెండికి గని గలదు పుటమువేయు సువర్ణమునకు స్థలము గలదు.

Hebrew וְכִי יִשַׁי יְסַכְּלֵה אֶמְצָא מְאֻזָּה וְכִי יִשַׁי יְסַכְּלֵה אֶמְצָא מְאֻזָּה:

Hebrew Vowels :וְכִי יִשַׁי יְסַכְּלֵה אֶמְצָא מְאֻזָּה וְכִי יִשַׁי יְסַכְּלֵה אֶמְצָא מְאֻזָּה

Greek Βέβαια, υπάρχει τόπος για το ασημί απ&aparon; όπου βγαίνει, και τόπος για το χρυσάφι όπου καθαρίζεται.

వచనము 2

ఇనుమును మంటిలోనుండి తీయుదురు రాళ్లు కరగించి రాగి తీయుదురు.

Hebrew וְכִי יִשַׁי יְסַכְּלֵה אֶמְצָא מְאֻזָּה וְכִי יִשַׁי יְסַכְּלֵה אֶמְצָא מְאֻזָּה:

Hebrew Vowels :וְכִי יִשַׁי יְסַכְּלֵה אֶמְצָא מְאֻזָּה וְכִי יִשַׁי יְסַכְּלֵה אֶמְצָא מְאֻזָּה

Greek το σίδηρο παίρνεται από τη γη, και ο χαλκός χύνεται από το πέτρωμα.

వచనము 3

మనుష్యులు చీకటికి అంతము కలుగజేయుదురు గాఢాంధకారములోను మరణాంధకారములోను

ఉండు రత్నములను వెదకుచు వారు భూమ్యంతముల వరకు సంచరింతురు.

Hebrew וְכִי יִשַׁי יְסַכְּלֵה אֶמְצָא מְאֻזָּה וְכִי יִשַׁי יְסַכְּלֵה אֶמְצָא מְאֻזָּה:

Hebrew Vowels :וְכִי יִשַׁי יְסַכְּלֵה אֶמְצָא מְאֻזָּה וְכִי יִשַׁי יְסַכְּלֵה אֶמְצָא מְאֻזָּה

Greek Ο άνθρωπος βιάζει μεν όρια στο σκοτάδι, και ανιχνεύει τα πάντα, μέχρι τελειότητα. τις πέτρες του σκοταδιού και της σκιάς του θανάτου.

వచనము 4

జనులు తిరుగు స్థలములకు చాల దిగువగా మనుష్యులు సొరంగము త్రవ్వదురు వారు పై

సంచరించువారిచేత మరువబడుదురు అచ్చట వారు మానవులకు దూరముగానుండి ఇటు అటు

అల్లాడుచుందురు.

Hebrew וְכִי יִשַׁי יְסַכְּלֵה אֶמְצָא מְאֻזָּה וְכִי יִשַׁי יְסַכְּלֵה אֶמְצָא מְאֻזָּה:

Hebrew Vowels :וְכִי יִשַׁי יְסַכְּלֵה אֶמְצָא מְאֻזָּה וְכִי יִשַׁי יְסַכְּלֵה אֶמְצָא מְאֻזָּה

Greek Χείμαρρος εξορμάει από τον τόπο όπου κατοικεί. νερά αδοκίμαστα από πόδι. αυτά λιγοστεύουν, και αναχωρούν από τους ανθρώπους.

వచనము 5

భూమినుండి ఆహారము పుట్టును దాని లోపలిభాగము అగ్నిమయమైనట్లుండును.

Hebrew אַרְאָה מִמֶּנּוּ יֵצֵא לְךָ חַסְדֵי תַחְתֵּי הַפֶּה כִּמוֹ אֵשׁ:

Hebrew Vowels אַרְאָה מִמֶּנּוּ יֵצֵא לְךָ חַסְדֵי תַחְתֵּי הַפֶּה כִּמוֹ אֵשׁ:

Greek Ὁμῶς, γὰρ τῆ γῆ, ἀπὸ αὐτῆ βγαίνει τὸ ψῶμι, καὶ ἀπὸ κάτω τῆς σκάβεται σαν ἀπὸ φωτιά.

వచనము 6

దాని రాళ్లు నీలరత్నములకు స్థానము దానిలో సువర్ణమయమైన రాళ్లున్నవి.

Hebrew מִקּוֹמֵי אֲבִיבֵי וְעַפְרַת הַבֵּרָזָה לֹא:

Hebrew Vowels מִקּוֹמֵי אֲבִיבֵי וְעַפְרַת הַבֵּרָזָה לֹא:

Greek οἱ πέτρες τῆς εἶναι τόπος ἀπὸ σάπφειρους· καὶ μέσα σᾶρος; αὐτῆ ὑπάρχει χῶμα ἀπὸ χρυσάφι.

వచనము 7

ఆ త్రోవ యే క్రూరపక్షికైనను తెలియదు దేగ కన్నులు దాని చూడలేదు

Hebrew לֹא יָדְעוּ עַיִן וְלֹא שָׂפָתַי עֵין אֵי:

Hebrew Vowels לֹא יָדְעוּ עַיִן וְלֹא שָׂפָתַי עֵין אֵי:

Greek Εκείνο τον ὄρκο πουλί δεν τον γνωρίζει, καὶ μάτι γύπα δεν τον ἔχει δει.

వచనము 8

గర్వముగల క్రూర జంతువులు దాని త్రొక్కలేదు. సింహము ఆ మార్గమున నడవలేదు

Hebrew לֹא הִדְרִיכֶנּוּ בְנֵי חַשׁ לֹא עָדָה עֲלֵיו חַשׁ:

Hebrew Vowels לֹא הִדְרִיכֶנּוּ בְנֵי חַשׁ לֹא עָדָה עֲלֵיו חַשׁ:

Greek τὰ θηρία δεν τον πάτησαν, τὸ ἄγριο λιοντάρι δεν πέρασε μέσα ἀπὸ αὐτόν.

వచనము 9

మనుష్యులు స్ఫటికమువంటి బండను పట్టుకొందురు పర్వతములను వాటి కుదుళ్ల సహితముగా బోర్ల ద్రోయుదురు.

Hebrew חֲבִל מִשְׁמֵי שָׁמַיִם יִדּוּ הַפֶּה מִשְׁרַח הַרִים:

Hebrew Vowels חֲבִל מִשְׁמֵי שָׁמַיִם יִדּוּ הַפֶּה מִשְׁרַח הַרִים:

Greek Ἀπλώνει τὸ χέρι του ἐπάνω στον σκληρό βράχο· ἀνατρέπει τὰ βουνά ἀπὸ τῆ ρίζα.

వచనము 10

బండలలో వారు బాటలు కొట్టుదురు వారి కన్ను అమూల్యమైన ప్రతి వస్తువును చూచును.

Hebrew וינו התארת יקר וכל בקע וים יאראצב:

Hebrew Vowels :וִנּוּ הַתְּאָרֶת יָקָר וְכָל בְּקַע וַיִּמְיָא יֵאָרָא צָב

Greek Κόβει ποτάμια ἀνάμεσα σε βράχους· και το μᾶτι του ἀνακαλύπτει κάθιε τι πολὺτιμο.

వచనము 11

నీళ్లు ఓడిగిలిపోకుండ వారు జలధారలకు గట్టు కట్టుదురు మరుగైయున్న వస్తువును వారు

వెలుగులోనికి తెప్పించుదురు

Hebrew וראו כי תבנה תורה שבתא עלמא יצא או:

Hebrew Vowels :וִרְאוּ כִּי תִבְנֶה תוֹרָה שְׁבִתָּא עַלְמָא יֵצֵא אוּ

Greek Δεσμεύει την πλημμύρα των ποταμών· και φέρνει σε φως το κρυμμένον.

వచనము 12

అయితే జ్ఞానము ఎక్కడ దొరకును? వివేచన దొరకు స్థలము ఎక్కడ నున్నది?

Hebrew והנה מן המאין מאמת אראי הנ מקום בינה:

Hebrew Vowels :וְהִנֵּה מִן הַמַּאִיִּן מֵאֵמֶת אֵרָאִי הַנֶּמְקוּם בֵּינָהּ

Greek Ἄλλ᾽ ἡ σοφία ἀπὸ τοῦ θιά βρεθεί; Καὶ τοῦ εἶναι ὁ τόπος τῆς σύνεσης;

వచనము 13

నరులు దాని విలువను ఎరుగరు ప్రాణులున్న దేశములో అది దొరకదు.

Hebrew לא ידע אנוש הכרח ולא תמת אבא בא הנה ים:

Hebrew Vowels :לֹא יָדַע אָנוֹשׁ הַכְּרָח וְלֹא תִמֵּת אָבָא בָּא בָּהֵנָּה יָם

Greek Ο ἄνθρωπος δὲν γνωρίζει την τιμὴ τῆς· και δὲν βρίσκειται στη γη των ζωντανῶν ἀνθρώπων.

వచనము 14

అగాధము అది నాలో లేదనును సముద్రము నాయొద్ద లేదనును.

Hebrew והנה ים ארא בי היא וים ארא אין עמדי:

Hebrew Vowels :וְהִנֵּה יָם אֵרָא בִּי הִיא וַיִּמְיָא אֵרָא אֵינְ עִמָּדִי

Greek Η ἀβυσσος λέει: Δὲν ὑπάρχει μέσα μου· και ἡ θάλασσα λέει: Δὲν εἶναι μαζὶ μου.

Hebrew Vowels :הַלְקֵת לֵא רֹאֵה עֲבָדְךָ שֶׁאֵין תְּדַבֵּר הַבְּרָאָה לֵא

Greek Το τοπάζι τῆς Αιθιοπίας, δὲν θὰ ἐξισωθῆι μ≈ αυτῆ· δὲν θὰ ἐκτιμηθῆι με καθαρὸ χρυσάφι.

వచనము 20

అట్టైన జ్ఞానము ఎక్కడనుండి వచ్చును? వివేచన దొరకు స్థలమెక్కడ నున్నది?

Hebrew הַמַּכְהִימָה מֵאִין תְּבוֹא וְאִין תְּבִינָה:

Hebrew Vowels :הַבְּרָאָה לֵא רֹאֵה עֲבָדְךָ שֶׁאֵין תְּדַבֵּר הַבְּרָאָה לֵא

Greek Από πού, λοιπόν, ἔρχεται ἡ σοφία; Καὶ πού εἶναι ὁ τόπος τῆς σὺννεσης;

వచనము 21

అది సజీవులందరి కన్నులకు మరుగైయున్నది ఆకాశప*లకు మరుగుచేయబడియున్నది.

Hebrew הַמַּלְעָמָה מֵעַיִן כֹּל חַי וְמוֹת הַמַּשְׁמַח וְהַמַּשְׁמֵן:

Hebrew Vowels :הַבְּרָאָה לֵא רֹאֵה עֲבָדְךָ שֶׁאֵין תְּדַבֵּר הַבְּרָאָה לֵא

Greek Εἶναι, βέβαια, κρυμμένη ἀπὸ τὰ μάτια ὀλῶν των ζωντανῶν ἀνθρώπων, καὶ σκεπασμένη ἀπὸ τὰ πούλια τοῦ οὐρανοῦ.

వచనము 22

మేము చెవులార దానిగూర్చిన వార్త వింటిమని నాశనమును మరణమును అనును.

Hebrew אַבְדוֹן וְמוֹת וְאִין תְּבִינָה וְאִין תְּדַבֵּר הַמַּשְׁמַח וְהַמַּשְׁמֵן:

Hebrew Vowels :הַבְּרָאָה לֵא רֹאֵה עֲבָדְךָ שֶׁאֵין תְּדַבֵּר הַבְּרָאָה לֵא

Greek Ἡ ἀπώλεια καὶ ὁ θάνατος λένε: Με τὰ αὐτὰ μ≈ ἀκούσαμε τῆ φήμη τῆς.

వచనము 23

దేవుడే దాని మార్గమును గ్రహించును దాని స్థలము ఆయనకే తెలియును.

Hebrew אֵל הַמַּשְׁמַח וְהַמַּשְׁמֵן יֵדַע הַכֹּל וְהוּא יֵדַע מַקְוֵה:

Hebrew Vowels :הַבְּרָאָה לֵא רֹאֵה עֲבָדְךָ שֶׁאֵין תְּדַבֵּר הַבְּרָאָה לֵא

Greek Ὁ Θεὸς ἐννοεῖ τὸν δρόμο τῆς, καὶ αὐτὸς γινώριζει τὸν τόπο τῆς.

వచనము 24

ఆయన భూమ్యంతములవరకు చూచుచున్నాడు. ఆకాశము క్రింది దానినంతటిని తెలిసికొనుచున్నాడు.

Hebrew כִּי הוּא יֵדַע מַקְוֵה וְאִין תְּבִינָה וְאִין תְּדַבֵּר הַמַּשְׁמַח וְהַמַּשְׁמֵן:

Hebrew Vowels :הַבְּרָאָה לֵא רֹאֵה עֲבָדְךָ שֶׁאֵין תְּדַבֵּר הַבְּרָאָה לֵא

Greek Επειδή, αυτός βλέπει μέχρι τα πέρατα της γης, βλέπει κάτω από κάθε ουρανόν,

వచనము 25

గాలికి ఇంత బరువు ఉండవలెనని ఆయన నియమించినప్పుడు ప్రమాణమునుబట్టి జలములకు ఇంత కొలతయని ఆయన వాటిని కొలిచి చూచినప్పుడు

Hebrew האש על תולדות מים למה לא יראו:

Hebrew Vowels: אֲשֶׁר עַל תּוֹלְדוֹת מַיִם לְמַה לֹא יִרְאוּ

Greek για να ζυγίσει το βάρος των ανέμων, και να σταθμίσει τα νερά με μέτρο.

వచనము 26

వర్షమునకు కట్టడ నియమించినప్పుడు ఉరుముతో కూడిన మెరుపునకు మార్గము ఏర్పరచినప్పుడు

Hebrew תשבעה המלך חן ורחמים ורחמים:

Hebrew Vowels: תִּשְׁבַּע הַמֶּלֶךְ חֵן וְרַחֲמִים וְרַחֲמִים

Greek Όταν έκανε νόμο για τη βροχή, και δρόμο για την αστραπή της βροντής,

వచనము 27

ఆయన దాని చూచి బయలుపరచెను దానిని స్థాపనచేసి దాని పరిశోధించెను.

Hebrew הארץ והים והאדמה והאבן:

Hebrew Vowels: הָאָרֶץ וְהַיָּם וְהָאֲדָמָה וְהָאֲבֶן

Greek τότε, είδε, και τη φανέρωσε· την ετοιμάσε, και μάλιστα την εξίχνιασε.

వచనము 28

మరియు యెహోవా యందలి భయభక్తులే జ్ఞానమనియు దుష్టత్వము విడచుటయే వివేకమనియు

ఆయన నరులకు సెలవిచ్చెను.

Hebrew הארץ והים והאדמה והאבן:

Hebrew Vowels: הָאָרֶץ וְהַיָּם וְהָאֲדָמָה וְהָאֲבֶן

Greek Και στον άνθρωπο είπε: Πρόσεξε, ο φόβος του Κυρίου, αυτός είναι η σοφία, και η αποχή από το κακό, σύνεση.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 29

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యోబు ఇంకొకసారి ఉపమానరీతిగా ఇట్లనెను

Hebrew ראוי אביו שאת משלו ויאמר:

Hebrew Vowels: וַיֹּאמֶר אָבִיו שְׂאֵת מְשָׁלוֹ וַיֹּאמֶר

Greek KAI ο Ιώβ εξακολούθησε την παραβολή του, και είπε:

వచనము 2

పూర్వకాలమున నున్నట్లు నేనున్నయెడల ఎంతో మేలు దేవుడు నన్ను కాపాడుచుండిన దినములలో

ఉన్నట్లు నేనున్నయెడల ఎంతో మేలు

Hebrew מי יגנני כי יחיה קדמך כימי אלוהי ישראל:

Hebrew Vowels: מִי יִגְנֵנִי כִּי יַחְיֶה קִדְמְךָ כִּי יָמֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל

Greek Ω, να ἤμουν ὅπως τους περασμένους μῆνες, ὅπως στις ἡμέρες που ο Θεός με φύλαγε·

వచనము 3

అప్పుడు ఆయన దీపము నా తలకుపైగా ప్రకాశించెను ఆయన తేజమువలన నేను చీకటిలో

తిరుగులాడుచుంటిని.

Hebrew בהלוונו עלי אשי לאורו אלך וךשך:

Hebrew Vowels: בְּהִלְוֵנוּ עָלַי אֲשִׁי לְאוֹרֹו אֶלְכָּ וְכָשֶׁךְ

Greek ὅταν το λυχνάρι του ἐφεγγε ἐπάνω στο κεφάλι μου, και με το φως του περπατούσα μέσα στο σκοτάδι·

వచనము 4

నా పరిపక్వ దినములలో ఉండినట్లు నేనుండినయెడల ఎంతో మేలు అప్పుడు దేవుని రహస్యము నా

గుఢారమునకు పైగా నుండెను.

Hebrew כאשר יתי בימי חפיו בודו אלוהי עלי אהלי:

Hebrew Vowels: כַּאֲשֶׁר יִתִּי בְּיָמַי חֲפִיּוֹ בֹדֹו אֱלֹהֵי עָלַי אֵהֳלִי

Greek ὅπως ἤμουν στις ἡμέρες τῆς ἀκμῆς μου, ὅταν ἡ εὐνοια του Θεοῦ ἦταν ἐπάνω στη σκηνή μου·

వచనము 5

సర్వశక్తుడు ఇంకను నాకు తోడైయుండెను నా పిల్లలు నా చుట్టునుండిరి

Hebrew בעוד שדי עמדי סביבותי נערי:

Hebrew Vowels : תַּעֲרָבְתִּי בְּיַבֹּתַי וְנִגְרָהּ

Greek ὅταν ὁ Παντοδύναμος ἦταν μαζί μου, και τα παιδιά μου ολόγυρά μου.

వచనము 6

నేను పెట్టిన అడుగెల్ల నేతిలో పడెను బండనుండి నా నిమిత్తము నూనె ప్రవాహముగా పారెను.

Hebrew הַחַרְבָּה הַלִּיכִי בַחֲמָה וְצוּר יִצְוֹק עֲמִדֵי פְלִגֵי שֶׁמֶן:

Hebrew Vowels : הַחַרְבָּה הַלִּיכִי בַחֲמָה וְצוּר יִצְוֹק עֲמִדֵי פְלִגֵי שֶׁמֶן:

Greek ὅταν ἐπλενα τα βήματά μου με βούτυρο, και ο βράχος ἐβγαζε για μένα ποτάμια λάδι.

వచనము 7

పట్టణపు గుమ్మమునకు నేను వెళ్లినప్పుడు రాజవీధిలో నా పీఠము సిద్ధపరచుకొనినప్పుడు

Hebrew בַּצִּיּוֹתַי שָׁעָר עָלַי קָרָה בַּחֲבוּכַי מוֹשְׁבֵי:

Hebrew Vowels : בַּצִּיּוֹתַי שָׁעָר עָלַי קָרָה בַּחֲבוּכַי מוֹשְׁבֵי:

Greek ὅταν ἐβγαίνα διαμέσους τῆς πόλεως στην πύλη, ετοίμαζαν την καθέδρα μου στην πλατεία!

వచనము 8

యౌవనులు నన్ను చూచి దాగుకొనిరి ముసలివారు లేచి నిలువబడిరి.

Hebrew אָרְאוּנִי נְעָרִים וּנְבִיאִים וַיִּבְרְחוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנַי וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ:

Hebrew Vowels : אָרְאוּנִי נְעָרִים וּנְבִיאִים וַיִּבְרְחוּ וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנַי וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ:

Greek Οἱ νέοι με ἐβλεπαν, και κρύβονταν· και οἱ γέροντες, ἀφού εγείρονταν, στέκονταν ὀρθοί.

వచనము 9

అధికారులు మాటలాడుట మాని నోటిమీద చెయ్యివేసికొనిరి.

Hebrew שָׁשׁוּ עֲרָצִים בְּמַלְאָכָא וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנַי וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ:

Hebrew Vowels : שָׁשׁוּ עֲרָצִים בְּמַלְאָכָא וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ לְפָנַי וַיִּשְׁתַּחֲוּוּ:

Greek Οἱ ἄρχοντες σταματοῦσαν να μιλοῦν, και ἐβάζαν το χέρι ἐπάνω στο στόμα τους.

వచనము 10

ప్రధానులు మాటలాడక ఊరకొనిరి వారి నాలుక వారి అంగిలికి అంటుకొనెను.

Hebrew קוּל גִּידִים וּלְשׁוֹנָם וּלְבָבָם וְלִכְחַדְבָּקָה דְּבַקָה:

Hebrew Vowels : קוּל גִּידִים וּלְשׁוֹנָם וּלְבָבָם וְלִכְחַדְבָּקָה דְּבַקָה:

Greek Η φωνή των ἐγκριτων της πόλης κρατιόταν, και η γλώσσα τους κολλούσε στον ουρανίσκο τους.

వచనము 11

నా సంగతి చెవినిబడిన ప్రతివాడు నన్ను అదృష్ట వంతునిగా ఎంచెను. నేను కంటబడిన ప్రతివాడు నన్నుగూర్చి సాక్ష్యమిచ్చెను.

Hebrew כי אז שמעו אתאשתי ועין אתאראתא ונתענתא:

Hebrew Vowels כי אז שמעו אתאשתי ועין אתאראתא ונתענתא:

Greek Όταν το αυτί άκουγε, και με μακάριζε, και το μάτι έβλεπε, και έδινε μαρτυρία για μένα.

వచనము 12

ఏలయనగా మొఱ్ఱపెట్టిన దీనులను తండ్రిలేనివారిని సహాయములేనివారిని నేను విడిపించితిని.

Hebrew כי אמלמל עני משוע ויתא ואלו עז לו:

Hebrew Vowels כי אמלמל עני משוע ויתא ואלו עז לו:

Greek επειδή, ελευθέρωνα τον φτωχό που βούουσε, τον ορφανό που δεν είχε βοηθό.

వచనము 13

నశించుటకు సిద్ధమైయున్నవారి దీవెన నామీదికి వచ్చెను విధవరాండ్ర హృదయమును

సంతోషపెట్టితిని

Hebrew כי באבד תבא עלי תבא לבל אלמנא ורא:

Hebrew Vowels כי באבד תבא עלי תבא לבל אלמנא ורא:

Greek Η ευλογία του χαμένου ερχόταν επάνω μου. και εϋφραينا την καρδιά τής χήρας.

వచనము 14

నేను నీతిని వస్త్రముగా ధరించుకొని యుంటిని గనుక అది నన్ను ధరించెను నా న్యాయప్రవర్తన నాకు

వస్త్రమును పాగాయు ఆయెను.

Hebrew כי צדקתא שבלתי ויבשתי ונישמעתי ונישמעתי:

Hebrew Vowels כי צדקתא שבלתי ויבשתי ונישמעתי ונישמעתי:

Greek Φορούσα δικαιοσύνη, και ντυνόμουν την εϋθιότητα μου σαν επανωφόρι και δικάδιγμα.

వచనము 15

గ్రుడ్డివారికి నేను కన్నులైతిని కుంటివారికి పాదములైతిని.

Hebrew וניני הייתי לעור לרגלי אדם חסר עין:

Hebrew Vowels וניני הייתי לעור לרגלי אדם חסר עין

Greek Ἦμουν μάτι στον τυφλό, και πόδι στον χωλό, εγώ.

వచనము 16

దరిద్రులకు తండ్రిగా ఉంటిని ఎరుగనివారి వ్యాజ్యమును నేను శ్రద్ధగా విచారించితిని.

Hebrew וניני לא ידעתי אהרהקו:

Hebrew Vowels וניני לא ידעתי אהרהקו

Greek Ἦμουν πατέρας στους φτωχούς, και τη δίκη του δεν γνώριζα την εξιχνίαζα.

వచనము 17

దుర్మార్గుల దవడపళ్లను ఊడగొట్టితిని. వారి పళ్లలోనుండి దోపుడుసొమ్మును లాగివేసితిని.

Hebrew וניני אבשתי את עיניו וניני:

Hebrew Vowels וניני אבשתי את עיניו וניני

Greek Και έσπαζα τους κυνόδοντες του άδικου, και αποσπούσα το θήραμα από τα δόντια του.

వచనము 18

అప్పుడు నేనిట్లనుకొంటిని నా గూటియొద్దనే నేను చచ్చెదను హంసవలె నేను దీర్ఘాయువు

గలవాడనవుదును.

Hebrew וניני אמר עמק וניני אכחולו אבאי ימי:

Hebrew Vowels וניני אמר עמק וניני אכחולו אבאי ימי

Greek Τότε, έλεγα: Θα πεθάνω στη φωλιά μου, και θα πολλαπλασιάσω τις ημέρες μου σαν την άμμο.

వచనము 19

నా వేళ్లచుట్టు నీళ్లు వ్యాపించును మంచు నా కొమ్మలమీద నిలుచును.

Hebrew וניני אשית פתח אלי מים לילי בקצירי:

Hebrew Vowels וניני אשית פתח אלי מים לילי בקצירי

Greek Η ρίζα μου ήταν ανοιχτή στα νερά, και η δροσιά διανυχτέρευε επάνω στα κλαδιά μου.

వచనము 20

నాకు ఎడతెగని ఘనత కలుగును నాచేతిలో నా విల్లు ఎప్పటికిని బలముగా నుండును.

Hebrew וְיָבֹא יְמֵי עֲמֵד וְשָׁתַב יְדֵי בִּידֵי תַלְתָּל:

Hebrew Vowels :וְיָבֹא יְמֵי עֲמֵד וְשָׁתַב יְדֵי בִּידֵי תַלְתָּל

Greek Ἡ δόξα μου ἀνανεωνόταν μέσα μου, και το τόξο μου θυναμωνόταν στο χέρι μου.

వచనము 21

మనుష్యులు నాకు చెవియొగ్గి నా కొరకు కాచుకొనిరి నా ఆలోచన వినవలెనని మౌనముగా ఉండిరి.

Hebrew וְלִי שִׁמְעוּ וְיָלֹא וְיִדְמֵוּ לִי עֲצָתִי:

Hebrew Vowels :וְלִי שִׁמְעוּ וְיָלֹא וְיִדְמֵוּ לִי עֲצָתִי

Greek Με ακροάζονταν με προσοχή, και σιωποῦσαν στη συμβουλή μου.

వచనము 22

నేను మాటలాడిన తరువాత వారు మారుమాట పలుకకుండిరి. గుత్తులు గుత్తులుగా నా మాటలు

వారిమీద పడెను.

Hebrew וְהָאֵל דָּבַר יְאִי וְשָׁאֵל וְיָשַׁנּוּ וְעָלְמוּ יְמֵי תַלְתָּל:

Hebrew Vowels :וְהָאֵל דָּבַר יְאִי וְשָׁאֵל וְיָשַׁנּוּ וְעָלְמוּ יְמֵי תַלְתָּל

Greek Ὑστερα ἀπὸ τα λόγια μου δὲν πρόσθεταν τίποτε, και η ομιλία μου στάλαζε ἐπάνω τους.

వచనము 23

వర్షముకొరకు కనిపెట్టునట్లు వారు నాకొరకు కనిపెట్టుకొనిరి కడవరి వానకొరకైనట్లు వారు వెడల్పుగా

నోరుతెరచుకొనిరి.

Hebrew וְיָלֹא וְיָמְדוּ וְיָשַׁנּוּ וְעָלְמוּ יְמֵי תַלְתָּל:

Hebrew Vowels :וְיָלֹא וְיָמְדוּ וְיָשַׁנּוּ וְעָלְמוּ יְמֵי תַלְתָּל

Greek Και με περιμέναν σαν τη βροχή· και ἤσαν με ἀνοιχτό το στόμα, ὁπως για την ὀψιμη βροχή.

వచనము 24

వారు ఆశారహితులై యుండగా వారిని దయగా చూచి చిరునవ్వు నవ్వితిని నా ముఖప్రకాశము

లేకుండ వారేమియు చేయరైరి.

Hebrew וְכִשְׁקָא אֶל הַקָּח אֶל יָמֵינוּ וְאֶל יָמֵינוּ וְאֶל יָמֵינוּ:

Hebrew Vowels :וְכִשְׁקָא אֶל הַקָּח אֶל יָמֵינוּ וְאֶל יָמֵינוּ וְאֶל יָמֵינוּ

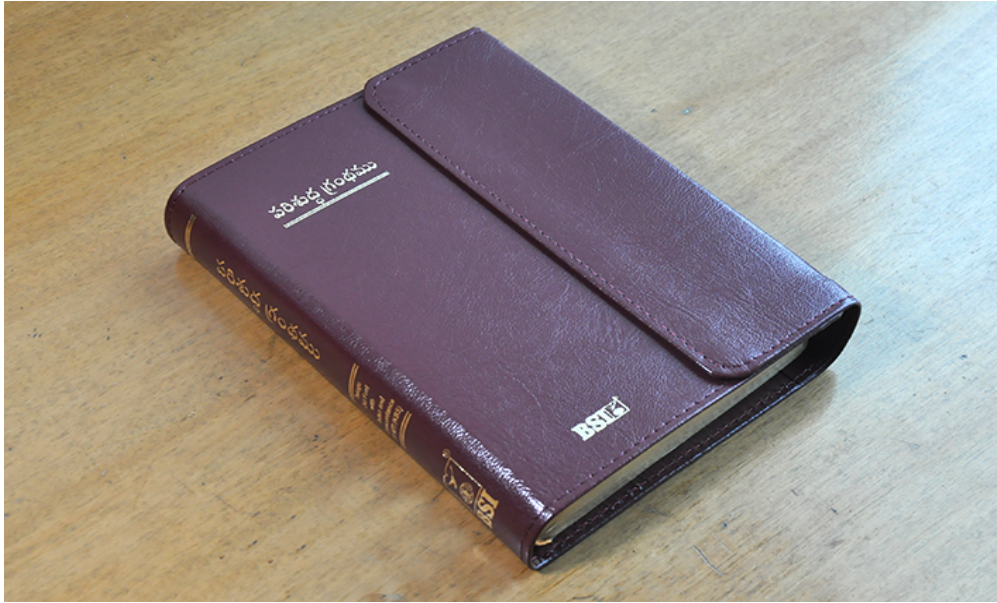


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 30

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

ఇప్పుడైతే నాకన్న తక్కువ వయస్సుగలవారు నన్ను ఎగతాళి చేయుదురు. వీరి తండ్రులు నా మందలు

కాయు కుక్కలతో నుండుటకు తగనివారని నేను తలంచియుంటిని.

Hebrew ועתה שחקו עלי צעירי ממני לימים אשר מאסתי אבותי לשית עמך ככלבי צאן:

Hebrew Vowels וְעַתָּה יִשְׁחָקוּ עָלַי צְעִירֵי מִמֶּנִּי לַיָּמִים אֲשֶׁר אֲמַאֲסֶה אֲבוֹתַי לְשֵׁית עִמָּךְ כְּכֹלְבֵי צֹאן:

Greek Τώρα, ὁμῶς, οἱ νεότεροί μου σε ἠλικία με περιγελοῦν, τοὺς πατέρες τῶν ὁποίων δεν θα καταδεχόμουν να βάλω μαζί με τα σκυλιὰ τοῦ κοπαδιοῦ μου.

వచనము 2

వారి చేతుల బలము నా కేమి ప్రయోజనమగును? వారి పౌరుషము పోయినది.

Hebrew וכל כח ידיהם למי לי עלימו אבד כלל:

Hebrew Vowels וְכָל כֹּחַ יְדֵיהֶם לְמִי לִי עָלַיְמוּ אָבֵד כָּל־לָל:

Greek Και σε τι, πραγματικά, θα μπορούσε να με ωφελήσει η δύναμη τῶν χεριῶν τοὺς, στους οποιῶς η δύναμη τελείωσε;

వచనము 3

దారిద్ర్యముచేతను క్షామముచేతను శుష్కించినవారై ఎడారిలో చాల దినములనుండి పాడై

నిర్మానుష్యముగానున్న యెడారిలో ఆహారముకొరకు వారు తిరుగులాడుదురు

Hebrew וכל בשר ודם שואה ומושא:

Hebrew Vowels וְכָל בָּשָׂר וָדָם שׂוֹאָה וּמוֹשָׂא:

Greek Ἦσαν ἀπομονωμένοι ἀπὸ ἀνέχθαι καὶ πείνα· ἐφευγὰν σε γη ἀνυδρῆ, σκοτεινῆ, ἀφανισμένῃ, καὶ ἐρημῇ.

వచనము 4

వారు తుప్పలలోని తుత్తిచెట్లను పెరుకుదురు తంగేడు వేళ్లు వారికి ఆహారమైయున్నవి.

Hebrew וכל חמץ מלוח עלי שישא:

Hebrew Vowels וְכָל חֲמָץ מְלֹחַ עָלַי שִׁישָׂא:

Greek για τροφή τοὺς ἐκοίβαν μολόχα κοντὰ στους θάμνους, καὶ τῆ ρίζα ἀπὸ τῆς ἀρκεύθους.

వచనము 5

వారు నరుల మధ్యనుండి తరిమివేయబడిన వారు దొంగను తరుముచు కేకలు వేయునట్లు మనుష్యులు
వారిని తరుముచు కేకలు వేయుదురు. భయంకరమైన లోయలలోను

Hebrew בנגב ירועו יריעו יגשו יגשו יגשו:

Hebrew Vowels: בנגב ירועו יריעו יגשו יגשו יגשו

Greek Ἦσαν διωγμένοι μέσα ἀπὸ τοὺς ἀνθρώπους· φώναζαν ἐναντίον τοὺς σὰν σε κλέφτες.

వచనము 6

నేల సందులలోను బండల సందులలోను వారు కాపురముండవలసి వచ్చెను.

Hebrew ביערוו חללים לשכך חרעו ערובו כפי:

Hebrew Vowels: ביערוו חללים לשכך חרעו ערובו כפי

Greek Κατοικοῦσαν στους γκρεμοὺς τῶν χειμάρρων, στις τρύπες τῆς γῆς, και στους βράχους.

వచనము 7

తుప్పలలో వారు ఓండ్ర పెట్టుదురు ముళ్లచెట్లక్రింద వారు కూడియుందురు.

Hebrew בישחיהו יקח תחתו יקח יקח יקח יקח:

Hebrew Vowels: בישחיהו יקח תחתו יקח יקח יקח יקח

Greek Γκάριζαν ἀνάμεσα στους θάμνους· μαζεύονταν ἀνάμεσα στὰς ἀγκάθια·

వచనము 8

వారు మోటువారికిని పేరు ప్రతిష్ఠతలు లేనివారికిని పుట్టినవారు వారు దేశములోనుండి
తరుమబడినవారు.

Hebrew בני נבל גם בני בלי שם נכאו מן האהוה:

Hebrew Vowels: בני נבל גם בני בלי שם נכאו מן האהוה

Greek γιοι ἀφρόνων και γιοι χωρὶς ὄνομα, διωγμένοι μέσα ἀπὸ τῆ γῆ.

వచనము 9

అట్టివారు ఇప్పుడు నన్నుగూర్చి పదములు పాడుదురు నేను వారికి సామెతకు ఆస్పదముగా నున్నాను.

Hebrew ועתה יגתגו יתייחאו והלהל מלל:

Hebrew Vowels: ועתה יגתגו יתייחאו והלהל מלל

Greek Και, τὴν ἄρᾳ, ἐγὼ εἶμαι τὸ διασκεδαστικὸ τοὺς τραγούδι, εἶμαι και ἡ παροιμία τοὺς.

వచనము 10

వారు నన్ను అసహ్యించుకొందురు నాయొద్ద నుండి దూరముగా పోవుదురు నన్ను చూచినప్పుడు

ఉమ్మివేయక మానరు

Hebrew קַח אֶת־עַמְּךָ מִיָּדִי וְאַתָּה יָבוֹעַת:

Hebrew Vowels: קַח אֶת־עַמְּךָ מִיָּדִי וְאַתָּה יָבוֹעַת

Greek Με σιχαίνονται, απομακρύνονται από μένα, και δεν συστέλλονται να φτύνουν στο πρόσωπό μου.

వచనము 11

ఆయన నా త్రాడు విప్పి నన్ను బాధించెను కావున వారు నాకు లోబడక కళ్లెము వదలించుకొందురు.

Hebrew כִּי יִתְּרָה יְעִיבֵנִי וְיִפְתֹּחַ שַׁלְשֵׁלִי:

Hebrew Vowels: כִּי יִתְּרָה יְעִיבֵנִי וְיִפְתֹּחַ שַׁלְשֵׁלִי

Greek Επειδή, ο Θεός διέλυσε την υπεροχή μου, και με έθλιψε, απέρριψαν κι αυτοί από μπροστά μου το χαλινάρι.

వచనము 12

నా కుడిప్రక్కను అల్లరిమూక లేచును వారు నా కాళ్లను తొట్రిల్ల చేయుదురు పట్టణమునకు ముట్టడిదిబ్బ

వేసినట్లు తమ నాశన ప్రయత్నములను నామీద సాగింతురు.

Hebrew לֵעָלְמָא תִּתְּרָה לִי וְיִפְתֹּחַ שַׁלְשֵׁלִי וְיִגְּדוּ אֶת־קַרְנֵי קַרְנָיִךָ:

Hebrew Vowels: לֵעָלְמָא תִּתְּרָה לִי וְיִפְתֹּחַ שַׁלְשֵׁלִי וְיִגְּדוּ אֶת־קַרְנֵי קַרְנָיִךָ

Greek Από τα δεξιά σηκώνονται οι νεοί· απωθιόν τα πόδια μου, και ετοιμάζουν εναντίον μου τους ολέθριους δρόμους τους.

వచనము 13

వారు నిరాధారులైనను నా మార్గమును పాడుచేయుదురు నామీదికి వచ్చిన అపదను మరి యధికము

కలుగజేయుదురు

Hebrew וְהִרְבּוּ אֶת־הַצָּרָה לִי וְיִפְתֹּחַ שַׁלְשֵׁלִי וְיִגְּדוּ אֶת־קַרְנֵי קַרְנָיִךָ:

Hebrew Vowels: וְהִרְבּוּ אֶת־הַצָּרָה לִי וְיִפְתֹּחַ שַׁלְשֵׁלִי וְיִגְּדוּ אֶת־קַרְנֵי קַרְנָיִךָ

Greek Ανατρέπουν τον δρόμο μου, και αυξάνουν τη συμφορά μου, χωρίς να έχουν βοηθό.

వచనము 14

గొప్ప గండిగుండ జలప్రవాహము వచ్చునట్లు వారు వచ్చెదరు ఆ వినాశములో వారు

కొట్టుకొనిపోవుదురు.

Hebrew וְלֹא־גַלְגַּתְהָ הָאֵשׁ תַּחַת יְאִתְיוּ בְּחַרְיָרָא:

Hebrew Vowels :וְלֹא־גַלְגַּתְהָ הָאֵשׁ תַּחַת יְאִתְיוּ בְּחַרְיָרָא

Greek Εφορμούν σαν θύνατή πλεμμύρα, επάνω στην ερήμωσή μου κυλίνονται ολόγυρα.

వచనము 15

భీకరమైనవి నామీద పడెను గాలి కొట్టివేయునట్లు వారు నా ప్రభావమును కొట్టివేయుదురు

మేఘమువలె నా క్షేమము గతించిపోయెను.

Hebrew תַּחַת יְעַתֵּי הָרָא עֲבַבְתִּי וְכַעַבְתִּי כֹּחַ הָרָא תַּחַת הַלְבָּאֵי עַל־הָרָא:

Hebrew Vowels :תַּחַת יְעַתֵּי הָרָא עֲבַבְתִּי וְכַעַבְתִּי כֹּחַ הָרָא תַּחַת הַלְבָּאֵי עַל־הָרָא

Greek Τρόμοι στράφηκαν επάνω μου· σαν άνεμος καταδιώκουν την ψυχή μου· και η σωτηρία μου παρερχεται σαν σύννεφο.

వచనము 16

నా ఆత్మ నాలో కరిగిపోయియున్నది ఆపద్దినములు నన్ను పట్టుకొనియున్నవి

Hebrew וְנִי עֲנִי יַמִּי יִאֲחַזְנִי יִשְׁפַּחַרְפַּח עַל־הַתְּעֹלָה:

Hebrew Vowels :וְנִי עֲנִי יַמִּי יִאֲחַזְנִי יִשְׁפַּחַרְפַּח עַל־הַתְּעֹלָה

Greek Και, τώρα, η ψυχή μου ξεχύθηκε μέσα μου· με κατέλαβαν ημέρες θλίψης.

వచనము 17

రాత్రివేళను నా యెముకలు నాలో విరుగగొట్టబడునట్లున్నవి నన్ను బాధించు నొప్పులు నిద్రపోవు.

Hebrew לַלַּיְלָה עֲצָמַי נִקְרַמְעֵלִי וְעַרְקִי לֹא יִשְׁכַּבּוּ:

Hebrew Vowels :לַלַּיְלָה עֲצָמַי נִקְרַמְעֵלִי וְעַרְקִי לֹא יִשְׁכַּבּוּ

Greek Την νύχτα τα κόκαλά μου διαπερνιούνται μέσα μου, και τα νεύρα μου δεν αναπαύονται.

వచనము 18

మహా రోగబలముచేత నా వస్త్రము నిరూపమగును మెడ చుట్టునుండు నా చొక్కాయివలె అది నన్ను

ఇరికించుచున్నది.

Hebrew כַּבֵּבַר כַּחַתֵּי שְׂפָתַי בְּשִׁבְעֵי יָמַי יִאֲחַזְנִי יִשְׁפַּחַרְפַּח:

Hebrew Vowels :כַּבֵּבַר כַּחַתֵּי שְׂפָתַי בְּשִׁבְעֵי יָמַי יִאֲחַזְנִי יִשְׁפַּחַרְפַּח

Greek Από την υπερβολική δύναμη αλλοιώθηκε το ένδυμά μου· με περισφίγγει σαν το περιλαίμιό του χιτώνα μου.

వచనము 19

ఆయన నన్ను బురదలోనికి త్రోసెను నేను ధూళియు బూడిదెయునైనట్లున్నాను.

Hebrew וְנָא אֲנִי כַּעֲבָרָה לְשֹׁמֵרֵי אֶרֶץ אֲנִי כַּעֲבָרָה לְשֹׁמֵרֵי אֶרֶץ

Hebrew Vowels :אֲנִי כַּעֲבָרָה לְשֹׁמֵרֵי אֶרֶץ אֲנִי כַּעֲבָרָה לְשֹׁמֵרֵי אֶרֶץ

Greek Με ἐρριξέε στη λάσπη, και ομοιώθηκα με χώμα και σκόνη.

వచనము 20

నీకు మొట్టపెట్టుచున్నాను అయితే నీవు ప్రత్యుత్తరమేమియు నియ్యకున్నావు నేను నిలుచుండగా నీవు నన్ను తేరి చూచుచున్నావు.

Hebrew וְנָא כִּי אֲנִי כַּעֲבָרָה לְשֹׁמֵרֵי אֶרֶץ אֲנִי כַּעֲבָרָה לְשֹׁמֵרֵי אֶרֶץ

Hebrew Vowels :אֲנִי כַּעֲבָרָה לְשֹׁמֵרֵי אֶרֶץ אֲנִי כַּעֲבָרָה לְשֹׁמֵרֵי אֶרֶץ

Greek Κράζω σε σένα, και δειν μου απαντάς· στέκομαι ὀρθιος, και παραβλέπεις.

వచనము 21

నీవు మారిపోయి నాయెడల కఠినుడవైతివి నీ బాహుబలముచేత నన్ను హింసించుచున్నావు

Hebrew וְנָא כִּי אֲנִי כַּעֲבָרָה לְשֹׁמֵרֵי אֶרֶץ אֲנִי כַּעֲבָרָה לְשֹׁמֵרֵי אֶרֶץ

Hebrew Vowels :אֲנִי כַּעֲבָרָה לְשֹׁמֵרֵי אֶרֶץ אֲנִי כַּעֲבָרָה לְשֹׁמֵרֵי אֶרֶץ

Greek Ἐγίνες σε μένα ανελεήμονας· με μαστιγώνεις με το κραταιό σου χέρι.

వచనము 22

గాలిచేత నన్ను లేవనెత్తి దానిమీద నన్ను కొట్టుకొని పోజేయుచున్నావు తుపానుచేత నన్ను

హరించివేయుచున్నావు

Hebrew וְנָא כִּי אֲנִי כַּעֲבָרָה לְשֹׁמֵרֵי אֶרֶץ אֲנִי כַּעֲבָרָה לְשֹׁמֵרֵי אֶרֶץ

Hebrew Vowels :אֲנִי כַּעֲבָרָה לְשֹׁמֵרֵי אֶרֶץ אֲנִי כַּעֲבָרָה לְשֹׁמֵרֵי אֶרֶץ

Greek Με σήκωσες επάνω στον άνεμο· με ανέβιασες επάνω, και διέλυσες την ουσία μου.

వచనము 23

మరణమునకు సర్వజీవులకు నియమింపబడిన సంకేత సమాజమందిరమునకు నీవు నన్ను

రప్పించెదవని నాకు తెలియును.

Hebrew כי ידעת ימות תשיבני ובימותי מועד לכל חי:

Hebrew Vowels :כִּי יִדְעַתְּ יָמוֹתַי וּבְיָמֵי מוֹעֵד לְכָל חַיִּים

Greek Ἐξέρω μεν ὅτι θά με φέρεις σε θάνατο, και στον οἶκο, που είναι προσδιορισμένος για κάθε ζωντανόν άνθρωπο.

వచనము 24

ఒకడు పడిపోవునెడల వాడు చెయ్యి చాపడా? ఆపదలో నున్నవాడు తప్పింపవలెనని మొఱ్ఱపెట్టడా?

Hebrew לא יא בעי יל תי א ב פ ד ו ה ש ע:

Hebrew Vowels :לֹא יֵאָבֵעַ יָלְתִּי אִבְּפִדְוֹ הַשְׁעָה

Greek Ἀλλά, δεν θα απλώσει χέρι στον τάφο, αν κρᾶζουν σᾶς; αὐτόν ὅταν αφανίξει.

వచనము 25

బాధలోనున్నవారి నిమిత్తము నేను ఏడవలేదా? దరిద్రుల నిమిత్తము నేను దుఖింపలేదా?

Hebrew לא אבכי לקשה יום וגמגמי שילא ביון:

Hebrew Vowels :לֹא אֲבַכֶּה לְקֹשֶׁה יוֹם וְגַמְגָמֵי שִׁילָא בְּיוֹן

Greek Δεν ἐκλαψα ἐγώ γί᾽ αὐτόν που ἦταν μέσα σε σκληρῆς ημέρες, και δεν λυπήθηκα η ψυχῆ μου για τον φτωχόν;

వచనము 26

నాకు మేలు కలుగునని నేను ఆశించుకొనగా నాకు కీడు సంభవించెను వెలుగు నిమిత్తము నేను

కనిపెట్టగా చీకటి కలిగెను.

Hebrew כי טוב קויתי ויבא רע ואיחלה לאור ויבא אפל:

Hebrew Vowels :כִּי טוֹב קוִיתִי וַיָּבֹא רָע וְאִיחַלְתִּי לְאוֹר וַיָּבֹא אִפְלָה

Greek Ἐνὼς περίμενα καλόν, τότε ἤρθε το κακόν· κι ἐνὼς ἀνέμενα το φῶς, τότε ἤρθε το σκοτάδι.

వచనము 27

నా పేగులు మానక మండుచున్నవి అపాయదినములు నన్నెదుర్కొనెను.

Hebrew מעי התא ולא דמו קדמני ימי עני:

Hebrew Vowels :מְעֵי תִּתָּא וְלֹא דָמוֹ קְדָמָנִי יָמֵי עֲנִי

Greek Τα εντόσθιά μου έβρασαν, και δεν αναπαύθησαν· ημέρες θλίψης με πρόφτασαν.

వచనము 28

సూర్యుని ప్రకాశములేక వ్యాకులపడుచు నేను సంచరించుచున్నాను సమాజములో నిలువబడి

మొఱిపెట్టుచున్నాను.

Hebrew קדקדקתי בלא המהמת בקהלא אשוע:

Hebrew Vowels: אֲשׁוּעַ לְקַדְקַדְתִּי בְּלֹא הַמְהַמְתִּי בַקְהָלָא

Greek Περιπλάτησα μελαψός, όχι από ήλιο· σσηκώθηκα, βόησα μέσα σε σόνναξη.

వచనము 29

నేను నక్కలకు సోదరుడనైతిని నిప్పుకోళ్ల జతకాడనైతిని.

Hebrew אהיה יתייתלתי ויעבדוהני יענה:

Hebrew Vowels: אֶהְיֶה יְתִיתְלֹתִי וַיַּעֲבֹדוּהֲנִי יַעֲנֶה

Greek 'Εγίνα αδελφός των δρρακόντων και σόντροφος των στρουθοκάμηλων.

వచనము 30

నా చర్మము నల్లబడి నామీదనుండి ఊడిపోవుచున్నది కాకవలన నా యెముకలు కాగిపోయెను. నా

స్వరమండలము దుఃఖస్వరము నిచ్చుచున్నది నా పిల్లనగ్రోవి రోదనశబ్దము ఎత్తుచున్నది.

Hebrew אערי אש מלי אצמי אהני אבא:

Hebrew Vowels: אֶעֱרִי אֶשׁ מְלִי אֶצְמִי אֶהְנִי אֶבְאָה

Greek Το δέρμα μου μαύρισε επάνω μου, και τα κόκαλά μου κατακάηκαν από τη φλόγωση.

వచనము 31

నా స్వరమండలము దుఃఖ స్వరము నిచ్చుచున్నది నా పిల్లనగ్రోవి రోదనశబ్దము ఎత్తుచున్నది.

Hebrew איהי אלאבא אנה אגבי לקול בכים:

Hebrew Vowels: אֶהְיֶה אֶלְאָבְאָה אֶנְהִי אֶגְבִּי לְקוֹל בְּכִים

Greek Και η κιθάρα μου μεταβλήθηκε σε πένθος, και το όργανό μου σε φωνή ανθρώπων που κλαίνε.

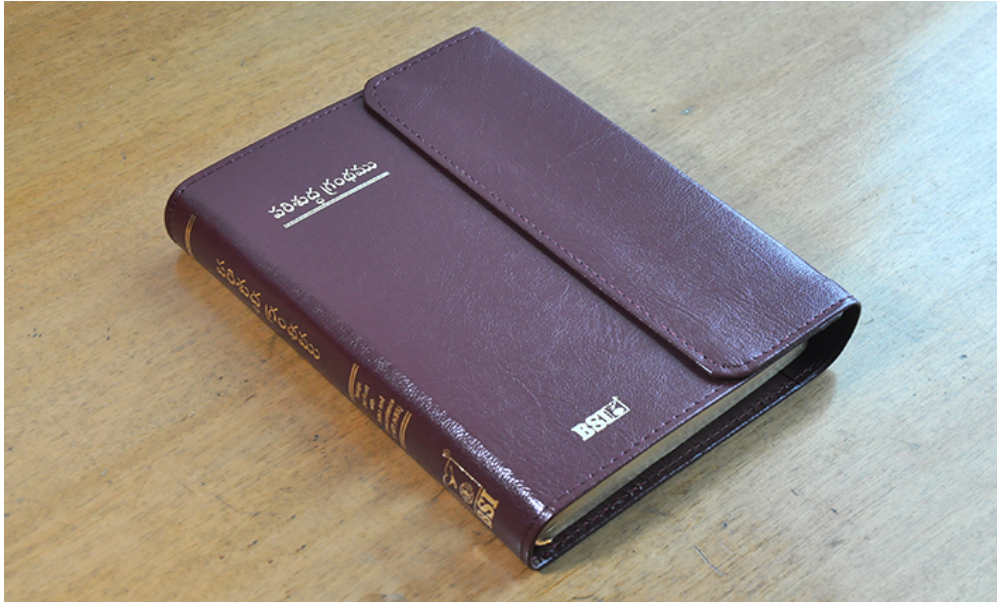


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 31

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నేను నా కన్నులతో నిబంధన చేసికొంటిని కన్యకను నేనేలాగు చూచుదును?

Hebrew הברית כרתית לעיני ה' ומה אבונן על בתולתה:

Hebrew Vowels הַבְּרִית לְעֵינַי ה' וְהַמָּוָה אֲבֹנֵן עַל-בְּתוּלָתָהּ

Greek Ἐκάνα συνθήκη με τα μάτια μου· και πῶς να ἔχω τον στοχασμό μου ἐπάνω σε παρθένῃ;

వచనము 2

అలాగు చేసినయెడల పరముననున్న దేవుని ఆజ్ఞ యేమగును? ఉన్నత స్థలముననున్న సర్వశక్తుని

స్వాస్థ్యమేమగును?

Hebrew ה' מה חלק אלוהים ממעל ומה חלקי מן השמים:

Hebrew Vowels ה' מַה חֵלְקִי מִן-הַשָּׁמַיִם וְהַמָּוָה מִמַּעַל

Greek Καὶ ποιο εἶναι το μερίδιον ἀπὸ πάντων, ἀπὸ τον Θεοῦ; Καὶ ἡ κληρονομία του Παντοδύναμου ἀπὸ τους ψηλοῦς τόπους;

వచనము 3

దుర్మార్గులకు విపత్తు సంభవించుటే గదా పాపము చేయువారికి దురవస్థ ప్రాప్తించుటయే గదా.

Hebrew הלא איד לעול ונכר לפעלי און:

Hebrew Vowels הֲלֹא אִיד לְעוֹל וְנֶכֶד לְפַעְלֵי אֹן

Greek Ὅχι αφανισμός για τον ασεβή; Καὶ ταλαιπωρία για τους εργάτες τῆς ανομίας;

వచనము 4

ఆయన నా ప్రవర్తన నెరుగును గదా నా అడుగుజాడలనన్నిటిని తెక్కించును గదా

Hebrew הלא הוא יראה דרכי וכל צעדי יפוא:

Hebrew Vowels הֲלֹא הוּא יִרְאֶה דְרָכַי וְכָל צַעְדֵי יִפּוֹא

Greek Αυτός δεν βλέπει τους δρόμους μου, και δεν μετράει ὅλα τα βήματά μου;

వచనము 5

అబద్ధికుడనై నేను తిరుగులాడినయెడల మోసము చేయుటకై నా కాలు త్వరపడినయెడల

Hebrew אם הלכת עמי שוא חתא על מרמה ליגלי:

Hebrew Vowels אִם-לִכְתּוּב עִמִּי שׁוֹא חֲתָא עַל-מְרָמָה לִיגְלִי

Greek Ἄν περιπάτησα με ψέμα ἢ το πόδι μου ἔσπευσε σε δόλο,

వచనము 6

నేను యధార్థుడనై యున్నానని దేవుడు తెలిసికొనునట్లు

Hebrew יִשְׁקַלְנִי בַמַּאזְנֵי צְדָקָה וְיִדַּע אֱלֹהֵי תִמְתִּי:

Hebrew Vowels יִשְׁקַלְנִי בַמַּאזְנֵי צְדָקָה וְיִדַּע אֱלֹהֵי תִמְתִּי:

Greek ἀς με ζυγίσει με τη στάθμη τῆς δικαιοσύνης, και ο Θεός ἀς γνωρίσει την ακεραιότητά μου.

వచనము 7

న్యాయమైన త్రాసులో ఆయన నన్ను తూచును గాక. నేను త్రోవవిడిచి నడచినయెడల నా మనస్సు నా

కన్నులను అనుసరించి సంచరించినయెడల మాలిన్యమేమైనను నాచేతులకు తగిలినయెడల

Hebrew אֲמַת אֲשֶׁר יִמְנֵה דָרְךָ וְאֶחָד עֵינַי הַלַּךְ לִבִּי וּבְכַפֵּי דַבַּק מְאוֹמ:

Hebrew Vowels אֲמַת אֲשֶׁר יִמְנֵה דָרְךָ וְאֶחָד עֵינַי הַלַּךְ לִבִּי וּבְכַפֵּי דַבַּק מְאוֹמ:

Greek ἀν το βήμα μου ἐκτρέπηκε ἀπὸ τον δρόμο, και η καρδιά μου ἐπακολούθησε τα μάτια μου, και ἀν κάποια κηλίδα κόλλησε στα χέρια μου.

వచనము 8

నేను విత్తినదానిని వేరొకడు భుజించును గాక నేను నాటినది పెరికివేయబడును గాక.

Hebrew אֲזָרַע וְאֶחָד יֹאכַל וְאַצְאֵי יִשְׂרָאֵל:

Hebrew Vowels אֲזָרַע וְאֶחָד יֹאכַל וְאַצְאֵי יִשְׂרָאֵל:

Greek να σπείρω, και ἄλλος να φάει· και τα ἐγγόνια μου να ξερῖζωθῶν.

వచనము 9

నేను హృదయమున పరస్త్రిని మోహించినయెడల నా పొరుగువాని ద్వారమున నేను

పొంచియున్నయెడల

Hebrew אֲמַת הַבַּיִת עַל אֲשֶׁר עַל פֶּתַח רְעִי אֲרַבְתִּי:

Hebrew Vowels אֲמַת הַבַּיִת עַל אֲשֶׁר עַל פֶּתַח רְעִי אֲרַבְתִּי:

Greek Ἀν η καρδιά μου ἀπατήθηκε ἀπὸ γυναίκα ἣ παραμόνευα στήν πόρτα τοῦ πλησίον μου,

వచనము 10

నా భార్య వేరొకని తిరుగలి వినరును గాక ఇతరులు ఆమెను కూడుదురు గాక.

Hebrew תַּחַת לַאֲחֵי אֲשֶׁר יַעֲלֶה וְיִכְרֹם אֶחָד:

Hebrew Vowels :וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא

Greek η γυναικα μου να αλέσει για άλλον, και άλλοι να πέσουν επάνω της.

వచనము 11

అది దుష్కార్యము అది న్యాయాధిపతులచేత శిక్ష నొందతగిన నేరము

Hebrew כי הוא המז האיהו עון פלילי:

Hebrew Vowels :וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא

Greek Επειδή, αυτό είναι μιαρό ανόμημα, και καταδικάσιμο αμάρτημα.

వచనము 12

అది నాశనకూపము వరకు దహించు అగ్నిహోత్రము అది నా ఆదాయమంతయు నిర్మూలము చేయును.

Hebrew כי אש היא עד אבדון ובכל תבואתה שאתה:

Hebrew Vowels :וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא

Greek επειδή, είναι φωτιά που κατατρώει μέχρι αφανισμού, και θα ξερύζωνε όλα τα γεννήματα μου.

వచనము 13

నా పనివాడైనను పనికత్తయైనను నాతో వ్యాజ్యమాడగా నేను వారి వ్యాజ్యమును నిర్లక్ష్యము చేసినయెడల

Hebrew אממא טפשמ עבדי ואמתו בראב עמדי:

Hebrew Vowels :וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא

Greek Αν καταφρόνησα την κρίση του δούλου μου ή της δούλης μου, όταν είχαν διαφορά μαζί μου,

వచనము 14

దేవుడు లేచునప్పుడు నేనేమి చేయుదును? ఆయన విచారణ చేయునప్పుడు నేను ఆయనతో ఏమి

ప్రత్యుత్తరమిత్తును?

Hebrew והוא השע כי יקום אל וכי יקד המ אשיבנו:

Hebrew Vowels :וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא וַיִּקְרָא

Greek τι θα κάνω τότε, όταν εγερθεί ο Θεός; Και όταν κάνει επίσκεψη, τι θα του απαντήσω;

వచనము 15

గర్భమున నన్ను పుట్టించినవాడు వారినికూడ పుట్టించలేదా? గర్భములో మమ్ము రూపించినవాడు ఒక్కడే గదా.

Hebrew דחא םחרב ויננו ויהו עשני עבב ןהל:

Hebrew Vowels: דחא םחרב ויננו ויהו עשני עבב ןהל

Greek Αυτός που με δημιούργησε στην κοιλιά, δεν δημιούργησε κι εκείνον; Και ο ίδιος δεν μας έδωσε μορφή μέσα στη μήτρα;

వచనము 16

బీదలు ఇచ్చయించినదానిని నేను బిగబట్టినయెడలను విధవరాండ్ర కన్నులు క్షీణింపజేసినయెడలను

Hebrew הלא הכהנא ויני םלד ןחמ עמא םא:

Hebrew Vowels: הלא הכהנא ויני םלד ןחמ עמא םא

Greek Αν αρνήθηκα την επιθυμία των φτωχών ή μάρανα τα μάτια της χήρας,

వచనము 17

తలిదండ్రులు లేనివారిని నా అన్నములో కొంచెమైనను తిననియ్యక నేను ఒంటరిగా భోజనము

చేసినయెడలను

Hebrew הנמא םותא לאלא לבדי תא לאלא:

Hebrew Vowels: הנמא םותא לאלא לבדי תא לאלא

Greek ή έφαγα το ψωμί μου μόνος, και ο ορφανός δεν έφαγε απ' αυτό.

వచనము 18

ఎవడైనను వస్త్రహీనుడై చచ్చుట నేను చూడగను బీదలకు వస్త్రము లేకపోవుట నేను చూడగను

Hebrew הנאנא םא ןבבא ןלדג ןרׁא ןמ:

Hebrew Vowels: הנאנא םא ןבבא ןלדג ןרׁא ןמ

Greek (επείδη, ο μεν, τρεφόνταν μαζή μου από τη νιότη μου, σαν μαζή με πατέρα, την διε, οδήγησα από την κοιλιά της μητέρας μου).

వచనము 19

వారి దేహములు నన్ను దీవింపకపోయినయెడలను వారు నా గొఱ్ఱలబొచ్చుచేత వేడిమి

పొందకపోయినయెడలను

Hebrew םא ןהא ןבד ןבלי ןבול ןא ןכא ןלׁא ןב:

Hebrew Vowels: םא ןהא ןבד ןבלי ןבול ןא ןכא ןלׁא ןב

Greek αν είδα κάποιον να χάνεται για έλλειψη ενδύματος ή φτωχό χωρίς σκέπασμα,

వచనము 20

గుమ్ముములో నాకు సహాయము దొరకునని తండ్రిలేనివారిని నేను అన్యాయము చేసినయెడలను

Hebrew םמחתי כבשי גגמו לצלח באכונני לא םא:

Hebrew Vowels :םמחתי כבשי גגמו לצלח באכונני לא םא

Greek αν τα νεφρά του δεν με ευλόγησαν, και δεν θερμάνθηκε με το μαλλί των προβάτων μου,

వచనము 21

నా భుజశల్యము దాని గూఢినుండి పడును గాక నా బాహువు ఎముకలోనికి విరుగును గాక.

Hebrew תארתו ערערה כהא ידי תו םא על תו םא:

Hebrew Vowels :תארתו ערערה כהא ידי תו םא על תו םא

Greek αν σήκωσα το χέρι μου ενάντια στον ορφανό, βλέποντας ότι υπερίσχυα στην πύλη,

వచనము 22

నేనాలాగు చేయలేదు, నా బాల్యము మొదలుకొని దిక్కులేనివాడు తండ్రిభావముతో నన్ను భావించి

నాయొద్ద పెరిగెను. నా తల్లి గర్భమందు పుట్టిననాటనుండి దిక్కులేని వానికి నేను మార్గదర్శినైతిని.

Hebrew תפתי משכחתי ואתו לא אלא לא אלא:

Hebrew Vowels :תפתי משכחתי ואתו לא אלא לא אלא

Greek να πέσει ο βραχίονάς μου από τον ώμο, και το χέρι μου να σπάσει από τον αγκώνα!

వచనము 23

దేవుని మహాత్మ్యము ఎదుట నేను నిలువజాలననియు ఆయన నన్ను నిర్మూలము చేయుననియు

భీతిపుట్టెను.

Hebrew לא אלא לא אלא לא אלא:

Hebrew Vowels :לא אלא לא אלא לא אלא

Greek Επιειθή, ο όλεθρος από τον Θεό ήταν σε μένα φρίκη, και για τη μεγαλειότητά του δεν θα μπορούσα να αντέξω.

వచనము 24

సువర్ణము నాకు ఆధారమనుకొనినయెడలను నా ఆశ్రయము నీవేయని మేలిమి బంగారముతో నేను

చెప్పినయెడలను

Hebrew אַמִּשׁ בְּהַזְכֵּרִי לְכֹל־אֲמַתִּי מִבְּטָח:

Hebrew Vowels אַמִּשׁ בְּהַזְכֵּרִי לְכֹל־אֲמַתִּי מִבְּטָח:

Greek Ἐσὺ εἶσαι τὸ θάρονός μου, ἢ εἶπα στο καθαρὸ χρυσάφι:

వచనము 25

నా ఆస్తి గొప్పదని గాని నాచేతికి విస్తారము సొత్తు దొరికెనని గాని నేను సంతోషించినయెడలను

Hebrew אַמִּשׁ כִּי־בָּרַךְ מִצֵּדֶיךָ וְכִי־בָּרַךְ מִבְּטָחִי:

Hebrew Vowels אַמִּשׁ כִּי־בָּרַךְ מִצֵּדֶיךָ וְכִי־בָּרַךְ מִבְּטָחִי:

Greek ἀν εὐφράνθηκα, ἐπειδὴ ἦταν μεγάλος ὁ πλοῦτός μου, καὶ ἐπειδὴ τὸ χέρι μου βρῆκε ἀφθονία,

వచనము 26

సూర్యుడు ప్రకాశించినప్పుడు నేను అతనినేగాని చంద్రుడు మిక్కిలి కాంతికలిగి నడచుచుండగా

అతనినేగాని చూచి

Hebrew אַמִּשׁ אֲרָא אֶת־הַיָּרֵחַ וְלֹא־רָאִיתִי אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ:

Hebrew Vowels אַמִּשׁ אֲרָא אֶת־הַיָּרֵחַ וְלֹא־רָאִיתִי אֶת־הַשֶּׁמֶשׁ:

Greek ἀν θωροῦσα τὸν ἥλιον νὰ λάμπει ἢ τὸ φεγγάρι νὰ περπατᾷ ἐπὶ λαμπρότητά του,

వచనము 27

నా హృదయము రహస్యముగా ప్రేరేపింపబడి వారితట్టు చూచి నా నోరు ముద్దుపెట్టినయెడలను

పరముననున్న దేవుని దృష్టికి నేను వేషధారి నవుదును.

Hebrew אַמִּשׁ לִבִּי־בִּטְחָנִי וְלֹא־פָּתַחְתִּי אֶת־פִּי:

Hebrew Vowels אַמִּשׁ לִבִּי־בִּטְחָנִי וְלֹא־פָּתַחְתִּי אֶת־פִּי:

Greek καὶ ἡ καρδιά μου σάγην ἐβήτηκε κρυφά ἢ με τὸ στόμα μου φίλησα τὸ χέρι μου,

వచనము 28

అదియు న్యాయాధిపతులచేత శిక్ష నొందతగిన నేరమగును.

Hebrew אַמִּשׁ אֶת־הַיָּדָיִם לְאֵלֵינוּ וְלֹא־הָיָה לָנוּ מִשְׁפָּט:

Hebrew Vowels אַמִּשׁ אֶת־הַיָּדָיִם לְאֵלֵינוּ וְלֹא־הָיָה לָנוּ מִשְׁפָּט:

Greek κι αυτό θα ήταν καταδικάσιμο ανόμημα· επειδή, θα αρνιόμουν τον Θεό, τον Ύψιστο.

వచనము 29

నన్ను ద్వేషించినవానికి కలిగిన నాశనమునుబట్టి నేను సంతోషించినయెడలను అతనికి కీడు కలుగుట
చూచి నేను ఉల్లసించినయెడలను

Hebrew עַמְשָׁא קַמְשָׁא בִּיד מִשְׁמַנֵּי הַתְּרַתְּהוּ כִּי מִצְאוּ עַל

Hebrew Vowels :עַמְשָׁא קַמְשָׁא בִּיד מִשְׁמַנֵּי הַתְּרַתְּהוּ כִּי מִצְאוּ עַל

Greek Ἄν χάρηκα στον αφανισμό εκείνου που με μισούσε ή επιχάρηκα ὅταν τον βρήκε κακό·

వచనము 30

నేనాలాగు చేయలేదు, అతని ప్రాణమును నేను శపించలేదు పాపము చేయుటకు నా నోటికి నేను
చోటియ్యనే లేదు.

Hebrew וְלֹא תַתְּנֵנִי לְאִשׁוֹת לְבַלְאָה וְלֹא תִשְׁפֹּטֵנִי

Hebrew Vowels :וְלֹא תַתְּנֵנִי לְאִשׁוֹת לְבַלְאָה וְלֹא תִשְׁפֹּטֵנִי

Greek (επειδή, οὐτε το στόμα μου ἀφῆσα να ἀμαρτήσῃ, με το να ευχηθῶ κατὰρα στην ψυχή του)·

వచనము 31

అతడు పెట్టిన భోజనము తిని, తృప్తి పొందనివానిని చూపింపగలవారెవరని నా గుడారమందు
నివసించువారు పలుకనియెడలను

Hebrew אֲלֵךְ אֶמְשָׁא מִבְּשַׁר לֹא אֶבְשֵׁן וְלֹא אֶמְשָׁא מִבְּשַׁר לֹא אֶבְשֵׁן

Hebrew Vowels :אֲלֵךְ אֶמְשָׁא מִבְּשַׁר לֹא אֶבְשֵׁן וְלֹא אֶמְשָׁא מִבְּשַׁר לֹא אֶבְשֵׁן

Greek ἀν οἱ ἄνθρωποι τῆς σακηνῆς μου δὲν εἶπαν: Ποῖος θα δειξῆι ἕνα ἄνθρωπο που δὲν χόρτασε ἀπὸ τὰ κρέατά του;

వచనము 32

పరదేశిని వీధిలో ఉండనియ్యక నా యింటి వీధితలుపులు తెరచితిని గదా.

Hebrew וְלֹא יָרַח לִי אֵינִי גַּם דַּלְתַּי לְאֵלֵי הַבַּיִת

Hebrew Vowels :וְלֹא יָרַח לִי אֵינִי גַּם דַּלְתַּי לְאֵלֵי הַבַּיִת

Greek (Ὁ ξένος δὲν διανύχτερευσεν ἐξῶ· ἀνοίγα την πόρτα μου στον οδοιπόρο)·

వచనము 33

ఆదాము చేసినట్లు నా దోషములను దాచిపెట్టుకొని

Hebrew וְנִי עֹנֵי בְּחַבְלֵי מָוֶלַד שֵׁשׁ עֶדְדָא כַּחַסְיָא דְאַ:

Hebrew Vowels וְנִי עֹנֵי בְּחַבְלֵי מָוֶלַד שֵׁשׁ עֶדְדָא כַּחַסְיָא דְאַ

Greek ἀν σκέπασα την παράβασή μου ὅπως ο Αδάμ, κρύβοντας την ανομία μου στον κόρφο μου.

వచనము 34

మహా సమూహమునకు భయపడియు కుటుంబముల తిరస్కారమునకు జడిసియు నేను

మౌనముగానుండి ద్వారము దాటి బయలువెళ్లక రొమ్ములో నా పాపమును కప్పుకొనినయెడల

పరముననున్న దేవుని దృష్టికి నేను వేషధారినవుదును

Hebrew כִּי אֵרָא אֶת־הַמָּוֶלַת הַבָּרִי וְהַבְּוֹשֵׁת אֶת־מִלְכָּא דְאַ

Hebrew Vowels כִּי אֵרָא אֶת־הַמָּוֶלַת הַבָּרִי וְהַבְּוֹשֵׁת אֶת־מִלְכָּא דְאַ

Greek (επειδή, μήπως φοβόμουν ἐνα μεγάλο πλήθος ἢ με τρομάζε η καταφρόνηση των οικογενειών, ὥστε να σιωπήσω, και να μη βγω ἐξῆω ἀπὸ την πόρτα;

వచనము 35

నా మనవి వినుటకై నాకొకడు ఉండవలెనని నేనెంతో కోరుచున్నాను; ఇదిగో నా చేత్రాలు గురుతు.

ఇదిగో నా ప్రతివాది వ్రాసిన ఫిర్యాదు, సర్వశక్తుడు నాకుత్తరమిచ్చును గాక.

Hebrew מִי יִתֵּן לִי שְׁמַע לִי הִן יִתְּנוּ שְׂדֵי יַעֲנֵנִי וְדַרְכֵי אִישׁ יִבִּי:

Hebrew Vowels מִי יִתֵּן לִי שְׁמַע לִי הִן יִתְּנוּ שְׂדֵי יַעֲנֵנִי וְדַרְכֵי אִישׁ יִבִּי

Greek Ω, να υπήρχε κάποιος να με άκουγε! Δέστε, η επιθυμία μου είναι να μου απαντούσε ο Παντοδύναμος, και ο αντίδικός μου να έγγραφε βιβλίο.

వచనము 36

నిశ్చయముగా నేను నా భుజముమీద దానిని వేసికొందును నాకు కిరీటముగా దానిని

ధరించుకొందును.

Hebrew אֲלֹא לֹא לְעַלְמָא שְׂמַח אֲשַׁא וְנִי אֶעֱנֶנּוּ עַל־הַמָּוֶלַת הַבָּרִי:

Hebrew Vowels אֲלֹא לֹא לְעַלְמָא שְׂמַח אֲשַׁא וְנִי אֶעֱנֶנּוּ עַל־הַמָּוֶלַת הַבָּרִי

Greek βέβαια, θα το κρατούσα επάνω στον ὦμο μου, θα το ἔδεναι σαν στεφάνι επάνω μου.

వచనము 37

నా అడుగుల లెక్క ఆయనకు తెలియజేసినదను, రాజు వలె నేనాయనయొద్దకు వెళ్ళెదను.

Hebrew ונגד אקבא ונגד אקבא ונגד אקבא ונגד אקבא ונגד אקבא:

Hebrew Vowels :ונגד אקבא ונגד אקבא ונגד אקבא ונגד אקבא ונגד אקבא

Greek θα του φανέρωνα τον αριθμό των βημάτων μου· σαν άρχοντας θα τον πλησίαζα).

వచనము 38

నా భూమి నామీద మొఱ్ఱపెట్టినయెడలను దాని చాళ్లు ఏకమై యేడ్చినయెడల

Hebrew ולי אדמת תועה ויד תלמיה יבכור:

Hebrew Vowels :וליי אדמת תועה ויד תלמיה יבכור

Greek Αν το χωράφι μου βρά εναντίον μου, και μαζί του κλαίει τα αυλάκια του,

వచనము 39

క్రయధనము ఇయ్యక దాని ననుభవించినయెడలను దాని యజమానులకు ప్రాణహాని

కలుగజేసినయెడలను

Hebrew וכלת כלבלי וכלת כלבלי וכלת כלבלי וכלת כלבלי וכלת כלבלי:

Hebrew Vowels :וכלת כלבלי וכלת כלבלי וכלת כלבלי וכלת כלבלי וכלת כלבלי

Greek αν έφαγα τον καρπό του χωρίς μισθό ή έκανα να βγει η ψυχή του γεωργών του,

వచనము 40

గోధుమలకు ప్రతిగా ముళ్లును యవలకు ప్రతిగా కలుపును మొలచును గాక. యోబు వాక్యములు

ఇంతటితో సమాప్తములాయెను.

Hebrew וכלת כלבלי וכלת כלבלי וכלת כלבלי וכלת כלבלי וכלת כלבלי:

Hebrew Vowels :וכלת כלבלי וכלת כלבלי וכלת כלבלי וכלת כלבלי וכלת כלבלי

Greek ας φυτρώνουσιν τριβόλια αντί σιτάρι, και ζιζάνια αντί κριθάρι. Τελείωσαν τα λόγια του Ιώβ.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 32

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

Hebrew Vowels וַיִּקְרָא אֱלֹהִים אֶת-יֹסֵף מִצְרַיִם וַיְבָרֵךְ אֶת-מִצְרָיִם וְאֶת-אֶרֶץ-מִצְרָיִם
Greek Καὶ ὁ Ἐλίου ἐπεὶ εὗρεν ὅτι ἐπείκει ἐκεῖνοι ἦσαν γερωντότεροι αὐτόν.

వచనము 5

అయితే ఎలీహు ఆ ముగ్గురు మనుష్యులు ప్రత్యుత్తరమేమియు ఇయ్యకపోవుట చూచినప్పుడు అతని కోపము రేగెను.

Hebrew וַיִּקְרָא אֱלֹהִים אֶת-יֹסֵף מִצְרַיִם וַיְבָרֵךְ אֶת-מִצְרָיִם וְאֶת-אֶרֶץ-מִצְרָיִם

Hebrew Vowels וַיִּקְרָא אֱלֹהִים אֶת-יֹסֵף מִצְרַיִם וַיְבָרֵךְ אֶת-מִצְרָיִם וְאֶת-אֶרֶץ-מִצְרָיִם

Greek Καὶ ὅταν ὁ Ἐλίου εἶδε, ὅτι δὲν ὑπῆρχε ἀπάντησιν στο στόμα των τριῶν ἀνδρῶν, ἀναψε ὁ θυμὸς του.

వచనము 6

కావున బూజీయుడైన బరకెయేలు కుమారుడగు ఎలీహు ఈలాగు మాటలాడసాగెను నేను

పిన్నవయస్సు గలవాడను మీరు బహు వృద్ధులు ఆ హేతువుచేతను నేను భయపడి నా తాత్పర్యము మీకు తెలుపుటకు తెగింపలేదు.

Hebrew וַיַּעַן אֱלֹהִים בֶּן-בָּרַךְ הַבְּחַי וַיֹּאמֶר צַעִיר אֲנִי לַיָּמִים וְאַתָּה יְשִׁישִׁים עַל-כֵּן
 כַּכְּתוּב וַאֲרִיא מַחְתָּת דְּעַי אַתָּה

Hebrew Vowels וַיַּעַן אֱלֹהִים בֶּן-בָּרַךְ הַבְּחַי וַיֹּאמֶר צַעִיר אֲנִי לַיָּמִים וְאַתָּה יְשִׁישִׁים עַל-כֵּן כַּכְּתוּב וַאֲרִיא מַחְתָּת דְּעַי אַתָּה

Greek Καὶ ὁ Ἐλίου, ὁ γίος τοῦ Βαραχιήλ, τοῦ Βουζίτη, ἀπάντησε, καὶ εἶπε: Ἐγὼ εἶμαι νέος στήν ηλικία, καὶ εσεῖς εἶστε γέροντες· γίγῃ; αὐτό, φοβήθηκα, καὶ συστάλθηκα να σας φανερώσω τη γνώμη μου.

వచనము 7

వృద్ధాప్యము మాటలాడదగును అధిక సంఖ్యగల యేండ్లు జ్ఞానము బోధింపతగునని నేననుకొంటిని;

Hebrew אָמַר אֱלֹהִים יְדַבְּרֵנוּ וְיַדְבֵּר אֲנִי וְאַתָּה וְיִדְבְּרֵנוּ אֲנִי וְאַתָּה וְיִדְבְּרֵנוּ אֲנִי וְאַתָּה

Hebrew Vowels אָמַר אֱלֹהִים יְדַבְּרֵנוּ וְיַדְבֵּר אֲנִי וְאַתָּה וְיִדְבְּרֵנוּ אֲנִי וְאַתָּה וְיִדְבְּרֵנוּ אֲנִי וְאַתָּה

Greek Ἐγὼ εἶπα: Ἄς μιλήσουσιν οἱ ἡμέτεροι, καὶ τὸ πλήθος των χρόνων ἀς διδῶξει σοφία.

వచనము 8

అయినను నరులలో ఆత్మ ఒకటియున్నది సర్వశక్తుడగు దేవుని ఊపిరి వారికి వివేచన కలుగజేయును.

Hebrew וַאֲכַן הוּא הַיּוֹם בְּאֵן בְּאֵן וְשׂוֹמֵר וְשׂוֹמֵר וְשׂוֹמֵר וְשׂוֹמֵר

Hebrew Vowels :םַּבְּיָמַי יִשְׂרָאֵל תִּמְשָׁלָנִי שְׁלֹשָׁלְכֶם אֵינִי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי

Greek Βέβαια, υπάρχει πνεύμα μέσα στον άνθρωπο· η έμπνευση, όμως, του Παντοδύναμου τον συνετίζει.

వచనము 9

వృద్ధులు మాత్రమే జ్ఞానవంతులు కారు బహు వయస్సుగలవారు ఒకప్పుడు న్యాయము తెలిసినవారు కారు.

Hebrew ׀ַבְּיָמַי יִשְׂרָאֵל תִּמְשָׁלָנִי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי

Hebrew Vowels :׀ַבְּיָמַי יִשְׂרָאֵל תִּמְשָׁלָנִי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי

Greek Οι μεγαλύτεροι δεν είναι πάντοτε σοφοί· ούτε οι γέροντες καταλαβαίνουν κρίση.

వచనము 10

కావున నేను నా మాట నంగీకరించుడని మనవి చేసికొనుచున్నాను. నేను సహితము నా తాత్పర్యము తెలుపుదును.

Hebrew ׀ַבְּיָמַי יִשְׂרָאֵל תִּמְשָׁלָנִי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי

Hebrew Vowels :׀ַבְּיָמַי יִשְׂרָאֵל תִּמְשָׁלָנִי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי

Greek Γίγνομαι αυτό, είπα: Ακούστε με· θα φανερώσω κι εγώ τη γνώμη μου.

వచనము 11

ఏమి పలుకుదుమా అని మీరు యోచన చేయుచుండగా నేను మీ మాటలకొరకు కనిపెట్టుకొంటిని మీ అభిప్రాయములు చెవిని వేసికొనుటకై

Hebrew ׀ַבְּיָמַי יִשְׂרָאֵל תִּמְשָׁלָנִי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי

Hebrew Vowels :׀ַבְּיָמַי יִשְׂרָאֵל תִּמְשָׁלָנִי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי

Greek Δέστε, περίμενα τα λόγια σας· άκούσα τα επιχειρήματά σας, μέχρις ότου εξετάσετε τα λόγια.

వచనము 12

మీరు చెప్పినవాటికి బహు జాగ్రత్తగా చెవి ఇచ్చితిని అయితే మీలో ఎవరును యోబును ఖండింపలేదు ఎవరును అతని మాటలకు ప్రత్యుత్తరమియ్యలేదు.

Hebrew ׀ַבְּיָמַי יִשְׂרָאֵל תִּמְשָׁלָנִי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי

Hebrew Vowels :׀ַבְּיָמַי יִשְׂרָאֵל תִּמְשָׁלָנִי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי ׀ַבְּיָמַי

Greek Και σας παρατηρούσα, και δέεστέ, κανέννας από σας δεν μπόρεσε να καταπείσει τον Ιώβ, απαντώντας στα λόγια του.

వచనము 13

కావున మాకు జ్ఞానము లభించినదనియు దేవుడే గాని నరులు అతని జయింపనేరరనియు మీరు పలుకకూడదు.

Hebrew וְאַתָּה אַתָּה הָיִיתָ מְבַרְכֵם וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי

Hebrew Vowels :וְאַתָּה אַתָּה הָיִיתָ מְבַרְכֵם וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי

Greek για να μη πείτε: Εμείς βρήκαμε σοφία. Ο Θεός θα τον καταβάλει, όχι άνθρωπος.

వచనము 14

అతడు నాతో వాదమాడలేదు మీరు చెప్పిన మాటలనుబట్టి నేనతనికి ప్రత్యుత్తరమియ్యను.

Hebrew וְאַתָּה אַתָּה הָיִיתָ מְבַרְכֵם וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי

Hebrew Vowels :וְאַתָּה אַתָּה הָיִיתָ מְבַרְכֵם וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי

Greek Κι εκείνος δεν διεβήθυνε λόγια σε μένα· και δεν θα του απαντήσω σύμφωνα με τις ομιλίες σας.

వచనము 15

వారు ఆశ్చర్యపడి ఇకను ఉత్తరమియ్యకయున్నారు పలుకుటకు వారికి మాటయొకటియు లేదు.

Hebrew וְאַתָּה אַתָּה הָיִיתָ מְבַרְכֵם וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי

Hebrew Vowels :וְאַתָּה אַתָּה הָיִיתָ מְבַרְכֵם וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי

Greek Εκείνοι τρόμαξαν, δεν απάντησαν πλέον· έχασαν τα λόγια τους.

వచనము 16

కాగా వారికనేమియు ప్రత్యుత్తరము చెప్పకయున్నారు వారు మాటలాడకపోవుట చూచి నేను

ఊరకుందునా?

Hebrew וְאַתָּה אַתָּה הָיִיתָ מְבַרְכֵם וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי

Hebrew Vowels :וְאַתָּה אַתָּה הָיִיתָ מְבַרְכֵם וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי

Greek Και περίμενα, επειδή δεν μιλούσαν· αλλά, στέκονταν όρθιοι· δεν απαντούσαν πλέον.

వచనము 17

నేను ఇయ్యవలసిన ప్రత్యుత్తరము నేనిచ్చెదను నేనును నా తాత్పర్యము తెలిపెదను.

Hebrew וְאַתָּה אַתָּה הָיִיתָ מְבַרְכֵם וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי וְלֹא יָשַׁעְתִּיכֶם מִיָּדִי

Hebrew Vowels :יָאָה־דַּעַי הַקָּה־לְקִי הַקָּה־יָאָה הַקָּה־אָה

Greek Ἀς απαντήσω κι εγώ το μέρος μου· ας φανερώσω κι εγώ τη γνώμη μου.

వచనము 18

నా మనస్సునిండ మాటలున్నవి నా అంతరంగముననున్న ఆత్మ నన్ను బలవంతము చేయుచున్నది.

Hebrew וְכִי מַלְתִּי מִלֵּי הַצִּקְצִיקָה וְהִנֵּה הַקָּה־בִּטְחִי

Hebrew Vowels :הַקָּה־בִּטְחִי הַקָּה־בִּטְחִי הַקָּה־בִּטְחִי הַקָּה־בִּטְחִי

Greek Επειδή, εἶμαι γεμάτος ἀπὸ λόγια· το πνεῦμα μέσα μου με αναγκάζει.

వచనము 19

నా మనస్సు తెరువబడని ద్రాక్షారసపు తిత్తివలె నున్నది క్రొత్త తిత్తులవలె అది పగిలిపోవుటకు సిద్ధముగా నున్నది.

Hebrew הִנֵּה הַקָּה־בִּטְחִי לֹא הָיָה כִּי־לֹא הָיָה כִּי־לֹא הָיָה כִּי־לֹא הָיָה

Hebrew Vowels :הַקָּה־בִּטְחִי הַקָּה־בִּטְחִי הַקָּה־בִּטְחִי הַקָּה־בִּטְחִי

Greek Δέστε, ἡ κοιλιά μου εἶναι σαν κρασί, που δὲν ανοίχτηκε· εἶναι ἔτοιμη νὰ σπάσει, σαν ασκιά με μούστο.

వచనము 20

నేను మాటలాడి ఆయాసము తీర్చుకొనెదను నా పెదవులు తెరచి నేను ప్రత్యుత్తరమిచ్చెదను.

Hebrew וְהִנֵּה הַקָּה־בִּטְחִי לֹא הָיָה כִּי־לֹא הָיָה כִּי־לֹא הָיָה

Hebrew Vowels :הַקָּה־בִּטְחִי הַקָּה־בִּטְחִי הַקָּה־בִּטְחִי הַקָּה־בִּטְחִי

Greek Θὰ μιλήσω γιὰ νὰ ἀναπνεύσω· θὰ ανοίξω τὰ χεῖλη μου, καὶ θὰ ἀπαντήσω.

వచనము 21

మీరు దయచేసి వినుడి నేను ఎవరియెడలను పక్షపాతివై యుండను. నేను ఎవరికిని ముఖస్తూతికై

బిరుదులు పెట్టను

Hebrew וְהִנֵּה הַקָּה־בִּטְחִי לֹא הָיָה כִּי־לֹא הָיָה כִּי־לֹא הָיָה

Hebrew Vowels :הַקָּה־בִּטְחִי הַקָּה־בִּטְחִי הַקָּה־בִּטְחִי הַקָּה־בִּטְחִי

Greek Μη γένοιτο νὰ γίνω προσωπολήπτης, οὔτε νὰ κολακεύσω ἀνθρῶπο.

వచనము 22

ముఖస్తుతి చేయుట నాచేత కాదు అట్లు చేసినయెడల నన్ను సృజించినవాడు నన్ను శీఘ్రముగా
నిర్మూలము చేయును.

Hebrew כי לא ידעת אהבה כמעט ישאני עש:

Hebrew Vowels כי לא ידעת אהבה כמעט ישאני עש:

Greek Επειδή, δεν ξέρω να κολακεύω· ο Δημιουργός μου θα με άρπαξε
αμέσως.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 33

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

యోబూ, దయచేసి నా వాదము నాలకించుము నా మాటలన్నియు చెవిని బెట్టుము.

Hebrew והואלם שמע נא איוב מלי וכל דברי האזינה:

Hebrew Vowels: והואלם שמע נא איוב מלי וכל דברי האזינה

Greek Γίνομαι, αὐτό, ἰώβ, ἄκουε τῶρα τις ὁμιλίαις μου, και δώσε ακρόαση σε ὅλα τα λόγια μου.

వచనము 2

ఇదిగో నేను మాటలాడ నారంభించితిని నా నోట నా నాలుక ఆడుచున్నది.

Hebrew והנה נא תתקשר פי דברי לשוני בכי:

Hebrew Vowels: והנה נא תתקשר פי דברי לשוני בכי

Greek Δες, τῶρα ἀνοιξά το στόμα μου· η γλώσσα μου μιλάει μέσα στο στόμα μου.

వచనము 3

నామాటలు నా హృదయ యధార్థతను తెలుపుచున్నవి నా పెదవులు జ్ఞానమును యధార్థముగా పలుకును.

Hebrew ויש לבי אמרי ודעת שפתי ברור מללו:

Hebrew Vowels: ויש לבי אמרי ודעת שפתי ברור מללו

Greek Τα λόγια μου θα είναι σύμφωνα με την ευθύτητα της καρδιάς μου· και τα χείλη μου θα προφέρουν καθαρή γνώση.

వచనము 4

దేవుని ఆత్మ నన్ను సృజించెను సర్వశక్తునియొక్క శ్వాసము నాకు జీవమిచ్చెను

Hebrew והואל עשני ונשמת שדי תחיני:

Hebrew Vowels: והואל עשני ונשמת שדי תחיני

Greek Με έκανε το Πνεύμα του Θεού, και με ζωοποίησε η πνοή του Παντοδύναμου.

వచనము 5

నీచేతనైనయెడల నాకుత్తరమిమ్ము నా యెదుట నీ వాదము సిద్ధపరచుకొనుము వ్యాజ్యమాడుము.

Hebrew אמ תוכל השיבני ערכה לפני התיצב:

Hebrew Vowels: אמ תוכל השיבני ערכה לפני התיצב

Greek Αν μπορείς απάντησέ μου· παρατάξου μπροστά μου· στάσου όρθιος.

వచనము 6

దేవునియెడల నేనును నీవంటివాడను నేనును జిగటమంటితో చేయబడినవాడనే

Hebrew הן אני כפיך לאל מחמק אצתי גם אני:

Hebrew Vowels: הן אני כפיך לאל מחמק אצתי גם אני:

Greek Δέστε, εγώ, σὺμφωνᾶ με τον λόγῳ σου, εἶμαι ἀπὸ μέρους του Θεοῦ· ἀπὸ πηλὸν ἔχω διαμορφωθεῖ καὶ εγώ.

వచనము 7

నావలని భయము నిన్ను బెదరించదు నా చెయ్యి నీమీద బరువుగా నుండదు.

Hebrew הנה אמתי לא תבעתך ואכפי עליך לא יכבד:

Hebrew Vowels: הנה אמתי לא תבעתך ואכפי עליך לא יכבד:

Greek Δέστε, ὁ τρόμος μου δὲν θὰ σε ταράξει οὔτε τὸ χέρι μου θὰ εἶναι βαρὺ ἐπάνω σου.

వచనము 8

నిశ్చయముగా నీ పలుకులు నా చెవినిబడెను నీ మాటల ధ్వని నాకు వినబడెను.

Hebrew אך אמרת באזני וקול מלין אשמע:

Hebrew Vowels: אך אמרת באזני וקול מלין אשמע:

Greek Ἐσὺ, πραγματικά, εἶπες στα αυτιά μου, καὶ ἀκουσα τὴ φωνή των λόγων σου:

వచనము 9

ఏమనగానేను నేరములేని పవిత్రుడను మాలిన్యములేని పాపరహితుడను.

Hebrew אך אני בלי פשע וכל אנכי ולא עון לי:

Hebrew Vowels: אך אני בלי פשע וכל אנכי ולא עון לי:

Greek «Εἶμαι καθαρὸς, χωρὶς ἀμαρτία· εἶμαι ἀθῶος· καὶ ανομία δὲν ὑπάρχει μέσα μου·

వచనము 10

ఆయన నామీద తప్పులు పట్టించుటకు సమయము వెదకుచున్నాడు నన్ను తనకు పగవానిగా

భావించుచున్నాడు.

Hebrew הן תנואתי עלי ימצא חשבונני לאוב לו:

Hebrew Vowels :וְלֹא יִבְרָא אֱלֹהִים אֲחֵרִים כְּעֹלֵלֵי אֱמוּנָתוֹ וְלֹא יִבְרָא אֱלֹהִים אֲחֵרִים כְּעֹלֵלֵי אֱמוּנָתוֹ

Greek δέσσει, βρῖσκει ἀφορμὲς ἐναντίον μου· με νομίζει για ἐχθρό του·

వచనము 11

ఆయన నా కాళ్లను బొండలో బిగించుచున్నాడు. నా త్రోవలన్నిటిని కనిపెట్టుచున్నాడని నీవనుచున్నావు.

Hebrew יְשַׁמְדוּ אֶתְךָ וְאֶתְּךָ וְאֶתְּךָ וְאֶתְּךָ וְאֶתְּךָ וְאֶתְּךָ וְאֶתְּךָ וְאֶתְּךָ

Hebrew Vowels :וְלֹא יִבְרָא אֱלֹהִים אֲחֵרִים כְּעֹלֵלֵי אֱמוּנָתוֹ

Greek βράζει τα πόδια μου στο ξύλο· παραφυλάττει ὄλους τους ὀρόμους μου».

వచనము 12

ఈ విషయములో నీవు న్యాయము కనిపెట్టలేదు నేను నీకు ప్రత్యుత్తరము చెప్పెదను.

Hebrew וְהָאֱלֹהִים אֵלֵינוּ וְהָאֱלֹהִים אֵלֵינוּ וְהָאֱלֹהִים אֵלֵינוּ וְהָאֱלֹהִים אֵלֵינוּ

Hebrew Vowels :וְהָאֱלֹהִים אֵלֵינוּ וְהָאֱלֹהִים אֵלֵינוּ וְהָאֱלֹהִים אֵלֵינוּ

Greek Δέσσει, κατὰ τοῦτο δὲν εἶσαι δίκαιος· θὰ ἀπαντήσω σε σένα, ἐπειδὴ ὁ Θεὸς εἶναι μεγαλύτερος ἀπὸ τον ἄνθρωπο.

వచనము 13

తన క్రియలలో దేనిగూర్చియు ఆయన ప్రత్యుత్తరమియ్యడు దేవుడు నరుల శక్తికి మించినవాడు, నీవేల

ఆయనతో పోరాడుదువు?

Hebrew וְהָאֱלֹהִים אֵלֵינוּ וְהָאֱלֹהִים אֵלֵינוּ וְהָאֱלֹהִים אֵלֵינוּ

Hebrew Vowels :וְהָאֱלֹהִים אֵלֵינוּ וְהָאֱלֹהִים אֵלֵינוּ

Greek Γιατί ἀντιμάχεσαι σᾶς; αὐτόν; Ἐπειδὴ, δὲν δίνει λόγο για καμιά πρᾶξη του.

వచనము 14

దేవుడు ఒక్కమారే పలుకును రెండు మారులు పలుకును అయితే మనుష్యులు అది కనిపెట్టరు

Hebrew וְהָאֱלֹהִים אֵלֵינוּ וְהָאֱלֹהִים אֵלֵינוּ

Hebrew Vowels :וְהָאֱלֹהִים אֵלֵינוּ וְהָאֱלֹהִים אֵלֵינוּ

Greek Ἐπειδὴ, ὁ Θεὸς μιλάει μῖα και δύο φορές, ἀλλᾶς; ὁ ἄνθρωπος δὲν προσέχει.

వచనము 15

మంచముమీద కునుకు సమయమున గాఢనిద్ర పట్టునప్పుడు కలలో రాత్రి కలుగు స్వప్నములలో

Hebrew וְהָאֱלֹהִים אֵלֵינוּ וְהָאֱלֹהִים אֵלֵינוּ

Hebrew Vowels לְיָמַי הָיָה לִּי כְּעָרְבָא לְעֵלְיָא וְכִּי אֶבְרָחָם יָצָא מִבְּרֵאשִׁית וְאֶבְרָחָם יָצָא מִבְּרֵאשִׁית

Greek Σε όνειρο, σε νυχτερινή όραση, όταν βαθύς ύπνος πέφτει επάνω στους ανθρώπους, όταν τους παίρνει ο ύπνος επάνω στο κρεβάτι.

వచనము 16

నరులు గర్విష్టులు కాకుండ చేయునట్లు తాము తలచిన కార్యము వారు మానుకొన చేయునట్లు

Hebrew וְכִי אֶבְרָחָם יָצָא מִבְּרֵאשִׁית וְאֶבְרָחָם יָצָא מִבְּרֵאשִׁית

Hebrew Vowels :וְכִי אֶבְרָחָם יָצָא מִבְּרֵאשִׁית וְאֶבְרָחָם יָצָא מִבְּרֵאשִׁית

Greek τότε, ανοίγει τα αυτιά των ανθρώπων, και επισφραγίζει τη νοουθεσία ο&epsilonpsilons; αυτούς.

వచనము 17

గోతికి పోకుండ వారిని కాపాడునట్లు కత్తివలన నశింపకుండ వారి ప్రాణమును తప్పించునట్లు

Hebrew וְכִי אֶבְרָחָם יָצָא מִבְּרֵאשִׁית וְאֶבְרָחָם יָצָא מִבְּרֵאשִׁית

Hebrew Vowels :וְכִי אֶבְרָחָם יָצָא מִבְּרֵאשִׁית וְאֶבְרָחָם יָצָא מִבְּרֵאשִׁית

Greek για να αποστρέψει τον άνθρωπο από τις πράξεις του, και να βγάλει από τον άνθρωπο την υπερηφάνεια.

వచనము 18

ఆయన వారి చెవులను తెరవచేయును వారికొరకు ఉపదేశము సిద్ధపరచును.

Hebrew וְכִי אֶבְרָחָם יָצָא מִבְּרֵאשִׁית וְאֶבְרָחָם יָצָא מִבְּרֵאשִׁית

Hebrew Vowels :וְכִי אֶבְרָחָם יָצָא מִבְּרֵאשִׁית וְאֶבְרָחָם יָצָא מִבְּרֵאשִׁית

Greek Προλαβαίνει την ψυχή του από τον λάκκο, και τη ζωή του από το να διαπεραστεί από ρομφαία.

వచనము 19

వ్యాధిచేత మంచమెక్కుటవలనను ఒకని యెముకలలో ఎడతెగని నొప్పులు కలుగుటవలనను వాడు

శిక్షణము నొందును

Hebrew וְכִי אֶבְרָחָם יָצָא מִבְּרֵאשִׁית וְאֶבְרָחָם יָצָא מִבְּרֵאשִׁית

Hebrew Vowels :וְכִי אֶבְרָחָם יָצָא מִבְּרֵאשִׁית וְאֶבְרָחָם יָצָא מִבְּרֵאשִׁית

Greek Πάλι, τιμωρείται με πόνους επάνω στο κρεβάτι του, και το πλήθος των κοκάλων του, με πόνους δυνατούς.

వచనము 20

రొట్టెయు రుచిగల ఆహారమును వానికనహ్యమగును

Hebrew הוֹאֵת מִמָּאֵל וּשְׂפָנוּ עֵסֶב וְתַחֲמִיחַ וְתַמְחִיחַ:

Hebrew Vowels :הוֹאֵת מִמָּאֵל וּשְׂפָנוּ עֵסֶב וְתַחֲמִיחַ וְתַמְחִיחַ

Greek ὥστε, ἡ ζῶή του ἀποστρέφεται το ψωμί, καὶ ἡ ψυχὴ του το ἐπιθυμητὸ φαγητὸ.

వచనము 21

వాని శరీరమాంసము క్షీణించిపోయి వికారమగును బయటికి కనబడకుండిన యెముకలు పైకి

పొడుచుకొని వచ్చును

Hebrew וְכִי בָשַׁר וְעוֹרָא לֹא יִרְאוּ וְעַצְמוֹתָיו לֹא יִחַדְּדוּ:

Hebrew Vowels :וְכִי בָשַׁר וְעוֹרָא לֹא יִרְאוּ וְעַצְמוֹתָיו לֹא יִחַדְּדוּ

Greek ἡ σάρκα του καταλάνθεται, ὥστε οὐκ φαίνεται, καὶ τὰ κόκαλά του, τὰ ἀφανή, ἐξέχουσι.

వచనము 22

వాడు సమాధికి సమీపించును వాని ప్రాణము సంహారకులయొద్దకు సమీపించును.

Hebrew וְכִי יִשְׁכַּח וְכִי יִשְׁכַּח וְכִי יִשְׁכַּח:

Hebrew Vowels :וְכִי יִשְׁכַּח וְכִי יִשְׁכַּח וְכִי יִשְׁכַּח

Greek καὶ ἡ ψυχὴ του πλησιάζει στον λάκκο, καὶ ἡ ζῶή του σκεῖνους που προξενούσ θάνατο.

వచనము 23

నరులకు యుక్తమైనది ఏదో దానిని వానికి తెలియజేయుటకు వేలాది దూతలలో ఘనుడగు ఒకడు

వానికి మధ్యవర్తియై యుండినయెడల

Hebrew וְכִי יִשְׁכַּח וְכִי יִשְׁכַּח וְכִי יִשְׁכַּח:

Hebrew Vowels :וְכִי יִשְׁכַּח וְכִי יִשְׁכַּח וְכִי יִשְׁכַּח

Greek Ἄν εἶναι μαζὶ του μνηστῆς ἡ διερχομνηστῆς, ἕνας ἀνάμμεσα σε χίλιους, για να ἀναγγεῖλει στον ἄνθρωπο την εὐθῆτητα του.

వచనము 24

దేవుడు వానియందు కరుణజూపి పాతాళములోనికి దిగి వెళ్లకుండ వానిని విడిపించును

ప్రాయశ్చిత్తము నాకు దొరకెనని సెలవిచ్చును.

Hebrew וְכִי יִשְׁכַּח וְכִי יִשְׁכַּח וְכִי יִשְׁכַּח:

Hebrew Vowels :וְכִי יִשְׁכַּח וְכִי יִשְׁכַּח וְכִי יִשְׁכַּח

Greek τότε, θα είναι σαρος; αυτόν ελεήμονας, και θα πει: Λύτρωσέ τον από το να κατέβει στον λάκκο· εγώ βρήκα εξήλασμό.

వచనము 25

అప్పుడు వాని మాంసము బాలుర మాంసముకన్న ఆరోగ్యముగా నుండును. వానికి తన చిన్ననాటి స్థితి తిరిగి కలుగును.

Hebrew וישב בשוב לימי עלומיו:

Hebrew Vowels וישב בשוב לימי עלומיו:

Greek Η σάρκα του θα είναι ανθιρότερη από ένα νήπιον· θα γυρίσει στις ημέρες τής νεότητος του·

వచనము 26

వాడు దేవుని బతిమాలుకొనినయెడల ఆయన వానిని కటాక్షించును కావున వాడు ఆయన ముఖము చూచి సంతోషించును ఈలాగున నిర్దోషత్వము ఆయన నరునికి దయచేయును.

Hebrew ויעת אל אל הוה ויאמר בני בתוה וישב לאנש דקדק:

Hebrew Vowels ויעת אל אל הוה ויאמר בני בתוה וישב לאנש דקדק:

Greek θα διεθιεί στον Θεόν, και θα τον ευνοήσει· και θα βλέπει το πρόσωπό του με χαρά· και θα αποδώσει στον άνθρωπον τη δικαιοσύνη του.

వచనము 27

అప్పుడు వాడు మనుష్యులయెదుట సంతోషించుచు ఇట్లని పలుకును యథార్థమైనదానిని

వ్యత్యాసపరచి నేను పాపము చేసితిని అయినను దానికి తగిన ప్రతికారము నాకు చేయబడలేదు

Hebrew ויש אשנים ואמר ואתה וישב ואלוהי ואלוהי ואלוהי ואלוהי:

Hebrew Vowels ויש אשנים ואמר ואתה וישב ואלוהי ואלוהי ואלוהי ואלוהי:

Greek Θα βλέπει προς τους ανθρώπους, και θα λέει: Αμάρτησα, και διέστρεψα το σωστό, και δεν με ωφέλησε·

వచనము 28

కూపములోనికి దిగిపోకుండ నా ప్రాణమును ఆయన విమోచించియున్నాడు నా జీవము వెలుగును చూచుచున్నది.

Hebrew ודבר בשרי מעבר בשחיתותי באור הארה:

Hebrew Vowels ודבר בשרי מעבר בשחיתותי באור הארה:

Greek αὐτός, ὁμῶς, λύτρωσε την ψυχὴ μου ἀπὸ το να πᾶει στον λάκκο· και η ζῶή μου θα δει φῶς.

వచనము 29

అలోచించుము, నరులు సజీవులకుండు వెలుగుచేత వెలిగింపబడునట్లు

Hebrew הן כל אלה יפעל אל פעמים שלוש עגב א:

Hebrew Vowels: הָהֵן כָּל־אֱלֹהִים יִפְעֹל־אֶל־פְּעָמַיִם שְׁלוֹשׁ עָבָד אֶבְרָא

Greek Πρόσεξε, ὅλα αὐτὰ τα ἐργάζετῃ ο Θεός, ὅσο και τρεις φορές, μαζὶ με τον ἄνθρωπο,

వచనము 30

కూపములోనుండి వారిని మరల రప్పింపవలెనని మానవులకొరకు రెండు సారులు మూడు సారులు ఈ

క్రియలన్నిటిని దేవుడు చేయువాడైయున్నాడు.

Hebrew הלהבי שפניו מני שתי תלואו באור הים:

Hebrew Vowels: הַלֵּהבִי שְׁפָנָיו מִנִּי שְׁתֵּי תְלוּאוֹ בְאוֹר הַיָּם

Greek γὰ να ἀποτρέψει την ψυχὴ του ἀπὸ τον λάκκο, ὅστε να φωτιστεῖ μὲσα στο φῶς των ζῶντων ἄνθρωπων.

వచనము 31

యోబూ, చెవిని బెట్టుము నా మాట ఆలకింపుము మౌనముగా నుండుము నేను మాటలాడెదను.

Hebrew בקבב איב שמע לי הרה ואנכי אדבר:

Hebrew Vowels: בְּקַבֵּב אִיב שְׁמַע לִי הִרְהֵא וְאֲנֹכִי אֶדְבַר

Greek Πρόσεχε, Ἰὼβ, ἀκουσέ με· σὺπα, και θα μιλήσω ἐγώ.

వచనము 32

చెప్పవలసిన మాట యేదైన నీకున్నయెడల నాతో ప్రత్యుత్తరము చెప్పుము మాటలాడుము, నీవు

నీతిమంతుడవని స్థాపింప గోరుచున్నాను.

Hebrew אם יש מלין השביני דבר כי הצתי צדק:

Hebrew Vowels: אִם־יֵשׁ מְלִינִי הַשְּׁבִינִי דָבָר כִּי־הִצַּתִּי צְדָקָה

Greek Αν ἔχεις κάτι να πεις, ἀπάντησέ μου· μιλήσε, εἰθεδὴ ἑπιθυμὼ να δικαιωθεῖς.

వచనము 33

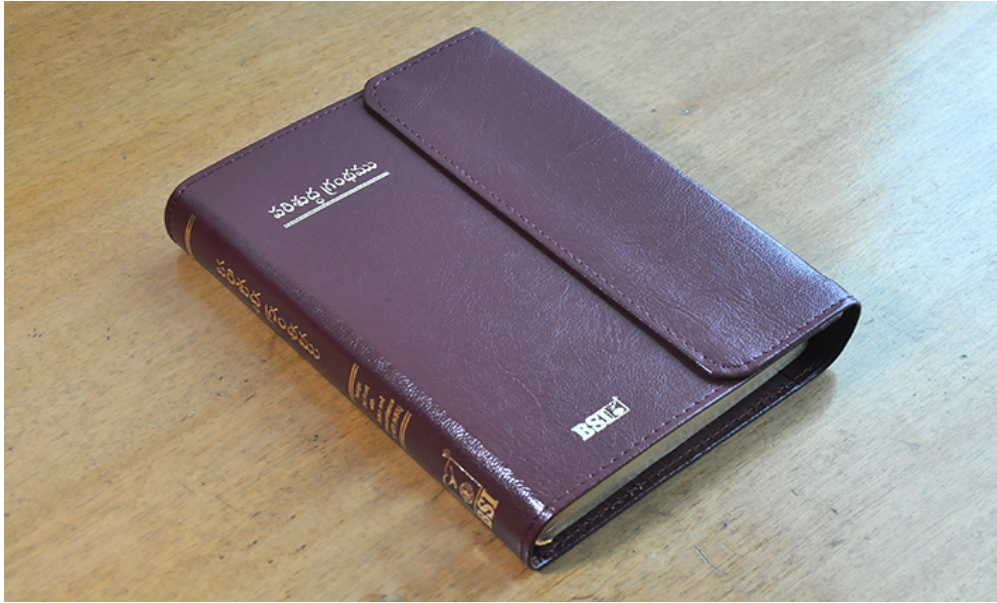


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 34

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు ఎలీహు మరల ఈలాగు చెప్పసాగెను

Hebrew ויען אליהוא ויאמר:

Hebrew Vowels : ויען אליהוא ואמר:

Greek Και ο Ελιοὺ ἐπανέλαβε, και εἶπε:

వచనము 2

జ్ఞానులారా, నా మాటలు వినుడి అనుభవశాలులారా, నాకు చెవియొగ్గుడి

Hebrew שׁמַעו כְּכֹמִים מִלִּי וידעו לי האזינו לי:

Hebrew Vowels : שׁמַעו כְּכֹמִים מִלִּי וידעו לי האזינו לי:

Greek Ακούστε τα λόγια μου, ω, σοφοί· και δώστε ακρόαση σε μένα, εσεῖς που καταλαβαίνετε·

వచనము 3

అంగిలి ఆహారమును రుచి చూచునట్లు చెవి మాటలను పరీక్షించును.

Hebrew כי אזן מלין תבחן ורחן יטעם לאכל:

Hebrew Vowels : כי אזן מלין תבחן ורחן יטעם לאכל:

Greek επειδή, το αυτί δοκιμάζει τα λόγια, ο δε ουρανίσκος γεύεται το φαγητό.

వచనము 4

న్యాయమైనదేదో విచారించి చూతము రండి మేలైనదేదో మనంతట మనము విచారించి తెలిసికొందము

రండి.

Hebrew שמעו בן חכמה ונדעה בינינו מה טוב:

Hebrew Vowels : שמעו בן חכמה ונדעה בינינו מה טוב:

Greek Ἀς διαλέξουμε για τον εαυτό μας κρίση· ας γνωρίσουμε ανάμεσά μας τι είναι το καλό.

వచనము 5

నేను నీతిమంతుడను దేవుడు నా పట్ల న్యాయము తప్పెను

Hebrew כי אמר איוב צדקתי ולא הסיר משפט:

Hebrew Vowels : כי אמר איוב צדקתי ולא הסיר משפט:

Greek Επειδή, ο Ιώβ εἶπε: «Εἶμαι δίκαιος· και ο Θεός ἀφαίρεσε την κρίση μου·

వచనము 6

న్యాయవంతుడనై యుండియు నేను అబద్ధికునిగా ఎంచబడుచున్నాను నేను తిరుగుబాటు

చేయకపోయినను నాకు మానజాలని గాయము కలిగెనని యోబు అనుచున్నాడు.

Hebrew לעל שמש טיב אבא א שונא ציבלי פשע:

Hebrew Vowels: לעל שמש טיב אבא א שונא ציבלי פשע

Greek διαψεύσθηκα στην κρίση μου· η πληγή μου είναι ανίατη, χωρίς παράβαση».

వచనము 7

యోబువంటి మానవుడెవడు? అతడు మంచి నీళ్లవలె తిరస్కారమును పొనము చేయుచున్నాడు.

Hebrew מי גבר כאיוב יתהלל גמכמ:

Hebrew Vowels: מי גבר כאיוב יתהלל גמכמ

Greek Ποιος άνθρωπος είναι σαν τον Ιώβ, που καταπίνει τον χλευασμό σαν νερό,

వచనము 8

అతడు చెడుతనము చేయువారికి చెలికాడాయెను భక్తిహీనులకు సహవాసి ఆయెను.

Hebrew ואראו חבלה עמלי און וללכת עמאשי שרע:

Hebrew Vowels: ואראו חבלה עמלי און וללכת עמאשי שרע

Greek και πηγαίνει σε συνοδεία μαζί με τους εργάτες τής ανομίας, και περπατάει με ανθρώπους ασεβείς;

వచనము 9

నరులు దేవునితో సహవాసము చేయుట వారికేమాత్రమును ప్రయోజనకరము కాదని అతడు

చెప్పుకొనుచున్నాడు.

Hebrew כי אמר אל יסוכו גבר בצרתו עמאלהי:

Hebrew Vowels: כי אמר אל יסוכו גבר בצרתו עמאלהי

Greek Επειδή, είπε: Τίποτε δέν ωφελεί τον άνθρωπο στο να ευαρεστεί τον Θεό.

వచనము 10

విజ్ఞానముగల మనుష్యులారా, నా మాట ఆలకించుడి దేవుడు అన్యాయము చేయుట అసంభవము.

సర్వశక్తుడు దుష్కార్యము చేయుట అసంభవము

Hebrew לכן אנשי לבב שמעו לי חללה לא למרשע ושדי מעול:

Hebrew Vowels : לְכֹהֵן אֲנָשֵׁי לִבָּב שְׁמְעוּ לִי חֲלָלָה לֹא לְמַרְשָׁע וְשָׂדֵי מַעֲוָל:

Greek Γίγαστος; αυτό, ακούστε με, άνδρες συνετοί: Μη γένοιτο να υπάρχει αδικία στον Θεό, και ανομία στον Παντοδύναμο.

వచనము 11

నరుల క్రియలకు తగినట్టుగా ఫలము ఆయన వారికిచ్చును అందరికి వారి వారి మార్గములనుబట్టి

వారికి ఫలమిచ్చును.

Hebrew כי פעל אדם יש לו וכארא איש ימצאנו:

Hebrew Vowels : כִּי פֶעַל אָדָם יֵשׁ לוֹ וְכֹאֲרָא אִישׁ יִמְצָאֵנוּ:

Greek Επειδή, σύμφωνα με το έργο του ανθρώπου, θα του ανταποδώσει, και στον καθέναν θα κάνει να βρει σύμφωνα με τον δρόμο του.

వచనము 12

దేవుడు ఏ మాత్రమును దుష్కార్యము చేయడు సర్వశక్తుడు న్యాయము తప్పడు.

Hebrew לא אמא אלא לא יאשיע ושדי לא יעו משהב:

Hebrew Vowels : לֹא אָמַא אֲלֵא לֹא יֹאשִׁיעַ וְשָׂדֵי לֹא יַעֲוּ מִשֶּׁהֶב:

Greek Nai, o Θεός, σίγουρα, δεν θα πράξει με ασεβή τρόπο, ούτε θα διαστρέψει την κρίση ο Παντοδύναμος.

వచనము 13

ఎవడైన భూమిని ఆయనకు అప్పగింత పెట్టినా? ఎవడైన సర్వప్రపంచ భారమును ఆయన

కప్పగించినా?

Hebrew מי פקד עליו אצא ומי שבת כלל:

Hebrew Vowels : מִי פָקַד עָלָיו אֲצָא וּמִי שָׁבַת כָּלֵל:

Greek Ποιος εγκατέστησε μαζί του τη γη; Ή, ποιος έβαλε σε τάξη ολόκληρη την οικουμένη;

వచనము 14

ఆయన తన మనస్సు తనమీదనే ఉంచుకొనినయెడల తన శ్వాసనిశ్వాసములను తనయొద్దకు తిరిగి

తీసికొనినయెడల

Hebrew אם ישם אליו לבו וחונו שמתו אליו יאסא:

Hebrew Vowels : אִם יֵשְׁמָם אֵלָיו לְבָבוֹ וְחוֹנוֹ שֶׁמַּתוּ אֵלָיו יֹאסֵא:

Greek Αν βάλει την καρδιά του επάνω στον άνθρωπο, θα σύρει στον εαυτό του το πνεύμα του και την πνοή του.

వచనము 15

శరీరులందరు ఏకముగా నశించెదరు నరులు మరల ధూళియై పోవుదురు.

Hebrew יגוע כל בשר יחד ואדם על עפר ישוב:

Hebrew Vowels: יגוע כל בשר יחד ואדם על עפר ישוב:

Greek κάθ'ε σάρκα θα εκπνεύσει μαζῖ, και ο άνθρωπος θα επιστρέψει στο χῶμα.

వచనము 16

కావున దీని విని వివేచించుము నా మాటల నాలకింపుము.

Hebrew ואם בינה שמעו תאזנה לקול מלי:

Hebrew Vowels: ואם בינה שמעו תאזנה לקול מלי:

Greek Αν, τώρα, ἔχεις σύνεση, ἀκούσε τοῦτο· δῶσε ἀκρόαση στη φωνή των λόγων μου.

వచనము 17

న్యాయమును ద్వేషించువాడు లోకము నేలునా? న్యాయసంపన్నుడైన వానిమీద నేరము మోపుదువా?

Hebrew והאם שונא משפט יחבוש ואם צדיק כביר תשיע:

Hebrew Vowels: והאם שונא משפט יחבוש ואם צדיק כביר תשיע:

Greek Μήπως κυβερνάει εκείνος που μισεί την ευσθιότητα; Και θα καταδικάσεις τον κατ'εξοχήν δίκαιο;

వచనము 18

నీవు పనికిమాలిన వాడవని రాజుతోనైనను మీరు దుష్టులని ప్రధానులతోనైనను అనవచ్చునా?

Hebrew והאם לא נדיבים אל מלך בליעל ולא נדיבים אל מלך:

Hebrew Vowels: והאם לא נדיבים אל מלך בליעל ולא נדיבים אל מלך:

Greek Ο οποίος λέει στον βασιλιά: Είσαι ασεβής; Σε ἄρχοντες: Εἴστε κακοί;

వచనము 19

రాజులయెడల పక్షపాతము చూపనివానితోను బీదలకన్న ధనముగలవారిని ఎక్కువగా చూడని

వానితోను ఆలాగు పలుకుట తగునా? వారందరు ఆయన నిర్మించినవారు కారా?

Hebrew ואשר לא נשא נגד שריים ולא נכר שוע לפני דל כי מעשה ידיו כלם:

Greek Επειδή, δεν θα αφήσει πλέον τον άνθρωπο, νάρθει σε κρίση μαζί με τον Θεό.

వచనము 24

విచారణ లేకుండానే బలవంతులను ఆయన నిర్మూలము చేయుచున్నాడు వారి స్థానమున ఇతరులను నియమించుచున్నాడు.

Hebrew יֵרָע כְּבִירִים לֹא קָרָא יְעֹמֵד אֶחָד מֵהֵמָּה וְיִתְּנֵם לְעַמּוּלָּם וְיִתְּנֵם לְעַמּוּלָּם וְיִתְּנֵם לְעַמּוּלָּם

Hebrew Vowels :יֵרָע כְּבִירִים לֹא קָרָא יְעֹמֵד אֶחָד מֵהֵמָּה וְיִתְּנֵם לְעַמּוּלָּם וְיִתְּנֵם לְעַמּוּלָּם וְיִתְּנֵם לְעַמּוּלָּם

Greek Θα συντρίψει αναρίθμητους ισχυρούς, κι αντί γι“ αυτούς θα βάλει άλλους.

వచనము 25

వారి క్రియలను ఆయన తెలిసికొనుచున్నాడు రాత్రియందు ఆయన నాశనము కలుగజేయగా వారు నలుగగొట్టబడుదురు.

Hebrew לֹכַד יְכִיר מֵעַבְדֵי הָהָא לִלְלָהּ וַיִּדְכֹּאוּ

Hebrew Vowels :לֹכַד יְכִיר מֵעַבְדֵי הָהָא לִלְלָהּ וַיִּדְכֹּאוּ

Greek Επειδή, γνωρίζει τα έργα τους, και τους ανατρέπει τη νύχτα, και συντρίβονται.

వచనము 26

దుష్టులని బహిరంగముగానే ఆయన వారిని శిక్షించును.

Hebrew תַּחַת אֲשֶׁר עֵינֵינוּ בְּמִקְוֵה מַדְבָּר וְאֵינֵנוּ בְּמִקְוֵה מַדְבָּר

Hebrew Vowels :תַּחַת אֲשֶׁר עֵינֵינוּ בְּמִקְוֵה מַדְבָּר וְאֵינֵנוּ בְּמִקְוֵה מַדְבָּר

Greek Τους χτυπάει σαν ασβείδς μέσα στον τόπο των θεατών.

వచనము 27

ఏలయనగా వారు ఆయనను అనుసరించుట మానిరి ఆయన అజ్ఞులలో దేనినైనను లక్ష్మ్యపెట్టకపోయిరి.

Hebrew אֲשֶׁר עָלָה בְּכַח מֵאֲחֵרֵינוּ וְכִלְיָנוּ לֹא הִשְׁכִּיחוּ

Hebrew Vowels :אֲשֶׁר עָלָה בְּכַח מֵאֲחֵרֵינוּ וְכִלְיָנוּ לֹא הִשְׁכִּיחוּ

Greek επειδή, ξέκλιναν ἀπ“ αυτόν. δεν πρόσεξαν κανέναν από τους δρόμους του.

వచనము 28

బీదల మొఱ్ఱను ఆయనయొద్దకు వచ్చునట్లు చేసిరి దీనుల మొఱ్ఱను ఆయనకు వినబడునట్లు చేసిరి.

Hebrew לְהַבִּיאַ עֲלָיו צַעֲקָתָם דָּל וְצַעֲקָתָם עֲנִיִּים יִשְׁמַע

Hebrew Vowels :עֲמָשָׁי׃ וַיַּגִּידוּ תַקְעֻצְרָא לְךָ תַקְעֻצְרָא יִלְכְּדוּ אֶתְּךָ׃

Greek και ἔκαναν νάρθει σᾶρος; αὐτόν η κρσυγή των φτωχών, και ἄκουσε τη φωνή των θλιμμένων.

వచనము 29

ఆయన సమాధానము కలుగజేసినయెడల శిక్ష విధింపగలవాడెవడు? ఆయన తన ముఖమును

దాచుకొనినయెడల ఆయనను చూడగలవాడెవడు? అది అనేకులను గూర్చినదైనను ఒకటే, ఒకని

గూర్చినదైనను ఒకటే

Hebrew וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶתְּוֹת יוֹב׃ וַיִּשְׁאַל יְהוָה אֶתְּיְהוָה׃

Hebrew Vowels :וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶתְּוֹת יוֹב׃ וַיִּשְׁאַל יְהוָה אֶתְּיְהוָה׃

Greek Και ὅταν αὐτός δίνει ησυχία, ποιος θα τη διαταράξει; Και ὅταν κρύβει το πρόσωπό του, ποιος μπορεί να τον δει; Εἴτε ἐπάνω σε ἔθνος εἴτε ἐπάνω σε ἄνθρωπο, εἰξίσοι.

వచనము 30

భక్తిహీనులు రాజ్యపరిపాలన చేయకుండునట్లు వారు ప్రజలను చిక్కించుకొనకుండునట్లు

బలవంతులను ఆయన నిర్మూలము చేయుచున్నాడు

Hebrew וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶתְּוֹת יוֹב׃

Hebrew Vowels :וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶתְּוֹת יוֹב׃

Greek ὥστε να μη βασιλεύει ὑποκριτής, για να μη παγιδευεται ο λαός.

వచనము 31

ఒకడు నేను శిక్షనొందితిని నేను ఇకను పాపము చేయను

Hebrew כִּי אֶל אֱלֹהִים אֶתְּפָאֵר׃

Hebrew Vowels :כִּי אֶל אֱלֹהִים אֶתְּפָאֵר׃

Greek Βέβαια, πρέπει να λέει κανείς στον Θεό: «Ἐπαθα, δὲν θα πρᾶξω ξανά με κακό τρόπο».

వచనము 32

నాకు తెలియనిదానిని నాకు నేర్పము నేను దుష్కార్యము చేసియున్నయెడల ఇకను చేయని దేవునితో

చెప్పునా?

Hebrew וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶתְּוֹת יוֹב׃

Hebrew Vowels :וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶתְּוֹת יוֹב׃

Greek ὁ,τι δὲν βλέπω, διότι αὐτὸς με εὐσφ. ἀν ἐπραξα ἀνομία, δὲν θὰ πράξω ξανά».

వచనము 33

నీకిష్టము వచ్చినట్లు ఆయన ప్రతికారము చేయునా? లేనియెడల నీవుండువా? నేను కాదు నీవే

నిశ్చయింపవలెను గనుక నీవు ఎరిగిన దానిని పలుకుము.

Hebrew רַב־מַעֲמָקַי כִּי מָאֵס כִּי אֶת־תַּבְּרַחַת וְלֹא אֲנִי וְהוֹמַת יְדַעַת דָּבָר:

Hebrew Vowels רַב־מַעֲמָקַי כִּי מָאֵס כִּי אֶת־תַּבְּרַחַת וְלֹא אֲנִי וְהוֹמַת יְדַעַת דָּבָר:

Greek Ἀλλά, μήπως θὰ γίνῃ σὺμφωνὰ με τὸν στοχασμὸ σου; Εἴτε εὐσφ ἀποβίβεις εἴτε ἐκλέξεις, αὐτὸς θὰ ἀνταποδῶσει, καὶ ὄχι ἐγὼ· λέγε, λοιπὸν, ὁ,τι ξέρεις.

వచనము 34

వివేచన గలవారు జ్ఞానముగలిగి నా మాట వినువారు నాతో నీలాగు పలుకుదురు

Hebrew אֲנִי שָׂא בִבְיָמַי וְלֹא יָבִיב יָמַי וְלֹא יִשְׁמַע יָמַי וְלֹא יִשְׁמַע יָמַי:

Hebrew Vowels אֲנִי שָׂא בִבְיָמַי וְלֹא יָבִיב יָמַי וְלֹא יִשְׁמַע יָמַי וְלֹא יִשְׁמַע יָמַי:

Greek Ἄνδρες συνετοί θὰ μου πουν, καὶ ὁ σοφὸς πουν με ἀκούει:

వచనము 35

యోబు తెలివిమాలిన మాటలాడుచున్నాడు. అతని మాటలు బుద్ధిహీనమైనవి

Hebrew אֲנִי וְלֹא יָבִיב יָמַי וְלֹא יִשְׁמַע יָמַי וְלֹא יִשְׁמַע יָמַי:

Hebrew Vowels אֲנִי וְלֹא יָבִיב יָמַי וְלֹא יִשְׁמַע יָמַי וְלֹא יִשְׁמַע יָמַי:

Greek Ὁ Ἰὼβ δὲν μίλησε με γνώση, καὶ τὰ λόγια του δὲν ἦσαν με σὺνεση.

వచనము 36

దుష్టులవలె యోబు ప్రత్యుత్తరమిచ్చినందున అతడు తుదముట్ట శోధింపబడవలెనని నేనెంతో

కోరుచున్నాను.

Hebrew אֲנִי וְלֹא יָבִיב יָמַי וְלֹא יִשְׁמַע יָמַי וְלֹא יִשְׁמַע יָמַי:

Hebrew Vowels אֲנִי וְלֹא יָבִיב יָמַי וְלֹא יִשְׁמַע יָמַי וְלֹא יִשְׁמַע יָמַי:

Greek Ἡ ἐπιθυμία μου εἶναι, ὁ Ἰὼβ νὰ ἐξεταστῇ μέχρη τέλους· ἐπειδὴ, ἀπάντησε ὅπως οἱ ἀσεβεῖς ἀνθρώποι.

వచనము 37

అతడు తన పాపమునకు తోడుగా ద్రోహము కూర్చుకొనుచున్నాడు మనయెదుట చప్పట్లుకొట్టి

దేవునిమీద కాని మాటలు పెంచుచున్నాడు.

Hebrew לאל אריו בר יפוק ינינו עשע תאטח על יסיעי:

Hebrew Vowels: לאל אריו בר יפוק ינינו עשע תאטח על יסיעי

Greek Επειδή, στην αμαρτία του προσθέτει ασέβεια· καυχάται ανάμεσά μας, και πολλαπλασιάζει τα λόγια του εναντίον του Θεού.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 35

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మరియు ఎలీహు ఈలాగు ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew ויען אליהו ויאמר:

Hebrew Vowels: וַיַּעַן אֱלִיָּהוּ וַיֹּאמֶר:

Greek Καὶ ὁ Ελιού ἐπανέλαβεν, καὶ εἶπε:

వచనము 2

నేను పాపము చేసినయెడల నాకు కలిగిన లాభము కన్న నా నీతివలన నాకు కలిగిన లాభమేమి అది

నీకు ప్రయోజనమేమి? అని నీవు చెప్పుచున్నావే?

Hebrew ואתה תבטח במשפטך ואתה תאמר:

Hebrew Vowels: וְאַתָּה תִּבְטַח בְּמִשְׁפָּטְךָ וְאַתָּה תֹּאמַר:

Greek Στοιχάζεσαι ὅτι εἶναι σωστόν αὐτό, πού εἶπες: Εἶμαι δίκαιότερος ἀπὸ τοῦ Θεοῦ;

వచనము 3

ఇదే న్యాయమని నీకు తోచినదా? దేవుని నీతికన్న నీ నీతి యెక్కువని నీవనుకొనుచున్నావా?

Hebrew כי תאמר מה יסכן לך מה אעיל ממטאתי:

Hebrew Vowels: כִּי תֹאמַר מַה יִסְכֵּן לְךָ מַה אֶעֱלֶה מִמִּטְאָתִי:

Greek Επειδή, εἶπες: Ποια ὠφέλεια θὰ εἶναι σε σέννα; Ποιο κέρδιος θὰ πάρω ἀπ'αυτοῦ; αὐτό, μᾶλλον παρὰ ἀπὸ τῆν ἀμαρτία μου;

వచనము 4

నీతోను నీతో కూడనున్న నీ సహవాసులతోను నేను వాదమాడెదను.

Hebrew וני אשיבך מלין ואו רעך עמר:

Hebrew Vowels: וְנִי אֲשִׁיבְךָ מִלִּינֶיךָ וְאֶרְעֶיךָ עֲמָר:

Greek Εγὼ θὰ ἀπαντήσω σε σέννα, καὶ στούς φίλους σου μαζὶ με σέννα.

వచనము 5

ఆకాశమువైపు నిదానించి చూడుము నీ కన్న ఉన్నతమైన ఆకాశ విశాలములవైపు చూడుము.

Hebrew ובה שמים וראו השו שיקחם ובהו ממך:

Hebrew Vowels: וּבְהֵם שָׁמַיִם וּרְאוּ הַשָּׁוִ שִׁיקַחְם וּבְהוּ מִמְּכָה:

Greek Κοίταξε ἐπάνω στούς οὐρανούς, καὶ δὶες· καὶ παρατήρησε τὰ σὺννεφα, πόσο ψηλότερα εἶναι ἀπὸ σέννα.

వచనము 6

నీవు పాపముచేసినను ఆయనకు నీవేమైన చేసితివా? నీ అతిక్రమములు విస్తరించినను ఆయనకు

నీవేమైన చేసితివా?

Hebrew לו השתתף המ רבו ובו לפרת המ תאמך םא:

Hebrew Vowels :לוֹ הַשְׁתַּתְּףָּ הַמֶּ רְבוּ וּבּוֹ לְפָרַת הַמֶּ תֹאמֶךָ םֵא

Greek Αν αμαρτάνεις, τι κάνεις εναντίον του; 'H, αν οι παραβάσεις σου πολλαπλασιαστούν, τι κατορθώνεις εναντίον του;

వచనము 7

నీవు నీతిమంతుడవైనను ఆయనకు నీవేమైన ఇచ్చుచున్నావా? ఆయన నీచేత ఏమైనను తీసికొనునా?

Hebrew חקך יקח המ יא לו ותת המ תקצ םא:

Hebrew Vowels :חַקֵּךְ יִקַּח הַמֶּ יָא לוֹ וְתֵת הַמֶּ תִקְצֵ םֵא

Greek Αν είσαι δίκαιος, τι θια του δώσεις; 'H, τι θια πάρει από το χέρι σου;

వచనము 8

నీవంటి మనుష్యునికే నీ చెడుతనపు ఫలము చెందును నరులకే నీ నీతిఫలము చెందును.

Hebrew חקצקצ םדא ובלו חשך חמך שאל:

Hebrew Vowels :חַקְצֵקְצ םֵדֵא וּבְלוֹ חֶשֶׁךְ חֶמֶךְ שְׂאֵל

Greek H ασέβειά σου μπορεί να βλάψει έναν άνθρωπο σαν κι εσένα· και η δικαιοσύνη σου μπορεί να ωφελήσει έναν γιο ανθρώπου.

వచనము 9

అనేకులు బలాత్కారము చేయుటవలన జనులు కేకలు వేయుదురు బలవంతుల భుజబలమునకు

భయపడి సహాయముకొరకై కేకలు వేయుదురు.

Hebrew םבא עשוק םיעקו ישועו מרוע םבא:

Hebrew Vowels :םבֵּא עֲשׂוּק םֵיעֻקּוּ יִשׁוּעוֹ מְרׁוּע םֵבֵּא

Greek Από το πλήθος αυτών που καταθλίβουν, καταβροούν· εξαιτίας του βραχίονα των ισχυρών, κραυγάζουν·

వచనము 10

అయితే రాత్రియందు కీర్తనలు పాడుటకు ప్రేరేపించుచు

Hebrew ואלא אמר איה אל הוה עשי נתן מרת בלילה:

Hebrew Vowels :וְאַלֹא אָמַר אִיָּה אֱלֹהֵהוּ עָשִׂי נָתַן מִרְתָּ בַלַּיְלָה׃

వచనము 15

ఆయన కోపముతో దండింపక పోయినందునను నిశ్చయముగా దురహంకారమును ఆయన గుర్తింపక

పోయినందునను

Hebrew ועתה כי אין פקד אפוא ולו ידע בשר מתי:

Hebrew Vowels: וְעַתָּה כִּי אֵין פְּקֻדָּה אֲפֹאֵל וְלוֹ יָדַע בְּשָׂר מֵתִי

Greek Ἀλλά, τώρα, επειδή δεν έκανε επίσκεψη στον θυμό του, και δεν παρατήρησε με μεγάλη αυστηρότητα,

వచనము 16

నిర్దోషముగా యోబు మాటలాడియున్నాడు తెలివితేటయే మాటలను విస్తరింపజేసియున్నాడు.

Hebrew ואיוב הב ל הצה פיהו בבלי דע ת מלין יכבר:

Hebrew Vowels: וְאַיֹּב הִבִּיל הַצָּה פִּיהוּ בְּבַלִּי דַע תְּ מַלְיָן יִכְבֵּר

Greek γίγνεται; αυτό, ο Ιώβ ανοίγει μάτια το στόμα του· επισωρεύει λόγια από έλλειψη γνώσης.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 36

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మరియు ఎలీహు ఇంక యిట్లనెను

Hebrew ואימהוהא ויאמר:

Hebrew Vowels: אִמְהוּהָא וַיֹּאמֶר

Greek KAI o Eliou ēxakolouthēse, kai eipē:

వచనము 2

కొంతసేపు నన్ను ఓర్చుకొనుము ఈ సంగతి నీకు తెలియజేసెదను. ఏలయనగా దేవుని పక్షముగా నేనింకను మాటలాడవలసియున్నది.

Hebrew כי תדע כי תדע ואלההוה:

Hebrew Vowels: כִּי תֵדַע כִּי תֵדַע וְאֱלֹהִים

Greek Na me upomeineis ligo, kai tha se didōxō. epaidē, ēxw akōma logia upēr tou Theou.

వచనము 3

దూరమునుండి నేను జ్ఞానము తెచ్చుకొందును నన్ను సృజించినవానికి నీతిని ఆరోపించెదను.

Hebrew אש אדע למקומו ואלההוה:

Hebrew Vowels: אֲשֶׁר אֵדַע לְמִקְוֹמוֹ וְאֱלֹהִים

Greek Tha parō ta epixeirēmata mou apō makriā, kai tha apodōsō dikaiosynē ston Theiourgō mou.

వచనము 4

నా మాటలు ఏమాత్రమును అబద్ధములు కావు పూర్ణజ్ఞాని యొకడు నీ యెదుట నున్నాడు.

Hebrew כי אמר אל שקר מלימת דעת עמך:

Hebrew Vowels: כִּי אָמַר אֶל שְׁקֵר מִלִּימַת דַּעַת עִמָּךְ

Greek epaidē, ta logia mou, stas; alētheia den tha einai analēthē. kontā sou einai o tēleios se gnōstē.

వచనము 5

ఆలోచించుము దేవుడు బలవంతుడు గాని ఆయన ఎవనిని తిరస్కారము చేయడు ఆయన వివేచనాశక్తి బహు బలమైనది.

Hebrew הן אל כביר ולא ימאס כביר חב לב:

Hebrew Vowels: הֵן אֱלֹהִים לְבָרִיךְ וְלֹא יִמְאָס לְבָרִיךְ חֶבֶל לֵב

Greek Δες, ο Θεός είναι ισχυρός, όμως δεν καταφρονεί κανέναν· ισχυρός σε δύναμη σοφίας.

వచనము 6

భక్తిహీనుల ప్రాణమును ఆయన కాపాడడు ఆయన దీనులకు న్యాయము జరిగించును.

Hebrew יתן ענין עשׂה ויחיה יא:

Hebrew Vowels :יִתֵּן עֲנִינִי עֲשֵׂה וַיְחַיֵּה יָאֵל

Greek Δεν θα ζωοποιήσῃ τον ασεβή· στους φτωχούς, όμως, δίνει το δίκαιο.

వచనము 7

నీతిమంతులను ఆయన చూడకపోడు సింహాసనముమీద కూర్చుండు రాజులతో ఆయన వారిని

నిత్యమును కూర్చుండబెట్టును వారు ఘనపరచబడుదురు.

Hebrew והבגיו חצן וישיב ויכסא ויכיל תאו עינו קידמ עגא יא:

Hebrew Vowels חֲצֹנִים יִשְׁבּוּ וְיִכְסֶּה וְיִכְלִי תְאוֹ עֵינוּ קִידְמָה עֲגָא יָאֵל
:וְיִכְלִי

Greek Δεν αποσύρει τα μάτια του από τους δικαίους, αλλά και μαζί με βασιλιάδες τους βάζει επάνω σε θρόνο· μάλιστα, τους καθίζει για πάντα, και είναι υψωμένοι.

వచనము 8

వారు సంకెళ్లతో కట్టబడినయెడలను బాధా పాశములచేత పట్టబడినయెడలను

Hebrew וני עבלי חכדון יקזב ויאסא ויא:

Hebrew Vowels :וְנִי עֲבָלֵי חֲכָדוֹן יִקְזֹב וַיֹּאסֶה וַיֹּא

Greek Και αν θα ήσαν δεμένοι με δεσμά, και πιάνονταν με σχοινιά θλίψης,

వచనము 9

అప్పుడు వారు గర్వముగా ప్రవర్తించిరని ఆయన వారి వారి కార్యములను వారి వారి దోషములను

వారికి తెలియజేయును.

Hebrew ורבגתו כי והיעשפו ולעפ והל דגיו:

Hebrew Vowels :וּרְבַגְתוּ כִּי וְהִיעֲשׂוּ וְלַעֲפֹ וְהַל דְּגֵיו

Greek τότε, τους φανερώνει τα έργα τους, και τις παραβάσεις τους, ότι υπεραυξήθησαν,

వచనము 10

ఉపదేశము వినుటకై వారి చెవిని తెరువజేయును. పాపము విడిచి రండని ఆజ్ఞ ఇచ్చును.

Hebrew וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ כִּי אֲנִי אֶשְׂרָף וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ

Hebrew Vowels :וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ כִּי אֲנִי אֶשְׂרָף וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ

Greek και ανοίγει το αυτί τους σε διδασκαλία, και προστάζει να επιστρέψουν από την ανομία.

వచనము 11

వారు ఆలకించి ఆయనను సేవించినయెడల తమ దినములను క్షేమముగాను తమ సంవత్సరములను

సుఖముగాను వెళ్లబుచ్చెదరు.

Hebrew וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ כִּי אֲנִי אֶשְׂרָף וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ

Hebrew Vowels :וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ כִּי אֲנִי אֶשְׂרָף וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ

Greek Αν υπακούσουν, και δουλεύουσιν, θά τελειώσουν τις ημέρες τους μέσα σε αγαθά, και τα χρόνια τους μέσα σε ευφροσύνης.

వచనము 12

వారు ఆలకింపనియెడల వారు బాణములచేత కూలి నశించెదరు. జ్ఞానములేక చనిపోయెదరు.

Hebrew וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ כִּי אֲנִי אֶשְׂרָף וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ

Hebrew Vowels :וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ כִּי אֲנִי אֶשְׂרָף וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ

Greek Αλλά, αν δεν υπακούσουν, θά διαπεραστούν από ρομφαία, και θά πεθάνουν μέσα σε έλλειψη γνώσης.

వచనము 13

ఆయనను లోలోపల హృదయపూర్వకమైన భక్తిలేని వారు క్రోధము నుంచుకొందురు. ఆయన వారిని

బంధించునప్పుడు వారు మొఱ్ఱపెట్టరు.

Hebrew וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ כִּי אֲנִי אֶשְׂרָף וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ

Hebrew Vowels :וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ כִּי אֲנִי אֶשְׂרָף וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ

Greek Και οι υποκριτές στην καρδιά επισωρεύουν οργή· δεν θά βοηθουν όταν τους δέσει·

వచనము 14

కావున వారు యౌవనమందే మృతినొందుదురు వారి బ్రదుకు పురుషగాముల బ్రదుకువంటిదగును.

Hebrew וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ כִּי אֲנִי אֶשְׂרָף וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ

Hebrew Vowels :וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ כִּי אֲנִי אֶשְׂרָף וְאַתָּה יְהוָה יָדָעְתָּ

Greek αυτοί πεθαινουν μέσα στη νιότη, και η ζωή τους τελειώνει ανάμεσα στους ασελγείς.

వచనము 15

శ్రమపడువారిని వారికి కలిగిన శ్రమవలన ఆయన విడిపించును. బాధవలన వారిని విధేయులుగా చేయును.

Hebrew םגזא ףחלב לגו יעניב ינג ףלגי:

Hebrew Vowels :םגזא ףחלב לגו יעניב ינג ףלגי

Greek Αυτρώνει τον θλιμμένο μέσα στη θλίψη του, και ανοίγει τα αυτιά τους μέσα σε συμφορά.

వచనము 16

అంతియేకాక బాధలోనుండి ఆయన నిన్ను తప్పించును. ఇరుకులేని విశాలస్థలమునకు నిన్ను తోడుకొనిపోవును నీ ఆహారమును క్రొవ్వుతో నింపును.

Hebrew ןשד לאמ גחלש תגני היתתקצאמ לא ברא ציפיה גתיה ףא:

Hebrew Vowels :ןשד לאמ גחלש תגני היתתקצאמ לא ברא ציפיה גתיה ףא
:ןשד לאמ

Greek Κι έτσι, θα σε έβγαζε από τη στενοχώρια σε ευρυχωρία, όπου δεν υπάρχει στενοχώρια· κι εκείνο που παρατίθεται επάνω στο τραπέζι, θα είναι γεμάτο από πάχος.

వచనము 17

దుష్టుల తీర్పు నీలో పూర్తిగా కనబడుచున్నది న్యాయవిమర్శయు తీర్పును కూడుకొనియున్నవి.

Hebrew וכמתו ופשמו יד תלמ עשׂא ית:

Hebrew Vowels :וכמתו ופשמו יד תלמ עשׂא ית

Greek Αλλ' εσύ εκπλήρωσες δίκη του άσεβή· δίκη και κρίση θα σε καταλάβουν.

వచనము 18

నీకు క్రోధము పుట్టుచున్నది గనుక నీవు ఒకవేళ తిరస్కారము చేయుదువేమో జాగ్రత్తపడుము నీవు చేయవలసిన ప్రాయశ్చిత్తము గొప్పదని నీవు మోసపోయెదవేమో జాగ్రత్తపడుము.

Hebrew גחׂ ל אכבא בפקב ןשד יתיה ןה המג כי:

Hebrew Vowels :גחׂ ל אכבא בפקב ןשד יתיה ןה המג כי

Greek Επειδή υπάρχει θυμός, πρόσεχε μη σε εξαφανίσει με την προσβολή του· τότε, ούτε μεγάλο λύτρο δεν θα σε λύτρωνε.

వచనము 19

నీవు మొట్టపెట్టుటయు బల ప్రయత్నములు చేయుటయు బాధనొందకుండ నిన్ను తప్పించునా?

Hebrew כח מציא לא בצר שועך לך:

Hebrew Vowels: כַּח מְצִיאַ לְאֹצְרֶךָ לְשׁוֹעֶךָ

Greek Θα επιβλέψῃ στα πλούτη σου; Ούτε σε χρυσάφι ούτε σε όλη την ισχύ τῆς δὴνᾱμῆς.

వచనము 20

జనులను తమ స్థలములలోనుండి కొట్టివేయు రాత్రి రావలెనని కోరుకొనకుము.

Hebrew לא תשא להלילה לעלות עמיתך:

Hebrew Vowels: לֹא תִשָּׂא לְהִלְיָהּ לַעֲלוֹת עִמֶיךָ

Greek Μη επιποθείς τη νύχτα, κατὰ την ὁποία οἱ λαοὶ ἀποκόπτονται μὲσα στον τόπο τους.

వచనము 21

జాగ్రత్తపడుము చెడుతనము చేయకుండుము. దుఃఖానుభవముకన్న అది మంచిదని నీవు వాని

కోరుకొనియున్నావు.

Hebrew לא תמה אלא כי על הזאת און לא תמה אלא כי על הזאת און:

Hebrew Vowels: לֹא תִמָּה אֲלָא כִּי עַל־הַזֹּאת אֲוֹן לֹא תִמָּה אֲלָא כִּי עַל־הַזֹּאת אֲוֹן

Greek Πρόσεχε, μη στραφείς προς την ανομίᾱ· ελεῖδῆ, εὐὸ πρόκρινες αὐτὸ παρὰ τῆ θλίψῃ.

వచనము 22

ఆలోచించుము, దేవుడు శక్తిమంతుడై ఘనత వహించిన వాడు ఆయనను పోలిన బోధకుడెవడు?

Hebrew האל ישגיב בכח מי כמיהו:

Hebrew Vowels: הָאֵל יִשְׁגִּיב בְּכַח מִי כַּמִּהוּ

Greek Δες, ο Θεὸς εἶναι ὑψωμένους με τῆ δὴνᾱμῆ του· ποιος διδᾱσκει ὁπως αὐτὸς;

వచనము 23

ఆయనకు మార్గము నియమించినవాడెవడు? నీవు దుర్మార్గువు పనులు చేయుచున్నావని ఆయనతో

ఎవడు పలుక తెగించును?

Hebrew מי פקד עליו דרכו ומי אמר עלת עולו:

Hebrew Vowels :הַלְּאֵלִים אֲשֶׁר עָלְמוֹתָיִם וְהַלְּאֵלִים אֲשֶׁר עָלְמוֹתָיִם

Greek Ποιος του καθόρισε τον δρόμο του; 'H, ποιος μπορεί να πει; Ἐπραξες ανομία;

వచనము 24

మనుష్యులు కీర్తించిన ఆయన కార్యమును మహిమపరచుటకై నీవు జాగ్రత్తపడుము.

Hebrew וְהַלְּאֵלִים אֲשֶׁר עָלְמוֹתָיִם וְהַלְּאֵלִים אֲשֶׁר עָלְמוֹתָיִם

Hebrew Vowels :וְהַלְּאֵלִים אֲשֶׁר עָלְמוֹתָיִם וְהַלְּאֵלִים אֲשֶׁר עָלְמוֹתָיִם

Greek Ουμήσους να μεγαλύνεις το έργο του, που οι άνθρωποι θωρούν.

వచనము 25

మనుష్యులందరు దాని చూచెదరు నరులు దూరమున నిలిచి దాని చూచెదరు.

Hebrew כָּל אָדָם מֵרֶחֱקֹק וְיֶשׁוּבִים בּוֹ אֲנֹשִׁים יִבִּיטוּ מֵרֶחֱקֹק

Hebrew Vowels :כָּל אָדָם מֵרֶחֱקֹק וְיֶשׁוּבִים בּוֹ אֲנֹשִׁים יִבִּיטוּ מֵרֶחֱקֹק

Greek Κάθε άνθρωπος το βλέπει· ο άνθρωπος το θωρεί από μακριά.

వచనము 26

అలోచించుము, దేవుడు మహోన్నతుడు మనము ఆయనను ఎరుగము ఆయన సంవత్సరముల సంఖ్య మితిలేనిది.

Hebrew הֲאֵל אֵל שֶׁאֵין מִדַּע מִסְפָּר שְׁנֵי וְלֹא חָקָה

Hebrew Vowels :הֲאֵל אֵל שֶׁאֵין מִדַּע מִסְפָּר שְׁנֵי וְלֹא חָקָה

Greek Δες, ο Θεός είναι μεγάλος, και ακατανόητος σε μας, και ο αριθμός των χρόνων του ανεξέρεβνητος.

వచనము 27

ఆయన ఉదకబిందువులను పైనుండి కురిపించును మంచుతోకూడిన వర్షమువలె అవి పడును

Hebrew כִּי יִגַּע יַגְמֹל מִיָּמִים יִקַּח מֵטֶר לְאֹדוֹ

Hebrew Vowels :כִּי יִגַּע יַגְמֹל מִיָּמִים יִקַּח מֵטֶר לְאֹדוֹ

Greek Όταν ανασφύρει τις ρανίδες του νερού, αυτές καταχέουν τη βροχή από τους ατμούς του,

వచనము 28

మేఘములు వాటిని కుమ్మరించును మనుష్యులమీదికి అవి సమృద్ధిగా దిగును.

Hebrew אֲשֶׁר יִזְלוּ שְׁחָקִים יִרְעַף עָלֵי אָדָם

Hebrew Vowels :אֲשֶׁר יִזְלוּ שְׁחָקִים יִרְעַף עָלֵי אָדָם

Greek την οποία ραίνουν τα σύννεφα· σταλάζουν άφθονα επάνω στον άνθρωπο.

వచనము 29

మేఘములు వ్యాపించు విధమును ఆయన మందిరములోనుండి ఉరుములు వచ్చు విధమును

ఎవడైనను గ్రహింపజాలునా?

Hebrew וְכַתּוּבָה בְּעַמּוּדַי יְבִינֵנִי אֵלֶיךָ:

Hebrew Vowels :וְכַתּוּבָה בְּעַמּוּדַי יְבִינֵנִי אֵלֶיךָ

Greek Μπορεί κάποιος να εννοήσει ακόμα τις εξαπλώσεις των νεφελών, τον κρότο τής σκηνής του;

వచనము 30

ఆయన తనచుట్టు తన మెరుపును వ్యాపింపజేయును సముద్రపు అడుగుభాగమును ఆయన కప్పును.

Hebrew וְהָיָה כִּי אֶשְׂרַף אֶת-הַיָּם וְאֶת-הַבְּרִיחַ:

Hebrew Vowels :וְהָיָה כִּי אֶשְׂרַף אֶת-הַיָּם וְאֶת-הַבְּרִיחַ

Greek Δες, απλώνει το φως του επάνω της, και σκεπάζει τους πυθμένες τής θάλασσας·

వచనము 31

వీటివలన ఆయన ఆ యా ప్రజలకు తీర్పుతీర్పును. ఆయన ఆహారమును సమ్మద్దిగా ఇచ్చువాడు

Hebrew וְכִי-בָרַךְ אֶת-כָּל-בְּרִיָּה בְּיַד-אֱלֹהֵי:

Hebrew Vowels :וְכִי-בָרַךְ אֶת-כָּל-בְּרִיָּה בְּיַד-אֱלֹהֵי

Greek επειδή, δίδωμι αὐτὸν δικάζει τους λαούς, και δίνει τροφή, με αφθονία.

వచనము 32

ఇరుప్రక్కలను ఆయన మెరుపులు మెరిపించును గురికి తగలవలెనని ఆయన దానికి ఆజ్ఞాపించును

Hebrew וְעַל-כֵּן אֶשְׂרַף אֶת-הַיָּם וְאֶת-הַבְּרִיחַ:

Hebrew Vowels :וְעַל-כֵּן אֶשְׂרַף אֶת-הַיָּם וְאֶת-הַבְּרִיחַ

Greek Στις παλάμες του κρύβει την αστραπή· και την προστάζει σε ό,τι έχει να απαντήσει.

వచనము 33

ఆయన గర్జనము ఆయనను ప్రసిద్ధిచేయును తాను వచ్చుచున్నాడని ఆయన పశువులకును తెలుపును.

Hebrew וְיָגִיד עַל-הַיָּם וְעַל-הַבְּרִיחַ:

Hebrew Vowels: תִּגְּזַעַ לְיֹרְעֵי מְקַנְהָ אֶל־עֹלְהָ

Greek Παραγγέλλει σ&aron; αυτή υπέρ του φίλου του, ενάντια όμως στον ασεβή ετοιμάζει οργή.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 37

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

Hebrew ירעם אל בקולו נפלאות עשה גדלות ולא נדע:

Hebrew Vowels ירעם אל בקולו נפלאות עשה גדלות ולא נדע:

Greek Ο Θεός βροντάει θαυμάσια με τη φωνή του· κάνει μεγαλεία, και δειν καταλαβαίνουμε.

వచనము 6

నీవు భూమిమీద పడుమని హిమముతోను వర్షముతోను మహా వర్షముతోను ఆయన ఆజ్ఞ ఇచ్చుచున్నాడు.

Hebrew כי לשלג יאמר הוא ארץ שגו שגו מטר מטר עורר:

Hebrew Vowels כי לשלג יאמר הוא ארץ שגו שגו מטר מטר עורר:

Greek Επειδή, λέει στο χιόνι: Γίνε επάνω στη γη· και στην ψεκάρδια, και στην δυνατή βροχή της δύνναμής του.

వచనము 7

మనుష్యులందరు ఆయన సృష్టికార్యమును తెలిసికొనునట్లు ప్రతి మనుష్యుని చేతిని బిగించి ఆయన ముద్రవేసియున్నాడు.

Hebrew בידי כל אדם יחתום לדעת כל אנשי מעשהו:

Hebrew Vowels בידי כל אדם יחתום לדעת כל אנשי מעשהו:

Greek Σφραγίζει το χέρι κάθε ανθρώπου· ώστε, όλοι οι άνθρωποι να γνωρίσουν το έργο του.

వచనము 8

జంతువులు వాటి వాటి గుహలలో చొచ్చి వాటి వాటి బిలములలో వసించును.

Hebrew ובמעונותיהן תשכן בהמה במוארה:

Hebrew Vowels ובמעונותיהן תשכן בהמה במוארה:

Greek τότε, τα θηρία μπαίνουν στα σπήλαια, και κατασκηνώνουν στους τόπους τους.

వచనము 9

మరుగుస్థానములోనుండి తుఫాను వచ్చును ఉత్తరదిక్కునుండి చలి వచ్చును

Hebrew מן החדר תבוא סופה וממזרחיה קרה:

Hebrew Vowels מן החדר תבוא סופה וממזרחיה קרה:

Greek Από τον Νότο έρχεται ο ανεμοστρόβιλος, και το ψυχός από τον Βορρά.

వచనము 10

దేవుని ఊపిరివలన మంచు పుట్టును జలముల పైభాగమంతయు గట్టిపడును.

Hebrew קַרְנֵי יַם יָבֵיב מִיָּם בְּמִצְרַיִם:

Hebrew Vowels: קַרְנֵי יַם יָבֵיב מִיָּם בְּמִצְרַיִם

Greek Από το φύσημα του Θεού δίνεται πάγος· και στερεώνεται το πλάτος των νερών.

వచనము 11

మరియు ఆయన దట్టమైన మేఘమును జలముతో నింపును తన మెరుపుగల మేఘమును వ్యాపింపజేయును.

Hebrew יָבֵיב מִיָּם יָבֵיב מִיָּם יָבֵיב מִיָּם:

Hebrew Vowels: יָבֵיב מִיָּם יָבֵיב מִיָּם יָבֵיב מִיָּם

Greek Η γαλήνη, πάλι, διαλύει τη νεφέλη· το φως του διασκορπίζει τα σύννεφα·

వచనము 12

ఆయనవలన నడిపింపబడినవై నరులకు నివాసయోగ్యమైన భూగోళము మీద మెరుపును

మేఘములును సంచారము చేయును ఆయన వాటికి ఆజ్ఞాపించునది యావత్తును అవి నెరవేర్చును

Hebrew וְהָיָה כִּי יִבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הַבְּרָאִתְּךָ וְהָיָה לְךָ מִשְׁכָּן וְהָיָה לְךָ מִשְׁכָּן וְהָיָה לְךָ מִשְׁכָּן:

Hebrew Vowels: וְהָיָה כִּי יִבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הַבְּרָאִתְּךָ וְהָיָה לְךָ מִשְׁכָּן וְהָיָה לְךָ מִשְׁכָּן וְהָיָה לְךָ מִשְׁכָּן

Greek κι αυτά περιφέρονται ολόγυρα κάτω από τις οδηγίες του, για να κάνουν κάθε τι που προστάζει σ&aron; αυτά επάνω στο πρόσωπο της οικουμένης·

వచనము 13

శిక్షకొరకే గాని తన భూలోకముకొరకే గాని కృప చేయుటకే గాని ఆయన ఆజ్ఞాపించినదానిని అవి నెరవేర్చును.

Hebrew וְהָיָה כִּי יִבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הַבְּרָאִתְּךָ וְהָיָה לְךָ מִשְׁכָּן וְהָיָה לְךָ מִשְׁכָּן:

Hebrew Vowels: וְהָיָה כִּי יִבְרָא אֱלֹהִים אֶת-הַבְּרָאִתְּךָ וְהָיָה לְךָ מִשְׁכָּן וְהָיָה לְךָ מִשְׁכָּן

Greek τα κάνει να έρχονται, ή για παιδεία ή για τη δική του γη ή για έλεος.

వచనము 14

యోబూ, ఈ మాట ఆలకింపుము ఊరకుండి దేవుని అద్భుతక్రియలను ఆలోచింపుము.

Hebrew לא תאללני בנבונה עמך אביו תאז הנזיה:

Hebrew Vowels: לא תאללני | בנבונה עמך אביו תאז הנזיה

Greek Δώσε ακρόαση σε τούτο, Ιώβ· στάσου ὀρθίος και συλλογίσου τὰ θαυμάσια του Θεού.

వచనము 15

దేవుడు తన మేఘపు మెరుపు ప్రకాశింపవలెనని యెట్లు తీర్మానము చేయునో నీకు తెలియునా?

Hebrew ונגע רוח עפיה והיה להלך בשוב עתה:

Hebrew Vowels: ונגע רוח עפיה והיה להלך בשוב עתה

Greek Καταλαβαίνεις πώς τα βάζει σε τάξη ο Θεός, και κάνει να λάμπει το φως της νεφέλης του;

వచనము 16

మేఘములను తేల చేయుటయు పరిపూర్ణజ్ఞానము గలవాని మహా కార్యములును నీకు తెలియునా?

Hebrew ויעד עמי תאללני עבדך ושלך עתה:

Hebrew Vowels: ויעד עמי תאללני עבדך ושלך עתה

Greek Καταλαβαίνεις τα ζυγοσταθμίσματα των σύννεφων, τα θαυμάσια του τελείου κατὰ τη γνώση;

వచనము 17

దక్షిణపు గాలి వీచుటచేత ఉబ్బవేయునప్పుడు నీ వస్త్రములెట్లు వెచ్చబడినది నీకు తెలియునా?

Hebrew וראו מדן గాక వశבה עמך וראו מדן:

Hebrew Vowels: וראו מדן గాక వశבה עמך וראו מדן

Greek Γιατί τα ενδύματά σου είναι ζεστά, όταν αναπαύει τη γη με τον νοτιά;

వచనము 18

పోతపోసిన అద్దమంత దట్టమైనదగు ఆకాశమును ఆయన వ్యాపింపజేసినట్లు నీవు

వ్యాపింపజేయగలవా?

Hebrew קוצא מראי עמך עמך עמך עמך:

Hebrew Vowels: קוצא מראי עמך עמך עמך עמך

Greek Ἀπλωσεσ μαζὶ του το δυνάτο στερεώμα, σαν ένα χυτό κάτοπτρο;

వచనము 19

మేము ఆయనతో ఏమి పలుకవలెనో అది మాకు తెలుపుము. చీకటి కలిగినందున మాకేమియు

తోచకయున్నది

Hebrew הֲיִנְנוּ מִמָּוֶל לֹא נֵעָרָךְ מִפְּנֵי חָשֶׁךְ:

Hebrew Vowels הֲיִנְנוּ מִמָּוֶל לֹא נֵעָרָךְ מִפְּנֵי חָשֶׁךְ

Greek Δίδοιξέ μας τι να του πούμε· εμείς δεν μπορούμε να βάλουμε σε τάξη τα λόγια μας, εξαιτίας του σκοταδισμού.

వచనము 20

నేను పలుకుదునని యెవడైన ఆయనతో చెప్పదగునా? ఒకడు తాను నిర్మూలము కావలెనని కోరునా?

Hebrew הֲיִסְפֹּר לֹא כִּי אֲדַבֵּר אִם אִמְרֵי שִׁי כִּי יִבְלַע

Hebrew Vowels הֲיִסְפֹּר לֹא כִּי אֲדַבֵּר אִם אִמְרֵי שִׁי כִּי יִבְלַע

Greek Θα του αναγγεληθῆ αν μιλάω εγώ; Αν μιλήσει άνθρωπος, σίγουρα θα καταβροχθιστεί.

వచనము 21

ఉన్నతమైన మేఘములలో ప్రకాశించు ఎండ యిప్పుడు కనబడకయున్నను గాలి మేఘములను పోగొట్టి

దాని తేటగా కనుపరచును.

Hebrew וְהַתְּנוּ אֶל אֲוָרָא וְהִרְבֵּה אֹהַב שְׂבַח קִימָה וְהָרָה עֲבָרָה וְהַטְּהֵר:

Hebrew Vowels וְהַתְּנוּ אֶל אֲוָרָא וְהִרְבֵּה אֹהַב שְׂבַח קִימָה וְהָרָה עֲבָרָה וְהַטְּהֵר

Greek Τώρα, όμως, οι άνθρωποι δεν μπορούν να ατενίσουν στο λαμπρό φως, αυτό που είναι στο στερέωμα, αφού περάσει και το καθαρίσει ο άνεμος,

వచనము 22

ఉత్తరదిక్కున సువర్ణప్రకాశము పుట్టును దేవుడు భీకరమైన మహిమను ధరించుకొనియున్నాడు.

Hebrew מִצַּפּוֹן הִבְיֵאתָ עַל אֱלֹהֵי נֹרָא וְהָרָה

Hebrew Vowels מִצַּפּוֹן הִבְיֵאתָ עַל אֱלֹהֵי נֹרָא וְהָרָה

Greek και ἔρθει από Βορρὰ καιρός με χρυσή ἀνταύγεια. Στον Θεό υπάρχει φοβερή δόξα.

వచనము 23

సర్వశక్తుడగు దేవుడు మహాత్ముడు గలవాడు. ఆయన మనకు అగోచరుడు. న్యాయమును నీతిని ఆయన ఏమాత్రమును చెరుపడు. అందువలన నరులు ఆయనయందు భయభక్తులు కలిగియుందురు.

Hebrew הַשׁׁדַּי לֹא מַצְאָה שׁוֹמֵרֵי כֹחַ וְשׁוֹמֵרֵי כֹחַ לֹא יִגְאָהוּ

Hebrew Vowels הַשֵּׁדַי לֹא מַצְאָה שׁוֹמֵרֵי כֹחַ וְשׁוֹמֵרֵי כֹחַ לֹא יִגְאָהוּ

Greek Τον Παντοδύναμο, δὲν μποροῦμε νὰ τον ἐννοήσοιμε· εἶναι ὑπέροχος κατὰ τὴ δύναμη, καὶ κατὰ τὴν κρίση, καὶ κατὰ τὸ πλῆθος τῆς δικαιοσύνης· δὲν καταθλίβει.

వచనము 24

తాము జ్ఞానులమనుకొనువారిని ఆయన ఏమాత్రమును లక్ష్యపెట్టడు.

Hebrew לֹכְדֵי אֱוֵהוּ לֹא יִרְאֶה אֶת חֲכָמֵי לֵב

Hebrew Vowels לֹכְדֵי אֱוֵהוּ לֹא יִרְאֶה אֶת חֲכָמֵי לֵב

Greek Γίγαντες; αὐτὸ οἱ ἀνθρώποι τον φοβούνται· κανένας σοφὸς στήν καρδιά δὲν μπορεῖ νὰ τον ἐννοήσει.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 38

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు యెహోవా సుడిగాలిలోనుండి ఈలాగున యోబునకు ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew ויען יהוה את איוב מן הסערה ואמר:

Hebrew Vowels: וַיַּעַן יְהוָה אֶת-אִיּוֹב מִן-הַסְּעָרָה וַיֹּאמֶר:

Greek ΤΟΤΕ, ο ΚΥΡΙΟΣ ἀπάντησε στον Ἰώβ, ἀπὸ τον ἀνεμοστρόβιλο, καὶ εἶπε:

వచనము 2

జ్ఞానములేని మాటలు చెప్పి ఆలోచనను చెరుపుచున్న వీడెవడు?

Hebrew מי הזחמך עצב בלי דעת:

Hebrew Vowels: מִי הַזְחִמְךָ עֲצָב בְּלִי דַעַת:

Greek Ποιος εἶναι αὐτός που σκοτίζει τὴ βουλή μου με ἀσύνετα λόγια;

వచనము 3

పౌరుషము తెచ్చుకొని నీ నడుము బిగించుకొనుము నేను నీకు ప్రశ్న వేయుదును నీవు దానిని నాకు

తెలియజెప్పుము.

Hebrew ואמר נא כגבר חלצך ואשאלך והודיעני:

Hebrew Vowels: וַיֹּאמֶר נָא כְּגֹבֵר חַלְצֶךָ וְאֶשְׁאַלְךָ וְהוֹדִיעַנִי:

Greek Ζώσε, τώρα, τὴν ὀσφύ σου ὡς ἀνδρῶν· ἐπειρήθῃ, θὰ σε ρωτήσω, καὶ φανέρωσέ μου:

వచనము 4

నేను భూమికి పునాదులు వేసినప్పుడు నీవెక్కడనుంటివి? నీకు వివేకము కలిగియున్నయెడల

చెప్పుము.

Hebrew איפה הייתי ביסודי ארץ אגד אם ידעת בינה:

Hebrew Vowels: אֵיפֹה הָיִיתִי בְּיִסוּדֵי אֶרֶץ אֲגַד אִם-יָדָעְתָּ בֵּינָה:

Greek Πού ἦσουν ὅταν θεμελίωνα τὴ γῆ; Πες, ἀν ἔχεις σύνεση.

వచనము 5

నీకు తెలిసినయెడల దానికి పరిమాణమును నియమించిన వాడెవడో చెప్పుము.

Hebrew מי שם ממדיה כי תדע או מי נטח עליה קו:

Hebrew Vowels: מִי שָׁם מִמְּדֵיהָ כִּי-תֵדַע אוּ מִי נָטַח עָלֶיהָ קוֹ:

Greek Αυτή μεταμορφώνεται σαν πηλός που σφραγίζεται, και τα πάντα παρυσιάζονται σαν στολή.

వచనము 15

దుష్టుల వెలుగు వారియొద్దనుండి తీసివేయబడును వారెత్తిన బాహువు విరుగగొట్టబడును.

Hebrew וימנע עמשיעם אורח אורח המה תשבב:

Hebrew Vowels: וַיִּמְנַעַם עֲמָשִׁיעִים אֹרְחִים אֹרְחִים הַמָּה תִּשְׁבַּב:

Greek Και το φως των ασεβών αφαιρείται απ' αυτούς, και συντριβεται ο βραχίονας των υπερήφανων.

వచనము 16

సముద్రపు ఊటలలోనికి నీవు చొచ్చితివా? మహాసముద్రము అడుగున నీవు సంచరించితివా?

Hebrew תבא תע נבכי ים ובחקה תהיה תכלה:

Hebrew Vowels: תָּבֹא תַע נְבֻכֵי יָם וּבַחֲקָהּ תִּהְיֶה תְּכַלֶּה:

Greek Μπήκες μέχρι τις πηγές τής θάλασσης; Ἡ, περπάτησες για εξιχνίαση της αβύσσου;

వచనము 17

మరణద్వారములు నీకు తెరవబడెనా? మరణాంధకార ద్వారములను నీవు చూచితివా?

Hebrew הגלו לך שערי מות ושערי צלמות תראה:

Hebrew Vowels: הִגְלוּ לְךָ שַׁעְרֵי מוֹת וְשַׁעְרֵי צְלָמוֹת תִּרְאֶה:

Greek Σου ανοίχτηκαν οι πύλεις του θανάτου; Ἡ, είδες τις πόρτες της σκιάς του θανάτου;

వచనము 18

భూమి వైశాల్యత ఎంతో నీవు గ్రహించితివా? నీకేమైన తెలిసినయెడల చెప్పుము.

Hebrew תבנתה עד חבי ארצה גדא ידעת כל:

Hebrew Vowels: תִּבְנַתְהָ עַד חֲבִי אֶרֶץ גְּדוּלָּה יָדַעְתָּ כָּל:

Greek Γνώρισες το πλάτος τής γης; Ανάγγειλέ το, αν όλα αυτά τα κατάλαβες.

వచనము 19

వెలుగు నివసించు చోటునకు పోవు మార్గమేది? చీకటి అనుదాని ఉనికిపట్టు ఏది?

Hebrew אי זה הדרך ישכן אור חשך אי זה מקומו:

Hebrew Vowels: אֵי זֶה הַדֶּרֶךְ יִשְׁכַּן אֹר וְחָשֶׁךְ אֵי זֶה מְקוֹמוֹ:

Greek Πού είναι ο δρόμος τής κατοικίας τού φωτός; Και του σκοταδιού, πού είναι ο τόπος του,

వచనము 20

దాని సరిహద్దునకు నీవు వెలుగును కొనిపోవుదువా? దాని గృహమునకు పోవు త్రోవలను

నీవెరుగుదువా? ఇదంతయు నీకు తెలిసియున్నది గదా.

Hebrew וְכִי תִבְרַח אֶל־בְּרֵאשִׁית הַיָּם וְכִי תִבְרַח אֶל־בְּרֵאשִׁית הַיָּם:

Hebrew Vowels :וְכִי תִבְרַח אֶל־בְּרֵאשִׁית הַיָּם וְכִי תִבְרַח אֶל־בְּרֵאשִׁית הַיָּם:

Greek για να το πιάσεις στο όριό του, και να γνωρίσεις τα μονοπάτια τού σπιτιού του;

వచనము 21

నీవు బహు వృద్ధుడవు నీవు అప్పటికి పుట్టియుంటివి.

Hebrew וְכִי תִבְרַח אֶל־בְּרֵאשִׁית הַיָּם וְכִי תִבְרַח אֶל־בְּרֵאשִׁית הַיָּם:

Hebrew Vowels :וְכִי תִבְרַח אֶל־בְּרֵאשִׁית הַיָּם וְכִי תִבְרַח אֶל־בְּרֵאשִׁית הַיָּם:

Greek Το γνωρίζεις, επειδή τότε γεννήθηκες; 'H, επειδή είναι μεγάλος ο αριθμός των ημερών σου;

వచనము 22

నీవు హిమముయొక్క నిధులలోనికి చొచ్చితివా?

Hebrew וְכִי תִבְרַח אֶל־בְּרֵאשִׁית הַיָּם וְכִי תִבְרַח אֶל־בְּרֵאשִׁית הַיָּם:

Hebrew Vowels :וְכִי תִבְרַח אֶל־בְּרֵאשִׁית הַיָּם וְכִי תִבְרַח אֶל־בְּרֵאשִׁית הַיָּם:

Greek Μπήκες στους θησαυρούς τού χιονιού; 'H, είδες τους θησαυρούς από το χαλάζι,

వచనము 23

అపత్కాలము కొరకును యుద్ధము కొరకును యుద్ధదినము కొరకును నేను దాచియుంచిన వడగండ్ల

నిధులను నీవు చూచితివా?

Hebrew וְכִי תִבְרַח אֶל־בְּרֵאשִׁית הַיָּם וְכִי תִבְרַח אֶל־בְּרֵאשִׁית הַיָּם:

Hebrew Vowels :וְכִי תִבְרַח אֶל־בְּרֵאשִׁית הַיָּם וְכִי תִבְרַח אֶל־בְּרֵאשִׁית הַיָּם:

Greek τους οποίους φυλάττω για τον καιρό τής θλίψης, για την ημέρα τής μάχης και του πολέμου;

వచనము 24

వెలుగు విభాగింపబడు చోటికి మార్గమేది? తూర్పు గాలి యొక్కడనుండి వచ్చి భూమిమీద నఖ

ముఖములను వ్యాపించును?

Hebrew אֵי הַזָּהָר יַחַד אִוּר יְפַיֵּד עִמָּי אֵלֵי אֵי:

Hebrew Vowels: אֵי הַזָּהָר יַחַד אִוּר יְפַיֵּד עִמָּי אֵלֵי אֵי

Greek Μέσα από ποιον δρόμο διαδίδεται το φως, ή, πώς διαχέεται ο ανατολικός άνεμος επάνω στη γη;

వచనము 25

నిర్మానుష్య ప్రదేశముమీదను జనులులేని యెడారిలోను వర్షము కురిపించుటకును

Hebrew מִי בָּרַח לְעַלְוֵת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יָרַד מִן הַשָּׁמַיִם:

Hebrew Vowels: מִי בָּרַח לְעַלְוֵת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יָרַד מִן הַשָּׁמַיִם:

Greek Ποιος άννοιξε ρυάκια για τις ραγδαίες βροχές ή δρόμο για την αστραπή τής βροντής,

వచనము 26

పాడైన యెడారిని తృప్తిపరచుటకును లేత గడ్డి మొలిపించుటకును వరదనీటికి కాలువలను

Hebrew הַמַּטְרַיִם לֹא יָרַד לֹא אֵשׁ מִדְּבַר לֹא אִדְמָה:

Hebrew Vowels: הַמַּטְרַיִם לֹא יָרַד לֹא אֵשׁ מִדְּבַר לֹא אִדְמָה:

Greek για να φέρει βροχή επάνω σε ακατοίκητη γη, σε έρημο, όπου δεν υπάρχει άνθρωπος,

వచనము 27

ఉరుములోని మెరుపునకు మార్గమును నిర్ణయించువాడెవడు?

Hebrew הַשָּׁמַיִם יַעֲבִיר אֵשׁ הַמַּטְרַיִם וְהַשָּׁמַיִם יַעֲבִיר אֵשׁ:

Hebrew Vowels: הַשָּׁמַיִם יַעֲבִיר אֵשׁ הַמַּטְרַיִם וְהַשָּׁמַיִם יַעֲבִיר אֵשׁ:

Greek για να χορτάσει την άβατη και ακατοίκητη γη, και να αναβλαστήσει τον βλαστό τής χλόης;

వచనము 28

వర్షమునకు తండ్రి యున్నాడా? మంచు బిందువులను పుట్టించువాడెవడు?

Hebrew מִי הוּא אֲבִי הַמַּטְרַיִם וְאֵי הַשָּׁמַיִם:

Hebrew Vowels: מִי הוּא אֲבִי הַמַּטְרַיִם וְאֵי הַשָּׁמַיִם:

Greek 'Εχει πατέρα η βροχή; 'Η, ποιος γέννησε τις σταγόνες τής δρόσου;

వచనము 29

మంచుగడ్డ యెవని గర్భములోనుండి వచ్చును? ఆకాశమునుండి దిగు మంచును ఎవడు పుట్టించును?

Hebrew ידו מן המים וכו' קרה מי יצא מן הבטן:

Hebrew Vowels :יְדוֹ מִן הַמַּיִם וְכוּ' קִרְוָה מִי יֵצֵא מִן הַבֶּטֶן

Greek Από ποια μήτρα βγαίνει ο πάγος; Και ποιος γέννησε την πάχνη του ουρανού;

వచనము 30

జలములు రాతివలె గడ్డకట్టును అగాధజలముల ముఖము గట్టిపరచబడును.

Hebrew ידו מן המים וכו' קרה מי יצא מן הבטן:

Hebrew Vowels :יְדוֹ מִן הַמַּיִם וְכוּ' קִרְוָה מִי יֵצֵא מִן הַבֶּטֶן

Greek Τα νερά σκληραίνουν σαν πέτρα, και η επιφάνεια της αβύσσου παχύνει.

వచనము 31

కృత్రిక నక్షత్రములను నీవు బంధింపగలవా? మృగశీర్షకు కట్లను విప్పగలవా?

Hebrew קתנת כסיל תוכו או כמיתא תונדמא שקתה:

Hebrew Vowels :קִתְנַתְּ כִסְלִי תוֹכּוֹ אוֹ כְּמִיתָא תוֹנְדָמָא שְׁקִתְהִי

Greek Μπορείς να δεσμεύσεις τούτους δεσμούς της Πλειάδης ή να λύσεις τα σχοινιά του Ωρίωνα;

వచనము 32

వాటి వాటి కాలములలో నక్షత్రరాసులను వచ్చునట్లు చేయగలవా? సప్తర్షి నక్షత్రములను వాటి

ఉపనక్షత్రములను నీవు నడిపింపగలవా?

Hebrew חנת הניח לעינתו בתורא אצתה:

Hebrew Vowels :חִנְתָּ הַנִּיחַ לְעֵינָיו בְּתוֹרָא אֲצִתְהִי

Greek Μπορείς να βγάλεις τούτους αστερισμούς στον καιρό τους; 'H, μπορείς να οδηγήσεις τη Μεγάλη Άρκτο μαζί με τους γιους της;

వచనము 33

ఆకాశమండలపు కట్టడలను నీవెరుగుదువా? దానికి భూమిమీదగల ప్రభుత్వమును నీవు

స్థాపింపగలవా?

Hebrew פראו שמש ומשקלם ומשקלם ומשקלם ומשקלם:

Hebrew Vowels :פְּרָאוּ שֶׁמֶשׁ וּמִשְׁקָלָם וּמִשְׁקָלָם וּמִשְׁקָלָם וּמִשְׁקָלָם

Hebrew Vowels : וְקָצְוּ עַל מַלְאָכָיו וְעַל כָּל הַצְּבָאוֹת

Greek για να χωνευτεί το χόμα σε σύμπληξη, και να συγκολληθούνται οι βώλοι του;

వచనము 39

ఆడుసింహము నిమిత్తము నీవు ఎరను వేటాడెదవా?

Hebrew וְעַל כָּל הַצְּבָאוֹת וְעַל מַלְאָכָיו

Hebrew Vowels : וְעַל כָּל הַצְּבָאוֹת וְעַל מַלְאָכָיו

Greek Θα κυνηγήσεις θήραμα για το λιοντάρι; 'H, θα χορτάσεις την όρεξη των μικρών λιονταριών,

వచనము 40

సింహపుపిల్లలు తమ తమ గుహలలో పండుకొనునప్పుడు తమ గుహలలో పొంచి యుండునప్పుడు

నీవు వాటి ఆకలి తీర్చెదవా?

Hebrew וְעַל כָּל הַצְּבָאוֹת וְעַל מַלְאָכָיו

Hebrew Vowels : וְעַל כָּל הַצְּבָאוֹת וְעַל מַלְאָכָיו

Greek όταν είναι ξαπλωμένα στα σπήλαια, και κάθονται στους κρυψώνες για να ενεδρεύουν;

వచనము 41

తిండిలేక తిరుగులాడుచు కాకి పిల్లలు దేవునికి మొఱపెట్టునప్పుడు కాకికి ఆహారము

సిద్ధపరచువాడెవడు?

Hebrew וְעַל כָּל הַצְּבָאוֹת וְעַל מַלְאָכָיו

Hebrew Vowels : וְעַל כָּל הַצְּבָאוֹת וְעַל מַלְאָכָיו

Greek Ποιος ετοιμάζει στο κοράκι την τροφή του, όταν τα νεογέννητά του κράζουν στον Θεό, καθώς περιπλανιούνται από έλλειψη τροφής;

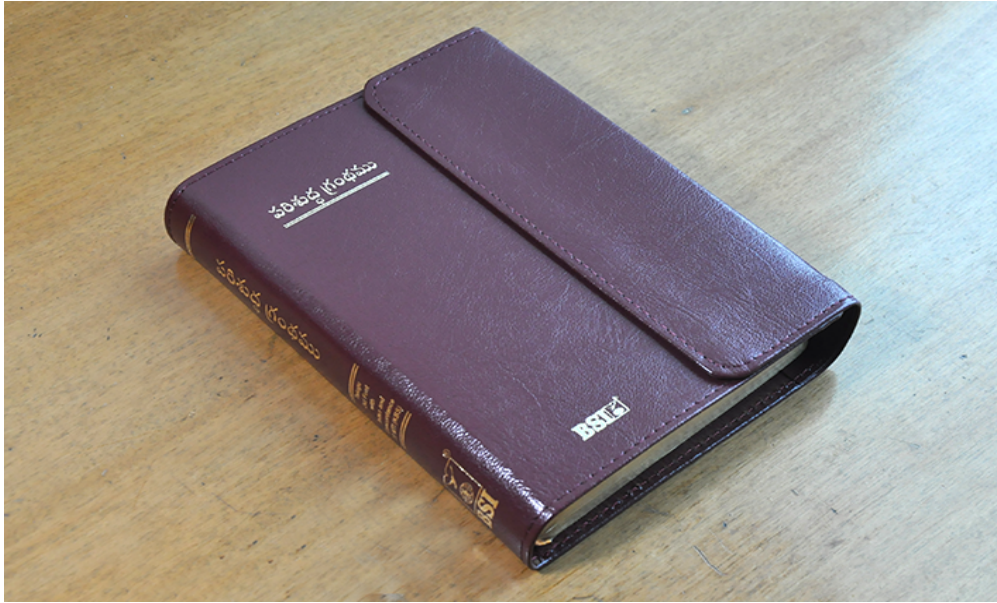


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 39

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అడవిలోని కొండమేకలు ఈను కాలము నీకు తెలియునా? లేళ్లు పిల్లలు వేయు కాలమును

గ్రహింపగలవా?

Hebrew והידעת עת לדת יעלי סלע חלל אילות תשמר:

Hebrew Vowels: תְּשַׁמְרֵם אֵלֹהִים לְחַלְלֵם לְעַלְיָ לְדַתְּ יַעֲלֵי סֶלַע חֲלָלִים אֵילֹתַי

Greek Γνωρίζεις τον καιρό του τοκετού των άγριων κατσικιών του βράχου; Μπορείς να σημειώσεις πότε γεννούν τα ελάφια;

వచనము 2

అవి మోయు మాసములను నీవు లెక్క పెట్టగలవా? అవి యీనుకాలము ఎరుగుదువా?

Hebrew והתנה עת וידעת הנמלאה ויחייא ויחיה:

Hebrew Vowels: וַיְחַיֵּם וַיְחַיֶּה וַיְחַיֵּם וַיְחַיֶּה וַיְחַיֵּם וַיְחַיֶּה וַיְחַיֵּם וַיְחַיֶּה

Greek Μπορείς να αριθμήσεις τους μήνες που συμπληρώνουν; 'H, γνωρίζεις τον καιρό του τοκετού τους;

వచనము 3

అవి వంగి తమ పిల్లలను కనును తమ పిల్లలను వేయును.

Hebrew והנהגה חבלה חבלה חבלה חבלה חבלה:

Hebrew Vowels: וְהִנְהִיגָה חֲבָלָה חֲבָלָה חֲבָלָה חֲבָלָה חֲבָלָה

Greek Αυτές συγκυπτουν, γεννούν τα παιδιά τους, ελευθερώνονται από τις οδύνες τους.

వచనము 4

వాటి పిల్లలు పుష్టికలిగి యెడారిలో పెరుగును అవి తల్లలను విడిచిపోయి వాటియొద్దకు తిరిగిరావు.

Hebrew והלמו בניו יאבו בבר יצאו ולא שבו למו:

Hebrew Vowels: וְהִלְמוּ בְנֵיהֶם יֵאָבֹוּ בְּבָר יֵצְאוּ וְלֹא שָׁבוּ לְמוֹ

Greek Τα παιδιά τους ενδυναμώνονται, αυξάνουν στην παιδιάδα· βγαίνουν, και δεν γυρίζουν πλέον σ' αυτές.

వచనము 5

అడవిగాడిదను స్వేచ్ఛగా పోనిచ్చినవాడెవడు? అడవిగాడిద కట్లను విప్పినవాడెవడు?

Hebrew מי שלח פרא פשי ומסרות ערוד מי פתח:

Hebrew Vowels: מִי שֶׁלַח פְּרָא פֶּשִׁי וּמִסְרוֹת עֵרֹוד מִי פֶתַח

Greek Ποιος άφησε ελεύθερο τον άγριο γάιδαρο; 'Η, ποιος έλυσε τα δεσμά του;

వచనము 6

నేను అరణ్యమును దానికి ఇల్లుగాను ఉప్పుపఱ్ఱను దానికి నివాసస్థలముగాను నియమించితిని.

Hebrew אֲשֶׁר שָׁמַתַּי הַבָּעַר בַּיְתוֹ וּמִשְׁכַּנּוֹתַי מְלַחְמָה:

Hebrew Vowels: אֲשֶׁר שָׁמַתַּי הַבָּעַר בַּיְתוֹ וּמִשְׁכַּנּוֹתַי מְלַחְמָה

Greek Για τον οποίο σπίτι του έκανα την έρημο, και κατοίκησής του την αλμυρή γη;

వచనము 7

పట్టణపు కోలాహలమును అది తిరస్కరించును తోలువాని కేకలను అది వినదు.

Hebrew יִשְׁכַּח לְמַחְשָׁבָהּ קוֹלֵי הַבָּעַר וְקוֹלֵי הַבָּעַר לֹא יִשְׁמָע:

Hebrew Vowels: יִשְׁכַּח לְמַחְשָׁבָהּ קוֹלֵי הַבָּעַר וְקוֹלֵי הַבָּעַר לֹא יִשְׁמָע

Greek Καταγελάει τον θόρυβο της πόλης· δεν ακούει την κραυγή του εργοδιώκτη·

వచనము 8

పర్వతముల పంక్తియే దానికి మేతభూమి ప్రతివిధమైన పచ్చని మొలకను అది వెదకుకొనును.

Hebrew יְתַרְסַס הָרִים וְהַרְעָה וְאָחַז כָּל יוֹק יְדוּרָה:

Hebrew Vowels: יְתַרְסַס הָרִים וְהַרְעָה וְאָחַז כָּל יוֹק יְדוּרָה

Greek διερευνά τα βουνά για βοσκή του, και πηγαίνει πίσω από κάθε είδος χλόης.

వచనము 9

గురుపోతు నీకు లోబడుటకు సమ్మతించునా? అది నీ శాలలో నిలుచునా?

Hebrew הֲיִבְאֵה אִם יִלְיִן עַל אַבְוֹתַי:

Hebrew Vowels: הֲיִבְאֵה אִם יִלְיִן עַל אַבְוֹתַי

Greek Θα ευχαριστηθεί το μονοκέρατο ζώο να σε δουλεύει ή θα διανυκτερεύσει στη φάτνη σου;

వచనము 10

పగ్గము వేసి గురుపోతును నాగటిచాలులో కట్టగలవా? అది నీచేత తోలబడి లోయలను చదరము

చేయునా?

Hebrew הֲתִקַּח אִם יִבְעַת וְתִלְכַּח אִם יִשְׁדַּד עַמְּקֵי אַחֲרַי:

Hebrew Vowels :אֲשַׁקְתָּךְ יְיָ אֱלֹהֵי מִצְרָיִם וְעַמְּךָ מִצְרָיִם
Greek Μπορείς να δέσεις το μονοκέρατο ζώο με το δέσιμό του για αροτρίαση; 'H, θα βωλοκοπάει πίσω σου τις πεδιόδες;

వచనము 11

దాని బలము గొప్పదని దాని నమ్ముదువా? దానికి నీ పని అప్పగించెదవా?

Hebrew כִּי בֹרַח בְּאֵלֵי יְיָ וְכִי בֹרַח בְּאֵלֵי יְיָ:

Hebrew Vowels :אֲשַׁקְתָּךְ יְיָ אֱלֹהֵי מִצְרָיִם וְעַמְּךָ מִצְרָיִם

Greek Θα βάλεις σ&aron; αυτόν το θ&aron;ρος σου, επειδή η δύναμή του είναι μεγάλη; 'H, θα αφήσεις σ&aron; αυτόν την εργασία σου;

వచనము 12

అది నీ ధాన్యమును ఇంటికి తెచ్చి నీ కళ్లమందున్న ధాన్యమును కూర్చునని దాని నమ్ముదువా?

Hebrew וְכִי יִשָּׂא יְיָ אֱלֹהֵי מִצְרָיִם וְעַמְּךָ מִצְרָיִם:

Hebrew Vowels :אֲשַׁקְתָּךְ יְיָ אֱלֹהֵי מִצְרָיִם וְעַמְּךָ מִצְרָיִם

Greek Θα τον εμπιστευθείς να σου φέρει τον σπόρο σου, και να τον μαζέψει στο αλώνι σου;

వచనము 13

నిప్పుకోడి సంతోషముచేత రెక్కల నాడించును. రెక్కలును వెండ్రుకలును దానికున్నందున అది

వాత్యల్యము కలదిగా నున్నదా?

Hebrew וְכִי יִשָּׂא יְיָ אֱלֹהֵי מִצְרָיִם וְעַמְּךָ מִצְרָיִם:

Hebrew Vowels :אֲשַׁקְתָּךְ יְיָ אֱלֹהֵי מִצְרָיִם וְעַמְּךָ מִצְרָיִם

Greek 'Εδωσες εσ&aron; τα ωραία φτερά στα παγ&aron;ια; 'H, φτερο&aron;γες και φτερά στη στρουθοκάμηλο;

వచనము 14

లేదు సుమీ, అది నేలను దాని గుడ్లను పెట్టును ధూళిలో వాటిని కాచును.

Hebrew וְכִי יִשָּׂא יְיָ אֱלֹהֵי מִצְרָיִם וְעַמְּךָ מִצְרָיִם:

Hebrew Vowels :אֲשַׁקְתָּךְ יְיָ אֱלֹהֵי מִצְרָיִם וְעַמְּךָ מִצְרָיִם

Greek Η οποία αφ&aron;ει τα αυγά της στη γη, και τα ζεστα&aron;ει επ&aron;ω στο χ&aron;μα,

వచనము 15

దేనిపాదమైన వాటిని త్రొక్కవచ్చుననియైనను అడవిజంతువు వాటిని చితక ద్రొక్కవచ్చుననియైనను
అనుకొనకయే యున్నది.

Hebrew הַשָּׂמַיִם הַשְּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם:

Hebrew Vowels: הַשָּׂמַיִם הַשְּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם

Greek και ξεννάει ὅτι το πῶδι ενδύχεται να τα συντριψει ἢ το θηρίο του χωραφίου να τα καταπατήσει.

వచనము 16

తన పిల్లలు తనవికానట్టు వాటియెడల అది కారిన్యము చూపును దాని కష్టము వ్యర్థమైనను దానికి
చింతలేదు

Hebrew תַּחַת בְּלִי יַגִּיעַ הַיָּקִיץ הַלַּל הַיָּבֵנִי חַיִּשְׁקָה:

Hebrew Vowels: תַּחַת בְּלִי יַגִּיעַ הַיָּקִיץ הַלַּל הַיָּבֵנִי חַיִּשְׁקָה

Greek σκληρύνεται ενάντια στα παιδιά της, σαν να μη ἦσαν δικά της· μάταια κοπίασε, χωρίς να φοβᾶται.

వచనము 17

దేవుడు దానిని తెలివితేలినిగా జేసెను ఆయన దానికి వివేచనాశక్తి ననుగ్రహించి యుండలేదు.

Hebrew הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי:

Hebrew Vowels: הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי

Greek επειδή, ο Θεός τη στέρησε από σοφία, και δεν μολίρασε σ'αυτή σύνεση.

వచనము 18

అది లేచునప్పుడు గుఱ్ఱమును దాని రౌతును తిరస్కరించును.

Hebrew תַּחַת בְּלִי יַגִּיעַ הַיָּקִיץ הַלַּל הַיָּבֵנִי חַיִּשְׁקָה:

Hebrew Vowels: תַּחַת בְּלִי יַגִּיעַ הַיָּקִיץ הַלַּל הַיָּבֵנִי חַיִּשְׁקָה

Greek ὁσες φορὲς σηκώνεται ὀρθία, καταγέλᾳει το ἄλογο και τον καβαλάρη του.

వచనము 19

గుఱ్ఱమునకు నీవు బలమునిచ్చితివా? జూలు వెండ్రుకలతో దాని మెడను కప్పితివా?

Hebrew הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי:

Hebrew Vowels: הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי הַלַּל הַיָּבֵנִי

Hebrew Vowels :אֲשַׁרְיָאֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְיֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ
Greek καταπίνει τη γη με αγριότητα και μανία· και δεν πιστεύει ότι ηχεί σάλπιγγα·

వచనము 25

బాకానాదము వినబడినప్పుడెల్ల అది అహో అహో అనుకొని దూరమునుండి యుద్ధవాసన తెలిసికొనును
 సేనాధిపతుల ఆర్పాటమును యుద్ధఘోషను వినును.

Hebrew הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְיֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ
Hebrew Vowels :אֲשַׁרְיָאֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְיֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ
Greek και μόλις ακούσει τη φωνή τῆς σάλπιγγας, λέει: Α, α! Και μυρίζεται από μακριά τη μάχη, την κραυγή των στρατηγών, και τον αλαλαγμό.

వచనము 26

డేగ నీ జ్ఞానముచేతనే ఎగురునా? అది నీ ఆజ్ఞవలననే తన రెక్కలు దక్షిణదిక్కునకు చాచునా?

Hebrew הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְיֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ
Hebrew Vowels :אֲשַׁרְיָאֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְיֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ
Greek Πετάει το γεράκι με τη σοφία σου, και απλώνει τα φτερά του προς Νότον;

వచనము 27

పక్షిరాజు నీ ఆజ్ఞకు లోబడి ఆకాశవీధి కెక్కునా? తన గూడు ఎత్తయినచోటను కట్టుకొనునా?

Hebrew הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְיֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ
Hebrew Vowels :אֲשַׁרְיָאֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְיֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ
Greek Ανυψώνεται ο αετός στην προσταγή σου, και κάνει στα ψηλά τη φωλιά του;

వచనము 28

అది రాతికొండమీద నివసించును కొండపేటమీదను ఎవరును ఎక్కజాలని యెత్తు చోటను గూడు
 కట్టుకొనును.

Hebrew הַיְיָ אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְיֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ
Hebrew Vowels :אֲשַׁרְיָאֵלֵינוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְיֵשׁוּעַ מְשִׁיחַ
Greek Κατοικεί επάνω σε βράχο, και διαμένει επάνω σε απότομο βράχο, και επάνω σε άβρατους τόπους·

వచనము 29

అక్కడనుండియే తన యెరను వెదకును. దాని కన్నులు దానిని దూరమునుండి కనిపెట్టును.

Hebrew וְשָׁמַר אֶת כָּל מַלְאָכָיו וְיָבִיט עֵינָיו יְבִיט:

Hebrew Vowels :וְשָׁמַר אֶת כָּל מַלְאָכָיו וְיָבִיט עֵינָיו יְבִיט

Greek ἀναζητᾷ αὐτὸ ἐκεῖ τροφή· τὰ μάτια τοῦ σκοπεῦσθαι αὐτὸ μακρὰ·

వచనము 30

దాని పిల్లలు రక్తము పీల్చును హతులైనవారు ఎక్కడనుండురో అక్కడనే అది యుండును.

Hebrew וְהוּא יַעֲלֶה עִמָּם וְיִשְׁאָל בְּאָזְנוֹתָם לְלַל לְלַל:

Hebrew Vowels :וְהוּא יַעֲלֶה עִמָּם וְיִשְׁאָל בְּאָזְנוֹתָם לְלַל לְלַל

Greek καὶ τὰ νεογῆνητά τοῦ πίνουσιν αἶμα· καὶ ὅπου πτώματα ἐκεῖ καὶ αὐτός.

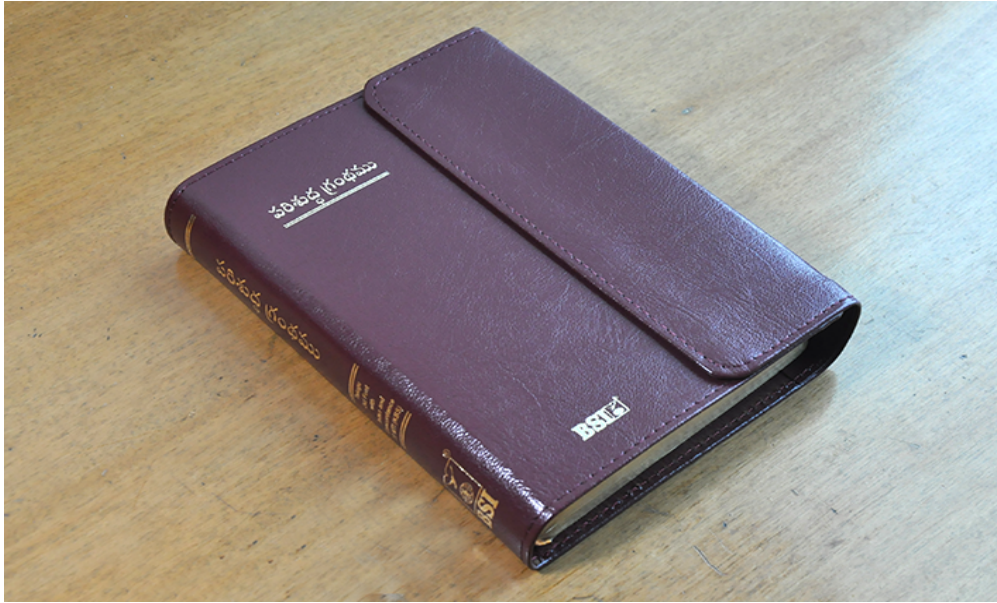


BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 40

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

మరియు యెహోవా యోబునకు ఈలాగు ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew ויען יהוה את יוב ויאמר:

Hebrew Vowels : ויען יהוה את יוב ויאמר:

Greek Ο Κύριος απάντησε αὐτῷ ἐν τῷ ἰώβ, καὶ εἶπε:

వచనము 2

అక్షేపణలు చేయజూచువాడు సర్వశక్తుడగు దేవునితో వాదించవచ్చునా? దేవునితో వాదించువాడు

ఇప్పుడు ప్రత్యుత్తర మియ్యవలెను.

Hebrew והנה יענה אלך מוכיח יסור שדי עמך בה:

Hebrew Vowels : והנה יענה אלך מוכיח יסור שדי עמך בה:

Greek Αὐτός που διαδικάζεται με τον Παντοδύναμο, θα τον διιδάξει; Αὐτός που ελέγχει τον Θεό, ας απαντήσει σ' αυτό.

వచనము 3

అప్పుడు యోబు యెహోవాకు ఈలాగున ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew ויען יהוה את יוב ויאמר:

Hebrew Vowels : ויען יהוה את יוב ויאמר:

Greek Τότε, ὁ Ἰώβ απάντησε στον Κύριο, καὶ εἶπε:

వచనము 4

చిత్తగించుము, నేను నీచుడను, నేను, నీకు ఏమని ప్రత్యుత్తరమిచ్చెదను? నా నోటిమీద నాచేతిని

ఉంచుకొందును.

Hebrew והן קלתים המ אשיבך ידי שמתי למו פי:

Hebrew Vowels : והן קלתים המ אשיבך ידי שמתי למו פי:

Greek Δες, εγὼ εἶμαι ταπεινός· τὸ μῖθόν μου να απαντήσω σε σένα; Θα βάλω τὸ χέρι μου ἐπάνω στο στόμα μου·

వచనము 5

ఒక మారు మాటలాడితిని నేను మరల నోరెత్తను. రెండు సారులు మాటలాడితిని ఇకను పలుకను.

Hebrew ודברתי ולא אענה ושלתי ולא אדקא:

Hebrew Vowels : ודברתי ולא אענה ושלתי ולא אדקא:

Greek μίλησα μια φορά, και δεν θα απαντήσω πλέον· μάλιστα, δὺο φορές· αλλά, δεν θα προσθίσω περισσότερα.

వచనము 6

అప్పుడు యెహోవా సుడిగాలిలోనుండి ఈలాగు యోబుతో ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew ויען יהוה את איוב מן סערה ואמר:

Hebrew Vowels: וַיַּעַן יְהוָה אֶת-אִיּוֹב מִן-הַסַּעֲרָה וַיֹּאמֶר:

Greek ΤΟΤΕ, ο Κύριος ἀπάντησε στον Ιώβ, ἀπό τον ἀνεμοστρόβιλο, και εἶπε:

వచనము 7

పౌరుషము తెచ్చుకొని నీ నడుము కట్టుకొనుము నేను నీకు ప్రశ్న వేసెదను నీవు ప్రత్యుత్తరమిమ్ము.

Hebrew וזאת נא גבר רגלך וצרכיך אשאלך והודיעני:

Hebrew Vowels: וְזֹאת נֹא גַבַּר רַגְלְךָ וְצָרְכֶיךָ אֶשְׁאַלְךָ וְהוֹדִיעַנִי:

Greek Ζώσε, τώρα, την οσφύ σου ως ἀνδρᾶς· ἐγὼ θὰ σε ρωτήσω, και πρὸς μου:

వచనము 8

నీవు నా న్యాయమును బొత్తిగా కొట్టివేసెదవా? నిర్దోషివని నీవు తీర్పుపొందుటకై నామీద అపరాధము

మోపుదువా?

Hebrew והא הן מן שמיים ופשיעתי למען תצדק:

Hebrew Vowels: וְהֵא הֲנֵן מִן-שָׁמַיִם וּפְשִׁיעַתִּי לְמַעַן תִּצְדָּק:

Greek Θὰ ἀναίρεσείς, ἀραγε, την κρίση μου; Θὰ με καταδικάσεις, για να δικαιωθεις;

వచనము 9

దేవునికి కలిగియున్న బాహుబలము నీకు కలదా? ఆయన ఉరుము ధ్వనివంటి స్వరముతో నీవు

గర్జింపగలవా?

Hebrew ואם יע כאלך ובקולך כמתהרעם:

Hebrew Vowels: וְאִם יֵעַ כְּאַלְךָ וּבְקוֹלְךָ כְּמִתְהַרְעֵם:

Greek Ἐχεις βραχίονα ὅπως ο Θεός; Ἦ, μπορείς να βροντᾶς με φωνή ὅπως αὐτός;

వచనము 10

ఆడంబర మహాత్మ్యములతో నిన్ను నీవు అలంకరించుకొనుము గౌరవ ప్రభావములను
ధరించుకొనుము.

Hebrew שבלת הדרהו הוה הבגון אגא נא הדיע:

Hebrew Vowels: שבלת הדרהו הוה הבגון אגא נא הדיע

Greek Τώρα, στολίσου μεγαλοπρέπεια και υπεροχή· και ντύσου δόξα και ωραιότητα.

వచనము 11

నీ ఆగ్రహమును ప్రవాహములుగా కుమ్మరించుము గర్విష్టులైన వారినందరిని చూచి వారిని
క్రొంగజేయుము.

Hebrew והוהפילהו אגא כל הארעב ערעב ערעב:

Hebrew Vowels: והוהפילהו אגא כל הארעב ערעב ערעב

Greek Ξέχυσε τις φλόγες τής οργής σου· και βλέπε κάθιε υπερέφανον, και ταπεινώνε τον.

వచనము 12

గర్విష్టులైన వారిని చూచి వారిని అణగగొట్టుము దుష్టులు ఎక్కడనున్నను వారిని అక్కడనే
అణగద్రొక్కుము.

Hebrew ומתת עיעש הדרהו והענהו אגא כל הארעב:

Hebrew Vowels: ומתת עיעש הדרהו והענהו אגא כל הארעב

Greek Βλέπε κάθιε υπερέφανον· γκρέμιζε τον· και καταπάτα τους ασεβείς στον τόπο τους.

వచనము 13

కనబడకుండ వారినందరిని బూడిదెలో పాతిపెట్టుము సమాధిలో వారిని బంధింపుము.

Hebrew ומטב שבח מהניח יח אפבם מנמט:

Hebrew Vowels: ומטב שבח מהניח יח אפבם מנמט

Greek Κρύψατος τους μαζί στο χύμα· σκέπασε τα πρόσωπά τους με αφάνεια.

వచనము 14

అప్పుడు నీ దక్షిణహస్తమే నిన్ను రక్షింపగలదని నేను నిన్నుగూర్చి ఒప్పుకొనెదను.

Hebrew הניח יח אפבם מנמט:

Hebrew Vowels: הניח יח אפבם מנמט

Greek Τότε, κι εγώ θα ομολογήσω σε σένα, ότι το δεξί σου χέρι μπορεί να σε σώσει.

వచనము 15

నేను చేసిన నీటిగుఱ్ఱమును నీవు చూచియున్నావు గదా ఎద్దువలె అది గడ్డి మేయును.

Hebrew הנה: נא תמהה אשך עשיתי עמך ציר בבקר יאכל:

Hebrew Vowels: הנה: נא תמהה אשך עשיתי עמך ציר בבקר יאכל:

Greek Δες, τώρα, ο Βεεμώθι, που έκανα μαζί με σένα, τρώει χορτάρι όπως το βόδι.

వచనము 16

దాని శక్తి దాని నడుములో ఉన్నది దాని బలము దాని కడుపు నరములలో ఉన్నది.

Hebrew הנה: נא תמהה במוטו ובהתנו ואנו בשרו וריו:

Hebrew Vowels: הנה: נא תמהה במוטו ובהתנו ואנו בשרו וריו:

Greek Πρόσεξε, τώρα, η δύναμή του είναι στα νεφρά του, και η ισχύς του στον αφαλό της κοιλιάς του.

వచనము 17

దేవదారుచెట్టు కొమ్మ వంగునట్లు అది తన తోకను వంచును దాని తొడల నరములు దిట్టముగా సంధింపబడి యున్నవి.

Hebrew הנה: יצאנו ונבנו כמו ארז ידו יצאנו ונבנו:

Hebrew Vowels: הנה: יצאנו ונבנו כמו ארז ידו יצאנו ונבנו:

Greek Σηκώνει την ουρά του σαν κέριος· τα νεύρα των μηρών του είναι συμπλεγμένα.

వచనము 18

దాని యెముకలు ఇత్తడి గొట్టములవలె ఉన్నవి దాని ప్రక్క టెముకలు ఇనుపకమ్మలవలె ఉన్నవి

Hebrew הנה: אצמיו אפיקי הוהגה רמיו כמלי ברזל:

Hebrew Vowels: הנה: אצמיו אפיקי הוהגה רמיו כמלי ברזל:

Greek Τα κόκαλά του είναι χάλκινοι σωλήνες, τα κόκαλά του σαν μοχλοί από σίδηρο.

వచనము 19

అది దేవుడు సృష్టించినవాటిలో గొప్పది దాని సృష్టించినవాడే దాని ఖడ్గమును దానికిచ్చెను.

Hebrew הוה: אשית דרכי אל העשו יגה רבו:

Hebrew Vowels :אֵלֶּיךָ יְשׁוּבָה שְׂרָרָה

Greek Αυτό είναι το αριστοῦργημα του Θεού· αυτός που τον δημιουργήσε μπορεί να πλησιάσει σ' αυτόν τη ρομφαία του.

వచనము 20

పర్వతములలో దానికి మేత మొలచును అరణ్యజంతువులన్నియు అచ్చట ఆడుకొనును.

Hebrew כִּי בֹל הַיָּם יִשְׂאוּ לוֹ וְכֹל חַי הַיָּם יִשְׁקוּ שׁוֹבָה

Hebrew Vowels :שְׂרָרָה יְשׁוּבָה יְשׁוּבָה יְשׁוּבָה

Greek Επειδή, τα βουνά του προμηθεύουν την τροφή, όπου παίζουν όλα τα θηρία του χωραφίου.

వచనము 21

తామర చెట్లక్రిందను జమ్మగడ్డి మరుగునను పఱులోను అది పండుకొనును

Hebrew תחת צאלים ישכב בתרונה ובצלה

Hebrew Vowels :תחת צאלים ישכב בתרונה ובצלה

Greek Πλαγιάζει κάτω από τα σκιερά δέντρα, κάτω από τη σκέπη των καλαμιών, και μέσα στους βάλτους.

వచనము 22

తామరచెట్ల నీడను అది ఆశ్రయించును నదిలోని నిరవంజిచెట్లు దాని చుట్టుకొనియుండును.

Hebrew יְהוָה צֹלֵם לְלוֹאֵי חַי וְחַיֵּי הַיָּם

Hebrew Vowels :יְהוָה צֹלֵם לְלוֹאֵי חַי וְחַיֵּי הַיָּם

Greek Τα σκιερά δέντρα τον σκεπάζουν με τη σκιά τους· οι ιτιές των ρυακιών τον περισκεπάζουν.

వచనము 23

నదీప్రవాహము పొంగి పొర్లినను అది భయపడదు యొర్దానువంటి ప్రవాహము పొంగి

దానినోటియొద్దకు వచ్చినను అది ధైర్యము విడువదు.

Hebrew הַיָּם יִשְׁקוּ יְשׁוּבָה יְשׁוּבָה יְשׁוּבָה

Hebrew Vowels :יְהוָה צֹלֵם לְלוֹאֵי חַי וְחַיֵּי הַיָּם

Greek Δες, αν ένας ποταμός πλημμυρίσει, δεν σπένδεις να φύγει· έχει θάρρος, και αν ακόμα ο Ιορδάνης ξεσπάσει μπρος στο στόμα του.

వచనము 24

అది చూచుచుండగా ఎవరైన దానిని పట్టుకొనగలరా? ఉరియొగ్గి దాని ముక్కునకు సూత్రము
వేయగలరా?

Hebrew וְאֵיךְ יִשְׁקָמוּ וְיִנְקָמוּ יְהוָה:

Hebrew Vowels: וְאֵיךְ יִשְׁקָמוּ וְיִנְקָמוּ יְהוָה

Greek Μπορεί κάποιος να τον συλλάβει φανερά; Ἢ, με παγίδες να τρυπήσει τη μύτη του;



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 41

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

నీవు మకరమును గాలముతో బయటికి లాగగలవా? దాని నాలుకకు త్రాడువేసి లాగగలవా?

Hebrew וְשַׁמְרַתְּ לַיּוֹתָן בַּחֲבֹב וּבַחֲבֹב לַשְּׂקִיעַ לֹשׁוֹן:

Hebrew Vowels: לֹשׁוֹן מְשַׁמְרַתְּ לַיּוֹתָן בַּחֲבֹב וּבַחֲבֹב לַשְּׂקִיעַ

Greek Μπορείς να σύρεις ἔξω τον Λευιάθαν, με αγκίστρι; Ἢ, να περιδέσεις τη γλώσσα του με καπίστρι;

వచనము 2

నీవు దాని ముక్కుగుండ సూత్రము వేయగలవా? దాని దవడకు గాలము ఎక్కింపగలవా?

Hebrew וְהִיטְוִיתָ בַּחֲבֹב וּבַחֲבֹב בְּאֵפוֹ וְגַמְוֹן:

Hebrew Vowels: בְּאֵפוֹ וְגַמְוֹן וְהִיטְוִיתָ בַּחֲבֹב וּבַחֲבֹב

Greek Μπορείς να βάλεις στη μύτη του χαλινό; Ἢ, να τρυπήσεις με αγκάθι το σαγόνι του;

వచనము 3

అది నీతో విన్నపములు చేయునా? మృదువైన మాటలు నీతో పలుకునా?

Hebrew וְהִיאֵבַר אֵלַיךָ יְדָבָר אֲלֶיךָ וְהִיאֵבַר אֵלַיךָ:

Hebrew Vowels: וְהִיאֵבַר אֵלַיךָ וְהִיאֵבַר אֵלַיךָ וְהִיאֵבַר אֵלַיךָ

Greek Θα πληθύνει τις ικεσίες σε σένα; Θα σου μιλήσει με γλυκύτητα;

వచనము 4

నీవు శాశ్వతముగా దానిని దాసునిగా చేసికొనునట్లు అది నీతో నిబంధన చేయునా?

Hebrew וְהִיאֵבַר אֵלַיךָ וְהִיאֵבַר אֵלַיךָ וְהִיאֵבַר אֵלַיךָ:

Hebrew Vowels: וְהִיאֵבַר אֵלַיךָ וְהִיאֵבַר אֵלַיךָ וְהִיאֵבַר אֵלַיךָ

Greek Θα κάνει μαζὶ σου συνθήκη; Θα τον πάρεις για παντοτινὸ σου δούλο;

వచనము 5

నీవు ఒక పిట్టతో ఆటలాడునట్లు దానితో ఆటలాడెదవా? నీ కన్యకలు అడుకొనుటకై దాని

కట్టివేసెదవా?

Hebrew וְהִיאֵבַר אֵלַיךָ וְהִיאֵבַר אֵלַיךָ וְהִיאֵבַר אֵלַיךָ:

Hebrew Vowels: וְהִיאֵבַר אֵלַיךָ וְהִיאֵבַר אֵלַיךָ וְהִיאֵבַר אֵלַיךָ

Greek Θα παίξεις μαζὶ του σαν με ἕνα πουλί; Ἢ, θα τον δέσεις για τις θεράπαινές σου;

వచనము 6

బెస్తవారు దానితో వ్యాపారము చేయుదురా? వారు దానిని తునకలు చేసి వర్తకులతో వ్యాపారము చేయుదురా?

Hebrew יכרו עליו ויבארו יחזקו ויחזקו ויחזקו:

Hebrew Vowels: הַיָּכֹרִים וְהַבְּאִרִּים וְהַחֲזָקִים וְהַחֲזָקִים וְהַחֲזָקִים

Greek Θα κάνουν ἀπ᾽ αὐτόν συμπόσιοι οἱ φίλοι σου; Θα τον μοιράσουν ἀνάμεσα στους ἐμπόρους;

వచనము 7

దాని ఒంటినిండ ఇనుప శూలములు గుచ్చగలవా? దాని తలనిండ చేప అలుగులు గుచ్చగలవా?

Hebrew תהיה ראשו כגלגל וראשו כגלגל וראשו כגלגל:

Hebrew Vowels: רֹאשׁוֹ כְּגִלְגָּל וְרֹאשׁוֹ כְּגִלְגָּל וְרֹאשׁוֹ כְּגִלְגָּל

Greek Μπορείς να γεμίσεις το δέριμα του με βέλη; Ἡ, το κεφάλι του με ἀλιευτικά καμάκια;

వచనము 8

దానిమీద నీ చెయ్యి వేసి చూడుము దానితో కలుగు పోరు నీవు జ్ఞాపకము చేసికొనినయెడల నీవు మరల ఆలాగున చేయకుండువు.

Hebrew ישׁע ידו כגלגל וראשו כגלגל וראשו כגלגל:

Hebrew Vowels: יָדוֹ כְּגִלְגָּל וְרֹאשׁוֹ כְּגִלְגָּל וְרֹאשׁוֹ כְּגִלְגָּל

Greek Βάλε ἐπ' αὐτὸ το χέρι σου· ἴσμεν σου τον πόλεμον· μη το κάνεις αὐτό στο εἶξίς.

వచనము 9

దాని చూచినప్పుడు మనుష్యులు దానిని వశపరచుకొందుమన్న ఆశ విడిచెదరు దాని పొడ చూచిన మాత్రముచేతనే యెవరికైనను గుండెలు అవిసిపోవును గదా.

Hebrew יראו ויפחדו ויפחדו ויפחדו ויפחדו:

Hebrew Vowels: יָרְאוּ וְיִפְחָדוּ וְיִפְחָדוּ וְיִפְחָדוּ וְיִפְחָדוּ

Greek Δες, η ελπὶδα να τον πιάσει κανείς είναι μάταιη· μάλιστα, δεν θα ἐμνε ἐκπληκτος στη θωριά του;

వచనము 10

దాని రేపుటకైనను తెగింపగల శూరుడు లేడు. అట్లుండగా నా యెదుట నిలువగలవాడెవడు?

Hebrew לא אכזר כי יעורנו ומי הוא לפני יתיצב:

Hebrew Vowels :לֹא אֶכְזֵר כִּי יַעֲוִרֵנוּ וּמִי הוּא לִפְנֵי יִתְיַצֵּב

Greek Κανένας δεν είναι τόσο τολμηρός, ώστε να τον διεγείρει· και ποιος μπορεί να σταθεί μπροστά μου;

వచనము 11

నేను తిరిగి ఇయ్యవలసి యుండునట్లు నాకెవడైనను ఏమైనను ఇచ్చెనా? ఆకాశవైశాల్యమంతటి క్రింద

నున్నదంతయు నాదే గదా

Hebrew מי הקדימני ואשלם כל תת כל השמים לי הוא:

Hebrew Vowels :מִי הַקְדִּימֵנִי וְאֶשְׁלֵם כָּל תֵּת כָּל הַשָּׁמַיִם לִי הוּא

Greek Ποιος μου εἰδῶσε πρωτότερα, και να του ανταποδώσω; Όσα είναι από κάτω από τον ουρανὸν εἶναι δικὰ μου.

వచనము 12

దాని అవయవములను గూర్చియైనను దాని మహా బలమును గూర్చియైనను దాని చక్కని

తీరును గూర్చియైనను పలుకక మౌనముగా నుండను.

Hebrew לא ארא שי בדיו ודבר גבורותיו חן ערכו:

Hebrew Vowels :לֹא אֶרְאֶה שִׁי בְדִיּוֹ וְדָבָר גְּבוּרֹתָיו חֵן עֶרְכּוֹ

Greek Δεν θα σιωπήσω στα μέλη του ούτε στη δύναμη ούτε στην ευφροσύνη συμμετρία του.

వచనము 13

ఎవడైన దాని పై కవచమును లాగివేయగలడా? దాని రెండు దవడల నడిమికి ఎవడైన రాగలడా?

Hebrew מי הגלני ויבשו בכפלי יבוא מי יבוא:

Hebrew Vowels :מִי הַגִּלֵּנִי וְיִבְשׂוּ בְּכַפְלֵי יִבֹּאוּ מִי יִבֹּאוּ

Greek Ποιος να εξιχνιάσει την επιφάνεια του ενδύματός του; Ποιος να μπει μέσα στα διπλά σαγόνια του;

వచనము 14

దాని ముఖద్వారములను తెరవగలవాడెవడు? దాని పళ్లచుట్టు భయకంపములు కలవు

Hebrew דלתני פני מי פתח ביבואי אימה:

Hebrew Vowels :דַּלְתַּנִּי פְּנֵי מִי פֶתַח בִּיבֹאוּ אִימָה

Greek Ποιος μπορεί να ανοίξει τις πύλες του προσώπου του; Τα δόντια του, ολόγυρα, είναι τρομερά.

వచనము 15

దాని గట్టిపొలుసులు దానికి అతిశయాస్పదము ఎవరును తీయలేని ముద్రచేత అవి సంతనచేయబడి

యున్నవి.

Hebrew אגא הוּאִי קִימְגִימִי גַרְגָּרִים וְהַתְּקִיפִים:

Hebrew Vowels: הַתְּקִיפִים וְהַתְּקִיפִים וְהַתְּקִיפִים וְהַתְּקִיפִים וְהַתְּקִיפִים

Greek Οι ισχυρές του ασπίδες είναι το καύχημά του, συγκλεισμένες μαζί με σφιχτό σφράγισμα.

వచనము 16

అవి ఒకదానితో ఒకటి హత్తుకొని యున్నవి. వాటి మధ్యకు గాలి యేమాత్రమును జొరనేరదు.

Hebrew דבאב דבאב יגשו ורוח לא יבוא ביניהם:

Hebrew Vowels: וְהַתְּקִיפִים וְהַתְּקִיפִים וְהַתְּקִיפִים וְהַתְּקִיפִים

Greek η μία ενώνεται με την άλλη, συνδέονται έτσι, ώστε ούτε αέρας δεν μπορεί να περάσει μέσα απ'αυτές.

వచనము 17

ఒకదానితో ఒకటి అతకబడి యున్నవి భేదింప శక్యము కాకుండ అవి యొకదానితో నొకటి కలిసికొని

యున్నవి.

Hebrew אשׁאב אהיא ודבאב דבאב יתאבדו:

Hebrew Vowels: וְהַתְּקִיפִים וְהַתְּקִיפִים וְהַתְּקִיפִים

Greek είναι προσκολλημένες η μία μαζί με την άλλη. συνδέονται έτσι, ώστε δεν μπορούν να αποσπαστούν.

వచనము 18

అది తుమ్మగా వెలుగు ప్రకాశించును దాని కన్నులు ఉదయకాలపు కనురెప్పలవలె నున్నవి

Hebrew אשׁאב אהיא ודבאב דבאב יתאבדו:

Hebrew Vowels: וְהַתְּקִיפִים וְהַתְּקִיפִים וְהַתְּקִיפִים

Greek Στό φτέρνισμά του λάμπει φως, και τα μάτια του είναι σαν τα βλάβαρα της αυγής.

వచనము 19

దాని నోటనుండి జ్వాలలు బయలుదేరును అగ్ని కణములు దానినుండి లేచును.

Hebrew אשׁאב אהיא ודבאב דבאב יתאבדו:

Hebrew Vowels :הַשְׂמִינִי וְיִצְרֵן אֶת־עַלְמֵי־הַבְּרָאָה וְיִצְרֵן אֶת־עַלְמֵי־הַבְּרָאָה

Greek Από το στόμα του βγαίνουν λαμπάδες που καίνε, και εξακοντίζονται σπινθήρες φωτιάς.

వచనము 20

ఉడుకుచున్న కాగులోనుండి, జమ్ముమంటమీద కాగుచున్న బానలోనుండి పొగ లేచునట్లు దాని

నాసికారంధ్రములలోనుండి లేచును.

Hebrew מַגְמִינִי וְיִצְרֵן אֶת־עַלְמֵי־הַבְּרָאָה וְיִצְרֵן אֶת־עַלְמֵי־הַבְּרָאָה

Hebrew Vowels :הַשְׂמִינִי וְיִצְרֵן אֶת־עַלְמֵי־הַבְּרָאָה וְיִצְרֵן אֶת־עַלְמֵי־הַבְּרָאָה

Greek Από τους μυκτήρες του βγαίνει καπνός, σαν από ένα αγγείο που κοχλάζει ή έναν λέβητα.

వచనము 21

దాని ఊపిరి నిప్పులను రాజబెట్టును దాని నోటనుండి జ్వాలలు బయలుదేరును

Hebrew אֶת־עַלְמֵי־הַבְּרָאָה וְיִצְרֵן אֶת־עַלְמֵי־הַבְּרָאָה

Hebrew Vowels :הַשְׂמִינִי וְיִצְרֵן אֶת־עַלְמֵי־הַבְּרָאָה וְיִצְרֵן אֶת־עַלְמֵי־הַבְּרָאָה

Greek Η πνοή του ανάβει κάρβουνα, και από το στόμα του βγαίνει φλόγα.

వచనము 22

దాని మొడ బలమునకు స్థానము భయము దానియొడుట తాండవమాడుచుండును

Hebrew אֶת־עַלְמֵי־הַבְּרָאָה וְיִצְרֵן אֶת־עַלְמֵי־הַבְּרָאָה

Hebrew Vowels :הַשְׂמִינִי וְיִצְרֵן אֶת־עַלְמֵי־הַבְּרָאָה וְיִצְרֵן אֶת־עַלְמֵי־הַבְּרָאָה

Greek στον τράχηλό του κατοικεί δύναμη, και τρόμος προπορεύεται μπροστά του.

వచనము 23

దాని ప్రక్కలమీద మాంసము దళముగా ఉన్నది అది దాని ఒంటిని గట్టిగా అంటియున్నది అది ఊడి

రాదు.

Hebrew אֶת־עַלְמֵי־הַבְּרָאָה וְיִצְרֵן אֶת־עַלְמֵי־הַבְּרָאָה

Hebrew Vowels :הַשְׂמִינִי וְיִצְרֵן אֶת־עַלְמֵי־הַבְּרָאָה וְיִצְרֵן אֶת־עַלְמֵי־הַבְּרָאָה

Greek Τα στρώματα της σάρκας του είναι συγκολλημένα· είναι στερεά επάνω του· δεν μπορούν να σαλευτούν.

వచనము 24

దాని గుండె రాతివలె గట్టిగా నున్నది అది తిరుగటి క్రింది దిమ్మంత కఠినము.

Hebrew תתחת כלת אבן ויצוק כמו אבן ויצוק:

Hebrew Vowels :הַיְיָ יִרְאֶה וְיִשְׁפֹּט בְּשִׁבְעֵי הַיָּמִים וְיִשְׁפֹּט בְּשִׁבְעֵי הַיָּמִים

Greek Η καρδιά του είναι στερεή σαν πέτρα· μάλιστα, σκληρή όπως η κάρτω μολόπετρα.

వచనము 25

అది లేచునప్పుడు బలిష్ఠులు భయపడుదురు అధిక భయముచేత వారు మైమరతురు.

Hebrew ומתו יגורו אלים משברים ומתו יגורו:

Hebrew Vowels :תָּאֵלִים יִגְוֹרוּ מִשְׁבָּרִים וְיָמָּוֶת יִגְוֹרוּ

Greek Όταν σηκώνεται, φρίττουν οι δυνάτοί· από τον φόβο παραφρονούν.

వచనము 26

దాని చంపుటకై ఒకడు ఖడ్గము దూయుట వ్యర్థమే ఈటెలైనను బాణములైనను పంట్రుకోలలైనను

అక్కరకు రావు.

Hebrew ומתו יגורו אלים משברים ומתו יגורו:

Hebrew Vowels :תָּאֵלִים יִגְוֹרוּ מִשְׁבָּרִים וְיָמָּוֶת יִגְוֹרוּ

Greek Η ρομφαία εκείνου που τον συναντάει δεν μπορεί να αντέξει· η λόγχη, το δόρυ, ούτε ο θώρακας.

వచనము 27

ఇది ఇనుమును గడ్డిపోచగాను ఇత్తడిని పుచ్చిపోయిన కఱ్ఱగాను ఎంచును.

Hebrew וישב בתבן ברזל יעל קבון וישב בתבן:

Hebrew Vowels

Greek Θωρεί το σίδερο σαν άχυρο, τον χαλκό σαν ξύλο σαθρό.

వచనము 28

బాణము దానిని పారదోలజాలదు వడిసెల రాళ్లు దాని దృష్టికి చెత్తవలె ఉన్నవి.

Hebrew לא יבריאנו בן קשת שפכה וכו' לו אבני קלע:

Hebrew Vowels

Greek Τα βέλη δεν μπορούν να τον τρέψουν σε φυγή· οι πέτρες τής σφενδόνας είναι σ' αυτών σαν στουπί.

వచనము 29

దుడ్డుకఱ్ఱలు గడ్డిపరకలుగా ఎంచబడును అది వడిగా పోవుచుండు ఈటెను చూచి నవ్వును.

Hebrew וישב בתבן ברזל יעל קבון וישב בתבן:

Hebrew Vowels

Greek Βλέπει ολόγυρα όλα τα ψηλά· είναι βασιλιάς επάνω σε όλους τους γιους τής υπερηφάνειας.



BIBLE Nestam
Disciples of JESUS

యోబు

అధ్యాయము 42

Hebrew Greek Parallel Bible



www.BibleNestam.com
www.TeluguBibleStudy.com

వచనము 1

అప్పుడు యోబు యెహోవాతో ఈలాగు ప్రత్యుత్తరమిచ్చెను

Hebrew ואני ידעתי כי כל טוב לא יבא לי בלא ידעתי

Hebrew Vowels :אני ידעתי כי כל טוב לא יבא לי בלא ידעתי

Greek TOTE, o Ióβ απάντησε στον Κύριο, και είπεν:

వచనము 2

నీవు సమస్తక్రియలను చేయగలవనియు నీవు ఉద్దేశించినది ఏదియు నిష్ఫలము కానేరదనియు

నేనిప్పుడు తెలిసికొంటిని.

Hebrew כי ידעתי כי כל טוב לא יבא לי בלא ידעתי

Hebrew Vowels :כי ידעתי כי כל טוב לא יבא לי בלא ידעתי

Greek Εξέρω ότι μπορείς τα πάντα, και κανέννας στοχασμός σου δεν μπορεί να εμποδιστεί.

వచనము 3

జ్ఞానములేని మాటలచేత ఆలోచనను నిరర్థకముచేయు వీడెవడు? ఆలాగున వివేచన లేనివాడనైన నేను

ఏమియు నెరుగక నా బుద్ధికి మించిన సంగతులనుగూర్చి మాటలాడితిని.

Hebrew מי הזמין לי עצה בלי דעת כי כל טוב לא יבא לי בלא ידעתי

Hebrew Vowels :מי הזמין לי עצה בלי דעת כי כל טוב לא יבא לי בלא ידעתי

Greek Ποιος είναι αυτός που ασύνετα κρύβει τη βουλή;(16) Εγώ, λοιπόν, πρόφερα εκείνο που δεν καταλάβαινα· πράγματα υπερθιάμματα για μένα, που δεν τα γνώριζα.

వచనము 4

నేను మాటలాడ గోరుచున్నాను దయచేసి నా మాట ఆలకింపుము ఒక సంగతి నిన్ను అడిగెదను దానిని

నాకు తెలియజెప్పుము.

Hebrew שמע נא ואנכי אדבר אשאלך והודיעני

Hebrew Vowels :שמע נא ואנכי אדבר אשאלך והודיעני

Greek Άκουσε, παρακαλώ· κι εγώ θά μιλήσω· θά ρωτήσω, κι εσύ διδάξέ με.

వచనము 5

వినికడిచేత నిన్నుగూర్చిన వార్త నేను వింటిని అయితే ఇప్పుడు నేను కన్నులారా నిన్ను చూచుచున్నాను.

Hebrew שָׁמַעְתִּי עֵתָּה וְעַתָּה אֲרָאֶנְךָ וְעַתָּה אֲרָאֶנְךָ:

Hebrew Vowels :שָׁמַעְתִּי עֵתָּה וְעַתָּה אֲרָאֶנְךָ וְעַתָּה אֲרָאֶנְךָ

Greek Ἰκούσα γὰρ σέθεν με τὴν ἀκοήν του αὐτιού, ἀλλὰ τὴν ὥρα σε βλέπει το μᾶτι μου.

వచనము 6

కావున నన్ను నేను అసహ్యించుకొని, ధూళిలోను బూడిదెలోను పడి పశ్చాత్తాప పడుచున్నాను.

Hebrew עַל כֵּן אֲמַמְךָ וְעַתָּה אֲרָאֶנְךָ וְעַתָּה אֲרָאֶנְךָ:

Hebrew Vowels :עַל כֵּן אֲמַמְךָ וְעַתָּה אֲרָאֶנְךָ וְעַתָּה אֲרָאֶנְךָ

Greek γὰρ αὐτό, ἀηδιᾶζω με βδέλυγμα ἵνα τον εαυτό μου, και μετανοῶ με χῶμα και στάχτη.

వచనము 7

యెహోవా యోబుతో ఆ మాటలు పలికిన తరువాత ఆయన తేమానీయుడైన ఎలీఫజుతో ఈలాగు

సెలవిచ్చెను నా సేవకుడైన యోబు పలికినట్లు మీరు నన్నుగూర్చి యుక్తమైనది పలుకలేదు గనుక నా

కోపము నీమీదను నీ ఇద్దరు స్నేహితులమీదను మండుచున్నది

Hebrew וְהִיא אַחַר דְּבַר יְהוָה תַּא דְּבַר הַאֱלֹהִים אֲלֵי אִיּוֹב וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵל אֱלִיפַז בְּנוֹ כְּעַבְדִּי אִיּוֹב:

Hebrew Vowels :וְהִיא אַחַר דְּבַר יְהוָה תַּא דְּבַר הַאֱלֹהִים אֲלֵי אִיּוֹב וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵל אֱלִיפַז בְּנוֹ כְּעַבְדִּי אִיּוֹב

Greek KAI, ἀφού ο Κύριος μίλησε αυτά τα λόγια στον Ιώβ, είπε ο Κύριος στον Ελιφάς τον Θαιμανίτη: Ο θυμός μου άναψε εναντίον σου, και εναντίον τον δούλο φιλων σου. επειδή, δεν μιλήσατε για μένα το ορθό, καθώς ο δούλος μου ο Ιώβ.

వచనము 8

కాబట్టి యేడు ఎడ్లను ఏడు పొట్టెళ్లను మీరు తీసికొని, నా సేవకుడైన యోబునొద్దకు పోయి మీ నిమిత్తము దహనబలి అర్పింపవలెను. అప్పుడు నా సేవకుడైన యోబు మీ నిమిత్తము ప్రార్థన చేయును.

మీ అవివేకమునుబట్టి మిమ్మును శిక్షింపక యుండునట్లు నేను అతనిని మాత్రము అంగీకరించెదను;

ఏలయనగా నా సేవకుడైన యోబు పలికినట్లు మీరు నన్నుగూర్చి యుక్తమైనది పలుకలేదు.

Hebrew והעליתם עולה בעדכם ואיוב עבדי יתפלל עליכם כי אם פניו אשא לבלתי עשות
ועתה קחו לכם שבעה פרים ושבעה אילים ולכו אל עבדי איוב
והעליתם עולה בעדכם ואיוב עבדי יתפלל עליכם כי לא דברתם אלי נכונה כעבדי איוב:

Hebrew Vowels וְהֵעִלְתֶּם עֹלָה בְעַדְכֶם וְאִיּוֹב עַבְדִּי יִתְפַּלֵּל עֲלֵיכֶם כִּי אִם פְּנָיו אֶשָּׂא לְבַלְתִּי עֹשֶׂה
וְעַתָּה קְחוּ לָכֶם שֶׁבַע פָּרִים וְשֶׁבַע אֵילִים וּלְכוּ אֶל עַבְדֵי אִיּוֹב וְהֵעִלְתֶּם עֹלָה בְעַדְכֶם וְאִיּוֹב עַבְדִּי יִתְפַּלֵּל עֲלֵיכֶם כִּי לֹא דִבַּרְתֶּם אֵלַי נְכוֹנָה כְּעַבְדֵי אִיּוֹב:

Greek γὰρ αὐτό, πάρτε τώρα για τον εαυτό σας επτά μοσχάρια και επτά κριάρια, και πηγαίνετε στον δούλο μου τον Ιώβ, και προσφέρτε ολοκαύτωμα υπέρ του εαυτού σας· και ο δούλος μου ο Ιώβ θα ικετεύσει για σας· επιδίη, θα δεχθώ το πρόσωπό του· για να μη πράξω με σας

వచనము 9

తేమానీయుడైన ఎలీఫజును, షూహీయుడైన బిల్దదును, నయమాతీయుడైన జోఫరును పోయి,

యెహోవా తమకు ఆజ్ఞాపించినట్లు చేయగా యెహోవా వారిపక్షమున యోబును అంగీకరించెను.

Hebrew וילכו אליהו התימני ובלדד השוחי צפר הנעמתי ויעשו כאשר דבר איוב
אלהים יהוה וישא יהוה את פני איוב:

Hebrew Vowels וַיֵּלְכוּ אֵלָיו הַתִּימָנִי וּבַלְדָּד הַשׁוּחִי וְצַפְרַת הַנְּעֻמָּתִי וַיַּעֲשׂוּ כַּאֲשֶׁר צִוָּה אִיּוֹב
אֱלֹהִים יְהוָה וַיִּשָּׂא יְהוָה אֶת פְּנֵי אִיּוֹב:

Greek Και ο Ελιφάζ ο Θαιμανίτης, και ο Βιλδὰδ ο Σαυχίτης, και ο Σωφάρ ο Νααμαθίτης πήγαν, και έκαναν όπως τους πρόσταξε ο Κύριος· και ο Κύριος δέχθηκε το πρόσωπο του Ιώβ.

వచనము 10

మరియు యోబు తన స్నేహితుల నిమిత్తము ప్రార్థన చేసినప్పుడు యెహోవా అతని క్షేమస్థితిని మరల

అతనికి దయచేసెను. మరియు యోబునకు పూర్వము కలిగిన దానికంటె రెండంతలు అధికముగా

యెహోవా అతనికి దయచేసెను.

Hebrew והיהוה שב את שבית איוב בהתפללו בעד רעהו ויסו יהוה את כל אשר
הגשגש למשנן:

Hebrew Vowels וַיְהִי וַיָּשָׁב אֱלֹהִים בְּהִתְפַּלְּלוֹ בְעַד רָעוּוֹ וַיִּסּוּ יְהוָה אֶת כָּל אֲשֶׁר
הִגִּישׁ לְמִשְׁנָן:

Greek Και ο Κύριος έστρεψε την αιχμαλωσία του Ιώβ, αφού προσευχήθηκε για τους φίλους του· και ο Κύριος έδωσε στον Ιώβ διπλάσια από όλα όσα είχε πρωτύτερα.

వచనము 11

వచనము 17

పిమ్మట యోబు కాలము నిండిన వృద్ధుడై మృతినొందెను

Hebrew תַּמָּוֶה אִיּוֹב קָרָא שְׁבַע יָמִים:

Hebrew Vowels :תַּמָּוֶה אִיּוֹב קָרָא שְׁבַע יָמִים:

Greek Καὶ ὁ Ἰὼβ πέθαινε, γέροντας καὶ πλήρης ἡμερῶν.